

830.8
L77
V4
S9
v. 7

BIBLIOTHEK

des

LITERARISCHEN VEREINS

in Stuttgart.

V.

Stuttgart

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1843.

Druck von *J. Kreuzer* in *Stuttgart*.

Inhalt.

- 1) Die Weingartner Liederhandschrift 1 — 338.
 - 2) Italiänische Lieder des Hohenstaufischen Hofes in Sicilien . 1 — 67.
-



DIE
WEINGARTNER
LIEDERHANDSCHRIFT.

HERAUSGEGEBEN

VON

FRANZ PFEIFFER

UND

F. FELLNER.



STUTT GART

gedruckt auf Kosten des literarischen Vereins.

1843.

V o r w o r t .

Unter den altdutschen Liedersammlungen nimmt die Weingartner Handschrift eine der ersten Stellen ein, sowol durch Alter und innern Werth, als auch durch Pracht der äussern Ausstattung. Nebst der Pariser ist sie die einzige mit den Bildern der Dichter geschmückte Liederhandschrift, und wenn auch geringer an Umfang so hat sie vor jener doch häufig den Vorzug eines älteren, besseren Textes; namentlich sind manche Lieder des zwölften Jahrhunderts, deren oft freie Reime dort schon Überarbeitung erlitten haben, allein noch in unserer Handschrift in echter und unverfälschter Gestalt erhalten. Obschon vielfach beschrieben mangelte doch bis dahin ein vollständiger Abdruck, und dem Vorhaben des Freiherren Joseph von Lassberg auf Meersburg am Bodensee, der sie nach der von seinen Freunden Uhland und Schwab schon vor Jahren für ihn genommenen Abschrift als fünften Band seines Liedersaals herauszugeben beabsichtigte, scheinen sich Hindernisse entgegen gestellt zu haben, die die Ausführung desselben nicht zulassen. Als daher der literarische Verein den Druck der Handschrift beschloss, unterzog ich mich dem mir gewordenen Auftrage, die Herausgabe zu besorgen, um so bereitwilliger, als ich von der Wichtigkeit der Sache durch eigene Erfahrung belehrt, zugleich aber auch fest überzeugt bin, der edle, hochherzige Mann, dem die altdutsche Literatur schon so manchen werthvollen Beitrag ver-

dankt und der sich gewiss des Guten und Nützlichen, von welcher Seite es auch komme, aufrichtig freut, werde nicht zürnen, dass der Verein ihm mit einem Abdrucke zuvorkommt. —

Unsere Handschrift war im 16ten Jahrhundert Eigenthum des Schultheissen Marx zu Konstanz, der sie der Benedictinerabtei Weingarten, woher sie den Namen führt, zum Geschenke machte. Nach Aufhebung dieses Klosters kam sie im Jahre 1810 mit andern Handschriften in die Handbibliothek S. M. des Königs von Wirtemberg, wo sie noch aufbewahrt wird. Einige Jahre später wurde der übrigens mangelhafte und schon damals moderne Einband durch einen neuen ersetzt: rother Saffian mit Goldschnitt und dem Titel „Altdeutsches Liederbuch“. Das Beschneiden der Handschrift ist indes nicht ohne Nachtheil geblieben: manche Randglossen älterer und jüngerer Hände wurden verstümmelt oder sind ganz weggefallen. Namentlich ist diess der Fall bei den Buchstaben, die für den Maler der Initialen mit kleiner Schrift am Rande vorgezeichnet stehen; da diese öfter unrichtig gesetzt sind (z. B. S. 40. 43. 44. 98), so wäre es von Werth zu wissen, ob der Fehler vom Maler oder, wie es ein paar Mal (S. 30. 161.) der Fall ist, vom Schreiber selbst herrühre.

Die erste Nachricht von unserer Hs. gab der Züricher Professor Leonhart Meister in seinen Beiträgen zur deutschen Sprache und Nationalliteratur 1780. I, 94. 102. 103, woselbst einige Stellen daraus abgedruckt sind. Ob Meister die Handschrift selbst eingesehen hat oder, wie ich vermüthe, seine Mittheilungen Bodmern verdankt, der sie schon früher kannte, vermag ich nicht zu bestimmen, da mir das Buch gerade abgeht. Im Jahre darauf nahm auch G. W. Zapf Einsicht davon und theilte in seinen „Reisen in einige Klöster Schwabens durch den Schwarzwald und in die Schweiz im Jahr 1781“ (Erlangen 1786. 4.) S. 13 die erste und letzte Strophe von Kaiser Heinrich mit, nebst einer Schriftprobe und dem Bilde des Meinlo von Sewelingen (Tafel II). Im Grundrisse (1812) S. 480—481 gab v. d. Hagen nach Oberlin's Mittheilungen ein Verzeichnis der fünf und zwanzig namhaft gemachten Dichter, des Wolfram von Eschenbach, des Winsbecken und der Winsbeckin. Die erste ausführliche und genaue Beschreibung lieferte der leider zu früh verstorbene Ferdinand Weckherlin in den literarischen Beilagen 3 und 4 der Gräter'schen Zeitschrift Idunna

und Hermode (Hall 1816. 4.) Daran schliesst sich Graff, der in der Diutiska 1, 76—114 ein vollständiges Verzeichniss der Strophenanfänge der mit Bild und Überschrift versehenen Lieder abdrucken liess, und zugleich auch den übrigen Theil der Handschrift seinem Inhalte nach verzeichnete. — So viel von der äussern Geschichte der Handschrift.

Die Handschrift ist zu Anfang des 14ten Jahrhunderts auf Pergament geschrieben und zählt gegenwärtig noch 312 Seiten in Octav zu 28 Zeilen. Die Reimzeilen sind nicht abgesetzt, sondern nur, aber nicht immer genau, durch Punkte getrennt. Die Anfänge der Strophen dagegen werden durch abwechselnd rothe und blaue Anfangsbuchstaben bezeichnet. Die Handschrift besteht aus Lagen von ursprünglich 12 Blättern; sie zählt deren 14, die bis zur sechsten numeriert sind. Weckherlin, der die Handschrift noch im alten Einbände benutzte, bemerkt, es zeigen sich in dieser und mehreren der folgenden Lagen die deutlichsten Spuren, dass ehemals ein grosser Theil der Blätter ausgerissen gewesen, aber ohne bemerkliche Lücken wieder eingehftet worden sei. Letzteres ist aber nicht der Fall; von der sechsten Lage fehlen wirklich drei Blätter mit Strophen des Hiltibolt von Swanegou (S. 129); die siebente enthält elf, die achte nur zehn Blätter; von der letzten Lage wurden beim Einbinden der Handschrift vier unbeschriebene Blätter herausgeschnitten und zum Ausbessern der hin und wieder im Pergamente vorkommenden Löcher verwendet. — Die Handschrift ist von mehreren Händen geschrieben, deren sich im Allgemeinen sechs unterscheiden lassen. Die erste, mit einigen wenigen Ausnahmen die an Ort und Stelle bemerkt sind, reicht bis S. 170, die zweite von S. 178—197, die dritte von S. 198—204; die SS. 206—214 scheinen wieder von der ersten Hand herzuführen. Von einer vierten Hand sind die SS. 217—238; die fünfte geht von S. 240—251, die sechste von da bis zu Ende. Von diesen Händen kann man nur die erste und fünfte sorgfältig nennen; die vierte dagegen, mit eigenthümlicher, feiner und zierlicher Schrift, und noch mehr die sechste haben sehr nachlässig und fehlerhaft geschrieben.

Auf der Vorderseite des nicht bezifferten Vorsetzblattes liest man:

Marx Schulthaisen zuo Coftantz gehörig

und darunter:

donavit bibliothecæ Weingartensi.

Auf dem obern Bande stund nach Weckerlin's Angabe (denn ein Theil davon ist weggeschnitten):

Monasterij Weingartensis Anno 1613.

Auf S. 310 (früher S. 316) stehen von einer Hand des 15ten Jahrhunderts folgende blau geschriebene Strophen:

Ist iemā hie io d' sich frōw d' langē nacht
 der mag wol schlaffen es ist zit ich müß noch lenger fitzen
 dar zū hat mich ain wib mit recht' gūti bracht
 des stān ich hie vñ kaltē is vō forgen müß ich schwitzen
 fro mīnn tūt mir dē erstē stūrm
 wēn ich des nachtes schlaffē gon in angeflīchē nōttē
 Ich wind mich vñ recht als ain wūrm
 vnd Rūff villut owe owe owe die liebi wil mich tōttē.

Es liegt mir nun noch ob, über die Grundsätze, die beim Abdrucke befolgt wurden, Rechenschaft zu geben. Da in unserer Handschrift im Grunde Nichts enthalten ist, was nicht schon, wenn auch zum grōsten Theil aus anderen Handschriften, im Drucke bekannt und theilweise auch in weiteren Kreissen verbreitet wāre, so schien hier ein diplomatisch genauer, buchstäblicher Abdruck, der die Stelle der Handschrift vollständig zu vertreten im Stande ist, das einzig Zweckmässige, im Interesse der Wissenschaft Wünschenswerthe. Und ich habe es meinerseits nicht an Aufmerksamkeit fehlen lassen, den Druck so correct als möglich herzustellen. Die einzige Änderung, die ich mir erlaubte, ist Abtheilung der Reimzeilen und Einrückung der Anfangsbuchstaben beim Beginn eines neuen Tones. Dieses hielt ich für nothwendig, denn ein facsimile-artiger Abdruck, der die Handschrift Zeile für Zeile wiedergābe, wāre eben so unschōn fürs Auge, als unbequem für den Gebrauch, und was hätte man damit gewonnen? Ist in der Absetzung der Verse und Strophen, die zumal bei Verderbnissen nicht immer leicht ist, gefehlt worden, so fällt der Fehler natürlich mir zur Last. Wo die Handschrift fehlerhaft oder lückenhaft war, setzte ich statt des trockenen „So die Hs.“ häufig lieber gleich die Lesarten der Pariser oder auch anderer Handschriften hinzu, was hoffentlich manchem Leser erwünscht, keinem stōrend sein wird. Bei der werden Miune Lehre war ich in den Stand gesetzt, die oft groben Fehler und Auslassungen des Abschreibers aus zweien anderen Handschriften unter dem Texte zu berichtigen und zugleich

den fehlenden Schluss nach den drei übrigen Handschriften dieses Gedichtes (der Dresdener, Heidelberger und der Lassbergischen) im Anhange beizufügen. Da dieser Erzählung wol nicht so bald eine kritische Bearbeitung zu Theil werden dürfte, so mag man diese Zugabe, die die Benutzung einstweilen erleichtern wird, freundlich hinnehmen.

Denen, die das Buch nicht etwa nur als blosse Rarität betrachten sondern dasselbe auch lesen wollen, glaube ich einen Gefallen zu erweisen, wenn ich hier eine kurze Erklärung der Abkürzungen und besondern Schriftzeichen folgen lasse. ę und ĕ steht für æ , Umlaut des á , z. B. stęte , $\text>węre}$, sęlig für stæte , $\text>wære}$, sęlig , aber auch für ä , Umlaut von a , z. B. schędeliche , gedęnke ; ú (ŷ) für iu , z. B. húte , liebŷ , aber auch für ü in fŷrste , wŷnschen , fehlerhaft für u in ŷns u. s. w.; ũ (ŷ) für uo ; ũ (ŷ) für üe , selten für ü ; ō für œ und ö , für ou in vrōden ; ō für ou ; ā steht für an ; ē für en und em ; ī für in und im in mīne , stīme ; ō für on ; ū (v) für un und um , z. B. mūt , stŷde , frūt , kŷt für munt , stŷnde , frumt , kŷmt ; ' für er in h'ze , lieb' u. s. w.; un (vn) steht bald für und bald für unde , für letzteres auch vnd' . Für einige wenige Abkürzungen, die aber nur selten vorkommen, z. B. $\text{sp}^{\text{u}}\text{ch}$ = sprach u. a. waren keine besondern Schriftzeichen vorhanden, und ich habe sie daher aufgelöst. Ein eigenthümliches Zeichen, das indes bald fehlerhaft für iu und ü (=u), bald bedeutungslos steht, gebraucht die vierte Hand (S. 217—238): nämlich ein dem Circumflex ähnliches Dach über iv ; es ist im Drucke bald durch lv bald durch iŷ wiedergegeben, je nachdem es mehr über i oder v stand.

Es sei hier noch kurz verzeichnet, was aus unserer Handschrift früher schon gedruckt oder benützt wurde. Einen Abdruck von der werden Minne Lehre unter der Aufschrift „Gott Amur“ gab im Jahre 1783 Christoph Heinrich Müller im ersten Bande der Gedichte des 12. 13. und 14. Jahrhunderts nach einer Abschrift Bodmer's, und zwar wie sich aus einer Vergleichung ergibt, richtiger und correcter als man erwarten sollte. Im zweiten und dritten Bande desselben Werkes sind, ebenfalls nach Bodmer's Abschrift, 25 einzelne Strophen abgedruckt, die in der Pariser Handschrift entweder fehlen oder unter andern Namen stehen, und zwar von Friderich von Husen Str. 17—23, von Reinmar Str. 24—30 (S. 78—80), von Uolrich von Guotenburg Str. 6, von Rubin Str. 19, von Walther

von der Vogelweide Str. 25. 27. 29. 34. 35. 37. 111. 112. Auch Graff theilte in der Diutiska einige Strophen, im Ganzen 29, mit: von Morungen Str. 12. 16. 22. von Reinmar Str. 78—87 (S. 112—115), von Walther Str. 31, von Nithart Str. 1—11, von Gotfrit Str. 1 und 36, von Frauenlob Str. 1 und 25. Zu kritischen Ausgaben wurden benützt die Lieder Walther's und Wolfram's durch Lachmann, die des Hartmann von Aue durch Haupt. Bei seiner grossen Sammlung der Minnesinger waren v. d. Hagen zugänglich in Abschriften des Freiherren Joseph von Lassberg die Lieder von Kaiser Heinrich, Wolfram, Nithart, der Winsbecke, die Winsbeckin und die Strophen Gotfrids und Frauenlobs. Von den 32 Dichtern, die unsere Handschrift umfasst, sind mithin 25 noch nicht benützt.

Da nunmehr die ganze Handschrift im Drucke vorliegt, wird sich auch ihr Verhältnis zur Pariser Handschrift mit grösserer Sicherheit bestimmen lassen, als früherhin möglich war. Während Weckherlin bereits als ausgemacht annahm, dass der Text unserer Handschrift dem der Pariser zum Grunde liege, was keineswegs der Fall ist, sagt v. d. Hagen, beide Handschriften rühren aus einer gemeinsamen Quelle her; eine Behauptung, die ebenfalls nur theilweise richtig ist. Wenn z. B. in der 7ten Strophe des Bernger von Horneim eine Zeile, und in der 4ten Strophe des Truchsässen von Singenberg zwei Zeilen in beiden Handschriften zugleich fehlen, so lässt sich bei diesen Liedern eine nahe Verwandtschaft mit Bestimmtheit annehmen. Bei andern Dichtern dagegen, z. B. bei Friderich von Husen, Dietmar von Elst, Reinmar, Nithart u. a. m. weichen die Texte beider Handschriften auf eine Weise von einander ab, dass man eine gemeinsame Quelle unmöglich annehmen kann. Das Richtige dürfte vielmehr dieses sein, dass beide Sammlungen, jede unabhängig von der andern, aus einer Anzahl kleinerer Sammlungen und Liederbücher einzelner Dichter, wie solche gewiss damals in vielen Abschriften verbreitet waren, hervorgingen, und dass daher die Texte beider, je nach den verschiedenen Quellen woraus sie schöpften, bald mehr bald minder übereinstimmen oder abweichen. Bei den wenigsten Liedern findet jedoch eine Verwandtschaft im ersten Grade statt.

Über die Entstehung solcher Sammlungen macht Beneke in seinen Beiträgen 2, 301—302 folgende treffende Bemerkungen: „Ich habe mich je länger je mehr überzeugt, dass die Hauptquelle dieser

Sammlungen die Liederbücher der wandernden Sänger waren. Diese Liederbücher, von denen Hadloup* spricht, musten aber natürlich von sehr ungleichem Werthe sein; bald mochten sich darin die Lieder des einen bald die des andern Dichters echter und vollständiger finden. Den gern den kam es auf berühmte Namen, auf beliebte Melodien an. Ein Liederbuch wurde aus dem andern vermehrt, ohne viel darnach zu fragen, wie echt die Zusätze waren, oder mit welchem Rechte ein Lied dem angeblichen Verfasser beigelegt wurde. Eine nothwendige Folge davon war, dass gerade die vorzüglichsten Dichter, nach welchen die größte Nachfrage war, am meisten Gefahr liefen darunter zu leiden. — Je weiter man die hier angedeuteten Gedanken verfolgt, desto mehr wird man sich überzeugen, dass jeder in die grösseren Sammlungen eingetragene Dichter einer eigenen Untersuchung bedarf, und dass diese, selbst im günstigsten Falle, weit grössere Schwierigkeiten hat, als bei den epischen Gedichten, die von Haus aus mehr gegen Zufall, Willkür, und absichtliche Fälschung gesichert waren.“ — Von der Beschaffenheit dieser Liederbücher, wie sie nicht nur die wandernden Sänger, die neben eigenen auch fremde Lieder darin aufnahmen, sondern auch die ritterlichen Dichter selbst mit sich führten, erhalten wir aus den Bildern unserer Handschrift eine deutliche Vor-

* Wâ vund man sament sô manig liet?

man vunde ir niet im künieriche,
als in Zürich an buochen stât.
Des prüeft man dik dâ meistersang.
der Manez rang dar nâch endliche:
des er diu liederbuoch nu hât.
Gein sîn hof mechten nigin die singære,
sîn lob hie prüevn und andirwâ:
wan sang hât boum und wurzen dâ,
und wisse er wâ guot sang noch wære,
er wurb vil endelich dar nâ.

Sin sun der kuster treibz ouch dar;
des hânt sî gar vil edels sanges,
die hêrren guot, se somne brâcht. u. s. w.

S. Hadloubes Gedichte, herausgegeben von L. Ettmüller (Zürich 1840. 12.) Nr. IX, S. 17. — Auf diese Stelle gründet sich die Benennung, die man der Pariser Hs. gegeben hat. Wäre sie richtig, so müste man sich nur wundern, warum gerade Hadloubes Lieder, die Ruedeger Manesse doch gewiss aus erster, bester Quelle haben konnte, nicht in besserer Gestalt in die Sammlung übergegangen sind.

stellung. Es waren lange, breite Pergamentstreifen, die zu grösserer Bequemlichkeit an einen Stab befestigt und darauf gerollt wurden. In diese Bücher, die vielleicht schon beim ersten Gebrauche mit Namen und Wappen des Besitzers versehen wurden, zeichneten, im Falle sie des Schreibens kundig waren, die Sänger ihre Lieder selbst auf, oder liessen es durch ihre Schreiber thun. Dass die wolhabendern Dichter solche mit sich führten, lässt sich nachweisen. Es ist bekannt, dass Wolfram von Eschenbach weder lesen noch schreiben konnte (s. Parzival 115, 21 ff. Wilhelm 2, 19 ff.) und seine grossen Dichtungen einem Schreiber in die Feder dictierte. Ulrich von Liechtenstein sagt im Frauendienste selbst, dass er, als einst sein Schreiber, der ihm seine geheimen Liebesbriefe las und schrieb, gerade abwesend war, einen von seiner Herrin erhaltenen Brief zehn Tage ungelesen lassen musste. Noch im 15ten Jahrhundert liess Graf Haug von Montfort seine Lieder, die er meist zu Pferd in Feld und Wald dichtete, durch seinen Knecht Burk Mangolt aufschreiben, der auch zugleich die Musikweisen dazu machte. —

Über die Bilder wird Herr Dr. F. Fellner, unter dessen Leitung die Holzschnitte gefertigt wurden, einige Bemerkungen beifügen.

Am Schlusse fühle ich mich gedrungen, dem geheimen Legationsrath, Inspector der k. Handbibliothek Herren v. Lehr, dessen Gefälligkeit die freie ungehemmte Benutzung der Handschrift möglich machte, im Namen des Vereins den herzlichsten Dank auszusprechen.

Stuttgart, im Juli 1843.

Franz Pfeiffer.

Bemerkung über die Bilder der Handschrift.

Die 25 Bilder der Handschrift, zwar roh, aber mit sicherer Hand entworfen und in Stellung und Geberde ausdrucksvoll, beurkunden nach Styl und Tracht die Schlussperiode des 13ten Jahrhunderts. Die Umrisse, über die Rubrikenlinien des Pergamentes roth vorgezeichnet, werden stellenweise, wo die obere Farbe abgenutzt ist, sichtbar oder sind hie und da bei der Übermalung umgangen. Letztere hat weder Licht noch Schatten, die Farben sind gleichmässig angestrichen, zuletzt die Zeichnung mit glänzendem Schwarz scharf darüber gesetzt. Die angewendeten Pigmente sind deckende: Bleiweiss, Bleigelb, Minium oder Zinnober, Schmalte, Berggrün; daraus verschiedene Mischungen. Als Bindemittel scheint Eiweiss gebraucht, wie sich aus dem Wachsglanze der lebhaften Farben schliessen lässt. Gold oder Silber kommen nirgend vor. Die Überschriften sämtlicher Bilder sind in der Handschrift roth; in der Ausgabe blieben sie schwarz, weil der rothe Druck Schwierigkeit verursacht hätte. Bei den Nachbildungen wurde in Beziehung auf Zeichnung wie auf Farbe die möglichste Treue beobachtet. Nur wo es die räumliche Anordnung nöthig machte, ist einiges minder Wesentliche abgeändert, was unten angeführt werden soll. Der Text ist in einer wenig zierlichen deutschen Schrift abgefasst und lässt verschiedene Hände erkennen. Die grösseren mit Bindfaden ähnlichen Schnörkeln um-

gebenen Initialen beim Anfang eines jeden Dichters, so wie die etwas kleinern beim Beginne der einzelnen Lieder, sind lateinische Mönchsbuchstaben von abwechselnd blauer und rother Farbe. Der Typus derselben wurde beim Entwurfe der für den Abdruck besonders gefertigten grösseren und kleineren Initialen zum Grunde gelegt, diese jedoch regelmässiger gebildet um sie mit den modernen Lettern mehr in Einklang zu setzen. Das Titelbild ist im Style der in der Handschrift befindlichen Malereien componiert: oben rechts befindet sich das alte Wappen der Abtei Weingarten, links das des Stuttgarter literarischen Vereines; den Schild mit dem Worte AMOR führt in der Pariser Handschrift Herr Alram von Gresten.

Die Änderungen sind:

- I. KAISER HAINRICH. In der Handschrift geht der Brief, den er in der linken Hand hält über die Seiteneinfassung hinaus.
- IX. HER HARTMAN VON OWE. Die Lanzenspitze ragt in der Handschrift über die Einfassung hervor.
- X. HER ALBREHT VON JANSDORF. Der Helm steht in der Handschrift zur Seite des Bildes.
- XIV. HER UOLRICH VON GUOTENBURG. Das letzte G steht in der Handschrift über die Seitenwand hinaus.
- XV. HER BERNGER VON HORNEIM. Das Zeichen über dem ersten H steht in der Handschrift über der obersten Randlinie.
- XIX. DER TRUHSÆZE VON SINGENBERG. Die Endsilben GEB'G stehen in der Handschrift auf dem Seitenrand.
- XXI. HER HILTEBOLT VON SWANEGOV. Das letzte V steht in der Handschrift über die Seitenlinien hinaus.
- XXII. HER WILLEHALM VON HEINZINBURCH. BVCH steht in der Handschrift über die Seitenlinie hervor.
- XXV. HER WALTHER VON DER VOGELWAIDE. Das letzte DE steht in der Handschrift über die Seitenlinien hinaus.

F. Fellner.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite
1. Kaiser Hainrich	1
2. Grave Ruodolf von Fenis	4
3. Her Friderich von Husen	10
4. Burgrave von Rietenburg	23
5. Her Meinlo von Sewelingen	25
6. Grave Otte von Bottenlouben	28
7. Her Bliger von S(t)einach	31
8. Her Dietmar von Aste	33
9. Her Hartman von Owe	38
10. Her Albreht von Jansdorf	47
11. Her Hainrich von Ruche	53
12. Maister Hainrich von Veldeg	60
13. Herre Reinmar	72
14. Her Uolrich von Guotenburg	82
15. Her Bernger von Horneim	85
16. Her Heinrich von Morungen	89
(Herre Reinmar)	96
17. Her Uolrich von Munegur	116
18. Her Hartwig Raute	119

	Seite
19. Der Truhseze von Singenberg	122
20. Her Wahsmuot von Kunzich	125
21. Her Hiltobolt von Swanegou	128
22. Her Willehalm von Heinzinburch	132
23. Her Liutolt von Savene	135
24. Herre Rubin	138
25. Her Walther von der Vogelwaide	144
26. Her Wolfram von Eschenbach	175
27. Her Nithart (Goeli)	178
28. Der Winsbecke	205
29. Diu Winsbeckin	224
30. Gotfrit von Strasburg	235
31. Vrowenlop	250
32. Der werden Minne lere von Heinzelin von Kostenz	263



1. **I**ch gr̄ze mit gefange die f̄zen. (S. 2.)
die ich vermiden niht wil noch enmag.
das ich si von mvnde rehte mohte gr̄zen.
Nach laides des ist manig tag.
swer nu diſſ liet finge vor ir.

der ich so gar vnsesteclich enbir.
es si wip od' man. d' habe si gegrūzet von mir.

2. **M**ir sint d̄v riche v̄n d̄v lant v̄nd'tan.
swenne ich bi der minneclichen bin.
v̄n swenne ich geschaide von dan.
so ist mir al min gewalt v̄n min richt̄vm da bin.
wan Ienden kvmb' den zel ich mir danne ze habe.
svs kan ich an vrōden sligen vf v̄n ōch abe.
v̄n bringe den wehsel als ich w̄ene dvrch ir liebe ze grabe.
3. **D**as ich si so herclichen minne.
v̄n si ane wenken trage.
baide in herze v̄n in sinne.
v̄nd'wilent mit clage.
was git mir darv̄mbe d̄v liebe ze lone.
da b̄vtet si mirs so schone.
e ich mich ir verzige. ich verzige mich e der krone.
4. **E**r s̄vndet swer des niht gelōbet.
ich mohte geleben manigen lieben tag.
obe ioch niemer krone k̄me vf min hōbet.
des ich mich ane si niht vermessē mag.
verlv̄r ich si was hette ich danne.
da tōgete ich ze vrōden noch wiben noch manne.
v̄n w̄ere min bester troste baid̄v ze ahte v̄n ze banne.
5. **U**vol hōher danne richer. ¹⁾
bin ich alle die zit.
so so ḡvteliche.
d̄v ḡvte bi mir lit.
si hat mich mit ir tv̄gende.
gamachet ²⁾ laides fri.
ich kom ir nie sit in iv̄gende. ³⁾
ir w̄ere min st̄etes herze ie nahe bi.
6. **I**ch han den lip gewendet.
an ainen ritter ḡvt.
das ist also verendet.
das ich bin wolgem̄vt.

¹⁾ So die Hs., lies riche. ²⁾ So die Hs. ³⁾ Diese Zeile ist auch in der Pariser Hs. verderbt.

das nident ander vrowen.
 vñ habent des has.
 vñ sprechent (S. 3.) mir ze laide
 das. si wellent in schowen. ¹⁾
 mir geveile in alle der welte nie manne bas.

Riteft dv ^{nv} hinnen.
 der alre liebeste man.
 dv bist in minē sinnen.
 fvr alle die ich ie gewan.
 kvmest dv mir ^{nit} schiere ²⁾
 so verlvs ich minen lip.
 den moht mir got in alle der welte
 niemer vergelten.
 sprach das wip. ³⁾

8. **U**vol dir gefelle gvte.
 das ich ie bi dir gelag.
 dv woneft mir in dem mvtē.
 Jie naht vñ och den tag.
 dv ziereft mine sinne
 vñ bist mir darzv holt.
 nv merkent wie ich das maine.
 als edel gestaine.
 swa man das lait in das golt.

¹⁾ Die Hs. schowent, t durch einen darunter gesetzten Punkt gestilgt. ²⁾ nit ist von der Hand des Malers mit blauer Farbe ubergeschrieben. ³⁾ Diese drei Zeilen lauten in der Pariser Handschrift (von der Hagens Minnesinger I, 4.): den möhte mir in al den welten Got niemer vergelten, sprach das minnecliche wip.



1. **G**ewan ich ze minnen ie gŕten wan. (S. 5.)
 nu han ich von ir weder troŕt noch gedingen.
 wan ich enwais wie mir ŕyle gelingen.
 ŕit ich ŕi mag weder laŕŕen noch han.
 mir iŕt alŕe dem der vŕ den bŕm da ŕiget.

vñ niht hoh' mag. vñ da mitten belibet.
 vñ ðch mit nihte wid'komē kan.
 vñ also die zit mit forgen hine vertribet.

2. **M**ir ist alse deme der da hat gewant.
 sinen mvt̄ an ain spil. vñ er da mitte verl̄stet
 vñ erz verwert ze spate erz doch verl̄stet. ¹⁾
 also han ich mich ze spate erkant.
 der groffen listē die d̄v minne wid' mich hat.
 mit schonē geberden si mich ze ir brahte.
 vñ lait̄et mich alse der b̄ose gelt̄ere t̄st.
 d̄s wol gehaiffet vñ geltes nie gedahte.

3. **M**in vrowe sol lan den gewin.
 das ich ir diene ich mag es miden.
 ie doch bitte ich si das ger̄che ²⁾ liden.
 so wirret mir niht d̄v not. die ich lidende bin.
 wil ab' si mich von ir vertriben.
 ir schōner gr̄vs schaidet mich von ir libe.
 noch dannoch f̄rhte ich das si mich v'tribe.

4. **M**inne geb̄tet mir das ich singe.
 vñ wil niht. das mich iem' verdrieesse.
 nv han ich von ir wed' trost noch gedinge.
 vñ das ich mines fanges iht genieesse.
 si wil das ich iem' diene an s̄lthe stat.
 da noch min dienst ie vil claine wag.
 vñ al min st̄te niht gehelfen mag.
 nv were min reht moht ich das ich es ließe.

5. **E**s stet mir niht so ich enmag es niht lassen.
 das ich das herze von ir iem' bekere.
 es ist ain not das ich mich niht kan massen.
 ich minne si d̄v mich da hasset fere.
 vñ iemer t̄vñ swie es doch darvmbē mir ergat
 min gr̄oßv̄ st̄te mich des niht erlat.
 vñ es mich laid' (S. 6.) claine vervat.
 ist es ir lait̄ doch diene ich ir iemermere.

6. **I**emermere wil ich ir dienen mit st̄te.
 vñ wais doch wol das ich sin niem' lon gewinne.

¹⁾ So die Hs., lies verk̄stet ²⁾ In ger̄che ist das g aus f gebessert.

es wære an mir ain sin ob ich da bēte.
 da ich lones mich verfehe von der minne.
 lones han ich noch vil clainen wan.
 ich diene ie dar da es mich claine kan vervan.
 nv lies ich es g'ne moht ich es lan.
 es wellent dvrch das niht von ir mine sinne.

7. **O**ine ¹⁾ sinne wellent dvrch das niht von ir schaiden.
 swie si mich bi ir niht wil lan beliben.

si enkan mir doch das niem' gelaiden.
 ich diene ir gerne vñ dvrch si allen g'ñten wiben.
 lide ich darvnd' not das ist an mir niht schin.
 d'v not ist d'v maiste wne min.
 si fol ir zorne darvmbelassen sin.

wan si enkan mich niemer von ir vertriben.

8. **M**it fange wande ich mine forge krenken.
 darvmbelasse ich das ich si wolte lan.

so ich ie mere singe vñ ir ie bas gedenke.
 so mvgent si mit fange laid' niht zergan.
 wan minne hat mich braht in sölchen wan.
 dem ich so lichte niht mag entwenken.
 won ich ime lange her gevolget han.

9. **S**it das d'v minne mich wolte alfs eren.
 das si mich hies in dem h'zen tragen.

d'v mir wol mag min lait ze vröden keren.
 ich wære ain göch wolt ich mich d' entlagen.
 ich wil minen kvmb' öch minnē clagen.
 wan d'v mir kvnde das h'ze also verferen.
 d'v mag mich wol ze vröden hvs geladen.

10. **M**ich wndert des wie mich min vrowe twinge.
 so fere swenne ich verre von ir bin.

so gedenke ich mir vñ ist min gedinge.
 m'vs ich si sehen min forge (S. 7.) wære da bin.
 so ich bi ir bin. des tröstet mich min sin.
 vnde wære des das mir wol gelinge.
 alrest meret sich min vngewin.

¹⁾ *So die Handschrift, am Rande steht von der Hand des Malers ein rothes M.*

11. **S**o ich bi ir bin min forge ist deste mere.
 also der sich nahe bvtet z̄v der glvt.
 der brennet sich vō rehte harte fere. ¹⁾
 ir grösse gv̄ti mir das selbe tv̄t.
 fwēne ich bi-ir bin. das tōtet mir den mv̄t.
 vñ fürbe ab' rehte fwenne ich von ir kere.
 wan mich das sehin dv̄nket also gv̄t.
12. **I**r schönen lip han ich da vor erkennet.
 Ier tv̄t mir als der fvr̄stelin das licht.
 dv̄ flv̄get daran vnze si sich gar verbrennet.
 ir grössv̄ gv̄ti mich also verierret. ²⁾
 min tv̄mbes herze das enlie mich also niht.
 ich habe mich so verre an si verwendet.
 das mir ze iungest rehte alsame geschicht.
13. **I**ch kv̄fe an dem walde.
 sin lobe ist genaiget.
 das doch vil sehone stv̄nt. frōliche e
 nv rifet es balde.
 des fint gar gefwigen ³⁾
 die vogel ir langes das machet der sne.
 der tv̄t in baide vnfanste vñ we.
 des mv̄s dvr not mich verdriessen der zit.
 vnze ich ersihe ob der wint' zerge.
 da von dv̄ haidv̄ betwngenv̄ lit.
14. **L**ip vñ sinne
 die gap ich fvr̄ aigen
 ir. vf gnade der hat si gewalt.
 ist das dv̄ minne.
 ir gv̄te wil an mir zaigen.
 so ist al min kv̄mb' ze vrōden gestalt.
 fvs mag ich ivngen alsus wirde ich alt.
 won das mir ain mere noch sanfter tv̄t.
 das si zer besten ist vor vs gezalt.
 dv̄ mich sol machen vro vrōlich gemv̄t.
15. **U**volte si aine.
 wie schiere al min fwere.

¹⁾ In der Hs. steht fere, i ist durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt. ²⁾ So die Hs., lies verriet. ³⁾ So, lies gefwaiget.

wrde geringet. swie we si mir tvt.
 ir lip ist fo raine.
 das nieman were.
 an vrōden richer noch hoher gemvt.
 ist (S. 8.) das d̄v schōne ir gnade an mir tvt.
 fo ist mir gelvngē noch bas danne wol.
 wan d̄v vil ḡvte was noch besser denne ḡvt.
 von der min herze niht schaiden sol.

16. **I**ch han mir selben gemachet die swere.
 das ich d' ger d̄v sich mir wil entsagen.
 d̄v mir zerwerbenne vil lihte were.
 die sl̄vhe ich wan si mir niht kan behagē.
 ich minne die d̄v mir es niht wil vertragen.
 fvs kan ich wol baid̄v vliehen v̄n iagen.

17. **O**we das ich niht erkande die minne.
 e ich mich hette an si verlan.
 fo het ich von ir gewendet die sinne.
 wan ich ir nach minē willen niht han.
 fvs stirbe ich v̄f vil tvmben wan.
 des f̄vrhte ich vil grōsse not gewinne
 den kvmb' han ich mir selb' getan.

18. **O**was ich den svm' also m̄f̄elichen clage.
 walt v̄n bl̄mē die sint gar betwngen.
 das ist davon das sin zit
 mir ¹⁾ noch her hat gefrvmet harte claine vmbe ain wip.
 vil lihte gevrōwent si die liechten tage.
 den davor ist nach ir willen gelvngen.
 mag mir d' wint' den strit
 noch geschaidē ir zir. d' ie gerte min lip.
 fo ist das min reht das ich in iem' ere.
 wan min' swere wart nie mere.
 owe wie nv lat mich verderben d̄v here.

19. **O**v̄ haide noch d' vogel fang.
 kan an ir trost mir niht vrōde bringen.
 d̄v mir das h'ze v̄n den lip
 hat betwngē. das ich ir niht vergessen mag.

¹⁾ Aus mit gebessert.

fwie vil fŷ gefingent mich dynket. ze lang
das biten. dvrch das verzage. ich an gŷten gedingen.
da mŷs ich dvr not von verderben.
von ir wan mir nie wip so nahe gelag.
fwenne si wil so bin ich laides ane.
min lachen stat so bi fynnen der mane.
do was gnŷ groz h' min vrŷde von wane.

(Anmerkung. Der Dichter dieser Strophen heisst in der Pariser Handschrift Grave Ruodolf von Niuwenburg (Ms. I, 18—20.).



1. **F**ach m̄s von schvlden sin vvro. sit si iach do ich bi
 ich mohte haiffen enead. ir was. (S. 10.)
 vn solte ab' des wol sicher sin. si wrdo¹⁾ niem' min tido.
 wie sprach si do.

¹⁾ So die He.

alaine frömidet mich ir lip.

si ¹⁾ hat iedoch des h'zen mich beröbet gar f'ir allv wip.

2. **M**it gedēken mvs ich die zit v'triben als ich beste kan.
vn lernen 'des ich nie began.

trvren vn forgen pflegen. des was vil vngewent min lip.
dvrch allv wip.

wandē ich niem' sin bekomen.

in so rehte kvmb'liche not. als ich von ain' han genomen.

3. **M**in h'ze mvs ir klvse sin. al die wile ich han den lip.
so mvsffen iem' allv wip.

vil vngedrvngen drinne wesen. swie lihte si sich getröste min.
nv werde schin.

ob rehte stete iht mvsge gefromen. ²⁾

d' wil ich iem' gen ir pflegen. dv ist mir von ir gv'ti komen.

4. **E**s were ain wneclichv zit. d' nv bi frvnden möhte sin.
ich were an mir wol werde schin.

das ich von d' geschaiden bin. die ich erkos f'ir allv wip.
ir schönner lip

d' wart ze forgen mir geborn.

den ogen min mvs dikke schaden. das si so rehte habent erkorn.

5. **U**were si mir in d' maffe li^ep. so wrd es vmbe das schaiden
wan es mir also niht enstat. rat.

das ich mich ir getrösten mvge. doch sol si min vergeffen niht.
wan do ich schiet

von ir vn ich si ivngest ane sach.

ze vröden mvs ich vrlop nemen. das mir da vor e nie geschach.

6. **S**i darf mich des zihen niht
ich enhete si von h'zen liep.

des möhte si die warhait an mir sehē.

vn wil si es iehen.

ich kom sin dikke in so gröffe not.

das ich den lvtē gv'ten morgen bot.

gegen der (S. 11) naht.

ich was so verre an si verdaht.

¹⁾ In der Hs. steht sit; das t durch einen Punkt getilgt. ²⁾ Aus gefrvmen gebessert.

das ich mich vnderwilent niht verfan.
 vn fwer mich grvzte das ich sin niht verfan.

7. **M**in h'ze vnsanfte finen stit.
 lat den es nv mange zit.

hat wid' das alrebeste wip.

d' ie min lip.

mvs dienen fwar ich iem' var.

ich bin ir holt swenne ich von gotte getar.

so gedenke ich ir.

das gervch dch er vergebē mir.

ob ich des svnde svle han.

wie geschvf er si so rehte wolgetan.

8. **M**it grvssen sorgen hat min lip.
 gervngen alle sine zit.

ich hete liep das mir vil nahe gie.

das verlie mich nie.

an wifhait kerte ich minen mv̄t.

das was dv̄ minne dv̄ noch manigem tv̄t.

die selben clage.

nv wil ich mich an got gehalten.

der kan den lv̄ten helfen vs d' not.

nieman wais wie nahe im ist der tot.

9. **M**iner vrowen was ich vnd'tan.
 dv̄ ane lon minen dienst nan.

von d' sprich ich niht wan alles gv̄t.

wan das ir mv̄t.

wid' mich ze vnmilte ist gewesen.

vor aller not do wande ich sin genesen.

do sich verlie.

min h'ze vf genade an sie.

d' ich da laid' fvnden niene han.

nv wil ich dienen dem der lonen kan.

— 10. **M**in h'ze vn min lip. die wellent schaidē.
 dv̄ mit ainand' waren nv manige zit.

der lip wil g'ne vehten an die haiden.

so hat iedoch das h'ze erwellet ain wip.

vor al der welt das mv̄t mich iem' sit.

das sv̄ ainand' niht volgent baide.

mir habent d̄v̄ ōgen vil getan ze laide.
got aine m̄ſſe ſchaiden noch den ſtrit.

1. **S**it ich dich h̄ze niht wol mag erwenden.

Dv wellsst mich vil trvreclichen lan.

ſo bitte ich got das er dich ge- (S. 12.) r̄ſche ſenden.
an aine ſtat da man dich wol enpfan.

owe wie ſol es armen dir ergan.

wie getorſteſt dv aine an ſolhe not ernenden.

wer ſol dir dine forge helfen enden.

mit tr̄wen als ich han getan.

2. **I**n minen beſten vr̄den ich ſas.

v̄n gedahte wie ich den ſvmer wolte leben.

do riten ¹⁾ mine ſinne das.

das ich dehainē troſt mir kan gegeben.

das ich die ſw̄ere gar verb̄ere.

v̄n iem' hohes m̄vtes w̄ere.

das het ich g'ne ſit getan.

won das ich v̄laitet bin v̄ ainen liebē wan.

den ich noch laid' v̄v'endet han.

3. **H**ete ich von dirre ſvm'zit.

doch zwene tag v̄n aine naht.

mit ir ze redenne ane nit.

nach minē willen als ich gedaht.

das mich des nieman wenden ſolte.

wie l̄vzel ich getrvren wolte.

ōch laſſe ich ſin v̄v'ſchet niht.

ich wil ir iem' dienen. v̄n lob es ſwenne es geſchiht.

das ſi mich niem'me v̄v'ro geſiht.

14. **M**iſſebieten t̄ft mir niht.

v̄v̄o wibē noch v̄v̄o bōſen mannē we.

ob ſi mich aine g'ne ſiht.

was ²⁾ bedarf ich ḡvt' handelynge me.

lide ich v̄v̄o ieman ſwaches gr̄vffen.

das mag ſi mir aine wol geb̄vffen.

v̄n wirde ich noch ſo ſelig man.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ Nicht ganz deutlich ob was oder was.

- das sich min lait v'endet. das ich vō ir gewā.
fo vrōwet mich das ich fin ie began.
15. **E**s¹⁾ wirt ain man d' sinne hat.
vil lihte sēlig vñ wert.
fo er mit lūten vmbe gat.
d' h'zen nvwen eren gert.
dŷ vrōde hōhet im fin gemŷte.
sich sol ain ritt' fliffen manig' gŷte
ist ieman²⁾ d' das nide.
das ist ain fo gefŷg' schade. dē vō al d' welte g'ne lide.
16. **E**s ist ain nit d' niht kan.
an dē lūten v'heln sich.
warvmbe sprichet manig mā.
wes vrōt sich d' vñ mainet mich.
das kŷnd ich im gefagē ob ich wolte.
ioch wand ich niht das des iemā fragen solte.
dehain mā der pflēge (S. 13.) rehter sinne.
wan nieman in d' welte lept er envide sinēs h'zen kŷneginne.³⁾
17. **I**ch wil nv den wolgemŷten singen.
den fo rehte vrōde sanfte tŷt.
wer sol den v'zagten vrōde bringen.
die mā feltē vindet wolgemŷt.
wol in die so schone sich v'finnent.
das fŷ vrōde minnent.
vñ das man gŷten wiben sprichet gŷt.
18. **O**we lang' dienst fo v'lorne.
das ich nieman kan gefagē wie.
das rede ich vñ kvmet von ainē zorne.
das erzŷge ich wol das si den lie.
wil si dvrch die v'kornen schvlde.
mir v'fagen ir hvlde.
das veriefche ich vō gŷtēs wibe e nie.
19. **M**innecliche ich vō d' gŷten svnge.
londe si mir mines sanges bas.
das mir ettefwenne wol gelvngē.

¹⁾ Aus Er gebessert. ²⁾ Aus iaman gebessert. ³⁾ Die Strophen 12
— 16 stehen in der Pariser Handschrift unter Reinmar dem Alten
(Ms. I, 174 und 190.).

wolte minne noch bedenken das.
was kan bas ain h'zelait v'keren.
vñ vrōde meren.
so das man schone lebe vñ ane has.

20. **U**vol mich das ich ze vrowen han.
ain wip so schōne vñ och so raine.
kan mich das and's niht v'van.
iedoch vrōwe ich mich des aine.
das ir lip ist wolgetan.
es wart nie wandel also claine.
si ensiz vor gotte erlan.
zvht vñ ere ist ir gemaine.

21. **O**we das ich si ie gefach.
d'v mir das h'ze hat betwngen.
von d' so lide ich vngemach.
d' ich dikke han gefvngen.
des sol si mich genieffen lan.
wil si trōwe an mir erzaigen.
ich was ir ie vil vnd'tan.
vñ b'vte mich dir ¹⁾ vil schōnen ze aigen.

22. **O**we das ich nv schaiden sol.
von liebe das ist gros vngevelle.
das schaiden t'ft mir niht ze wol.
wem laffest dv mich trvt gefelle.
so we der iam'lichen not.
das wir vns lebendig m'vffent ²⁾ schaiden.
nv kvm vil grimmeclicher tot.
vñ rihte got von vns baiden.

23. **I**ch han ie gedaht wie ain wip wesen solte. (S. 14.)
so das ich m'vse w'nschen ir lip vñ ir sitte.
vñ ich si danne mir selben habē solte ³⁾
so das ich mine wnne hete iem' damitte.
so wais ich ain wip also gar minnecliche.
das minē wnsche nie wip wart so geliche.
sich hat got wol an ir schōne bewart.
swie ich doch si von ir minne vnfanste ervarit. ⁴⁾

¹⁾ So die Hs., lies der. ²⁾ So die Hs. ³⁾ So die Hs. ⁴⁾ Die Strophen 17—23 stehen in der Pariser Hs. unter Markgraf von Hohenburg (Ms. I, 33.).

24. **I**ch wande ledig sin von solich' swere.
do ich das cruce in gottes ere nan.
es were doch recht das es also were.
wan das min stetkait mir sin v'ban.
ich solte sin ze rehte ain lebendig man.
ob es den tymben willen sin v'bere.
nv sihe ich wol das im ist gar vnmere.
wie es mir stile an dem ende ergan.
25. **N**ieman darf mir wenden das ze vnstete.
ob ich die haffe die ich da minnet e.
swie ich si gevehet od' gebete
so tft si recht als ob sis iht v'ste.
mich dvnket recht wie ir worte geliche ge.
reht als es d' svm' von triere tete.
ich were ain goch ob ich ir tymphait hete.
v'gft es engefchiht mir niem'mere. ¹⁾
26. **M**in h'ze den geloben hat.
solt ich od' iem' man beliben sin.
dvrch liebe od' dvrch der minne rat.
so were ich noch alvmbe den rin.
wo mir das schaiden nahe gat.
das ich vo lieben vrunden min.
han getan swie es doch darvmbe ergat.
h're got vf die genade din.
so wil ich dir bevelhen die.
die ich dvrch dinen willen lie.
27. **I**ch gvnde es gvten vrowen niht.
das iem'me kome d' tag.
das si dehainen hette liep.
wo es were ir eren flag.
wie kvnde d' gedienen ir. ²⁾
d' gottes verte also ertrak.
darzvf sende ich in diefv liet.
vn weren sv als ich beste mag.
gefche si min (S. 15.) oge niem'me.
mir tete ie doch ir last' we.

¹⁾ So die Hs.; lies me ²⁾ So die Hs.; lies wie künde in der genen iet. (Ms. 1, 215.)

28. **I**ch kom von minne in ') kvmb' gros.
Ides ich doch felten ie genos.
 swas schaden ich da von gewinnen han.
 so v'iesche nieman.
 das ich ir iht spreche won gft.
 noch min mvnt von vrowen niem' getft.
 doch clage ich das
 das ich so lange gottes v'gas.
 den wil ich iem' vor in allen haben.
 vn in da nach ain holdes herze tragen.
29. **I**n minē trome ich fach
Iain harte schone wip.
 die naht vnz an den tag.
 do erwachete min lip.
 do wart si laider mir benomen.
 das ich enwais wa si si. von d' mir vrōde solte komen.
 das taten mir die ōgen min.
 d' wolte ich ane sin.
30. **O** ich von d' gften schiet.
Ovn ich ir niht ensprach.
 als mir were liep.
 des lide ich vngemach.
 das lies ich dvrch die valschen diet.
 von d' mir nie geschach.
 debainerflahte liep.
 wan d' die helle brach.
 d' fŕge in vngemach.
31. **S**i wēnent hŕten min.
Sdie si doch niht bestat.
 vn tŕn ir niden schin.
 das wenig si verhat.
 si mōhten e den ') rin
 bekeren in den pfat.
 e ich mich iem' sin

') In der He. steht ich in; ich durch Punkte getilgt. ') Aus din gebessert.

- getroste. swie es ergat.
d' mir gedienet hat.
32. **M**ir ist dase h'z wnt.
vn siech gewesen nv vil lange.
das ist reht wan es ist tvmp.
sit es aine vrowen erst bekande.
d' kaifer ist in allen landen.
kvste er si ze ainer stvnt.
an ir vil roten mvnt.
er iche es were im wol ergangen.
33. **S**it ich das h'ze han.
Sv'lassen an d' besten aine.
des sol ich lon enpfan.
von d' selben die ich da maine.
swie selten ich es ir beschaine.
so bin ich es doch d' man.
d' ir bas hailes gan.
danne in der welte lebe dehaine.
34. **U**ver mohte mir den mv't.
getrösten wan ain schöne (S. 16.) vrowe.
d'v minē h'zen t'ft.
lait d'v nieman kan beschowen.
dvr not so lide ich den r'wen.
wan es sich ze hohe h'fp.
wirt mir d'v minne vng'ft.
so sol ir niem' man volle tr'wen.
35. **I**ch sihe wol das got wnd' kan.
von schöne w'irken vs wibe.
das ist an ir wol worden schin getan.
wan er vergas niht an ir libe.
den kvmb' den ich lide.
den wil ich g'ne han.
ze t'v das ich mit ir belibe.
vn al min wille f'vl ergan.
min vrowe sehe was si des t'v.
da stat dehain schaiden z'v.
36. **S**i gedenke niht das ich si d' man.
d' si ze kvrzen wilen minne.

ich han vō kinde an si v'lan.
 das h'ze min vñ al die sinne.
 ich wart an ir nie velfches inne.
 fit ich si so liep gewan.
 min h'ze ist ir ingefinde.
 vñ wil ðch stēte an ir bestan.
 min vrowe sehe was si des t̄v.
 da stat dehain schaidē z̄v.

37. **I**ch lobe got d' finer ḡvte.
 das er mir ie verlech die sinne.
 das ich si nam in min gem̄te.
 wan si ist wol wert das man si minne.
 noch besser ist das man ir h̄vte.
 danne iegelich' sinen willen spr̄che. ¹⁾
 das si vngerne horte.
 vñ mir die vrōde gar zerstorte.

38. **O**ch besser ist das ich si mide.
 danne si āne h̄vte w̄re.
 vñ ir dehainer mir ze nide.
 spr̄che des ich doch vil gern enb̄re.
 ich han si erkorn vs allen wiben.
 lasse ich niht dvrch die mer̄kere.
 vrōmede ich si mit den ðgen.
 si minnet iedoch min herze t̄gen.

39. **I**n ²⁾ lip was ie vnbetwngen.
 vñ doch gem̄t vō allen wiben.
 alrest han ich rehte befunden.
 was man nach liebem wibe lide.
 des m̄vs ich ze manigen stynden.
 d' besten vrowen aine miden.
 des ist min h'ze dikke sw̄re.
 als es mit vrōden gerne w̄re.

40. **S**wie dike ich lobe die h̄vte. (S. 17.)
 deswar es wart doch nie min wille.
 das ich iem' in dem m̄vte. ³⁾

¹⁾ Diese Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 216.) d. i. si brochte inne.

²⁾ So die Hs., lies Min. ³⁾ In der Hs. in dem iem' m̄vte.

w'de holt die so gar die finne.
 gewendet hant das sv̄ d' gv̄ten.
 entpfr̄mden wellent st̄ete minne.
 deswar tv̄n ich in niht mere,
 ich veraifche doch gerne alle ir vnere.

41. **M**ich möhte wiser man verwüten.
 von forgen d' ich manige han.
 swie ich mich noch da von behv̄te.
 so hat got wol ze mir getan.
 sit er mich niht wolte erlan.
 ich neme si in min gemv̄te.
 ioch engilte ich alse fere ir gv̄te.
 vn och d' schōne die si hat.
 litte ich dvrch got das si an mir begat.
 der fele wurde rat.

42. **M**ich kynde niemen des erwenden.
 ich welle ir wesen vnd'tan.
 den willen bringe ich an min ende.
 swie si habe ze mir getan.
 sit ich des botten niht enhan.
 so wil ich ir dv̄ li^oder senden.
 vert der lip in ellenden.
 min h'ze belibz da.
 das f̄sche nieman anderfwa.
 es kynde ir niem' komen ze na.

43. **U**vas mag das sin das dv̄ welt haiffet mine.
 vn es mir tv̄t so we ze aller stv̄nde.
 vn es mir nimet so vil miner finne.
 ich wande niht das es iemen entpfv̄nde.
 getorfte ich es iehen.
 das ich es hette gesehen.
 da von mir ist geschehen.
 also vil h'ze fere.
 so wolt ich daran geloben iemermere.

44. **M**inne got mv̄se mich an dir rechen.
 wie vil dv̄ minem h'zen der vrōden wendest.
 vn möchte ich dir din krumbes ōge vs gestechen.
 des het ich recht wan dv̄ vil lvtzel endest.

an mir sölhe not.
 fo mir din lip gebot.
 vñ wërist dv tot.
 fo dvhte ich mich riche.
 fvs mvs ich von dir leben betwngentliche.

45. **I**ch denke vnderwilen.

(S. 18.)

Lob ich ir naher wëre.
 was ich ir wolte sagen.
 das kÿrzet mir die milen.
 fwenne ich mine swëre.
 fo mit gedenken clage.
 mich sehent manige tage.
 die lÿte in der geberde.
 als ich niht forgen habe.
 wan ich si also vertrage.

46. **H**ete ich so hoher minne.

Mich nie vnd'wunden.
 min möhte werden rat.
 ich tet es ane sinne.
 des lide ich ze allen stunden.
 not dÿ mir nahe gat.
 min stëte mir nv hat.
 das h'ze also gebvnden.
 das si es niht schaiden lat.
 von ir als es nv stat.

47. **E**s ist ain gröfste wnd'.

Die ich alre serfste minne.
 dÿ was mir ie gebe.
 nÿ mÿfste folhen kvmb'.
 niem' man bevinden.
 d' also nahe ge.
 erkennen wande ich in e.
 nv han ich in bas befvnden.
 mir was da haime we.
 vñ hie wol driftvnt me.

48. **S**wie clain es mich v'vahe.

So vrôwe ich mich doch fere.
 das mir nieman kan.

erwern ich gedenke ir nahe.
fwar ich landes kere.
den troft fol fi mir lan.
wil fia für gvt enpfan.
wö ich für alle man.
ir ie was vndertan.



1. **N**v endarf mir nieman wissen. (8. 19.)
 ob ich in iem' g'ne sehe. ¹⁾
 was darvmbē ob ich des von zorne sehe.
 das mir ist iemen alse liep.
 ich lasse in dvrch ir niden niet.
 sv v'lieffent alle ir arebait.
 er kan mir niemer werden lait.
2. **O**v nahtegal ist gefwaiget.
 vn ir hoher sang genaiget.
 die ich wol horte singen.
 doch tft mir sanfte gvt gedingē.
 den ich vō ain' vrowen han.
 ich wil ir niem' abe gegān.
 vn bvt ir steten dienest min.
 als ir ist liep alse wil ich iem'mere sin.
3. **I**ch horte wilent sagen ain mere.
 das ist min alre best' troft.

¹⁾ Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 218) des wil ich mich fliessen.

wie minne ain ſeligkait were.
 vñ anherſchat nie erkos.
 des moht ich werden forgen los.
 ob ſi erbarmen wil mine ſwere.
 got wais wol das ich e v'bere.
 iem' allv wip.
 e ir vil minneclichen lip.
 den willen han ich lange zit.

4. **S**it ſich hat v'wandelt dv zit.
 des vil manig h'ze iſt vro.
 tet ich ſelbe niht alſo.
 fo wrde erveret mir der lip.
 der betwngen ſtat.
 noch iſt min rat.
 das ich nwe minen ſang?
 es iſt laid' alzelang.
 das die blvmen rot.
 begvnden liden not.

5. **S**it ſi mich v'ſſchen wil.
 das nim ich fvr alles gvt.
 fo wirde ich golde gelich.
 das man da brvvet in der glvt.
 vñ v'ſſchet es bas.
 better wirt es vmbe das.
 lyter ſchon' vñ clar.
 ſwas ich ſinge das iſt war.
 glvtes es iem'me.
 es wrde better vil dan e.

(Die übrigen fünf Zeilen dieſer Seite ſind leer.)

(Seite 20.)



1. **D**o ich dich loben horte. do het ich dich g'ne
 erkant: (S. 21.)
 dvrch dine tugende manige. ffr ich ie welende
 vnz ich dich vant.
 das ich dich nv gesehen han das enwirret dir niht.
 er ist vil wol getvret den dv wilt vrowe haben liep.
 dv bist d' besten aine des mfs man dir von schvlden iehen.

so wol den dinen ögen die kynnē swen s̄v wellen an vil
ḡvtelichē sehen

2. **U**il schōne v̄n biderbe. darz̄v edel v̄n ḡvt.
so wais ich aine vrowen. der zimet wol alles das si get̄vt.
ich rede es vmbe das niht. das mir got die felde habe gegeben.
das ich ie mit ir geredete od̄ nahe bi si gelegen.
wan das min̄v ogen sahē die rehten warhait.
si ist edel v̄n ist schōne in reht' maffe gemait.
ich gesach nie aine vrowen. d̄v ir lip schon' k̄vnde ban.
dvrch das wil ich mich v̄liffen. swas si geb̄vtet das das alles si
getan.
3. **O**ir enb̄vtet sinen dienst dem d̄v bist vrowe als d' lip.
er haiffet dir sagen zeware d̄v habest ime all̄v ander̄v wip.
benomen vs sinē m̄vte das er gedanke niena hat.
nv t̄v es dvrch dine tygende v̄n enb̄vt mir ettefchlichē rat.
d̄v hast im vil nach bekeret baid̄v sin v̄n leben.
er hat dvr dinen willen aine ganze vrōde gar vmbe ain tvren
gegeben.
4. **S**wer werden wiben dienen fol d' *) fol semelichē varn.
sob er sich wol ze rehte gegen in kynne bewarn.
so m̄vs er v̄nd'wilen semeliche swere tragen.
verholne in dem h'zen er fol es nieman sagen.
swer biderben dienet wiben. die gebent alvs getanen solt.
ich wene vnk̄vches h'ze wirt mit ganzen tr̄wen werden wibe
niem' holt.
5. **O**rie tygende sint in dē lande swer d' aine kan began.
d' fol stille swigen v̄n fol die merkere lan
reden swas in ge - (S. 22.) valle so ist er ḡvt vrowen trvt.
so mag er vil tr̄ten swed' er wil stille v̄n v̄berlv̄t.
der da wol helen han. d' hat der tygende alremaist.
er ist vnn̄vtze lebende d' alles gesagen wil das er wais.
6. **E**s mag niht haiffen minne. d' lange wirbet vmbe ain wip.
die l̄vte w'dent sin inne. v̄n wirt zerf̄vret dvr nit.
v̄nset̄v fr̄vntschafft machet wankeln m̄t.
wan sol ze liebe gahen. das ist f̄vr die merkere ḡvt.
das es iemen werde inne e ir wille si organ.

*) d' aus dan gebessert.

fo sol man sîv triegen. da ist gnûgen ane gelvngen die das
selbe hant getan.

7. **I**ch lebe stolzliche in d' welt ist niemane bas.
Ich trvre mit gedēken niemen kan erwenden das.
es sîv ain edelv vrowe. d̄v mir ist alfe d' lip.
ich gefach mit minen ōgen nie bas gebaren ain wip.
des ist si ḡt ze lobenne an ir ist anders wandels niht.
den tag den wil ich eren iemer dvrch ir willen so si min
ōge ane siht.
8. **I**ch han v'nomen ain mēre min m̄vt sol ab' hohe stan.
Iwan er ist komen ze lande von dem min trvren sol zergan.
mins h'zen laide si ain vrlap gegeben.
mich haissent sine tygende das ich vil stēter minne pflēge.
ich gelege mir in wol nahe den selben kindeschen man.
so wol mich fines komēs wie wol er vrowen dienen kan.
9. **I**ch bin holt ainer vrowen ich wais vil wol vmbe was.
Ist ich ir begvnde dienen si geviel mir iebas vñ iebas.
ie lieb' vñ ie lieb' so ist si ze allen ziten mir.
ie schōner vñ ie schōner vil wol gevallet si mir.
si ist sēlig ze allen eren. der besten tygende pfliget ir lip.
stvrbe ich nach ir minne vñ wrde ich danne lebende. so
wrbe ich aber (S. 23.) vmbe ir lip.
10. **S**o we den merkerin die habent min v̄bele gedaht.
Sîv habent mich āne schvlde in aine grosse rede braht.
sîv wēnent mir in laiden. so sîv so rvnent vnder in.
nv wissen alle geliche das ich sin fr̄nde bin.
ane nahe bi gelegen des han ich wais got niht getan.
stēchent si vs ir ōgen mir raten mine sinne an debainen
andern man.
11. **M**ir erwelten ¹⁾ minv ōgen ainen kindeschen man.
das nident ander vrowen. ich han in anders niht getan.
wan ob ich han gedienet das ich d̄v liebeſte bin.
daran wil ich keren min h'ze vñ al den sin.
swelhv sinen willen hie bevor hat getan.
verlos si in von schvlden der wil ich nv niht wissen sihe
ich si vnvrōlichen stan.

¹⁾ Aus elwelten gebessert.



1. **D** v̄ aventv̄re spottet min. (S. 24.)
 was wolte si mir so getv̄ret.
 davon ich m̄vs gewachet sin.
 si hat ir s̄vffe wol gefv̄ret.
 wie hat si s̄vs ze mir getan.
 si gap mir des ich niht enhā.
 was tōgt mir golt in indian.
2. **K** arbynkel ist ain stain genant.
 von dem saget man wie lieht er schine
 der ist min vn̄ ist das wol bewant.
 zoche lit er in dem rine.
 der k̄vnig also den waifen hat.
 das ime ¹⁾ den nieman schinen lat.
 mir schinet dierre als ime t̄t der.
 behalten ist min vrowe als er.

¹⁾ Die Hs. imen; n durch einen Punkt getilgt.

3. **I**ch han erwelt mir selben fÿssen kyvb'.
 den wil ich han fÿr aller blÿmen schin.
 er ist niht wifer der mich hat deste tvmb'.
 nit was ie d' mÿs ðch' iem' sin.
 dvrch die lieben trage ich disen pin.
 den han ich erwelt nv si ðch min.
 tÿ mir swie dv wellest vrowe der gewalt si din.
4. **I**ch man die fÿssen rainen noch ir trÿwë.
 die si mir gap. des ist vnmassen lang.
 keme ich wid' ich schiede vs allen rÿwen.
 geschiht des niht so wirt min leben krank.
 nach der ie min h'ze sere rang.
 mir geschiht von ir minne synd' wang.
 alse der nahtegal dÿ fitzet tot obe ir vröden fang.
5. **S**olt ich sterben von so groffen laiden.
 das were mir ain angeftlichÿ not.
 wes schvlt das si das wil ich ÿch beschaiden.
 das ist ir minneclich' mvnt so rot.
 vrömede ich si lange das ist min tot.
 ðch wurden ir vil liehtÿ ðgen rot.
 do ich vrlop nam vn mich in ir genaden bot.
6. **G**nÿge lÿte massent sich.
 vröden groz dÿ bvrde dvnket fÿ ze fwere.
 dÿ liebe niht enlasset mich.
 minne mÿs ich pflügen me. danne ich ir gewone were.
 das machent tygende die si hat.
 hohe mir das h'ze stat.
 (S. 25.) ob si genade an mir begat.
7. **I**ch han dÿ bant dÿ nieman kan beschowen.
 fÿ twingët mir das herze min vn al die sinne.
 ir gÿte machet das ander vrowen.
 mich zihent das ich ane fÿge minne.
 doch han ich der liebe niht gegen ainë wibe.
 swenne ich si mide das schadet mir an dem libe.
8. **F**röde ist al der welte komen.
 niht ze minë fromen.
 sit mich sin gÿte also vrömeden wil.
 der walt ist grÿne vn fanges vol.

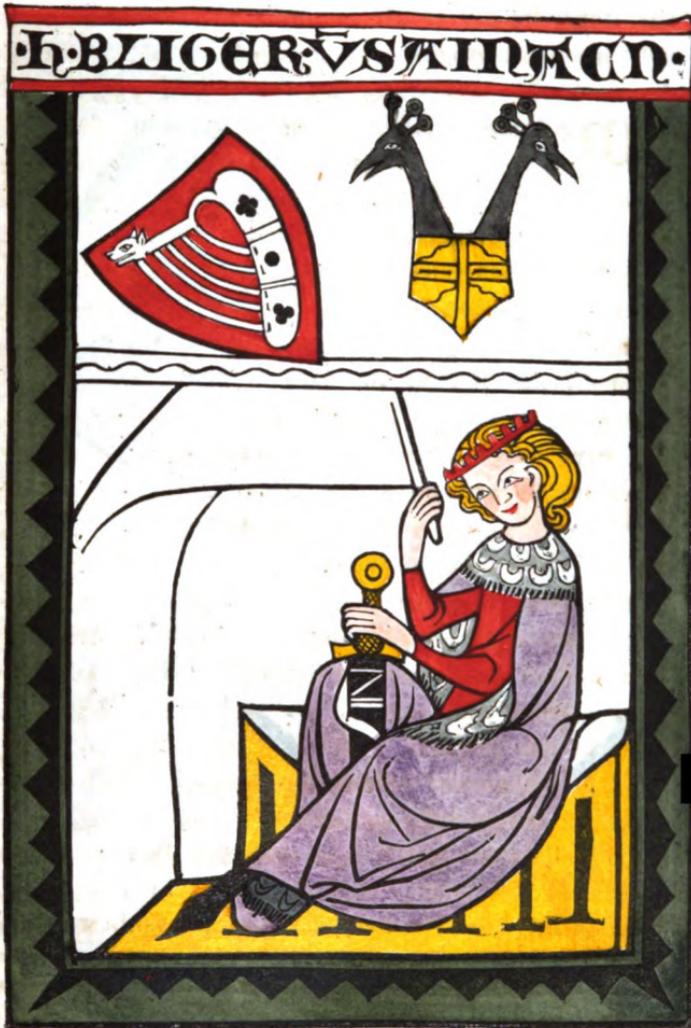
swer sich vröwen sol.
 der lobe die zit d̄v̄ git wnnen vil
 all̄v̄ h'zen an vröden ivngen sich.
 swas et vröden gert won ich.

9. **M**in ¹⁾ arzat ist min mvnt.
 vñ ain wort das si kan.
 spräche si das ich were gefvnt.
 vñ stolzer denne ie man.
 ach laid' das vil s̄ffer wort
 ist ze sere an mir v'borgen.
 des lebe ich manigen tag mit forgē.
 wenne kvmet her s̄vr der hort.
 der mich so riche mohte machen.
 ich tvre nv danne wolt ich lachen.

10. **E**s ist ain wnder an mir.
 das ich all̄v̄ wip dvrch si mide.
 vñ doch vngetröstet bin von ir.
 solhen kvmber vñ ich lide.
 sit ich sin erste genaden bat.
 den wendet si mir niht.
 noch niemen and' mag.
 swas so mir geschiht.
 sus bin ich an die bloffen stat.
 zwifchent zwain st̄vln gefessen.
 an d' selben stat hat si min vergessen. ²⁾

¹⁾ So die Hs., auch vom Schreiber steht am Rande M vorgemerkt; die Pariser Hs. Ein. ²⁾ Die Strophen 9 und 10 stehen in der Pariser Hs. unter Walther von Mezzo (Ms. I, 307.). Die fünf letzten Zeilen dieser Seite sind leer.

(Seite 26.)



1. **A**in alte swere die clage ich für nûwe. (S. 27.)
 wan si getwang mich so harte nie me.
 ich wais wol durch was si mir tût so we.
 das mich sin verdrieffe. vñ dÿ not mich gerûwe.
 di° ich hatte yf trostlichen wâne.
 nain ich enmag noch enlat
 mich min trûwe.

swie schiere vns ab' d'v svm'zit zerge.
des wurde rat.

m'ße ich ir hvlde han.

die neme ich f'vr löp vn f'vr cle.

2. **I**ch getar niht wol vor den l'vten gebaren

als es mir stat. dvhte es ir ainen g'ft.

da bi sint viere den min lait sanfte ¹⁾ t'ft.

böse vn g'fte geschaiden ie waren.

d' sitte m'vz öch lang st'ete sin.

ir baid' willen kan

niemen gevaren.

wö er ist vnwert swer vor nide ist beh'ft.

f'v haben in ²⁾

das ir vn lassen mir das mine.

vn sweme da gelinge d' si wolgem'ft.

3. **E**r fynde g'vten köf an minen iarö.

d' ane vröde wolte w'den alt.

wan si mir laid' noch ie vnn'vzte warö.

vmbe aines das w'et als ain trost gestalt.

gebe ich ir dr'v fo vorhte ich den gewalt.

des get mir not wie sol ain m'ä gebaren.

der ane reht ie finer engalt.

4. **B**efvnde ich noch was f'vr die grossen swere.

die ich nv lange an minö h'zen han.

besser danne ain st'eter dieneft w'ere.

des wurde ain michel tail von mir getan.

hvlfe es mich iht fo w'ere das ie min wan.

swer all'v wip dvrch aine gar v'bere.

das man in des geniessen solte lan.

5. **I**ch fynde noch die schonen bi dem rine.

von der mir ist das h'ze fere wnt.

michels harter danne es an mir schine.

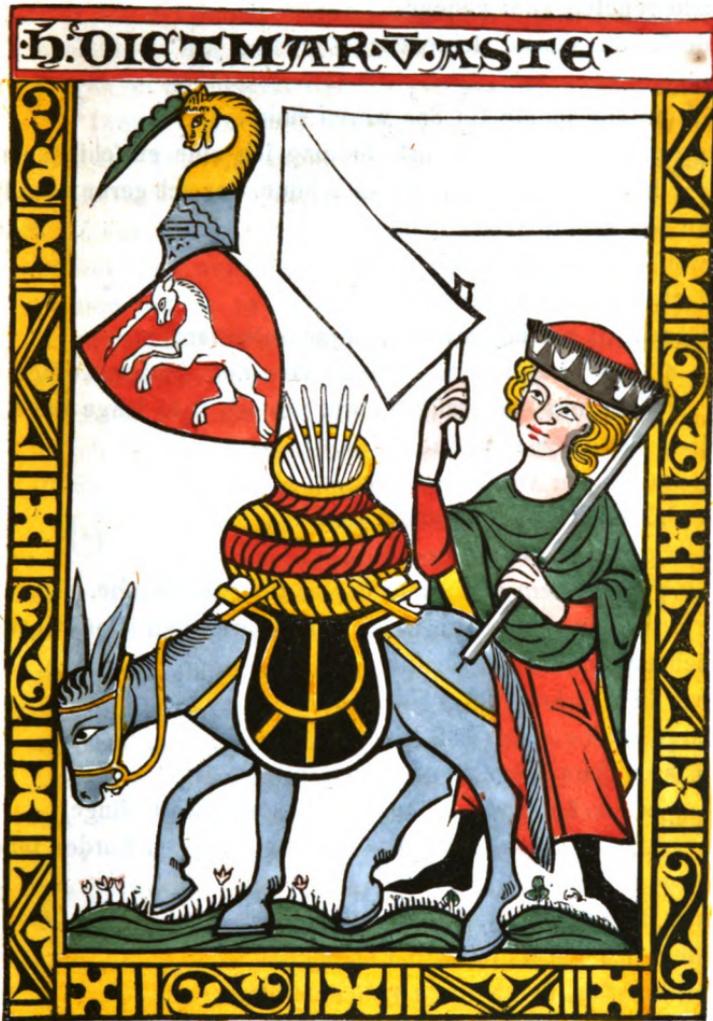
wurde ir min swere kvnt.

d'v mir ist alse domas saladine.

vn lieber mohte sin wol tvsentstvt.

¹⁾ In der Hs. sanfte. ²⁾ Die Pariser Hs. (Ms. I, 326.) si haben dan.

(Seite 28.)



1. **U**vas ist fvr das trvren gvt. das wip nach lieben manne
 hat. (S. 29.)
 gerne das min h'ze erkande. wan es so betwngē stat.
 also redete ain vrowe schōne.
 vil wol ichz an ain ende kōme.
 wan dŷ hŷte.
 felten sin v'geffen wirt in minē mŷte.

Die Weingartner Liederhs.

3

2. **G**enße iehent das groffv stete. si der besten vrowen trost.
des enmag ich niht gelöben. sit mi herze ist vnerlost.
also redeten zwai geliebe.
do si von ain and' schieden.
owe minne.
d' din ane möhte sin das wæren sinne.
3. **S**o al dv welt rwe hat. so mag ich aine entschlaffen niet.
das kvmet von ain' vrowe schone. der ich gerne wære liep.
an der al min vröde stat.
wie sol des iem' werden rat.
ioch wære ich sterben.
wes lie si got mir armen man ze kale werden.
4. **S**eneder frvndinne botte nv sage dem schönen wibe.
das mir ane maffe tvt we. das ich si so lange mide.
lieb' hette ich ir minne.
danne al der vogelline singen.
nv mvs ich von ir schaiden sin.
trvrig ist mir al das h'ze min.
5. **N**v sage dem ritt' edele das er sich wol behvte.
vn bitte in schone wesen gemait. vn lassen alles vngemvte.
ich mvs ofte engelten sin.
vil dikke erkvmet das h'ze min.
ansehendes laides han ich vil.
das ich ime selbe gerne clagen wil.
6. **E**s getet nie wip so wol an dehainer slahte dinge.
das al die welt dvhte gvt. des bin ich wol worden inne.
fwer sin liep darvmb lat.
das kvmet von swaches herzen rat.
dem wil ich den svn' vn alles gvt.
widertailen dvrch sinen vnsteten mvvt.
7. **H**ei ¹⁾ nv kvmet vns dv zit. der clainen vogellinē säng
(S. 30.) es grvnet wol dv linde brait. zergangen ist d' wint'
lang.
nv siht man blvmen wol getan. an d' haide vbent sv ir schin.
des wirt vil manig h'ze vro. des selben tröftet sich das h'ze min.

¹⁾ e steht von der Hand des Malers mit blauer Farbe auf geschabtem Grunde.

8. **I**ch bin dir lange holt gewesen, vro we biderbe vñ gvt.
Ivil wol ich das bestat han. dv hast getvret minen mv̄t.
 Iwas ich din besser worden si ze haile mv̄s es mir ergan.
 macheft dv das ende gvt. so hast dv es alles wol getan.
9. **M**an sol die biderben vñ die gv̄ten. ze allen ziten haben liep.
Mswer sich gerv̄met alzevil. der kan der besten maffe niht.
 ioch sol es niem' hovefch' man. gemachen allen wiben gvt.
 er ist sin selbes maift' niht. swer sin alze vil gev̄vt.
10. **U**f der linden obene da fang ain claines vogellin.
Uvor dem walde wart es lve. do hv̄p sich ab' das herze min.
 an aine stat da es e da was. ich sach die rosen blv̄mē stan.
 die manēt mich d' gedēnke vil. die ich hin ze ain' vrowen han.
11. **E**s dvnkent mich wol tv̄sent iar das ich an liebes arme lag.
Esvnd' alle min schvlde vrōmedet er mich alle tag.
 sit ich blv̄men niht ensach noch horte clain' vogellinen fang.
 sit was al min vrōde kv̄rz. vñ ōch der iamer alzelang.
12. **G**edēnke die sint ledig fri.
Gdas in d' welte nieman kan erwenden.
 da ¹⁾ ist ōch dikke fenen bi.
 d'^{ie 2)} ich von dem h'zen ofte vnfanfte fende.
 ain rehtv̄ liebi mich betwang.
 das ich ir gap das h'ze min.
 des werdent mir dv̄ iare so lang.
 fol ich von d' geschaiden sin.
 des wēne ich min leben niht lange ste.
 ich v'dirbe in kv̄rzen ta- (S. 31.) gen mir tv̄t ain schaiden also we.
13. **I**ch sv̄ste vñ hilfet laid' niht.
Ivmbe ain wip bi der ich gerne wēre.
 so si min ōge niht ensiht.
 das sint dem h'ze min vil laidv̄ mēre.
 ir tv̄gende die sint valsches fri.
 des hōre ich ir die besten iehen.
 nv sehēt wie minē h'zen si.
 ich getar ir laid' niht gesehen.
 wie seneliche si mich lie. ben nie.
 si hat das herze mir benomen. das geschach mir e von wi-

¹⁾ In der Hs. das; e ist durch einen Punkt getilgt. ²⁾ Aus das gebessert.

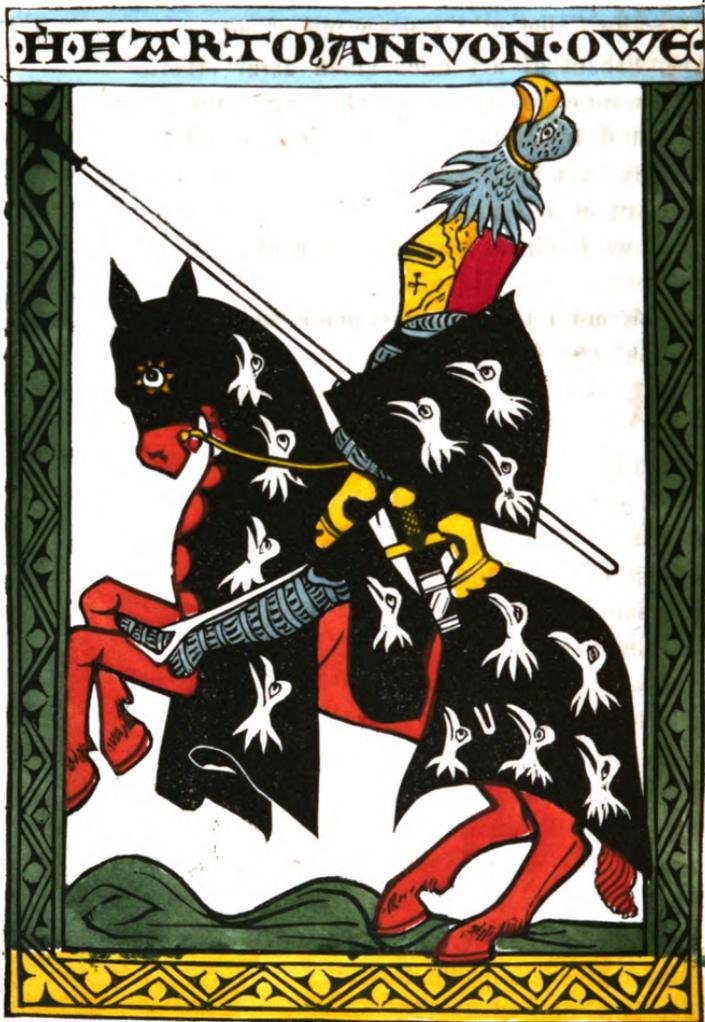
14. **I**ch han d' vrowen vil verlan.
Idas ich niht h'zeliep vinden kvnde.
 swas ich vróden ie gewan.
 das ist wid' dise liebe ain kranke stvnde.
 die ich ze liebe mir erkos.
 sol ich der so vertaillet sin.
 seht des belibe ich vródelos.
 vn wirt an minen ógen schin.
 in al d' welte ain schóne wip.
 vil gar ir aigen ist min lip.
15. **O**er wint' wære mir ain zit.
Oso rehte wneclliche gft.
 wër ich so selig das ain wip.
 getróste minen senden lip.
 so wol mich danne lang' naht.
 gelege ich als ich willen han.
 si hat mich in ain tvren brabt.
 des ich mich niht gemaffen kan.
16. **U**vie tvt der besten ainer so.
Udas er min fenen mag vertragen.
 es wër wol vn wrde ich vro.
 sich kvnde nieman bas gehaben.
 ob mir nv lait von ime geschiht.
 der mir ist nahe an min h'ze komen.
 was hilfet zorn als er mich siht.
 den hat er schiere mir benomen.
17. **M**aniger der sprichet nv sehent wie d' finget.
Mwære ime iht lait er tete anders danne so.
 der mag niht wiffen was mich laides twinget.
 nv tvn ab' ich rehte als ich tet aldo.
 do ich in laide stvnt. do hvp si mich (S. 32.) gar vnho.
 dis ist ain not dv mich fanges betwinget.
 forge ist vnwert da die lvtte sint vro.
18. **O**v mines h'zen ain wne vn ain kron ist.
Ovor allen vrowen die ich noch han gesehen.
 schóne vn schóne dv libe aller schóneft.
 ist si min vrowe des hóre ich ir iehen.
 al dv welte si sol dvrch ir schóne g'ne sehen.

noch wære zit das dv mir vrowe loneft.
ich kan mit lobe anders torhait veriehen.

19. **M**in h'ze ir schöne vn d'v minne habēt gefworn.
z'v ainand' des ich wære vf miner vrowen tot.
zwú habent d'v dr'v mich ainen darz'v erkorn.
owe minne gebēt ain tail d' lieben miner not.
tailent si ir fo mitte. das si gedænke ðch machen rot.
wünsche ich ir senens nv das wære better v'born.
lihte ist es ir zorn.
fit ir wort mir dehainen kvمبر gebot. ⁴⁾

⁴⁾ Die Strophen 17—19 stehen in der Pariser Hs. (Ms. I, 125) unter Heinrich von Morungen.

(Seite 33.)



1. **S**it ich den svn' trvg rŕwe vn clage. (S. 34.)
 so ist ze vrŕden min trost niht so gŕt.
 min sang svle des winters wapen tragen.
 des selbe tŕt ŕch min send' mŕt.
 wie lŕzel mir min stŕte liebes tŕt.

wan ich vil gar an ir verſymet han.
 die zit den dienſt darzû den langen wan.
 ich wil ir anders vngelîſchet lan.
 wan alſo ſi hat niht wol ze mir getan.

2. **U**olte ich den haſſen der mir laide tût.
 ſo moht ich wol min ſelbes vrient ſiu.
 vil wandels hat min lip vnde ðch der mût.
 das iſt an minē vngelîke worden ſchin.
 min vrowe gert min niht dē ſchvlde iſt min.
 ſit ſinne machent ſchadehaſten man.
 vn vūſin ſtēte ſelde nie gewan.
 ob ich mit ſinpen niht gedienen kan.
 da bin ich alſaine ſchvldig an.

3. **U**vas ſolte ich arges vor ir ſagen.
 der ich ie wol geſprochen han.
 ich mag wol minen kvumber clagen.
 vn ſi darvnd' vngevalſchet lan.
 ſi nimet vō mir fûr ware.
 minen dienſt manig iare.
 ich han gegert
 ir minne. vn vinde ir has
 das mir da nie gelang.
 des habe ich ſelbe vndang.
 dvhte ich ſi ſin wert
 ſi hete mir gelonet has.

4. **I**ch ſprach ich wolte ir iem' leben.
 das lies ich wite mēre kōmen.
 min h'ze hete ich ir gegeben.
 das han ich nv von ir genomen.
 ſwer tymben anthaiſſe trage.
 der laſſe in e d' tage.
 e in d' ſtrit
 berōbe ſin' iare gar.
 alſo han ich getan.
 d' krieg ſi ir verlan.
 fûr diſe zit
 wil ich dienen anderſwar.

5. **I**ch was vntr̄wen ie gehas.
Iv̄n wolte ich vngetr̄we sin.
 mir t̄ete vntr̄we verre bas.
 das ^{denne} das mich d̄v̄ tr̄we min. ¹⁾
 von ir niht schaiden lieffe.
 d̄v̄ mich ir die- (S. 35.) nen hieffe.
 nv̄ t̄vt mir we
 si wil mir vngelonet lan.
 ich sprich ir n̄wan ḡvt.
 e ich besw̄er ir den m̄vt.
 so wil ich ²⁾
 die schvlde z̄ dem schaden han.
6. **S**it ich ir lones m̄vs enbern.
Sder ich doch vil gedienet han.
 so ger̄vche mich got aines wern.
 das es der sch̄onen m̄vs ergan.
 nach eren v̄n wol
 sit ich mich rechen fol.
 deswar das si.
 v̄n doch niht anders wan also.
 das ich ir ḡvtes gan.
 bas danne ain ander man.
 v̄n bi ³⁾ dabi.
 ir laides gram ir liebes fro.
7. **O**in dienst d' ist alzelang.
Obi vngewiffime wane.
 nach d' ie min h'ze rang.
 d̄v̄ lat mich trostes āne.
 ich mohte in clagen.
 v̄n vnd'fagen.
 von maniger sw̄eren zit.
 sit ich erkande ir strit.
 sit ist mir gewesen v̄rwar.
 ain stvnde ain tag ain tag ain woche. ain woche ain ganzes
 iar.
8. **O**ve ⁴⁾ was t̄ete si ainē man.
 dem si doch vient w̄ere.

¹⁾ denne steht roth über leerem Raume. ²⁾ Hier fehlt in der Hs. e.

³⁾ So die Hs.; lies bin. ⁴⁾ So die Hs.; lies Vve.

sit si so wol verderben kan.
 ir frunt mit maniger swere.
 mir tete bas.
 des riches has.
 ioch mohte ich etteswar.
 entwichen finer schar.
 dis lait wont mir alles bi.
 vñ nimt von minen vróden zins. alse ich sin aigen si.

9. **M**ir sint d̄v iar vil vnverlorn.
 d̄v ich an si gewendet han.

hat mich ir minne lon verborn.
 doch tróftet mich ain lieber wan.
 ich gerte nihtes me.
 wan m̄ve ich ir als e.
 ze vrowen iehen.
 manig man nimet sin ende also.
 das im niemer ḡvt geschiht.
 wā das er sich verfiht.
 das es s̄vle geschehen.
 vñ t̄t in der gedinge vro.

10. **D**is ist ain clage vñ niht ain sang.
 da ich d' schonen mitte.

ern̄we min̄v lait.
 die sweren tag sint alze (S. 36.) lang.
 das ich si genaden bitte. ¹⁾
 der s̄lhen s̄rit
 d' kvmb' ane vróde git.
 verlassen kynde des ich niht enkan.
 der w̄re ain s̄elig man.

11. **M**ohte ich d' schonen minen m̄vt.
 nach minē willen gefagen.

so lies ich minen sang.
 nv ist min s̄elde niht so ḡvt.
 dvrch das m̄vs ich ir clagen.
 mit sange d̄v mich twang.
 swie verre ich ir si.

¹⁾ Darnach fehlt eine Zeile (Ms. I, 320.) und si mir doch verseit.

- so fende ich ir den botten bi.
den si wol horet vn siht.
der meldet mich da niht.
12. **S**wes vróde an gvten wiben stat.
Sd' fol in sprechen wol.
vn wesen in vudertan
das ist min sitte vn och min rat.
als er mit trówen fol.
das mich doch niht vervat. ¹⁾
an aine stat.
da ich doch genaden bat.
swas si mir tót. ich há mich ir gegeben.
vn wil ir iem' leben.
13. **O**em króce zimet wol rainer mvt.
vn kvfche sitte.
so mag man selde vn alles gvt.
erwerben da mitte.
och ist es ain clainer haft.
dem tymben man.
der sinem libe maisterschaft.
niht halten kan.
es wil niht das má si.
der werke darvnder fri.
was tóget es vf der wat.
der sin an dem herzen niene hat.
14. **N**v zinfent ritter vwer leben.
Nvn och den mvt.
dvrrch in der vch da hat gegeben.
baidv lip vn gvt.
swes schilt ie was zer welte b^orait.
vf hohen pris.
ob er den gotte nv versait.
der ist niht wis.
wan swem das ist besichert.
das er da wol gevert.

¹⁾ In der Pariser Hs. (Ms. I, 110.) lautet diese Zeile das kan mich niht vervan.

das gildet baidv̄ tail.
der welte lop der fele hail.

15. **H**er ¹⁾ hacchen han ich manigen tag.
geloffen nach.

da niemen stetv̄ vinden mag.
dar was mir vnderwilēt gach.
dv̄ welt lāchet mich triegende an.
vn winket (S. 37.) mir.
nv han ich als ain tvmb' man.
gevolget ir.
nv hilf mir herre crist.
der min da varende ist.
das ich mich deme entsage.
mit dinē zaichen das ich hie trage.

16. **S**it mich der tot berōbet hat.
des h'ren min.

swie nv dv̄ welt nach ime gestat.
das lasse ich sin. ²⁾
mag ich ime ze helfe komen.
min vart die ich han genomen.
ich wil ime ir halber iehen.
vor gotte mvs ich in gesehen.

17. **S**welch vrowe sendet ir lieben man.
mit rehtē mv̄te vf dise vart.

dv̄ kōfet halben lon daran.
obe si sich haime also bewart.
das si verdienet kv̄schv̄ wort.
si bette fvr̄ sv̄ baidv̄ hie.
so vert er fvr̄ sv̄ baidv̄ dort.

18. **O**we warvmbē tvren wir.
ioch gezimet es niemē wol.
solher swere ich gerne enbir.
der ich niht genieffen sol.

¹⁾ So die Hs.; die Pariser Hs. liest Der. ²⁾ Darnach fehlen 4 Zeilen:
Der frōide min den besten teil.
hat er da hin
schūfē ich nu der sele heil
das were ein sin. (Ms. I, 110.)

- warta wie dÿ haidÿ stat.
schone in grÿner wÿte. alse si
die lieben swm'zit empfangen hat.
19. **S**echt ¹⁾ ist das ain selig man.
Sanft erwerbe swas er wil.
wan er lop gedienen kan.
als ich gerne tÿte vil.
er hat wnneclichen grÿs.
von den besten die nv lebet.
es ist ain not swer lange biten mÿs.
20. **D**as ain wip getrÿwe si.
Des bedarf ich harte wol.
wa ich bin ir selten bi.
des ich niht engelten. ²⁾
wan ich ³⁾ dÿrch got verbir.
lieffe ich es vmbe ir ere niht.
so kÿme ich niem' ainen fÿs von ir.
21. **S**i enwil mich niht gewern.
Das ich ir gelige bi.
vn enwil min niht enbern.
ze ainÿ frÿnde als gihet si.
ioch ist si mir niht gehas.
da stÿnde genade bi.
so tÿte mir ain fenster vient bas.
22. **S**i wil mir gelonet han.
Nv wil ich alse si da wil.
das (S. 38.) mÿs ich fÿr gÿt empfan.
anders dvhte sis ze vil.
das si mich ir dienen lat.
sÿht des tÿte ain haiden niht.
ioch ist es vil ob sis niht fÿnde hat.
23. **D**er mit gelÿke trÿrig ist.
Der wirt mit vngelÿke selten gÿmellichen vro.
fÿr trÿren han ich ainen list.
swas mir geschihet ze laide so gedenke ich iem' so.
nv la varn es solte dir geschehen.

¹⁾ Die Pariser und Wirzburger Hs. Reht ²⁾ Hier fehlt sol. ³⁾ Fehlt si.

schiere kymet.

das dir frvmet.

svs sol ain man des besten sich verfehen.

24. **S**wer anders giht d' missesait.

Swan das man stetv wip mit stetekait, erwerben mvs.
des hat mir min vnstetekait.

ein stetes wip verlorn. dv bot mir alse schönen grvs.

das si mir ogete lieben wan.

do si erkos.

mich stetelos.

do mvsfe och dv genade ain ende han.

25. **E**s ist mir iem'mere gvt.

das min vnstete an vrowe mich versvmet hat.

nv kere ich mich an steten mvt.

vn mvs mit haile mines vngelvkes werden rat.

ich bin ainer steten vndertan.

an d' wirt schin.

dv stete min.

vn das ich an stete maist' nie gewan.

26. **R**icher got in welcher masse wirt ir grvs.

swenne ich si sihe die ich da mide manigen tag.

fit d' da haime wankes frvhten mvs.

der doch sin liep ze reht' zit gegrvsfen mag.

da wil ich genieffen ir beschaidenhait.

vn das si vil wol wisse warvmbte ich si mait.

so tvt si wol vn lit min trost vil gar daran.

das stete h'ze an frvnde wenken niene kan.

27. **N**iemen lebet der sinen frvnt so dikke siht.

er mvs an in gedenken svnd' sinen dang.

das erzaiget h'zecliber liebe niht.

so ist vnser svmelicher betten alze (S. 39.) lang.

das ain wip ir stete an vns erzaigen mag.

gedenke ain vrowe das vnstete si ain slag.

gewinne ich nach der langen vrömede schönen grvs.

wie fere ich mit dienste das iem'me besorgen mvs.

28. **I**st es ware als ich genvge höre gehen.

das losen hin ze den wiben si der beste rat.

we was hailes mag danne ainē man geschehen.

der das vn allen valsch dvrch sine trwē lat.
da si eht er vil stēte an sinē rainen sitte.
so erwirbet er ain stētes haile da mitte.
so d' vil gahelofen gēhes hail zergat.
das er an d' vil gahelofen gēhis fvnden hat.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)



(Seite 40.)



1. **D**ê erste liebe der ich ie began. (S. 41.)
 dê selbe mîs ðch mir dê liebeſte ſin.
 an vrôden ich des dikke ſchaden han.
 iedoch ſo ratet mir das h'ze min.

solte ich minnen me danne aine.
 das wære mir niht gvt.
 so minnet ich dekaine.
 owe wie manig' es doch tft.

2. **I**ch wil ir raten bi der sele min.
 Dvrch dehaine liebe niht wan dvrch das reht.
 was moht ir an ir tvgenden besser sin.
 danne obe si ir vmberede lieffe sleht.
 tset an mir ainvalteeliche.
 als ich ir ainvaltig bin.
 an vröden werde ich niem' riche.
 es enwære ir der beste sin.

3. **I**ch wande das min kvumber wër erlitten.
 Darvf het ich gedingen manige zit.
 noch hat mich gar ir frvndes grvs vermitten.
 min gros gedinge ich wære dar nid' lit.
 ich mvs als e wilent vlehen.
 vn öch me. vn hvlf es iht.
 h're von weme ist das min lehen.
 das mir niem' lait beschiht.

4. **I**ch vn ain wip wir haben gestritten.
 nv vil manige zit.
 ich han von ir zorne laides vil erlitten.
 noch haltet si den strit.
 si wænet des dvrch das ich var.
 ich lasse si noch fri.
 got vor der helle niem' mich bewar.
 obe das min wille si.
 swie sere das mer vn öch die starkē vnde toben.
 ich wil si niem' da verloben.
 der dornflege mohte ab' lihte sin.
 dvrch die si mich lieffe.
 nv sprechēt wes si wid' mich genieffe.
 si kvmet mir niemer tag vs dem h'zen min.

5. **S**wer minne minnecliche trait.
 gar ane valschen mvft.
 des svnde wirt vor gotte niht gefait.
 si tvret vn ist gvt.

wan fol miden böfen krank.
 vñ minnen rainv wip.
 tv ers mit trwren fo habe dank.
 fin tvgēt- (S. 42.) licher lip.
 kvnden fi ze rehte baidv sich bewarn.
 fvr die wil ich ze helle varn.
 die aber mit listen wellent fin.
 fvr die wil ich niht vallen.
 ich maine die da minnet ane gallen.
 als ich mit trwren tvn die lieben vrowen min.

6. **S**wie gerne ich var doch iamert mich.
 wie es nv hie geste.
 ich wais wol es verkeret alles sich.
 dv forge tvt mir we.
 die ich hie lasse wol gefvnt.
 d' vinde ich aller nih^t.
 fwer leben fol dem wirt manig wund' kvnt.
 das alle tage geschiht.
 wir haben in ainē iare. der lve vil verlorn.
 an den man siht den gottes zorn.
 nv erkenne sich ain ieglich herze gv̄t.
 dv welt ist niemen stete.
 vñ wil doch das man minne ir valschen rete.
 nv siht mā wol ir lon wie si an dem ende tv̄t.

7. **S**was ich nv gefinge.
 das ist alles vmbe niht. mir wais fin niemen dank.
 es wiget alles ringe.
 dar ich han gedienet da ist min lon vil krank.
 es ist hv̄re an gnaden vnnher danne vert.
 vñ wirt vber ain iare vil lihte claines lones wert.

8. **U**vie d' aines tete.
 des frage ich ob es mit fv̄ge mvge geschehen.
 wer es niht vnstete.
 der zwain wibē wolte sich fvr aigen geben.
 baidv tōgenliche sprechēt h're wurre es iht.
 wan folz den man erlöben vnde den vrowen niht.

9. **O**ie hinnen varn die sagen dvrch got.
 das iervsaem der rainen stat vñ och dem lande.

helfe noch nie nôter wart.
 dÿ clage wirt d' tumber spot.
 die sprechent alle wÿr es vñferē ande.
 er rÿche es an ir aller vari.
 nv mygent sÿ denken das er lait den grim- (S. 43.) men tot.
 d' groffen marter was ime ôch vil gar vnnot.
 wan das in erbarmet vñfer val.
 swen nv sin crÿce vñ sin grab niht wil erbarmen.
 das sint von ime die selden armen.

10. **N**v was gelöben wil der han.
 vñ wer sol im ze helfe komen an sinē ende.
 der gotte wol hulfe vñ tÿt es niht.
 als ich mich v'sinnen kan.
 es enfi vil gar ain chaft not dÿ in des wende.
 ich wÿne er es vbel vberfiht.
 nv lat das grap vñ ôch das crÿce gerÿwet ligen.
 die hâiden wellent ainer rede an vñs gefigen.
 das gottes mÿter niht si ain maget.
 swem diſv rede niht nahe an sin h'ze vellet.
 owe war hat sich der gefellet.
11. **M**ich habēt die forge vf das braht.
 das ich vil gerne kranken mÿt von mir vertribe.
 des was min h'ze her niht fri.
 ich gedenke also vil manige naht.
 was sol ich wid' got nv tÿn ob ich belibe.
 das er mir genÿdig si.
 so wais ich niht vil groffe schvlde die ich habe.
 nÿwan aine d' kyne ich niem' abe.
 alle sÿnde lies ich wol wan die.
 ich minne ain wip vor al d' welte in minē mÿte.
 got h're das vervach ze gÿte.
12. **I**ch wil gesehen die ich von kinde.
 Iher geminnet hā fÿr allv wip.
 vñ ist das ich genade vinde.
 so gefach ich nie so gÿt ain wip.
 ob ab' ich ir were.
 vil gar vnmÿere.

so ist si doch d̄v̄ tvgende nie verlie.
vr̄ode vnde sv̄mer ist noch alles hie.

13. **I**ch han also her gervngen.

Das vil trv̄recliche st̄v̄nt min leben.
dike han ich we gefvngen,
dem wil ich vil schiere ain ende geben.
wol mich singe ich ḡne.

(S. 44.) swenne ich es gelerne.
des ist zit wan ich gefang so nie.
vr̄ode v̄n sv̄m' ist noch alles hie.

14. **U**rv̄isse roten rosen blawe bl̄v̄men gr̄v̄ne gras

brv̄ne gel v̄n aber rot dar z̄v̄ des clewes blat.
von dierre varwe vnd' ainer linden was.
ain sch̄oner stat darv̄sse svngen vocele das was ain sch̄one stat.
kv̄rz gewahsen bi ain and' st̄v̄nt es schone.
noch gedinge ich der ich vil gedienet han. das si mir lone.

15. **E**s ist manig wile das ich niht von vr̄oden sang.

v̄n wais ioch niht rehte wes ich mich vr̄owen mag.
das ich der ḡv̄ten niht sach des dv̄nket mich vil lang.
doch f̄vr̄hte ich si gewunne noch nie nach mir langē tag.
ich sol ze maffe lachen vnz ich ir gnade erkenne.
als ich danne bevinde wie es alles stat. da nach lache ich denne.

16. **D**a geh̄oret manig st̄v̄nde z̄v̄.

de das sich gefamene ir zwaier m̄v̄t.
da das ende sanfte t̄v̄t. ¹⁾
ich w̄ene wol das si ḡv̄t.
lange si es mir vnbekant.

v̄n werde ich iemē liep. der si finer tr̄v̄we an mir gemant.

17. **D**er ich diene v̄n iem' dienen wil.

d̄v̄ sol mine rede vil wol v' stan.
spr̄eche ich m̄ere des wurde al ze vil.
ich wil es alles an ir ḡv̄te lan.
ir gnaden d' bedarf ich wol.

v̄n wil si ich bin vro. v̄n wil si so ist min herze laides vol.

18. **S**ehe ich iemen d' īehe er w̄ere von ir komen.

w̄ere ich dem vient ich wolte in gr̄v̄ssen.
alles das ich ie gewan hette er mir das genomen.

¹⁾ So die Hs.; lies t̄v̄.

das möht er mir mit sinen mēren bīssen.

fw' si vor mir nennet

der hat gar. mich ze fr̄nde ain ganzes iar. hette er mich
ioch verbrennet.

(Seite 45.)



1. **H**abe ich frvnt die wunschen ir. (S. 46.)
 das si iemer selig mvsse sin.
 dvrch die ich allv wip verbir.
 dv meret vil der vröden min.
 vn kan mit gvte sich erwern.

- das man ir velfches niht engiht.
 ich entrôwe vor laide den lip erwern. ¹⁾
 swenne si min ôge niht ensiht.
2. **M**ir gap ain sinnig h'ze rat.
 do ich si vs al d' welte erkos.
 ain wip d'v manig tvgende begat.
 vn lop mit velfche nie verlos.
 das was ain seliclichv zit.
 von ir ich groffe vrôde han.
 d' schônen m'vs man ie den strit.
 vil gar an gvten dingen lan.
3. **M**in lip von liebe mag ertoben.
 swenne ich das alre beste wip.
 so gar ze gvte hore loben.
 d'v nahe in minem h'zen lit.
 verholne nv vil manigen tag.
 si tvret gar die sinne min.
 ich bin noch stete als si mich hies.
 vn wil das iem' gerne sin.
4. **U**il wunneclichen hohe stat.
 min h'ze vf manige vrôde gvft.
 mir tvt ain ritt' sorgen rat.
 an den ich allen minen mvt.
 ze gvte gar gewendet han.
 das ist vns baiden gvft gewin.
 das er mir wol gedienen kan.
 vn ich sin frvnt darvmb bin. ²⁾
5. **U**van das ich frvnden volgen sol.
 ich bin mir schedelichen hie.
 si zvrnet fere wenne ich wol.
 d'v gvte die ich da senende lie.
 vn hat von minen schvlden lait.

¹⁾ Die Pariser Hs. ernein. ²⁾ Die Strophen 1—4, 6—14 und 21 stehen in der Pariser Hs. zweimal: einmal unter diesem Dichter und einmal unter Reinmar dem Alten (Ms. I, 194, 191. 194, 195). In der Heidelberger Hs. stehen die Strophen 1—3 unter Liutold von Seven, die Strophen 7—10, 11—14 ebenfalls unter Heinrich von Ruge, 15—17 dagegen unter Reinmar.

das ich dvrch iemen si vermaît.
 des wirde ich selten wol gemêt.
 ich enwais ob ieman schöner si. es lebet niht wibes alse gvt. ¹⁾

6. **M**an fol ain h'ze erkennen hie.
 das ze allen ziten hohe stat.
 rehte vrôde lobte ich ie.
 vñ nide niemen (S. 47.) der si hat.
 der so gewendet sinen mêt.
 das er das beste gerne têt.
 ich wil vch minen willen sagen.
 e der vnlanfte mÿsse gan. vñ miner hant wolt ich tragen. ²⁾

7. **N**v lange stat dÿ haide val.
 si hat d' sne.
 gemachet blÿmen aine.
 die vogel trvrent vber al.
 das têt ir we.
 d' ich es gerne schaine.
 min lip ie vor den bösen hal.
 das ich si me.
 mit rechten trÿwen maine.
 danne iemen vinden kynne zal.
 hete ich von haile wunfches wal.
 vber allÿ wip. v'laitet mich abe dierre stete dehaine.

8. **S**i vindet mich nv lange zit.
 an dem sinne.
 der ist iemer stete.
 nach rehte lies ich minen strit.
 das mir ir minne.
 lones gnade tete.
 nv machet vÿlscher welte nit.
 das gvt gedinge.
 wirt ain tail ze spete.
 da von min h'ze sware lit.
 betwngen was es iem' sit.
 noch wurde es vro. laiste dÿ gÿte des ich bete.

¹⁾ Die 5. Strophe steht in der Pariser Hs. unter Reinmar dem Alten (Ms. I, 191.). ²⁾ Die Pariser Hs. liest ich in tragen.

9. **M**ir wære starches h'zen not.
 ich han so vil.
 d' kymerlichen swære.
 noch sanfter tete mir der tot.
 danne ich es hil.
 das ich alvs gevangen wære.
 ich laifte ie swas si mir gebot.
 vñ iem' wil.
 wie vngerne ich si verbere.
 dý zit hat sich verwandelot.
 d' svm' bringet blvmen rot.
 min wurde rat wolte si mir kvnden liebe mere.
10. **S**olt ich an vróden nv verzagen.
 das wære ain sin.
 d' niemen gvtem zeme.
 er mýse ain stetes h'ze tragen.
 als ich en bin.
 der mich da von beneme.
 d' mýse zob'liste han.
 wan min gewin.
 sich hýbe als er mir zeme.
 sin lages vrómeden mýs ich clagen.
 dv solt ime lieb' botte sagen.
 den willen min. wie gerne ich in sehe. vñ sine vróde noch
11. **N**ach vrowen schóne niemen sol. (S. 48.) verneme.
 ze vil gevragen sint ív gv't.
 er lasse sv ime gevallen wol.
 vñ wisse das er rehte tft.
 was ob ain varwe wandel hat.
 der doch d' mvt vil hohe stat.
 er ist ain vngévúge man.
 der des an wiben niht erkennen kan.
12. **I**ch tvn ain schaiden das mir nie.
 von kainē dinge wart so we.
 vil gv'te vrúnde lasse ich hie.
 nv wil ich tvren iem'me.
 die wile vñ ich si vrómeden mýs.
 von der mir tete ain lieplich gv's.

noch sanfter an dem h'zen min.
danne ob ich ze rome kaifer solte fin.

13. **I**ch gerte ie wunneclih' tage.

Iñs wil ain schöner svm' komen.
al deste fenster ist min clage.
der vogele han ich vil vernomen.
der grüne walt mit lobe stat.
ain wip mich des getröstet hat.
das ich d' zit genieffen sol.
nv bin ich hohes mñtes das in wol.

14. **I**ch horte gerne ain vogellin.

Idas hñp vil wunneclichen sang.
der wint' kan niht anders fin.
wan swere vn ãne masse lang.
mir were liep wolt er zergan.
was gñter vröde ich vf den svmer han.
dar gestñnt sie hoher mir der mñt.
das ist ain zit dñ minen ögen sanfte tñt.

15. **M**in wise man vil dike tñt.

Mdes ain tvmb' niht enkan.
alfe im das höhet sinen mñt.
so mñs ich laid' trvrig stan.
ich mag wol fin von toren art.
vn iage ain vpeclliche vart.
toren sinne han ich vil.
das ich des wibes ger dñ mich niht enwil.

16. **S**olte ich leben tvsent iar.

Svn mñfe ich in ir gnaden fin.
so gewunne ich niemer grawes har.
wan si ist (S. 49.) alles wandels vri.
löp si wol verdienen kan.
vn wais doch wol das alle man.
ir niht gar ze masse sint.
svwer ir dehaines velfches giht. an den hat has bi nide ain kint.

17. **E**s ist ain speher wibes fin.

Edñ sich von valsche hat behñt.
swie vnschvldig ich des bin.
swa ich die wais der sprich ich gñt.

- doch ist ain sitte der niht zimit.
 der dienst vngelonet nimit.
 doch sin laid' vil geschehe.
 hat mir dehainv̄ so getan der rat ich das si xv̄ ir sehe. ¹⁾
18. **O**v̄ welt mit grimme wil zergan nv vil schiere.
 es ist an den lvt̄en vil gros wunder geschehen.
 vr̄owent sich zwene so spottent ir viere.
 w̄eren sv̄ wise sv̄ m̄öhten wol sehen.
 das ich dvrch iam' die vr̄ode verbir.
 nv sprechent gn̄v̄ge warvmbe
 ich ²⁾
 niht singe. den vr̄ode noch gefwicht e danne mir.
19. **O**v̄ welt hat sich von vr̄öden geschaiden.
 das ir der vierde niht rehte tv̄t.
 ivden vn̄ cristen ich enwais vmbe die haiden.
 die denket alzeverre an das gvt.
 wie sv̄ des vil gewinnen doch wil ich in sagen.
 es m̄vs alles hie beliben.
 den rainen wiben.
 nv niemen dienet ze rehte alfe h̄ore ich sv̄ clagen.
20. **S**wer nv den wiben ir reht wil verfwachen.
 dem wil ich vertailen ir minne vn̄ ir gr̄vs.
 ich wil ir laides von h'ze niemer gelachen.
 swer nv welle d' lasse oder tv̄s.
 wan ist ir aine niht rehte gemv̄t.
 da bi vinde ich schiere.
 drie oder viere.
 die ze allen ziten sint h̄v̄besche vn̄ gvt.
21. **F**r̄v̄ndes komen w̄ere alles gvt.
 das sv̄nd' angevt̄ m̄öhte sin.
 dv̄ forge dv̄ da bi gestat.
 ich han verno- (S. 50.) men das st̄eter m̄vt.
 des trv̄rig wirt das ist wol schin.
 swenne es an ain schaiden gat.
 so m̄v̄ssen solhv̄ ding geschehen.

¹⁾ Die Strophen 15 — 17 stehen in der Pariser und Heidelberger Hs. unter Reinmar dem Alten. (Ms. I, 191.) ²⁾ Die Pariser Hs. ich vmbe.

das wîse lîte mîssent iehen.

das groffv̄ liebi wund' tît.

da vallet vrôde in senende lait. des sint sv̄ baidv̄ vnbehvt.

22. **I**ch sv̄che wîser lîte rat.

das si mich leren.

wie ich si behalde.

dv̄ wandelberes niht begat.

vn̄ ie nach eren.

vrowen pris bezalde.

min hail in ir genaden stat.

si kan verkeren

forge der ich walde.

ir gv̄te mih gehôhet hat.

das sol si meren.

nach ir eren manigvalde.

23. **I**ch horte wîse lîte iehen.

von ainē wibe.

wunnecliche mēre.

min ōge si begvnde spēhen.

ob an ir libe.

dv̄ gevūge wēre.

nv habe ich selbe wol gesehen.

wie si vertribe.

seneliche swēre.

vn̄ ist mir so von ir beschehen.

das ich belibe.

vrô des ich vnfanfte enbēre.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)



1.

Es sint gētū nūwe mēre.
 das die vogel offenbēre.
 singent da man blōmen siht.
 zen ziten in dem iare.

(tūnde wol das man vro wēre.

(S. 52.)

laid' des enbin ich niht.
 min tymbes h'ze mich verriet.

das mvs vnfanfte vn fwere.
 tragen das lait das mir beschiht.

2. **O**v schoneft vn dv beste vrowe.
 zwischen dem roten vn der sowe.
 gap mir blideschafte hie bevorn.
 das ist mir komen alze rwen.
 dvrch tymphait niht von vntrwen.
 das ich ir hvide han verlorn.
 die ich zer besten hette erkorn.
 oder in der welte mohte schowen.
 noch sere fvrhte ich ir zorn.

3. **S**l ze hohe minne.
 brahten mich vs dem sinne.
 do ich ir ogen vn mvnt.
 sach wol sten vn ir kinne.
 do wart mir das h'ze enbinne.
 von so sffer tymphait wunt.
 das mir wifhait wart vnkvt.
 des bin ich wol worden inne.
 mit schaden sit ze maniger stvnt.

4. **D**as vbel worte sv verwatan.
 das ich nie kynde verlaten.
 do mich betrog min tvmb' wan.
 der ich was gerende vs der maten.
 ich bat si in der kartaten.
 das si mich mvse alvmbewan.
 so vil het ich niht getan.
 das si ain wenig vs straten.
 dvrch mich ze vnrechte wolte sta.

5. **M**ir hette wilent ze ainen stvnden.
 so wol gedienet ain man.
 das ich ime wol gvtes gvnde.
 des ich ime nv niht gan.
 sit das er den mv't gewan.
 das er an mich aischen begvnde.

- des ich ime bas verziehen kan.
denne er es vmbe mich gewerben kvnde.
6. **I**ch wande das er hovesch were.
Idarymbe was ich ime holt.
das rede ich nv wol offenbere.
des ist er von mir (S. 53.) vnverscholt.
des habe ich gft gedolt.
sin schade der ist mir vnmere.
er iesch alze richen solt.
des ich von ime doch wol enbere.
7. **E**r gert alze vngeffger minnen.
Ean mir der vant er niet.
das wisse er sinen kranken sinnen.
das ime sin tymphait so geriet.
swas schaden ime da von beschiet.
des mag er wol werden inne. ¹⁾
das er sin spil niht wol beschiet.
er brichet e danne er es gewinne.
8. **S**wer mir schade an min' vrowen.
Sdem wunsche ich des rifes.
daran die diebe nement ir ende.
swer min an miner vrowen schonet.
dem wunsche ich des paradyfes.
vn valte ime mine hende.
frage iemen wer si si.
der bekenne si da bi.
es ist d' wolgetane.
gnade vrowe mir.
der svnnen gan ich dir.
so schine mir der mane.
9. **S**wie min not gefffger were.
Sfo gewunne ich liep nach laide.
vn vröde manigvalde.
wan ich wais vil lieb' mere.
die blömen springent an d' haide.
die vogel singent in dem walde.

¹⁾ Die Hs. innen; n durch einen Punkt getilgt.

da wilent lag der sne.
 da stat nv gr̄ner cle.
 er towet an dem morgen.
 swer nv welle der vr̄we sich.
 niemen n̄t es mich.
 ich bin vnledig von forgen.

10. **S**riftran m̄ſe ſvnd' ſinen dank.
 ſtete ſin der k̄negin.

wan in das poyſvn. darz̄ twang.
 mere danne d̄v craſte der minne.
 des fol mir d̄v ḡte ſagen dank.
 wiſſen das ich ſ̄lhen trank.
 nie genam v̄n ich ſi doch minne.
 bas danne er v̄n mag das ſin.
 wol getane.
 valſches ane.
 la mich weſen din.
 v̄n wiſ dv min.

11. **S**it d̄v ſvnne ir liechten ſchin.
 gegen der kelte hat (S. 54.) genaiget.

v̄n d̄v clainen vogellin.
 ir fanges ſint geſwaⁱget.
 trvrig iſt das h'ze min.
 ich wene es wil winter ſin.
 d' v̄ns ſine craft erzaiget.
 an den bl̄men die mā ſiht.
 in lieht' varwe.
 irbliken garwe.
 da von mir beſchiht.
 lait v̄n anders niht.

12. **I**n den ziten von dem iare.
 das die tage ſint lang.

v̄n das wett' wid' clare.
 ſvnd' ſinen dang.
 ſo vern̄wet offenbare.
 die merlichen ir ſang.
 die v̄ns bringet lieb̄ mere.

- got mag er sin wiffen dang.
 swer hat rechte minne svnd' r̄we v̄n ane twang.
13. **O**ie mich darvmbē wellen niden.
 das mir laides iht beschiht.
 das mag ich vil sanfte liden.
 v̄n wil darvmbē niht.
 mine blitſchaft v'miden.
 noch gevolgē den vnbliden.
 danach das si mich gerne siht.
 d̄v mich dvr die rehten minne lange pine dolen liet.
14. **I**ch wil vro sin dvrch ir ere.
 d̄v mir das hat getan.
 das ich von d' r̄we kere.
 d̄v mich wilent ierte sere.
 das ich mich nv so vergan.
 das ich bin rich v̄n gros here.
 sit, ich si m̄ſte alvmbēvan.
 d̄v mir gap rechte minne svnder wich v̄n wan.
15. **I**n den ziten das die rosen.
 Erzaigent manig ſchōne blat.
 fo ſiſchet man den vr̄deloſen.
 die r̄vgere ſint an maniger ſtat.
 dvrch das. wan si d' minne ſint gehas.
 v̄n die minne g'ne nōſen.
 got m̄vs v̄ns von den hōſen lōſen.
16. **O**er blideſchaft svnd' r̄we hat.
 mit eren hie der iſt r̄che.
 das h'ze da d̄v r̄we inne ſtat.
 das lebet iamerliche.
 er iſt edel v̄n fr̄vt.
 fw' mit eren.
 kan gemeren.
 ſine blitſchaft das iſt ḡvt.
17. **O**v̄ welt der lichteichte. ¹⁾ (S. 55.)
 alze r̄meelichen balt.
 harte krank iſt ir gelaite.

¹⁾ Die Pariser Hs. (Ms. I, 37.) Diu welt ist der lichteikeit.

das tvt der minnen gewalt.
 die lofhait die man wilent schalt.
 dv ist verfvnet vb'al.
 die bosen sitte werdent alt.
 das vns lange weren sal.

18. **O**es bin ich wol getröstet iem'mere.
 das mich die nidigen niden.
 nit vn al böfv lere.
 das mvffe in das h'ze sniden.
 so das fv sterben vn destte e.
 ich wil leben mit den bliden.
 die ir zit vröliche liden.
 ich wil dvrch ir niden.
 mine blideschaft niht vermeiden.

19. **O**o man der rechten minne pflag.
 do pflag man och der eren.
 nv mag man naht vn tag.
 die bosen sitte leren.
 swer dis nv siht vn ienes do sach.
 owe was d' nv clagen mag.
 tvgende went sich nv v'keren.

20. **O**ie man sint nv niht frvt.
 wan fv die vrowe schelten.
 och sint fv da wid' gvt.
 das fv in es niht wol vergelten.
 sw' das schiltet d' missetvt.
 da er sich bi genern mvs.
 der brvvet selbe melden. die gedihent felden.

21. **S**wer ze d' minne ist so frvt.
 das er der minne dienen kan.
 vn er dvrch minne pine tvt. ¹⁾
 von minne kvmet vns alles gvt.
 dv minne machet rainen mvvt.
 was solte ich svnd' minne dan.

22. **I**ch minne die schönen svnd' dank.
 Ich wais wol ir minne ist clar.

¹⁾ Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 37.) wol im derst ein selig man.

obe mine minne mit velsche fin. ¹⁾
 so wirt ðch niemer minne war.
 ich sage ir miner minne dank.
 bi ir minne stat min sang.
 er ist 'tvmp swen minne dvnket krang.

23. **M**an fait al fvr war.
 nv manig iar.
 dv wip haffen grawes har.
 das ist mir swar.
 vn ist ir misspreis
 (S. 56.) dv lieber habet ir amis.
 tvmp danne wis.

24. **D**este me noch deste min.
 das ich gra bin.
 ich haffe an wiben kranken fin.
 das nvwes zin.
 nemet fvr altes golt.
 fv iehent fv sient den ivngen holt.
 dvrch vngedolt.

25. **D**o fv an dem rife.
 die blvmen gefahen.
 bi den blaten springen.
 do waren fv riche
 ir manigvalten wife.
 d' fv wilent pflagen.
 fv hvbten vn svngen.
 lvte vn vrliche.
 nid' vn ho.
 main mvt stat also.
 das ich wil wesen vro.
 recht ist das ich min gelvke prife.

26. **M**ohte ich erwerben
 min' vrowen hvlden.
 kvnde ich die gesvchē.
 als es ir gezeme.
 ich sol v'derben

¹⁾ In der Pariser Hs. (Ms. I, 37.) lautet diese Zeile ob minlu minne ist kranc.

al von miner schilde.
 si enwolte rŕchen
 das si von mir neme.
 bŕŕſſe ſynd' tot.
 vñ gnade vñ dvrch not.
 wan es got nie gebot.
 das dehain man gerne ſolte ſterben.

27. **G**ot ſende ir ze mŕte.
 das si es maine ze gŕte.
 wan ich vil gerne behŕte.
 das ich ir iht ſpręche ze laide.
 vñ iem' von ir gefchaide.
 mich bindent ſo vaſte die aide.
 mine vñ trŕwe baide.
 des fŕrhte ich ſin als das kind die rŕte.

28. **I**n dem aberellen
 ſo die blŕmen ſpringen.
 ſo lŕbent die linden.
 vñ grŕnen die bŕchen.
 ſo ſingęt die vogele ¹⁾
 vñ heben iren willen.
 wan ſŕ minne vinden.
 alda ſi fŕchen.
 an ir gnos.
 wan ir blideschaft iſt grŕs.
 der mich nie verdrŕs.
 wan ſŕ ſwigen al den wint' ſtille.

29. **S**i iſt ſo ſchone vñ iſt ſo gŕt. ²⁾
 die ich nv lange han gelobet.
 ſolt ich ze rome tragen die krone.
 ich faſte es vñ ir hŕbet.
 maniger ſpręche ſehent er tŕbet.
 got gebe das ſi mir lone.
 wan ich tęte ich wais wol wie.
 lebt ſi noch als ich ſi lie.
 ſo iſt ſi dort vñ ich bin hie.

¹⁾ Die Pariser Hs. (Ms I, 37) da die vogel ſingen. ²⁾ Die Pariser Hs.
 (Ms. I, 38.) Si iſt ſo gŕt und ouch ſo ſchone.

30. **S**i tet mir do si mir sin gynde. (S. 57.)
Svil ze liebe vñ ðch ze gÿte.
 das ich noch ze etlicher stvnde.
 finge so mir sin wirt ze mÿte.
 sit ich sach das si die hÿte.
 so betriegen kynde.
 sam d' hafe tÿt den wint.
 so geforget ich ich ¹⁾ niem' sint.
 vmbe mines svnes toht'kint.
31. **G**erner het ich mit ir gemaine.
 tvsent marke swa ich wolte.
 vñ ainen schrin von golde.
 danne von ir wesen solde.
 verre siech vñ arme vñ aine.
 des sol si sin von mir gewis.
 das das dÿ warhait an mir is.
32. **E**s tÿnt dÿ vogellÿ schin.
Edas sÿ die böme sehÿt gebÿt.
 ir sang machet mir den mÿt.
 so gÿt das ich vro bin.
 noch trvrig niht kan sin.
 got ere si dÿ mir das tÿt.
 al vber den rin.
 das mir der sorgen gebÿt.
 al da min lip verre ist in ellende.
33. **E**s habent die kalte ²⁾ neht getan.
Edas dÿ löber an der linden.
 winterliche val stan.
 der minne han ich gÿten wan.
 vñ wais sin nv ain Hebes ende.
 das ist mir zeden besten alvergan.
 da ich die minne gÿt vinde.
 vñ ich mich ir alda vnderwinde.
34. **D**ie noch nie wurden verwunnen.
Dvon minnen alfe ich nv bin.
 die enmvgen noch enkvnnen.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So die Hs.

niht wol gemerken minen sin.
 ich han alda minne begvnnen.
 da mine minne schinen min.
 danne der mane schine bi der svnnen.

35. **M**an darf den bösen niht svchen.

in wir^t dike vnsanfte we.
 wan si wartent vn svchen.
 alse der springet in dem sne.
 des sint sv vil deste me gebe.
 des darf doch niemen svchen.
 wan si svchen birn vf den bvchen.

36. **O**v zit ist verclaret wal.
 des ist doch dv welt niht.

(S. 58.)

wā si ist trvbe vn val.
 der si rehte besit.
 die ir volgēt die ichent.
 da si sich böset ie lang so me.
 wan sv der minne abe ziehent.
 die ir wilent dienten e.

37. **S**wer den vrowen setzet hvte.

der tvt dike das vbhel stet.
 vil manig man trait die svte.
 da er sich selben mitte stet.
 swer den vbeln sitte gevet.
 der get vil ofte vnvro. mit zornigē mvte.
 des pfliget niht der wise svte.

38. **A**lle die vogel vrölichen.
 der svm' singende entpfan.

vn d' walt ist lobes riche.
 vn die blvmen schone stan.
 so ist d' wint' gar vergan.
 min reht ist das ich wiche.
 dar min h'ze stetecliche.
 von minnen ie was vndertan.

39. **O**er schöne svm' get vns an.
 des ist vil manig vogel blide.

wan sv vrōwent sich ze strite.
 die schönen zit vil wol enpfan.

- iarlang ist rehte das der har.
winke dem vil süssen winde.
ich bin worden gewar.
nâwes lobe^s an d' linden.
40. **O**v schönv dÿ mich singen tvt.
si sol mich sprechen leren.
dar abe das ich minen mv̄t.
niht wol kan gekeren.
si ist edel vn fr̄t.
swer mit eren
kan gemeren.
sine blideschaf. das ist gv̄t.
41. **O**ie minne bit ich vn man.
dÿ mich hat verwunnen al.
das ich die schönen darzv̄ span.
das si mere min geval.
geschiht mir als dem swan.
d' da singet als er sterben sal.
so verlÿse ich ze vil daran.
42. **O**v minne betwang salomone.
d' was d' alre wifeste mā.
d' ie getrv̄g kÿniges krone.
wie mohte ich mich erwern dan.
si twunge ðch mich gewaltecliche.
sit si sôlhen man verwan.
d' so wîse was vn ðch so rîche.
den solt ich vō (S. 59.) ir ze lone han.
43. **S**chôn̄v wort mit sÿfeme sange.
die trôstent dike swerē mv̄t.
die mag man g'ne halten lange.
wan sÿ sint alzoges gv̄t.
ich singe mit trÿbem mv̄ten.
d' schönen vrowen vn d' gv̄ten.
vf ir trost ich wilent sang.
si hat mich missetrôstet des ist lang.
44. **T**r stv̄nde bas das si mich troste.
danne ich dv̄rch si gelige tot.

wan si mich wilêt e getrofte.
 vs manig' angefllicher not.
 als sis gebÿtet ich bin ir tote.
 wan iedoch so stirbe ich note.

45. **I**ch lebet ie mit vngemach.
 Siben iar e ich iht spreche.
 wid' ir willen ain wort.
 das si wol hat gesehen vñ gehort. ¹⁾
 vñ wil doch das ich clage mine sere.
 ioch ist dÿ minne als si was wilen ere.

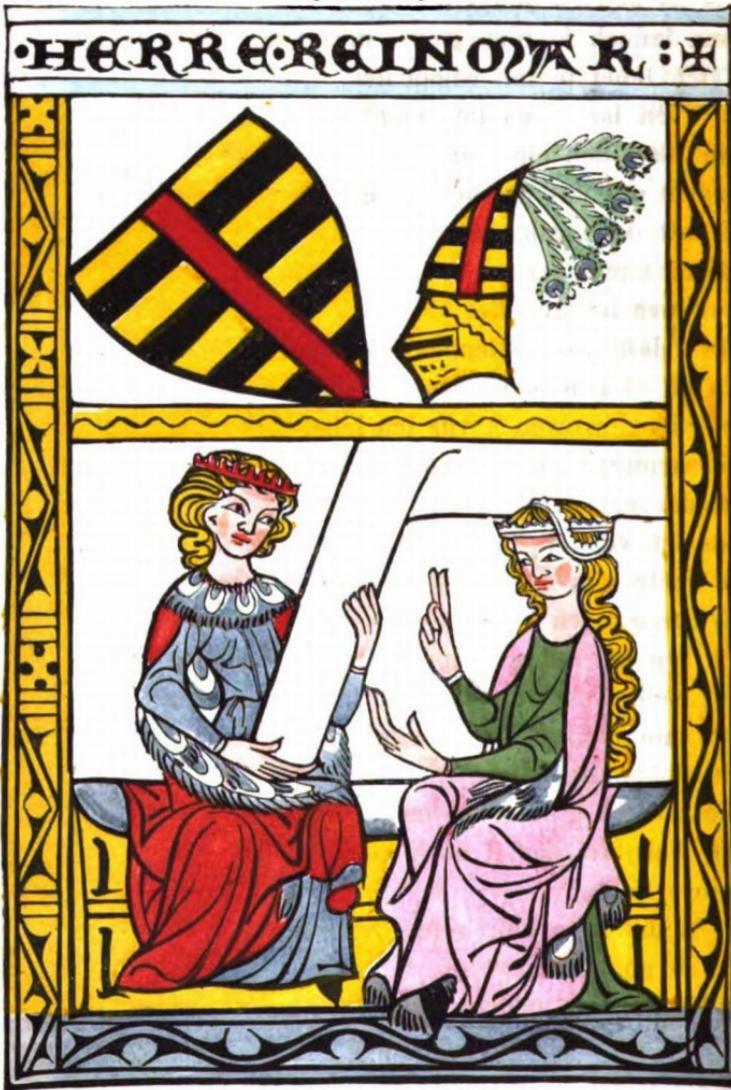
46. **S**wenne dÿ zit also gestat.
 das vns komêt baidÿ blÿmen vñ gras.
 so mag sin alles w'den rat
 da von min h'ze trvrig was.
 des vrowent sich die vogelkin.
 wurde iem' svm' als e.
 lat die welt min sigen sin.
 mir tete iedoch d' winter we.

47. **O**vrch sinen willen ob er wil.
 tÿn ich aines vñ anders niht.
 des selben mag in dvnken vil.
 das niemē in so gerne siht.
 ich wil behalten minen lip.
 ich han vil wol genomen war.
 das dike werdent schönÿ wip.
 von sôlheme laide missevar.

48. **D**ie da wellen hören minen sang
 ich wil das sÿ mir sin wissen dang.
 stetecliche vñ svud' wang.
 die ie geminneten oder noch minnen.
 die sint vro in manigen sinnen.
 des die tvmben niene beginnen.
 wan sÿ dÿ minne noch nie betwang.
 noch ir h'ze rÿchte enbinden.

¹⁾ Die ersten hier sehr verderbten Zeilen lauten in der Pariser Hs.
 (Ms. I, 39.) Ich lebte e mit ungemache Als si hat gesehen und gehort
 Siben iar e ich von deheiner sache Wider ir willen spreche ein wort.

(Seite 60.)



1.

Ain liep ich mir vil nabe trage.
 des ich ze gûte niene vergas.
 des ere singe ich vñ sage.
 mit gûten ¹⁾ trôwen main ich das.

(S. 61.)

¹⁾ In der Hs. steht mit gû gûten.

si m²s mir iemer sin vor allen wiben.
 an dem m²te wil ich manigv iar beliben.
 was bedarf ich laides mere.
 wan das ich si vr²mede das mv²get mich dike fere.

2. **S**v² komen vnd' wilent her.
 die bas da hainme m²hten sin.
 ain ritter des ich lange ger.
 bedeht der bas den willen min.
 so w²re er ze allen ziten hie.
 als ich gerne s²he.
 owe was sv²chent die.
 die nident das ob iemen gv²t gefch²he.

3. **M**ir ist beschehen das ich niht bin.
 lang' vrowen ¹⁾ vnz ich lebe.
 sv² wundert wer mir sch²nen sin.
 vn das hohgem²te gebe.
 das ich ze der welte niht getar.
 ze rehte also gebaren.
 nie genam ich vrowen war.
 ich was in holt die mir ze masse waren.

4. **G**nade sv²chet an ain wip.
 min dieneft nv vil manigen tag.
 an ainen alfe gv²ten lip.
 die not ich g'ne liden mag.
 ich wais wol das si mich genieffen lat.
 miner st²te. ²⁾
 wa n²me si so b²se r²te.
 das si an mir miss²et²te.

5. **G**naden ich g²denken sol
 an ime. der minen willen tft.
 sit er mir getrv²wet wol.
 so wil ich h²hen finen m²t.
 w²s er mit rehter st²te vro.
 ich sage ime lieb²v m²re.

¹⁾ Die Pariser Hs. vro wan. ²⁾ Die Pariser Hs. m. grossen st., und in der folgenden Zeile so b²sen rat.

das ich ingelege also.
mich dvhte vil ob es der kaifer were.

6. **I**ch han vil ledecliche braht.
In ir gnade minen lip.
vn ist mir noch vil vngedaht. ¹⁾
das iem' werde dehain ander wip.
dǔ von ir geschaide minen mǔt.
swas dǔ welt mir ze laide tǔt.
das belibet von mir vnge- (S. 62.) claget.
wan ir niden.
mohte ich nie so wol erliden.
ain liebes mere ist mir gefaget.

7. **M**ir kvmet etefwenne ain tag.
das ich vor vil gedenken niht.
gesingen noch gelachen mag.
so wenet maniger der mich siht.
das ich in gröffer swere si.
mir ist vil lihte ain vrōde nahe bi.
wil dǔ schōne trǔwen pflegen.
vn dǔ gǔte.
so ist also wol mir ze mǔte.
alse der bi vrowen hat gelegen.

8. **I**ch wirde iemerlichen alt.
so mich dǔ welt also vergan.
das ich dehainen gewalt
an minē lieben frǔnde han.
das er tēte ain tail des willen min.
mich mǔt vn sol ime iemen lieber fin.
botte nv sage ime niht me.
wan mir ist laide.
vn fǔrhte des das sich schaide.
dǔ trǔwe der wir pflegen e.

9. **W**ie ist ime ze mǔte wundert mich.
dem h'zecliche liep geschiht.
er sēlig man da vrōt er sich.
als ich wol wene ich enwais es niht.
doch sēhe ich gerne wie er tēte.

¹⁾ Aus vndedaht gebessert.

ob er iht pflēge wunneclicher stēte.
 d̄v̄ sol ime wesen von rehte bi.
 got gebe das ich erkenne noch wie sollichem lebene si.

10. **I**ch wais bi mir selben wol das ain zage.

Ivnfanfte ain sinnig wip bestat.

ich sach si wēne ich alle tage

das mich des iemer wund' hat.

das ich niht redete swas ich wolte.

als ich sin beginnen vnd' wilēt solte.

so gefwaig ich das ich niht entsprach.

wan ich wol wisse das niemen li^ep von ir geschach.

11. **D**o sprechens zit was wider d̄v̄ wip.

do warp ich als ain ander man.

do wart mir ain^v alse der lip.

(S. 63.) von der ich nwan lait gewan.

do wande ich ie si wolte es wenden.

-bēte ich si noch ich k̄v̄nde es niht verenden.

nv han ich mir ain leben genomen.

das sol ob got von himel wil. mir ze beffern statten komen.

12. **G**ewan ich ie dehainen m̄vt.

der hohe st̄v̄nt den han ich noch.

min leben d̄v̄nket mich vil ḡvt.

v̄n̄ ist es niht so wēne ich es doch.

es t̄st mir wol was wil ich sin mere.

v̄n̄ f̄vrhte vnrechten spot niht ze sere.

v̄n̄ kan wol liden b̄sēn has.

solte ich sin also die lengi pflegen. ich gerte sin niemer bas.

13. **I**st das mich dieneft helfen sol.

Ials es manigen hat getan.

so gewinnet mir ir h̄vlde wol.

ain wille den ich lange han.

der riet mir das ich si bēte.

v̄n̄ zvrnde sis das ich es dannoch tēte.

nv t̄v̄n ich es swas so mir geschih̄t.

in rainer wife ain s̄elig wip. lasse ich so libte niht.

14. **S**o es iender nahet gegen dem tage.

So getar ich niht gefragen ist es tag.

das kvmet mir von so groffer clage.

das es mir- niht ze helfe komē mag.
 doch gedenke ich wol das ich sin anders pflag.
 hie vor do mir d̄v forge niht so ze herzen lag.
 iemer an dem morgen trōfte ich mich der voegele sang.
 mir ne kome ir helhe ¹⁾ an d' zit.
 mir ist baid̄v symer v̄n winter alzelang.

15. **I**me ist wol der mag gefagen.
 Das er sin liep in senenden sorgen lie.
 nv m̄vs ab' ich ain anders clagen.
 ich gefach ain wip nach mir getrvren nie
 swie lange ich was so tet si doch das ie.
 d̄v not mir vnderwilent reht an min herze gie.
 v̄n w̄re ich anders (S. 64.) iemen alse v̄n̄m̄re manigen tag.
 deme het ich gelassen den strit.
 dis ist ain ding des ich mich niht getrōften mag. ²⁾

16. **O**v̄ liebe hat ir varnde ḡvt.
 also getaillet das ich den schaden han.
 der nam ich mere in minen m̄vt.
 danne ich von rehte solte haben getan.
 doch w̄ne ich si ist von mir vil vnverlan.
 swie l̄vtzel ich d' tr̄wen mich anderhalp verstan.
 si was ie mit vrōden ich m̄sse in sorgen sin.
 also vergie mich d̄v zit.
 es taget mir laider selten nach dem willen min.

17. **I**ch w̄ne mir liebe geschehen wil.
 min h'ze hebet sich ze spil.
 ze vrōden swinget sich min m̄vt.
 alse d' valke enflvḡe t̄vt.
 v̄n d' are enswaime.
 ioch lies ich fr̄nde da haime.
 wol mich vinde ich die.
 wol gefvnt alse ich f̄v lie.
 vil ḡvt ist das wesen bi ir.
 h're got gestatte mir.
 das ich si sehen m̄vffe.

¹⁾ So die Hs., lies helfe. ²⁾ Vor niht steht eine Correctur, die einem 9 nicht unähnlich sieht.

vñ alle ir forge bñffe.

obe si in dehainen forgen si.

das ich ir die geringe. vñ si mir die mine da bi.

so mvgen wir vröde nieffe.

o wol mich danne langer naht. wie kñnde mich der verdrieffen.

18. **I**ch alte ie von tage ze tage.

vñ bin doch hñre nihtes wiser danne vert.

vñ het ain ander mine clage.

deme riet ich so das es der rede were wert.

vñ gip mir selben bösen rat.

ich wais vil wol was mir den schaden gemachet hat.

das ich si nie verhelm kñnde. swas mir war

des han ich ir gefait so vil.

das si es niht mere hören wil.

nv swige ich vñ nige dar.

19. **S**o lasse ich gefang nieman

der anders niht enhete. wan ainen blozen wane.

dvrch das ich nv (S. 65.) niht mere kan.

des wunder niemen mir hat zwivel den ich han

alles das ich kñnde gar genomen.

wenne sol mir iem' spilnde vröde komen.

noch sehe ich mich gerne in hohem mñte als e.

mich enschaide ain wip von dierre clage.

vñ spräche ain wort das ich ir sage.

mir ist anders iemer we.

20. **U**nde enwisse ich niht das si mich mag.

wid' al die welt wert gemachen ob si wil.

ich gediende ir niem' ainen tag.

svs hat si tvgende den ich iem' volgen wil.

langer niht wan al die wile ich lebe.

so bitte ich si das si mir ain liebes ende gebe.

was hilfet das ich wais wol das sis niht tvt.

nv tv es dvrch den willen min.

vñ neme mine rede v'gvt.

vñ lasse mich ir toren sin.

21. **U**il selig wart er ie geborn.

dem diñv ¹⁾ zit genedeclichen hine gat.

¹⁾ Aus siñv gebessert.

âne allerflahte fende zorn.
 vñ er ain tail darvnd' fines willen hat.
 wie dem nv nahet manig wunneclicher jag.
 wie lÿtzel er mir ſelig man gelöben mag.
 das ich vf forge bin verdaht.
 vñ wirde ðch niem' rehte vro.
 mich hat ain liep in trvrē brah^t.
 das iſt vñwendig es ſi fo.

22. **I**ch wil von ir niht ledig ſin.
Idie wile ich iem' gerenden mÿt ze der welte han.
 das beſte gelt d' vröden min.
 das lit an ir vñ aller miner ſelden wan.
 ſwenne ich das verlÿſe fo enhan ich niht.
 vñ enrÿche ðch fÿr den ſelben tag ſwas mir geſchihit.
 ich mag wol ſorgen vmbe ir leben.
 ſtirbet ſi fo bin ich tot.
 hat mir anders niht gegeben.
 fo erkenne ich doch wol fende not.

23. **G**nade iſt endeliche da. (S. 66.)
 dÿ erzaige ſich ob es an ir genaden ſi.
 ich verſÿch es niend' anderſwa.
 von ir gebotte wil ich niem' werden vri.
 das ſÿ da ſprechēt von verlornere arebeit.
 ſol das d' miner ainÿ ſin das iſt mir lait.
 ich wande niht do ich ſin began.
 ich geſehe an ir noch lieben tag.
 iſt mir da miſſelvnge an.
 doch gab ichz wol als ^{es} da lag.

24. **O**ÿ welt nach ir alten ſitte.
 an mir begat mit niden.
 ſi vert mir wund'liche mitte.
 ſi wellent das ich mide.
 den beſten frÿnt den ieman hat.
 wie ſol des iem' werden rat.
 ſol ich ime lange vrömede ſin.
 jch wais wol das tÿt ime we. das iſt dÿ maÿſte forge min.

25. **U**iemer vindet mich daran.
 vnstete mines mutes.
 ich si der aine der ir gan.
 vil-eren vn gutes.
 si kan mir niemer werden lait.
 des bûte ich mine sich'hait.
 also trvrig wart ich nie.
 - swenne ich die wolgetanen sach, min fenedes vngemach
26. **S**wer des bid'ben swache pfiget. zergie. ¹⁾
 da bi des bösen wol.
 der hat ív baidv̄ verlorn.
 gewalt den witzten ane gefiget.
 ain sinnig h'ze sol.
 verdvltten manigen zorn.
 des iares kvmet vil lihte ain tag.
 das er sin hail volbringen mag.
 swer vnreht' maffe pfiget der mag sin wol engelten.
 gv̄t' gebet noch ie gebrast mit schõnen zv̄hten selten. ²⁾
27. **S**o wol mich liebes das ich han
 vmbevangen. hohe stat min mv̄t.
 wan al dv̄ welt noch nie gewan.
 ain schõne wip so rehte gv̄t.
 man sol si loben deste bas.
 der v̄ns alle werden hies.
 wie lvtzel der an ir ver-(S. 67.) gas.
 tygende het si michels me. danne ich gefagen kvnne.
 si ist laides ende vn liebest trost vn aller vrõden ain wunne. ³⁾
28. **U**vas hilfet mich das ich ze vrõnden vrõden var.
 solt ich den gesten vrõde machen.
 die wil ich selb' trvrig bin.
 es mv̄s ain wip e vrõde bi mir fenden dar.
 ich kan den lvtten niht ⁴⁾ gelachen.

¹⁾ Die Strophen 24 und 25 stehen in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist (Ms. I, 100.). ²⁾ Die 26. Strophe steht in der Pariser Hs. zweimal: unter Dietmar von Eist und unter Spervogel (Ms. I, 375.), in der Heidelberger Hs. unter Letzsterem. ³⁾ Die 27. Strophe steht in der Pariser Hs. unter Dietmar von Eist (Ms. I, 100.). ⁴⁾ den lvtten niht steht in der Hs. auf gekrastem Grunde.

si lache mir so lach ich in.
 min' vrôden hort lit in ir h'vte.
 da pfende mich d'v liebe gnêdeclichen mit.
 si sêlig wip si raine g'vte.
 vnsprechent ich si ze allen ziten bit.
 in stymmen wise vñ mit verfwigenê mvte.
 fvs v'lehe ich si nach toren sit.

29. **U**vêre ich nv min als ich e min gewesen bin.
 so lachet ich vs vrigem mvte.

vrilich al dvrch mî selbes mvnt.
 nv hat ain wip vñwissent mir min h'ze bin.
 solt ich den smerzen t'vñ der g'vten.
 ze recht al dvrch ir oren kvnt.
 vermist man min danne bi den l'vten.
 man vindet mich vil lihte dort in ir gewalt.
 m'vs ich nv swigent also tr'vten.
 das swigen t'vst mich tvreclichen alt.
 m'vs ab' ich irs mit rede gar bet'vten..
 owe so dvnk ich si zebalt.

30. **O**as si mir ist so rehte liep. dogt ir das wol.
 so tete es mir niht we so fere.

als es nv t'vst vil manige st'vt.
 m'vs ich ir gen von minen vrôden disen zol.
 das si da mit ir vrôde mere.
 so rehte liep ich ir wirde kvnt.
 fwa liebe von der liebe rinnet.
 fwa liebi mit d' wage liebi gelten m'vs.
 vmbe winde ir h'ze wol besinnet.
 vs rotem mvnt ain minneclich' gr'vs.
 mit wissen zenep harte wol bezinnet.
 vñ t'vge mir da bi sorgen b'vs. ¹⁾

31. **I**ch bin der fvrerlangen tage so vro. (S. 68.)
 das ich nv h'vgende worden bin.

ôch stat min herze vñ min wille also.
 ich minne ain wip da m'vs ich hin.
 d'v ist hohgem'vt vñ niht so schône.

¹⁾ Die Strophen 28—30 stehen in der Pariser- und Heidelberger Hs. (Nr. 350) unter Walther von Metzze (Ms. I, 308. 309.).

das ich si da von vor andern wiben kröne.
 wil aber ich von ir tvgenden sagen.
 des wirt so vil das ich sin niemer darf gedagen.

32. **S**was ich nv n̄wer mere sage.
 des sol mich niemen fragen ich bin niht fro.
 die fr̄nde verdr̄ffet miner clage.
 swes man ze vil geh̄ret dem ist allem also.
 nv han ich sin baid̄v schaden v̄n spot.
 was mir doch laides vnverdienet das erkenne got.
 v̄n ane schvlde geschiht.
 ich gelige herzeliebe bi. es hat an mineu fr̄den niemen
 33. **O**ie hochgem̄ten zihent mich. niht.
 ich minne niht so sere als ich gebare ain wip.
 f̄v liegent v̄n vnerent sich.
 si was mir ie gelicher masse fo der lip.
 nv getroste si darvnder mir nie den m̄t.
 der vngenaden m̄vs ich v̄n des si mir noch get̄t.
 erbaiten als ich mag.
 mir ist etefwenne wol geschehen. gewinne aber ich nv niemer

34. **S**o wol dir wip wie raine ain name. ḡten tag.
 wie senste dv ze nemmenne v̄n zerkennenne bist.
 es wart nie niht so rehte lobefame.
 da dv es an rehte ḡte kereft so dv bist.
 din lop mit rede niemen wol vol enden kan.
 swes dv (S. 69.) mit tr̄wen pfligest wol ime der ist ain s̄lig man.
 v̄n mag vil gerne leben.

35. **I**ch han ain ding mir f̄rgelait. geben.
 das stritet mit ged̄nken in dem herzen min.
 obe ich ir hohe werdekait.
 mit minem willen wolte lassen minre sin.
 alde ob ich w̄lte das si gr̄sser were. ¹⁾
 v̄n si vil raine s̄lig wip ste. min v̄n aller manne fri.
 f̄v t̄vn mir baid̄v we ich iemerme. ²⁾
 ich enwirde ir laisters niemer fro. verget si aber mich das clage

(Der übrige Raum dieser Seite und die Seiten 70 — 72 sind leer.)

¹⁾ So die Hs.; lies si. ²⁾ Die Strophen 31 — 35 sind von andrer Hand.



1. **I**ch horte ain merliken wol fingen. (S. 74.)
 das mich dvhte der svm' wolt entfan.
 ich wene es al der welte vröde fol bringen.
Iwan mir ainen mich entriege min wan.
 fwie mi vrowe wil so fol es mir ergan.

der ich bin ze allen ziten vndertan.
 ich wande iemen so hete mißfetan.
 fÿhte genade er solte si vinden.
 das mÿs laid^s an mir ainen zergan.

2. **U**ie sol ich minen dienst so lassen.
 den ich lange mit trÿwen han getan.
 ich bin laid^s fere wÿt ane waffen.
 das habent mir ir schonÿ ðgen getan.
 das ich niemer me gehailen kan.
 es enwelle d^s ich bin vndertan.
 we sol ain so verdorben man.
 ich wene an ir ist gnade entflaffen.
 d^{ns} ¹⁾ ich ir laid^s niht erweken kan.
3. **I**ch wil iemcr me wesen holt minem mÿte
 das er ie so nach ir minne gerang.
 het ich fynden dehaine so gÿte.
 danach kerte ich gerne minen gedank.
 si schÿf das ich mich vröden vnd^s want.
 die ich mir han ze ainer vrowen erkant.
 ich was wilde swie vil ich doch gefang.
 ir schonÿ ðgen das waren die rÿte.
 da mitte si mich von erste betwang.
4. **I**ch wil iem^s mit genaden beliben.
 si mÿs sÿnde ane schvlt an mir began.
 si kan mich niem^s anders vö ir vertriben.
 ich welle haben gedingen vn wan.
 das dÿ trÿwe hoher solte gan.
 das ²⁾ vnstete der ich gÿtes verban.
 swa man wifte ainen velschaften man.
 den solten gerne allÿ wip vermeiden
 so möhte man in an ir prise gestan.
5. **I**ch wil niem^s dvrch minen kvmb^s vermeiden.
 Ich enfinge des allaine swie es mir ergat.
 vn wil gerne (S. 75.) sölthe not iem^s liden.
 dÿ von minnen mir alfe nahe gat.

¹⁾ a aus e gebessert. ²⁾ Nach das in der Hs. ein leerer Raum; die Pariser Hs. (Ms. I, 119.) liest danne.

sit min lip an dem zwivel stat.
 das min laid' niem' kan werden rat.
 ane dŷ mich so betwngen hat.
 fol nv min vröde von ir schvlt beliben.
 das ist ir sŷnde vn groffŷ missetat.

6. **U**on dem h'zen das wasser mir gat.
 vs zŷ den ögen das ist ain wunder.
 als ich gedenke das mich niht vervat.
 al min dieneft so lide ich den kvmb'.
 den ie dehein man gewan oder hat.
 des mŷs ich fin von der welte. befvndert.
 sit mich ir gvti also fere hat.
 betwngen. das si mine sele niht lat.
 vö ir schaiden als es nv stat.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

(Seite 76.)



1. **N**v enbais ich doch des trankes nie (S. 77.)
 da von tristran in kvmb' kam.
 noch h'zeclicher minne ich sie.
 danne er yfaldens das ist min wan.
 das habent d'v ogen min getan.

- das laite mich das ich dar ich ¹⁾ dar gie.
 da mich dý minne alrest vie.
 der ich dehaine maffe han.
 fo kymberliche gelebte ich noch nie.
2. **E**s ist ain wunder das ich niht verzagete.
 so lange ich vngetröstet bin.
 als ich ir minen kvmb' clagete.
 das gat ir laid' lýtzel in.
 das hat mir mine vróde hin.
 doch flisse ich mich des alle tage.
 das ich ir ain stetes h'ze trage.
 nv wífe mich got an sölhen fin.
 das ich noch getý das ir behage.
3. **S**wer nv dehaine vróde hat.
 des vingerzaige mýs ich fin.
 swes h'ze in gýten gebiten stat.
 die selben vorhte die sint min.
 das si mir týn ir niden schin.
 doch finge ich swie es darvmbē ergat.
 vn clage das si mich trvren lat.
 h'ze die schvlde waren din.
 dý gebe mir an si den rat.
4. **M**ir ist alle zit als ich fliegende var.
 ob al der welte vn dý min allý si.
 swar ich gedenke vil wol sprvngē ich dar.
 swie verre es ist wil ich so ist es mir nahe bi.
 starke vn snel. baidý rich vn fri.
 ist mir der mýt dvr das löfe ich so balde.
 mir enmag entriennen dehain tier. in dem walde.
 das ist gar gelogen ich bin swere als ein bli.
5. **I**ch mag von vróden toben ane srit.
 mir ist von minne so liebe gesehehen.
 swa were ain walt baidý lang vn wit.
 mit schónen bömen den wolte ich erspehen.
 da mohte man mich doch springende sehen.
 mí ret ²⁾ ist das ich mich an vróden twinge.

¹⁾ So die Hs.; dar ich ist zu tilgen. ²⁾ So die Hs.; lies recht.

wes lÿge ich (S. 78.) göch ich enwais was ich singe.
mir wart nie wirs ich wil der warhait iehen.

6. **I**ch mache den merkeren trÿbenden mÿt.
Ich han verdienet ir nit vñ ir has.
sit das min vrowe ist so riche vñ gÿt.
e was mir we nv ist mir sanft vñ bas.
ain h'zelait des ich niene vergas.
das han ich v'laffen vñ ist gar verwunden. ⁴⁾
min vröde hat mich von forgen enbynden.
mir wart nie bas. vñ lÿge ich v̄ das.
7. **M**ir wil gelingen da mir nie gelang.
an minne der sÿfen das wil ich v̄ sagen.
die merkere habent mÿngen gedang.
Iwenne sÿ mich nv niht mere hörent clagen.
dehain h'zefer das tÿt si mir v'iagen. ²⁾
des lone ir got das min trvren hat ende.
das ist gar gelogen vñ ist dar doch niht lang.
8. **M**ir ist von liebe vil laide gesehen.
lies ichz darvmb so were ich ze krang.
dvrch das sende ich diſÿ lieder dvrch spehen.
an aine stat dar mich das h'ze twang.
sit ich ir laid' niht wol mag gesehen.
so sol si merken dvrch got minen sang.
wil mir dÿ schöne der warhait iehen.
so was si es ie nach der min h'ze rang.
vñ iem' mÿs doch mir nie gelang.
9. **M**ich hat das h'ze vñ ain vnwifer rat.
ze verre v'laitet an tÿmplichen mÿt.
da doch min dienst vil claine vervat.
d' kvmb' hat mich vil dike gemÿt.
minne vil sÿfe beginnvnge hat.
vñ dvuket an dem anvange gÿt.
da doch das ende vil rÿwig gestat.
als es mir armen vil libte gÿt. ³⁾
wie solte ich von der not mich haben behÿt.

¹⁾ Aus verwunden geändert. ²⁾ Hiernach fehlt eine Zeile, ebenso in der Pariser Hs. (Ms. I, 320.). ³⁾ Die Pariser Hs. getuot.

10. **S**i darf des niht gedenken das ich minen mât. (S. 79.)
 Siemer bekere an dehein ander wip.
 des selben han ich mich her wolbehât.
 sit ich ir gap baidv h'ze vn lip.
 vf ir gnade swie we es mir tât.
 doch wil ich lang' noch haben den -srit.
 ich hoffe des das min reht iht si so gât.
 das si mir schiere ain vil liebes ende git.
 der grössen swere so si des nv dynket zit.
11. **U**vie solte ich armer der swere getrwen.
 das mir ze laide der künig were tot.
 des mfs ich von ir das ellende bwwen.
 des werdent da nach minv ögen vil rot.
 der mir ze pülle die hervart gebot.
 der wil mich schaiden von liebe in die not.
 d' ich gewinne vil michel rwen.
12. **I**ch wil bevelhen ir lip vn ir ere.
 Gotte vn da nach allen engelen sin.
 si sol wiffen swar ich landes kere.
 das ich ir bin vn mfs iem' sin. ¹⁾
 als ich e was do mich ir ögen schin.
 brahte alfe verre vs deme sinne. ²⁾
 do was mir we vn nv michels mere.
13. **N**v mfs ich varn vn doch bi ir beliben
 von der ich niemer geschaiden mag.
 si sol mir sin vor allen anderen wiben.
 in minem h'zen baidv naht vnde tag.
 als ich gedenke wie ich ir wilent pflag.
 owe das pülle so verre ie gelag.
 das wil mich laider von vröden vertriben.

(Die fünf letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

¹⁾ Die Pariser Hs. und si iemer min. ²⁾ Die Pariser Hs. sinne min.

(Seite 80.)



1. **S**i ist ze allen eren ain wip wol erkant. (S. 81.)
 schöner geberde mit zŷhten gemait.
 so das ir lop in dem riche vmbe gat.
 alle der mán wol verre v̄ber lant.
 lŷhtet des nahtes wol licht vn̄ brait.

- so das ir schin aldie welt vmbevat.
als ist mit gůte vmbevungen dŷ schůne.
des man ir giht, si ist aller wibe ain krone.
2. **D**is lop beginnet vil vrowen versmahen.
das ich die mine fŷr alle anderŷ wip.
han ze ainer krone gefezet so ho.
vñ ich der dehaine vŷgenomen han.
des ist vil lyter vor vŷlsche ir der lip.
smal wol ze maffe vil fier vñ vro.
des mŷs ich in ir gnaden beliben.
gebŷtet si so. min liebes vor allen wiben.
3. **G**ot lasse si mir vil lange gefvnt.
die ich an wiplich' stŷte noch ie vant.
sit si min lip ze ainer vrowen erkos.
wol ir vil sŷffer vil rot ist ir der mvnt.
in zene wisse ebene verre bekant.
dvrch die ich gar alle vnstŷte verkos.
do man si lopte als raine vñ wife.
senfte vnde los. darvmbे ich si noch prife.
4. **I**r tygent raine ist der svnnen gelich.
die trŷben wolken tvnt liechte gevar.
swenne in dem maien ir schin ist so clar.
des wirde ich stŷter vrůde vil rich.
das vb'lvhtet ir lop also gar.
wip vñ vrowen die besten fŷrwar.
die man benennet in tvŷchem lande.
verre vñ nahe so ist si es dŷ bas erkande.
5. **I**n so hoher swebend' wunne.
so gestvnt min herze ane vrůden nie.
ich var als ich vliegen kvnne.
mit gedŷnken iemer vmbe sie.
sit das mich ir trost enpŷte.
d' mir dvrch die sele min mitten in das h'ze gie.
6. **S**was ich wunnecliches schowe. (S. 82.)
das spile gegen d' wunne die ich han.
lvst vñ erde walt vñ owe.
svln die zit der vrůde min enpŷan.

mir ist komen ain hvgend' wan.
 vn ain wunneclicher trost. des min mvt fol hohe stan.

7. **U**vol dem wunneclichen mere.
 das so svsse dvrch min ore erclang.
 vn der sanfte tvnder swere.
 dv mit vröden in min h'ze sang.
 da von mir ain wunne entsprang.
 dv vor liebi alsam ain tö. mir vs von dē ögen drang.
8. **S**elig si dv svsse stvnde.
 selig si dv zit der werde tag.
 do das wort gie von ir mvnde.
 das dem h'zen min so nahen lag.
 das min lip von vröde erfrag.
 vn enwais von liebe ioch was ich von ir sprechē mag.
9. **U**on der elbe wirt entsehen vil manig man.
 also war^t ich von grosser liebi entsehen.
 von d' besten die ie debain man li^ep gewan.
 wil aber si mich darvmbē vehen.
 mir ze vntatten sten.
 mag si danne rechē sich.
 tv des ich si bitte. da mitte tvrowet si so mich.
 das ich danne vor liebi mvs zergen.
10. **S**wenne ir liechten ögen also verkerent sich.
 das sv mich aldvrch min h'zen sen.
 swer da entswischen danne stet vn ierret mich.
 dem mvsse al sin vröde zergen.
 wan ich danne stan
 vn warte d' vrowen min.
 reht alse des tages dv clainen vogellin.
 wenne sol mir iemer liep geschehen.
11. **M**ich enzvndet ir vil liechter ögen schin.
 alse da^s svr ainen zvnder tvt.
 vn ir vrömede krenket so das h'ze min.
 alse das wasser aine glvt.
 vn ir hoher mvt.
 (S. 83.) vn ir schöne vn ir edelkait.

vñ das wunder · das mā von ir tygenden sait.
das ist mir vil v̄bel vñ ðch lichte ḡt.

12. **I**ch han si f̄vr allv̄ wip.

Imir ze vrowen vñ ze liebe erkorn.

minneclich ist ir der lip.
seht dvrch das so hab ich des gefworn.
das mir in der welt niemen lieb' sin.
swenne ab' si min ðge ansiht.
seht so tagt es in dem h'zen min.

13. **O**we des schaidens das er tot.

Ovon mir do er mich vil fenende lie.

wol ab' mich der lieben bet.
vñ des wainens das er do begie.
do er mich trvrē lassen bat.
vñ hies mich in vrōden sin.
von sinen trehenen wart ich nas.
vñ erkv̄lte iedoch das herze min.

14. **O**er dvrch sine vnselikait.

Oiemer arges iht von ir ge. ¹⁾

dem mv̄sse alles wesen lait.
fwas er minne vñ das ime wol behage.
vñ ich f̄v̄che in vñ schadet in das. ²⁾
dvr die ich ir mv̄s vrōmede sin.
als aber si min ðge ansiht.
so taget es mir in dem h'zen min.

15. **O**we was wissent f̄v̄ ainem man.

Oder nie vrowē lait noch arg gesprach.

vñ in aller eren gan.
dvrch das mv̄t mich sin vngemach.
das f̄v̄ in so schone gr̄v̄ffēt wol. ³⁾
vñ z̄v̄ ime redende gant.
vñ in doch als ainē bal.
mit bösen worten vmbessant.

16. **L**achen vñ schoñes sehen.

Lvñ ḡt geleffe hat ertōret lange mich.

¹⁾ So die Hs.; lies gefage. ²⁾ So die Hs.; lies in niht. ³⁾ So, die Pariser Hs. (Ms. I, 124) liest Das si in gr̄uessent überal.

mir ist anders niht geschehen.
 sw' mich r̄mens zihen wil der s̄ndet sich.
 ich han sorgen vil gepflegen.
 vñ vrowen selten bi gelegen.
 owe minv̄ gar verlorne iar.
 d̄v r̄went mich f̄r war.
 ich v̄b'winde f̄v niemerme.
 wan das ich f̄v g'ne sach.
 vñ in ie das beste sprach.
 mir wart ir nie niht me owe.

17. **I**ch bin iem' der and' niht der aine. (S. 84.)
 der grossen liebi der ich nie wart fri.

owe w̄ren die h̄vtere algemaine.
 t̄p vñ blint swenne ich ir w̄re bi.
 so m̄hte ich min lait
 eteswenne mit gelaffe ir k̄vnden.
 vñ mich mit rede z̄v ir gefr̄vnden.
 so wurde ir wund' vil v̄ mir gefaget. ¹⁾

18. **M**iner ōgen t̄genliches sehen.
 das ich ze botten an si senden m̄vs.
 das neme ²⁾ dvrch got von mir f̄r ain v̄lehen.
 vñ obe si lache das si min gr̄vs.
 ich enwais wer da sang.
 ain sitich vñ ain star ane sinne.
 wol gelerneten das f̄v sprachen minne.
 wol sprich das vñ habe des iemer dang.

19. **U**volte si min denken f̄r das sprechen.
 vnde min trvren f̄r die clage verstan.
 so m̄vfe in der n̄w̄e rede gebrechen.
 owe das iemen sol f̄r f̄vge han
 das er sere claget
 das er doch von h'zen niht mainet.
 alle ainer trvret vñ wainet.
 vñ er sin niem̄ kan gesagen.

20. **S**it f̄v h'zeliebe haiffent minne.
 so enwais ich niht wie d̄v liebe haiffen sol.

¹⁾ So; lies gesagt. ²⁾ In der Hs. steht nemen; n tut durch einen Punkt getilgt.

h'zeliebe won^t in minem sinne.
 liep han ich gerne laides enbære ich wol.
 d'v g'fte d'v mir git ¹⁾
 hohen m'vt. darzv vröde vñ wunne.
 so enwais ich was d'v liebe kvnne.
 wā das ich iem^t trvren m'vs nach ir.

21. **S**i enfol niht allen l'vten lachen.
 Salfe von herzen sam si lachtet mir.
 vñ ir anesehen so minneclichē machen.
 was hat ab' iemen das ze schowen an ir.
 der ich leben fol
 vñ an der ist al min wunne behalten.
 ioch enwil ich niemer des eralten.
 swenne ich si sihe mir enfi von herzen wol.

22. **H**oher wunne hat vns got gedaht. (S. 85.)
 Han den rainen wiben die er in reht' g'fte w'den lie.
 das vil manigē h'zen wol ist kvnt,
 von ir roten mvnt. ist gehöhet dike mir der m'vt.
 von ir schōne kvnt swas iemē vrōden hat.
 da von m'vfens iem^t geeret sin.
 sit. d'v vrōde min.
 gar an ainer hohgelopten stat. ²⁾

23. **I**st ³⁾ ir liep min lait vñ min vngemach.
 Twie kan ich danne iemermere rehte werden vro.
 si getvrte nie swas so mir gefchach.
 elaget ich ir min iam^t so st'vnt ir das h'ze ho.
 sifst noch h'vte vor den ögen min. alfe si was do.
 do si minnecliche mir z'v sprach.
 vñ ich si ane sach.
 owe solte ich iem^t sten also.

24. **S**i hat liep ain claines vogellin.
 das ir singet vñ ain l'vtzel nach ir sprechen kan.
 solt ich dem geliche ir hainlich sin.
 so swür ich wol des das nie vrowe bessern vogel gewan.

¹⁾ So, lies git mir. ²⁾ Diese Strophe, die hier aber entstellt ist und zum folgenden Tone zu gehören scheint, fehlt in der Pariser Hs.

³⁾ In der Hs. steht verschrieben Isti.

für die nahtegal wolt ich ir hohe singen an.
 owe h'zelieb'v vrowe min.
 nu bin ich doch din.
 maht du trösten mich vil senden man.

25. **S**ie ist mit tugende vñ mit stetekait.
 wol beh'vt vor aller vnröwelich' tat.
 won des ainen das si mir v'fait.
 ir gnade vñ das si mich also verderben lat.
 wol mich des das si min h'ze also befeffen hat.
 vñ d'v stat ist niemen me berait.
 vmbe ain har so brait.
 so d'v rehte liebi mich bestat.

(Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

(HERRE REINMAR. ¹)

1. **I**ch wirbe vmbe alles das ain man, (S. 86.)
 ze weltlichen vróden iemer haben fol.
 das ist ain wip der ich enkan.
Inach ir vil groffen werde niht gesprechen wol.
 lobe ich si so man and' vrowen tvt.
 das engenimet si niemer tag von mir vergvt.
 doch swer ich des si ist an der stat.
 das vs wiplichen tvgende nie fvs getrat.
 da ist dv mat.
2. **H**ilff etefwenne mir der lip.
Hdvrch sine bófe vnstete ratet das ich var.
 vn mir gefrvnde ain ander wip.
 so wil iedoch das h'ze niender wan dar.
 wol ime des das es so rehte welen kan.
 vn mir der svssen arbete gan.
 doch han ich mir ain liep erkorn.
 deme ich ze dienst vn wer es al der welte zorn.
 wil sin geborn.
3. **U**nde ist das mirs min selde gan.
Udas ich abe ir wol redendem mvnde. ain kvffen mag verstellen.

¹) In der Hs. steht keine Überschrift; nur von neuerer Hand ist übergeschrieben H. REINMAR der alte. et seqq. 8. tabb., unter dessen Namen die folgenden Strophen (1—77) in der Pariser- Heidelberger und andern Hss. stehen.

git got das ich es bringe dan.
 so wil ich es tōgenlichen tragē. vñ iem' hein.
 vñ ist das sis f̄vr groffe swēre hat.
 vñ vehet mich dvrch mine miffetat.
 was t̄fn ich danne vnselig man.
 da nim eht ichz vñ trage es hin wider da ichz da nan.
 als ich wol kan.

4. **S**i ist mir lieb vñ dvnket mich.
 wie ich ir vollecliche gar vnmēre si.
 was darvmbē das lide ich.
 ich was ir ie mit st̄eteclichen tr̄wēn bi.
 nv was ob lihte ain wunder an ir geschicht.
 das si mich etefwenne g'ne siht.
 sa denne lasse ich ane has.
 swer gih̄t das ime an vrōden si gelvngen bas.
 der habe im das.
5. **O**v̄ iar d̄v̄ ich noch ze lebenne han.
 swie vil der wēre ir wurde ir niēmer tag genomen.
 so gar bin ich ir vndertan.
 das ich niht sanfte vs ir gnaden (S. 87.) mohte komen.
 ich vrōwe mich des das ich ir dienen fol.
 si gelonet mir mit lihten dingen wol.
 gelōbe eht mir swenne ich ir sage.
 die not die ich an dem herzen trage.
 dike an dem tage.
6. **D**as beste das ie man sprach.
 od' iemer me get̄vt.
 das hat mich gemachet rehtelos.
 got wais wol sit ich si erste gefach.
 so het ich ie den m̄vt.
 das ich f̄vr si nie dehain wip erkos.
 kvnde ich mich daran haben gewendet.
 da man es dike erbot.
 minem libe rehte als ich wolte.
 ich hette etefwas vollendet.
 ich r̄vme an not
 mich der wibe mere danne ich folte.

war sint komē die sinne min.
 sol es mir wol erbotten sin.
 han ich tvmb' göch so veriehen.
 swas des war ist das mvs noch geschehen.

7. **S**in ¹⁾ rede ist alfe nahe komen.

das si erste vraget des.
 was gnaden si der ich da ger.
 wil si des nv niht haben vernomen.
 so nimet mich wund' wes.
 ich so manig' swere niht enber.
 d̄v mir alfe dike nahen
 an dem h'zen lit. ²⁾
 das ich iem' tag vro belibe.
 sol mich der kvmb' niht vervan. ³⁾
 tete es danne ain kint
 das svs iem' lebete nach wibe.
 dem wolte ich wol wiffen das.
 mag ich mich noch bedenken bas.
 vn neme von ir gar den m̄t.
 naine h're ioch ist si so rehte gvt.

8. **H**et ich d' gvtē ie gelogen.

so gros als vmbe ain har.
 so litte ich von schvlden vngemach.
 ich wais wol was mich hat betrogen.
 do fait ich ir ze gar.
 alles das mir ie von ir geschach.
 vn erbot mich ir ze sere.
 do si das vernam.
 das ich von ir niht komē kynde.
 fit was si mir iem'mere
 in ir h'ze gram.
 (S. 88.) vn erbot mir lait ze allen stvnden.
 also han ich si verlorn.
 nv wil si dest ain n̄wer zorn.
 das ich si d' rede gar begebe.
 wais got niem' al die wile ich lebe.

¹⁾ So; die Pariser und Heidelberger Hs. Min. ²⁾ So; lies sint.

³⁾ Lies vervahen.

9. **S**vie ¹⁾ dike ich in den sorgen doch.
 des morgens bin betaget.
 so es alles slief das bi mir lag.
 diene wiffen noch enwiffent noch.
 war mich min h'ze jaget.
 dar es vil vnfanfte komen mag.
 wan si enlat mich von ir schaiden.
 noch bi ir besten.
 ie darvnder mvs. ich verderben.
 mit den listen wene ich baiden
 wil si mich vergen.
 hõrent wund' kan si also werben.
 nain si wais got si enkan.
 ich han si ain tail gelogē an.
 si getet es nie wan dvrch das.
 das si mich wil v'f'chen bas.
10. **O**o liebe kom vn mich bestvnt.
 wie tet gnade so.
 das si es niht vil endelich beschiet.
 do tet ich als alle tvnt.
 die gerne weren vro.
 wan der trost vil manigen wol beriet.
 das si mir das selbe tete.
 inrehalp der tvr
 hat si laid' sich verborgen.
 mag si sehen an mine stete.
 vn ge dvrch got h' fvr.
 vn löse mich von den sorgen.
 wan ich han mit gvtē sitten.
 vil kumberliche her gebitten.
 obe sich dv gvtē des niht entstat.
 owe gewaltes den si an mir begat.
11. **I**ch wais den weg nv lange wol.
 der von der liebe gat vnz an das lait.
 der and' der mich wifen sol.
 vs laide in liebe der ist mir noch vnberait.

¹⁾ So die Hs.; lies Vvie.

- das mir von gedēken ist alse vnmassen we.
 des v̄b'hōre ich vil. v̄n t̄v̄n als ich des niht verfte.
 git minne n̄wā vngemach
 so m̄ſſe minne vnſelig ſin. die ſelben ich noch ie in blaicher
12. **I**n wiſe man ſol niht ze vil. (S. 89.) varwe ſach.
 ſin wip v̄ſſchen noch gezihen daſt min rat.
 von d' er ſich niht ſchaiden wil.
 v̄n ſi der waren ſchvlde ōch dehaine hat.
 ſwer wil al d' welte l̄ge an ain ende komen.
 der hat ime an not ain vil h̄zecliches lait genomen.
 man ſol bōſe rede verdagen.
 v̄n frage ōch niemen lange des das er vng'ne hōre ſagen.
13. **S**v̄ iehent das ſt̄ete ſi ain tv̄gent.
 der andern vrowen wol im der ſin habe.
 ſi hat mit ſt̄ete in miner iv̄gent.
 mir gebrochen mit ir ſchōnen z̄v̄hten abe.
 das ich ſi v̄z an minen tot. niem'me gelobe.
 ich ſihe wol ſwer nv vert. ſere w̄tende als er tobe.
 das den d̄v̄ wip noch minnent e. nahe me.
 danne ainen man. der des niht kan. ich geſprach ime nie ſo
14. **M**ich hōhet das mich lange hōhen ſol.
 das ich nie wip mit rede verlos.
 ſprach in iemen anders denne wol.
 das was ain ſchvlt die ich nie v̄kos.
 ich erwart nie man ſo gar vnm̄ere.
 der ir ere v̄n ir ḡv̄te gern' horte v̄n ſehe.
 iedoch hant ſv̄ den dienſt min.
 wan al min troſt v̄n al min lēben das m̄ſ an ainē wibe ſin.
15. **W**ie mag mir iem' iht ſo liep geſin.
 deme ich ſo lange vnm̄ere bin.
 lide ich die liebe mit dem willen min.
 ſo han ich niht ze ḡſten ſin.
 iſt aber das ich es niht mag erwenden.
 ſo mohte mir ain wip ir rat wol enbieten v̄n ir helfe ſenden.
 v̄n lieſſe mich verderben niht.
 ich han noch troſt ſwie klain er ſi. ſwas geſchehen ſol das
16. **I**n diſen bōſen vngetr̄w̄en tagen. geſchiht.
 iſt min gemach niht ḡvt geweſen.

wan das ich lait mit zÿhte tra- (S. 90.) ge. ¹⁾
 ich enkvnde niem' sin genesen.
 tete ich nach laide als ichz erkenne.
 fÿ lieffen mich vil lihte die mich da g'ne fahen etteswenne.
 vñ mir vil sanfte waren bi.
 nv mÿs ich vröde nōten mich dvrch das ich bi d' welte si.

17. **O**er ie die welt gefröte bas.
 danne ich d' mÿsse mit gnaden leben.
 der tÿs öch noch wan sin v'drÿffet mich.
 mir hat min rede niht wol ergeben.
 ich diende ie mir londe niemen.
 das trÿg ich also das min vngeberde fach lÿtzel iemen.
 vñ das ich nie von ir geschiet.
 si selig wip enspreche sing niemer me gesinge ich liet.
18. **I**ch fach si wÿr es al der welte lait.
 die ich doch mit forgen han gesehen.
 wol mich so minneclich' arebait.
 mir enkvnde niem' bas geschehen.
 darnach wart mir vil schiere laide.
 ich schiet von ir das niemer man von wibe mit d' not geschaide.
 vñ das mir nie so we geschach.
 owe do ich dannen mÿste gan. wie iemerlich ich vmbefach.
19. **O**we das ich ainer rede v'gas.
 das tÿt mir hÿte vñ iem' we.
 do si mir ane hÿte vor gefas.
 warumbe redete ich do niht me.
 do was eht ich so fro d' wile vñ d' vil kvrzen stvnde.
 das man d' gÿten mir ze sehenne gvnde.
 das ich vor liebe niene sprach.
 es mohte och manne noch geschehen. der si sehe als ich si
20. **O**er lange sÿsse kvmb' min. (S. 91.) fach. ²⁾
 an miner h'zeliebē vrowen ist ernÿwet. ³⁾
 wie mohte ain wund' gröffer sin.
 das min v'lornier dieneft mich so selten rÿwet.

¹⁾ So; die Pariser Hs. (Ms. I, 180.) kan getragen. ²⁾ Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer geblieben. ³⁾ In der Hs. steht ernÿwert, das zweite r durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt.

vñ ich doch nie den botten gefach.
 d' mir ie brēhte trost von ir. wan lait vñ vngemach.
 wie sol ich iemer dis vnſelde erwenden.

21. **U**va nv getrūwer frūnde rat. ichz verenden.

Was tñ ich des mir liebet das mir laiden solte.
 min dienste spot erworben hat.
 vñ anders niht wan ob ichz noch gelōben wolte.
 ioch wēne ich es nv gelōben m̄s.
 des wirt ōch niemer laides mtr vnze an min ende b̄s.
 sit si mich haffet die ich von h'zen minne. worden inne.
 mir kvnd es niemen gefagen. nv bin ich sin vil vnſanfte

22. **O**as si mich als vnwerden habe.

als si mir vor gebaret das gelōbe ich niem'.
 nv laſſe ain tail ir zornes abe.
 wan endelichen ir gnaden bit ich iemer.
 von ir enmag ich noch enſol.
 so sich gnūge ir liebes vrōwent so ist mir mit laide wol.
 enkā ich anders niht von ir gewinnen.
 e das ich ane ir hvlde si so wil ich ir gūte vñ ir geberde minnē.

23. **M**ōhte si mich das laſſen geſehen.

were ich ir liep wie si mich haben wolte.
 vñ m̄ge es anders niht geſehen.
 so t̄v si doch als ob es wesen solte.
 so lege mich ir wol nahe bi.
 vñ biete mirs ain wile als es von h'zen si.
 gevalle es danne ūns baiden so si st̄t.
 verl̄re aber ich ir hvlde da so si v'born (S. 92.) als ob si

24. **O**we das alle die nv lebent. es nie geſet.

so wol hant befvnden wie mir ist nach ainē wibe.
 vñ das ſ̄v mir den rat niht gebent.
 das ich getrōstet wurde noch bi lebendē libe.
 ioch clage ich niht min vngemach.
 wan das den vngetrūwē ie bas danne mir geſchach.
 die nie gewonnen lait von ſeneder ſwēre.
 wolte got erkanden ḡt̄v wip ir ſvmelich' w'ben wie deme

25. **S**̄v iehent d' ſvm' der si hie. wēre.
 d̄v wunne d̄v si kōmen.

vñ das ich mich wol gehabe als e.
 nv ratent vñ sprechent wie.
 der tot hat mir benomen.
 das ich niemer vberwinde me.
 was bedarf ich wunneclich' zit.
 sit aller vróden h're lvtpolt in der erde lit.
 den ich nie tag getrvren sach.
 es hat dv' welt an ime verlorn.
 das ir an ainē manne nie. so iam'lich' schade gefchach.

26. **O**ir armen wibe was ze wol.
 do ich gedahte an in.
 vñ wie min tail an sinē libe sag.
 das ich des nv niht haben sol.
 des gat mit sorgen hin.
 fwas ich iem'me gelebē mag.
 miner wūnnen spiegel d' ist verlorn.
 der ¹⁾ ich mir hette ze svm'lich' ógen waide erkorn.
 des mvs ich laid' enig fin.
 do man mir saite er wēre tot.
 ze hant viel mir d' mvt von deme h'zen vf die fele min.

27. **I**ch was fro vñ bin das vnz an minen tot.
 mich enwende es gót allaine.
 mich enbeswēre ain rehte h'zecliche not.
 min sorge ist anders claine.
 so das danne an mir zergat.
 so kvmet aber hoher mvt. der mich niht trvren lat.

28. **S**o singe ich zware dvrch mich selben niht.
 wan (S. 93.) dvrch der lvtē frage.
 die da iehent des mir ob got wil niht gefchiht.
 das fróden mich betrage.
 si ist mir lieb vñ wert alfe e.
 ob es ir etlichem tēte in den ógen we.

29. **I**ch wil aller der enbern die min enberent.
 vñ das tvnt ane schvlde.
 vinde ich iender die des an mich gerent.
 den diene ich vmbe ir hvlde.

¹⁾ So; lies den.

ich han iem' ainen sin.

er wirt mir niemer liep deme ich vnmere bin.

30. **M**ir ist ain not vor allem minē laide.
doch disen winter niht.

was darvmbē valwet gr̄v̄n̄ haide.

folher dinge vil geschiht.

der ich aller m̄s gedagen.

ich han me ze t̄v̄nne danne bl̄v̄men clagen.

31. **S**wie vil ich gefage ḡv̄ter mere.
so ist niemen der mir sage.

wenne ain ende werde miner swere.

darz̄v̄ maniger groffen clage.

d̄v̄ mir an das h'ze gat.

wol bed̄r̄fte ich wiser l̄v̄te an minen rat.

32. **N**iender vinde ich tr̄v̄we das ist ain ende.
da ich si doch gedienet han.

ḡv̄ten l̄v̄ten lait ich mine hende.

wolten s̄v̄ v̄f mir selben gan.

des w̄re ich vil willig in.

owe das mir niemen ist als ich im bin.

33. **U**vol den ōgen die so wellen kvnden.
v̄n dem herzen das mir riet.

an ain wip. d̄v̄ hat sich vnderwunden.

ḡv̄te' dinge v̄n anders niet.

swas ich dvrch si liden sol.

das ist kvmber den ich harte gerne dol.

34. **I**ch wil alles gaben.
Iz̄v̄ der liebe die ich han.

so ist es niender nahen.

das sich ende noch min wan.

doch vers̄che ich es alle tage.

v̄n gediene ir so das si ane ir dank mit vr̄den (S. 94.) m̄s
erwenden. kvmber den ich trage.

35. **M**ich betwang ain mere.
das ich von ir horte sagen.

wie si ain vrowe w̄re.

d̄v̄ sich schone kvnde tragen.

- das verſſche ich vñ iſt ware.
ir kvnde nie debain wip geſchaden. das iſt wol claine ſo
36. **S**was in allen landen. gros alſe vmbe ain hare.
mir ze liebe mag geſchehen.
das ſtat in handen. ¹⁾
anders niemen wil ich ſin iehen.
ſo iſt min oſterlicher tag.
vñ han ſi in minem herzen liep. das wais er wol dem man
37. **S**i hat laider ſelten. niht geliegen mag.
mine clagende rede vernomē.
des mvs ich engelten.
nie kvnde ich ir naher komen.
maniger zſ den vrowen gat.
vñ ſwiget allen ainē tag. vñ anders niemen finen willen reden lat.
38. **N**iemen ime es vervienge.
ze einer groſſen miſſetat.
ob er dannen gienge.
da er niht ze tſvne hat.
ſpreche als ain gewiſſen man. lobelichen an.
gobietet ir an mine ſtat. das were ain zvht vñ ſtſvnde im
39. **N**iemen ſeneder ſſche an mich dehainen rat.
ich mag min ſelbes lait erwenden niht.
nv wene ich iemen grōſſer vngelſſke hat.
vñ man mich doch ſo fro darvnder ſiht.
da merkēt doch ain wunder an. ſbel reden kan.
ich ſolte ſchlagen die maiften not. nwwen das ich von wiben niht
40. **S**preche ¹⁾ ich nv des ich ſi ſelten han gewent.
daran begienge ich groſſe vnſtetekait.
ich han lange wile vnſanfte mich geſent.
vñ bin doch in der ſelben arebait.
better iſt ain herze- (S. 95.) fere. rechte here.
danne ich von wiben miſſerede ich tſv ſin niht ſi ſint von allem
41. **I**n iſt liep das man ſſ ſteteclichen bitte.
vñ tſt in doch ſo wol das ſſ verſagent.
hai wie manigen mſte vñ wunderliche ſitte.
ſſ tōgenliche in ir herze tragent.

¹⁾ So; lies in ir h. ²⁾ So die Hs.; lies Spreche.

- swer ir hvlde welle han. laider niht vervan.
 der wese in bi vñ sprēche in wol. das tet ich ie nv kan es mich
42. **D**a ist doch min schvlde entrōwen niht so gros.
 alle rehte vnseilig ich ze lone bin.
 ich stan aller vrōden reht, alle ain hant blos.
 vñ gat min dienste wunderliche hin.
 das geschach nie manne me. behvten wol noch we.
 vol ende ich aine senede not. si getvt mir niemer mag ichs
43. **I**ch bin tvmp das ich so grossen kymb' clage.
Vñ ir des wil dehaine schvlde geben.
 sit ich si ane ir dank in minē h'zen' trage. ¹⁾
 was mag si des wil ich vnfanfte leben.
 das wirt ir iedoch lihte lait.
 nv mvs ichz doch also lassen sin. mir machet niemen schaden
44. **L**asse ich minen dienste so. wan min stētekait.
 deme ich nv lange her gevolget han.
 so wirde ich niem' fro.
 si mvs gewaltes me an mir began.
 danne an manne ie wip begie.
 e das ich mich sin gelobe. ich kynde doch gefagen wie.
45. **U**ffer hvfe vñ wid' darin.
Bin ich berōbet alles des ich han.
 vrōden vñ aller der sinne min.
 das hat mir ander niemen wan si getan.
 das berede ich alle ich fol.
 wil sis lōgen so getrōwe. (S. 96.) ich minem rehte wol.
46. **I**ch bin so harte niht verzaget.
Das er mir so harte solte drōn.
 ich wart noch nie von im geiaget.
 er mohte sis ze masse vrōn.
 niemer wirde ich ane wer.
 bestat er mich in bedvnet min aines libes ain ganzes her.
47. **I**ch han ir vil manig iar.
Gelebēt vñ si mir selden ainen tag.
 da von gewinne ich noch das har.
 das mā in wiffer varwe sehen mag.

¹⁾ In der Hs. stēht tragen, n durch einen Punkt getilgt.

ir gewaltes wurde ich gra.

si mohte sich sin gelöben vñ zvrnde anderswa.

48. **U**vēnet si das das ich den mvt.

von ir geschaide vmbe alle lihten zorn.

obe si mir ain lait getvt.

fo bin ich doch vf anders niht geborn.

wan das ich des trostes lebe.

wie ich ir gediene vñ si mir fwere ain ende gebe.

49. **F**ls ich mich v'sinnen kan.

so gestvnt dñ welt nie so trvrig me.

ich wene iender lebe ain mau.

des ding nach sin selbes willen ge.

wan das ist vñ was ðch ie.

anders so gestvnt es nie.

wan das baidv liep vñ lait zergie.

50. **S**wer dienet da man sin niht verstat.

der verlvtet al sin arebait.

wan es ime anders niht ergat.

da von wahfet nwvan herzelait.

also hat ^{es} mir getan.

der ich vil wol getrvtet han.

dñ hat mich gar an frðde gelan.

51. **S**tete hilfet da si mag.

das ist mir ain spil si gehalf mich nie.

mit gvten trvwen ich ir pflag.

sit der zit das ich ir kvnde ^{alrest} gevie.

ich wene mich (S. 97.) sin gelöben wil.

nain so verlvr ich ze vil.

ist das also seht welch ain kindes spil.

52. **I**ch spriche iemer swenne ich mag vñ ðch getar.

fvrowe wis genedig mir.

si nimet miner fwachen bet vil claine war.

doch so wil ich dienen ir.

mit den trvwen vñ ich maine das.

vñ alle ich ir nie vergas.

fo gestan dñ ðgen min vñ niemer bas.

53. **S**wenne ich si mit miner valschen redē betvrge.
 so het ich si vnrehte erkant.
 vñ gevahe si mich iemer an dehainen ¹⁾ lvege.
 sa so schvpfe mich ze hant.
 vñ gelöbe niem^r miner clage.
 darzv̄ niht des ich sage.
 da von m̄sse mich got behv̄ten alle tage.
54. **U**vart ie gv̄tes vñ getrv̄wes mannes rat.
 so kvm ich mit vröden hin.
 si wais wol swie lange si mich bitten lat.
 das ich es doch der bittende bin.
 ich han ir gelobet ze dienende vil.
 darzv̄ das ich es gerne hil.
 vñ ir niemer vmbe ain wort geliegen wil.
55. **U**vart ie manne ain wip so liep als si mir ist.
 so m̄sse ich vertaillet sin.
 maniger sprichet si ist mir lieber das ist ain list.
 got wais wol den willen min.
 wie hohe es mir vmbe ir hv̄lde stat.
 vñ wie nahe es mir ze herzen gat.
 ir lop das si vmbe alle die welt verdienet hat.
56. **S**wie min lon vñ öch min ende an ir geste.
 das ist min alremaistv̄ not.
 ze allen ziten fvr̄hte ich das si mich verge.
 so w̄re ich an vröden tot.
 das sol si bedenken alles e.
 tv̄t si mir ze lange we.
 so gedinge ich vf die fele niemerme.
57. **I**ch han varender vröden vil. (S. 98.)
 vñ der rechten aine niht die da lange wer.
 iemer als ich lachen wil.
 so sait mir das h'ze min das ichz enber.
 min m̄vt stv̄nt mir etteswenne also.
 das ich was mit den anderen fro.
 des enist nv niht das was alles do.
58. **L**ide ich not vñ arebait.
 die han ich mir selben ane alle schvlt genomen.

¹⁾ So die He.

dike hat si mir gefait.

das ich es lieffe ich enmöhte es niemer ze ende komen.

vñ tvt noch hvt swanne si mich siht.

vñ mir lait davon geschiht.

das si min vñ gebe des niemen niht.

59. **D**as ich ir gedienete ie tag.

des wil si gelöbē niht owe.

vñ swas ich gefingen mag.

das engihet si niht. das si das iht beste.

das ist mir ain iame^rlich gewin.

svs so gat mir min leben hin.

seht wie selig ich ze lone bin.

60. **N**ie wart groffer vngemach.

danne es ist d^r mit gedenken ¹⁾ vmbe gat.

sit das si min öge ane sach.

d^r mich vil vnstetan ²⁾ man betwngen hat.

der mag ich vergeffen niemer me.

das tvt mir nv vil lihte we.

we wan hatte ichs do verlassē e.

61. **I**ch han iemer tail an ir.

den gip ich niemen swie vrömed er mir iemer si.

owe wan wurde er mir

das ich einen tag belibe von sorgen vri.

got waif wol das ich ir nie vergas.

vñ das wip mir geviel nie bas.

wirt mir sin anders niht doch so han ich da^s.

62. **I**ch gehabe mich wol vñ enröchte iedoch.

lobe mir ain vil lvtzel were bas.

ich bin allēs in den sorgen noch.

wirt mir sanfter iht ich rede öch das.

z^v (S. 99.) den sorgen die ich han.

ist min clage ich enhabe der tage. die volle niht das mir

swere iht mvge ze h'zen gan.

63. **E**s erbarmet mich das sv alle iehent. ³⁾

das ich anders niht wan kynne clagen.

¹⁾ gedenken bis bas Str. 61, 6 von anderer Hand. ²⁾ So die Hs.

³⁾ So die Hs.

- mygent ir michel wunder an mir sehen.
 was solte ich nv sigen oder fagen.
 solte ich swern ich enwisse was.
 gefehe ich wider abent ainen clainen botten. so gefang nieman
64. **I**ch bin aller dinge ain selig man. von vröden bas.
 wan des ainen da man lonen sol.
 obe ich dise vnselde erwenden kan.
 so vert es nach vngenaden wol.
 mir ist vngeliche deme. wiste ich mit weme.
 der sich etteswenne wider dē morgen e fröt. also tete och ich
65. **S**rait mir iemen tögenlichen has.
 was der sin' vröde an mir nv siht.
 we warvmbe tete ab' iemen das.
 wan got wais wol ich. entv̄n doch niemē niht.
 wan sol mir genedig sin.
 mich beginnet noch nach minem tode clagen. maniger der nv
66. **A**ller selde ain selig wip. libte enbere min.
 t̄ mir so
 das min herze hohe geste.
 obe ich ie dvrch dinen lip.
 wurde fro
 das des iht an mir zerge.
 ich was ie der dieneft din.
 nv bist dv es d̄v vröde min.
 sol ich iemer lieben tag. oder naht gesehen.
 das la vrowe an mir geschehen,
67. **F**rowe ich han dvrch dich erlitten.
 das nie man
 dvrch sin liep so vil erlait.
 ich getar dich niht gebitten.
 noch enkan.
 t̄s dvrch dine selichait.
 ich bin din dv solt mich nern.
 vn̄ gewaltes in allen (S. 100.) wern.
 ich han iemer aine bet. das dv wol gearft.
 vn̄ dich bas an mir bewarft.
68. **U**rowe ich han noch nie getan.
 dvnket mich

danne d̄v liebe m̄r gebot.
 ich enkvnd es nie verlan.
 horte ich dich
 nennen ich wurde rot.
 fwer do nahe bi mir st̄vnt.
 so die merkere t̄vnt.
 der sach h'zeliebe wol an der varwe min.
 fol ich da von schvldig fin.

69. **I**ch verdient den kvnber nie.
 Iden ich han.

wan so vil ob das geschach.
 das ich vnd'wilēt gie.
 f̄vr dich stan.
 v̄n ich dich vil gerne sach.
 liez ich do das ōge min.
 t̄ōgenlich an das din.
 das brahte ich vnfanfte dan v̄n lihte dar.
 vrowe nam des iemen war.

70. **S**age als ich dirs ¹⁾ iemer lone.
 haft dv den vil lieben man gesehen.

ist es war v̄n lebet er schone.
 alle f̄v fagent v̄n ich dich h̄ōre iehen.
 vrowe ich sach in er ist fro.
 sin herze stat obe irs gebietet iemer ho.

71. **I**ch verb̄vte ime vr̄ode niemer.

laffe eht aine rede so t̄vt er wol.
 des bitte ich in h̄vt v̄n iemer.
 deme ist also das mans versagen sol.
 frowe nv verredent v̄ch niht.
 er sprichet alles das geschehen sol das geschicht.

72. **H**at aber er gelopt gefelle.

das er niemer me gesinge liet.
 ef enfi ob ich ins bitten welle.
 vrowe es was sin m̄vt do ich von ime schiet.
 ōch mvgent irs wol han vernomen.
 owe geb̄vte ichz nv das mag ze schaden komen.

¹⁾ Die Hs. diers, e durch einen Punkt getilgt.

73. **I**st aber das ichs niene gebvte. (S. 101.)
 so verlvfe ich mine selde an ime.
 vn verlvchent mich die lvte.
 das ich al der welte ir vröde nime.
 alrest gat mir forge zv.
 owe nv enwais ich obe ichz lasse od' ob ichz tv.
 74. **D**as wir wip niht mvgen gewinnen.
 frvnt mit rede sv enwellent dannoch me.
 das mvnt mich ich enwil niht minnen.
 steten wiben tvst vnstete we.
 wv er ich des ich niene bin.
 vnstete lies er danne mich so lies ich in.
 75. **L**ieber botte nv wirbe also.
 sihe in schiere vn sage ime das.
 vert er wol vn ist er fro.
 ich lebe iemer deste bas.
 sage ime dvrch den willen min.
 das er iemer solhes iht getv. davon wir geschaiden sin.
 76. **D**es er gert das ist der tot.
 vn verderbet manigen lip.
 blaich vn etteswenne rot.
 alse vrvet es dv wip.
 minne haiffent es die man.
 vn mohte bas vnminne sin. we ime ders alrest began.
 77. **E**das dv iemer ime veriehest.
 das ich ime holdes herze trage.
 so sihe das dv alrest befehest.
 vn vernime was ich dir sage.
 main er wol mit trvwen mich. sprich. ¹⁾
 swas ime danne mvge ze vröden komen das min ere si das
 78. **A**ls ich werbe vnde mir min herze ste.
 also mvsse mir an vröden noch beschehen.
 mir ist vil vnfanster nv dan e.
 miner ogen wne lat mich nieman sehen.
 die sint mir verbotten gar.
 nv verbieten also dar.

¹⁾ Am Rande steht von neuerer Hand huosque Rei(n)mar d' alte.

vñ hvtē

das fŷ sich erwūten.

we wes nement fŷ war.

79. **M**ich genidet niemer ſelig man. (S. 102.)
 vmbē die liebi die ſi an mir erzōget hat.
 vrōd noch troſt ich nie von ir gewan.
 wan ſo ¹⁾ vil das mir der mvt des hohe ſtat.
 das ich ſis ie getorſte bittē.
 ain wip mit alfo rainen fitten.
 mir wēre
 lip vñ gvt vnmēre.
 het ich ſi vermitten.

80. **I**ch wēne ieman lebe er hab ain lait.
 das vor allem laide im an ſin h'ze gat.
 owe warvmbē verſprach ich tvmbē arebait.
 dŷ mir liebet vñ doch lobelichen ſtat.
 die verſprich ich niem' tag.
 ich mŷs leben als ich mag.
 was darvmbē ²⁾
 tŷt got liht ain wund'.
 das ſi mir w'den mag.

81. **M**ir iſt lieber das ſi mich verber.
 vñ alfo das ſi mir doch genēdig ſi.
 danne ſi mich vñ ienen vñ diſen gewer.
 ſeht ſo wurde ich niem' me vor laide fri.
 nieman fol des gerende ſin.
 das er ſpreche min vñ din.
 gemaine
 ich wil es haben aine.
 ſchade vñ frome ſi min.

82. **I**ch was mines mŷtes ie ſo her.
 das ich in gedēken dike ſchone lag.
 das wart mir vñ wart och mir niht mer.
 ſwer das ane rede niht gelaffen mag.
 der tŷt vbel vñ ſvndet ſich.

¹⁾ Die Hs. hat ſol, l durch einen Punkt getilgt. ²⁾ So die Hs., lies darvnder.

nidet er mich was r̄ch ich.
 in ḡfte
 so lebe ich in hohen m̄fte.
 sw̄ nv werbe der minne als ich.

83. **I**ch bin als ain wilder valk erzogen.
 d̄ dvrch sinen wilden m̄ft als hohe gert.
 d̄ ist also hoh v̄ber mich geflogen.
 v̄n m̄ftet des er kvme wirt gewert.
 v̄n fl̄get also von mir hin.
 (S. 103.) v̄n dienet v̄f vngewin.
 ich tvmb̄
 lide senden kvmber.
 des ich gar schvldig bin.

84. **S**in lieplich trvren v̄n ain fr̄ntlich vmbvahan.
 solt mir das von ir geschehen.
 ain k̄vffen v̄n da mitte niht gahen.
 lieplich in ir ogen sehen.
 s̄vffe minne wolte ich brifen.
 k̄m ir lip mir alfe nahe
 als min trvren w̄r gelegen.

85. **L**anges swigen het ich mir gedaht.
 nv m̄vs ich singen aber als e.
 darv̄ hant mich sch̄one vrowen braht.
 s̄v̄ m̄hten mir gebieten me.
 swas ich s̄nge oder in gesaḡe.
 iedoch so bitte ichs allefament gemaine.
 das s̄v̄ den minen kvmber clagen.

86. **M**ich nimt wunder wie mir si beschehen.
 an mines selbes arebait.
 vmbe ain wip d̄v̄ wil mich niht ansehen.
 die braht ich an ir werdekait.
 fit alle ir m̄ft so hohe stat.
 so enwais ich wenne ðch mich min s̄ngen lat.
 v̄n als ir h̄hstes lop zergat.

87. **B**in ich in ir dienste worden alt.
 da bi so iunget si niht vil.
 liht ist mir min har also gestalt.
 das si ainen iungen haben wil.

no helf v̄ch got h' iunge man.
das ir mich rehent an der alten brvt.
vn flaht mit fumer latten dran. ¹⁾

¹⁾ Die Strophen 85—87 stehen in der Pariser Hs., aber sehr abweichend, unter Walther v. d. Vogelweide (Ms. I, 252).

(Der übrige Raum dieser Seite und die Seiten 104—108 sind leer.)

(Seite 109.)



1. **H**abe ich si da fvr niht erkorn.
 das al d̄v vr̄ode min.
 niht anders ist wan an ir gebe.
 so ist min dienste gar verlorn.
 vn m̄vffe ðch ane sin.

(S. 110.)

ir lones al die wile ich lebe.
 das were doch ain lait.
 das lange mv̄se w'n.
 mit feneder arebait.
 obe ich des solte enbern.
 ich wil des besten mich verfehen.
 vergat si mich des si veriechen.
 das wais got das mv̄s synd' minen dank geschehen.

2. **G**edanken wil ich iemer sin.
 alle ich von rehte fol.
 sv̄ habent mir liebes vil getan.
 õch hat ain wane das h'ze min.
 gemachet dike vrõden vol.
 ich main also als es mich mohte do vervan.
 gedingen het ich
 von in baiden ie.
 was mohten sv̄ das mich
 dv̄ ware schvlde vergie.
 es was in lait vn tet mir we.
 iedoch so wil ich reht als e.
 die zit mit in vertribē hin. wirt mir sin niht me.

3. **O**we edelv̄ vrowe here.
 wan verdenket ir v̄ch an mir bas.
 ioch wil ich v̄ch iermere.
 dienen vn tv̄n mit tr̄wen das.
 liden mv̄s ich vngemach.
 ob mir wurde ie wip so lieb als ir. sit ich v̄ch erst gefach.

4. **D**aran solt ir wesen stete.
 ir sint so das es wol eret mich.
 so mich iemen gv̄ter bete.
 sv̄s ¹⁾ gefv̄ger dinge dv̄ tete ich.
 nie der wille an mir gelag.
 ich gewer v̄ch gv̄ter dinge. vn gespar das niem' ainen tag.

5. **U**rowe tv̄t genedeclichen.
 an mir dierre bette gat mich not.
 das ir als vnendeclichen.

¹⁾ So die Hs.

dike redent owe das ist der tot.
 obe v̄wer minne mich verge.
 so vrōwen sich die vrōde haben. v̄n si in wol v̄n si mir we.

6. Solhe vrōde die man ze eren. (S. 111.)

Smag gezeln an manig' stet.
 v̄n mir niemen mag verkeren.
 der gewer ich v̄ch mit kvrzer bet.
 v̄n gewer v̄ch niemer fo.
 das ir vro belibet. v̄n ich darvnder si v̄vro.

7. Ich han v̄ch vor allen wiben.

Imir ze st̄eten vrōden vs erkorn.
 fol d̄v̄ vrōde also beliben.
 ach was gv̄tes wanes da ist verlorn.
 e aber ich die rede begeben.
 so wil ich v̄ch vrōden gv̄nnen v̄n mir laides al die wile ich lebe.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

(Seite 112.)



1. **D**ir tvt ain forge we in minem mvte. (S. 113.)
 die ich hin hain ze lieben frvnden han.
 obe sv da iender gedenken min ze gvte-
 als ich hie mit trvwen han getan.
 sv solten mich dvrch got geniessen lan.

das ich ie; bin gewesen in groffer hÿte.
das sÿ iem' vÿsch kÿnne an mir verstan.

2. **S**wer wÿnet das min trÿren habe ain ende.
Der wais niht was mir an dem herzen lit.
ain kÿmber den mir niemen kan erwenden.
es tÿte danne ir minneclicher lip.
die forge han ich laider ane strit.
si enwelle mir ir botten senden.

dem ich erwartet han vor maniger zit.

3. **S**wie mir tot vast vÿ dem ryggen wÿre.
vñ darzÿ manig vngemach.
so wart min wille nie das ich si verbÿre.
swie nahen ich den tot bi mir sach.
da manig man der sÿnden sin v'iach.
do was das min almaistÿ fwÿre.
das mir genade nie von ir geschach.

4. **I**ch sihe wol das dem kaifer vñ den wiben.
mit ainander niemen gedienen mag.
des wil ich in mit sÿlden lan beliben.
er hat mich ze in v'ÿvmet manigen tag.

5. **I**ch bin gebvnden.
ze allen sÿvnden.

als ain man

der niht kan.

gebaren nach dem willen sin.

das mag si gebÿssen dÿ mich twinget.

das min mvn^t singet.

manigen swÿren tag.

wan ich enmag.

niht gerÿwen. ich enkome ir nahe bi.

so das ich ir gefagen mÿsse was min wille si.

das aine mag mir forge wenden.

si kan mit laide anevan. vñ mit vröden enden.

6. **I**ch wil verÿchen. (S. 114.)

Lobe si gerÿchen.

welle das ich sinne.

nach ir minne.

langer danne ich han getan. enpfahet sis ze gÿte.

fo stiget min vröde gegen der wunneclicher zit.
 vñ wirt mir so wol ze mÿte.
 das es wund' were.
 obe min h'ze das verberre.
 das es von vröden zÿ den himelen niht ensprvng.
 vñ von so sÿffer handelvng.
 ain hohes nÿwes liet in sÿffer wise svng.

7.

Als ich sihe das beste wip.
 wie kvme ich das verbir.
 das ich niht vmbevahe ir rainen lip.
 vñ twinge si ze mir.
 ich stan dike ze sprvng als ich welle dar.
 so si mir so sÿffe vorgeftet.
 neme sin al dÿ welt war.
 so mich der minnende vnfin aneget.
 ich mohte sin niht verlan.
 der sprvng wurde getan.
 trvwet ich bi ir ainer hvlde dvrch difen vnfin bestan.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

GEBG



1. **U**rowe feldenriche. (S. 116.)
 wie mvgent ir so langes lait an mir vertragen.
 tvt so felicliche.
 vn lat mich niht an vröden gar verzagen.
 wan verderbent ir mich so. fro.
 das wirt vch verkeret von den besten. die noch gerne wren

2. **U**rowe ich bin der aine.
 der sich niemer tag von v̄ch geschaiden wil.
 fol das helfen claine.
 darzv̄ w̄r doch der ḡfte aine ze vil.
 ich wais wol ir sint so ḡft.
 das mich noch ain hoher troft von v̄ch gemachet hohgem̄ft.
3. **U**rowe ich ger niht mere.
 wan so vil v̄n wurde das so w̄re hin.
 al min herze fere.
 von der ich doch iemer vngeschaiden bin.
 das ir v̄ch min nement an.
 v̄n lieber w̄re danne in al der welte si kain ander man.
4. **U**Vrowe obe ich verdirbe.
 was habent ir ode^{r 1)} iemen denne deste me.
 v̄n ain lait erwirbe.
 das ir selbe m̄v̄ssent sprechen²⁾ we mir we.
 wie han ich alsus getobet. gelobet.
 das ich den verderb̄ der mich dike v̄n ander vrowen hat
5. **M**ir t̄ft min lop so selten w̄l.
 das mich wunderlichen wundert.
 wie das so gevar.
 we das ich niht genieffen sol.
 das ich vs han gefv̄ndert.
 mir ze vr̄oden gar.
 v̄n ich an si allaine lones han gedinget.
 swie mir ir troft die vr̄ode mine bringet.
 so wirt das lait an mir gesehen.
 das laider lait vor maniger zit an nihte niemen ist geschehen.
6. **S**olt ich genieffen das ich bin.
 v̄n ie was mit rehten tr̄w̄en
 wibes ere vro.
 so mohte si mich hin-(S. 117.)nen hin.
 wol min lait mit liebe n̄w̄en.
 st̄v̄nde es iender so.³⁾

¹⁾ r ist von anderer Hand übergeschrieben. ²⁾ In der Hs. steht sprechent, t durch einen darunter gesetzten Punkt getilgt. ³⁾ Darnach fehlen zwei Zeilen, auch in der Pariser Hs. (Ms. 1, 288).

wan sêhe an mir den hohen mît. gût.
 der alle die niht nides pflegent. von schvldē mîste dvnken

7. **A**llegeliche swêre clage ich der vil lieben vf ir gûte.
 das si mir si wende. wan si beswêret fere min gemûte.

swenne ich vf der straffe.

gefellecliche var.

vñ si wissen lasse.

wie claine man min nimet war.

so sagent sî mir alle was in laides si geschehen.

das es mich mît wan ich in niht gûtes kan veriechen.

herzeliebû vrowe nv fîge es so.

das ich doch gedenke so wol geschach mir do.

8. **O**er ich diene vñ al da her gedienet han.
 sit ich von kinde alrereft dienen kvnde.

dû ist so lieb so gût vñ och so wolgetan.

das man den allen niht geliches fvnde.

so liebet sich von tag ze tage

das ist ir sitte. der ich so holdes -h'ze trage.

das si so sîffer sîffe went.

das man sich nôte nach so sîffer liebi sent.

9. **O**chte ich iemer ich enverdchte ir gûti niht.
 die man an der vil minneclichen vindet.

er mûs lachen swer ir vnder ôgen siht.

des si sich nach ir selden vnd'windet.

dem tîft si vrôde vnde eren schin.

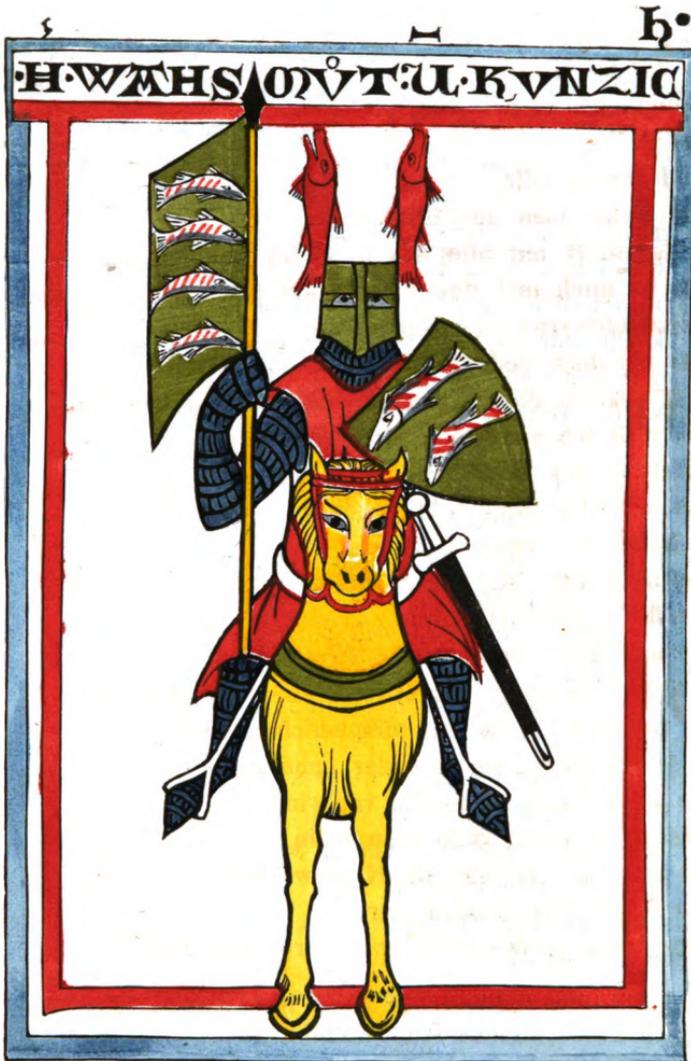
wol mich das so selig ist dû vrowe min.

den si mit liebi vrôden wert.

deme git si vrôden swas er ir zer welte gert.

(Die vier letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

(Seite 118.)



1. **W**ie mag mir ain wip so liep gefin. (S. 119.)
 der ich alfe gar vnmere bin.
 das kymet alles von d' stete min.
 doch so ratet mir mines h'zen sin.
 das ich an ir stete si.
 besser ist ain stetv liebi danne vusteter dri.

2. **M**anigem ist mit finer vnsteti bas.
 danne mir mit miner steti si.
 das sol ich wol lassen ane has.
 wan der selbe ist herzeliebe fri.
 fwer nie lait dvrch herzeliep gewan.
 der wais och niht wie herzeliebe lonen kan.
3. **M**ir ist dike h'zeclichen wol.
 vn dike h'zeclichen we.
 swenne ich von der lieben schaiden fol.
 so han ich dehaine vröde me.
 wan swenne ich si aber mag gesehen.
 so kvnde mir an vröden niemer bas geschehen.
4. **S**wie der walt in grüner varwe ste.
 vn die vogelin höhen ir sang.
 doch tft mir min alter kumber we.
 der mich hvre vor dem maien twang.
 der hat vröde mir benomen.
 owe sol mir iemer trost von liebem wibe komen.
5. **A**l der welte vröde meret.
 ane mich allaine daft ain not.
 ich bin tvren so geleret.
 mich entröftet walt noch blömen rot.
 noch der vogel singen.
 owe sol mir iemer wol gelingen.
6. **U**viffe ain wip min vngemvte.
 was ich herzelaides von ir han.
 ich genvffe lihte ir gvte.
 das min kumber wurde widertan.
 fwer ir sage dv mere.
 der gewinne niemer herze swere.
7. **I**ch brach an des svmers ende.
 lainern blömen d' (S. 120.) was wolgetan.
 gar ane alle missewende.
 mvs ich si mit armen vmbevan.
 so wer al min swere.
 gar getan fame ich ain kaifer were.

8. **I**st d̄v liebe nach ir schōne ḡt.
 so mag miner sw̄ere werden rat. ¹⁾
 nv was danne obe si vngenade t̄t.
 ich wais wol das si baid̄v hat.
 wie mōhte si ane ḡvti sin.
 alfe groffe schōne als si hat d̄v vrowe min.
9. **M**aniger giht das man von schaden wife.
 werde. des engihe ich niht.
 von schaden wirt man torhaft v̄n grife.
 swa der vbel stat geschicht.
 vrowe ich han den schaden aine.
 mit v̄ch het ich gerne liep gemaine.

^b ^a
 1) In der Handschrift steht rat werden.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

(Seite 121.)



1. **D**as ich den mvt iemer von ir bekere. (S. 122.)
 also gros vntete ich vil gerne verbir.
 min herze stat niht so das es mich lere.
 das ich mich iemer gefchaide von ir.
 ir schönen geberde die ratent es mir.

die ratent es mir. ¹⁾

die sint so sÿffe das ich niemer mere
dehain ander wip. môhte minnen so fere.
ir schónen libes hat got michel ere.

2. **I**r schónv̄ zvht also fenfte v̄n raine.

Lat mir das herze von ir schaiden niht.
hie mit ich doch dehain ander vrowen maine.
wan d̄v̄ mir also gar fr̄vntlichen riet.
da bi sol si wol bekennen d̄v̄ liet.
v̄n das si och wisse das ander vrowen debaine.
habent an mir vmbe ir minne doch vil claine.
svs diene ich in allen gerne dvrch die aine.

3. **I**n schappel brvn v̄n vnderwilent ie blang.

Hat mir gehôhet das herze v̄n den m̄vt.
hie bi k̄v̄nde ich miner vrowen den sang.
das si bekenne wer mich singen t̄vt.
ich sol mich gen ir h̄vlden h̄vtende sin.
noch michels bas danne der ôgen min.
si si getr̄we das werde an mir nv schin.

4. **E**s ist ain wunder mir wart nie. so we.

Do ich wol vieren f̄vr aigen mich bot.
nv minne ich aine v̄n enkain ander me.
v̄n ist nach der ainen noch groffer min not.
danne si w̄re von minnen als e. ²⁾
es was ain spil da mitte ich ie vmbe gie.
nv erkenne ich minne die erkande ich e nie.

5. **E**s ist ain reht das ich lasse den m̄vt.

Der mir v̄f minne ie was riche v̄n ḡt.
ich wil gebaren ³⁾

6. (S. 123.) daran svndeft dv dich.

dv solteft mich wol ane die not haben verlan.
das dv mir kereft das h̄ze v̄n den sin.
gar an ain wip d̄v̄ niht wais wer ich bin.
v̄n d̄v̄ mich doch baidv̄ siht v̄n hôret.

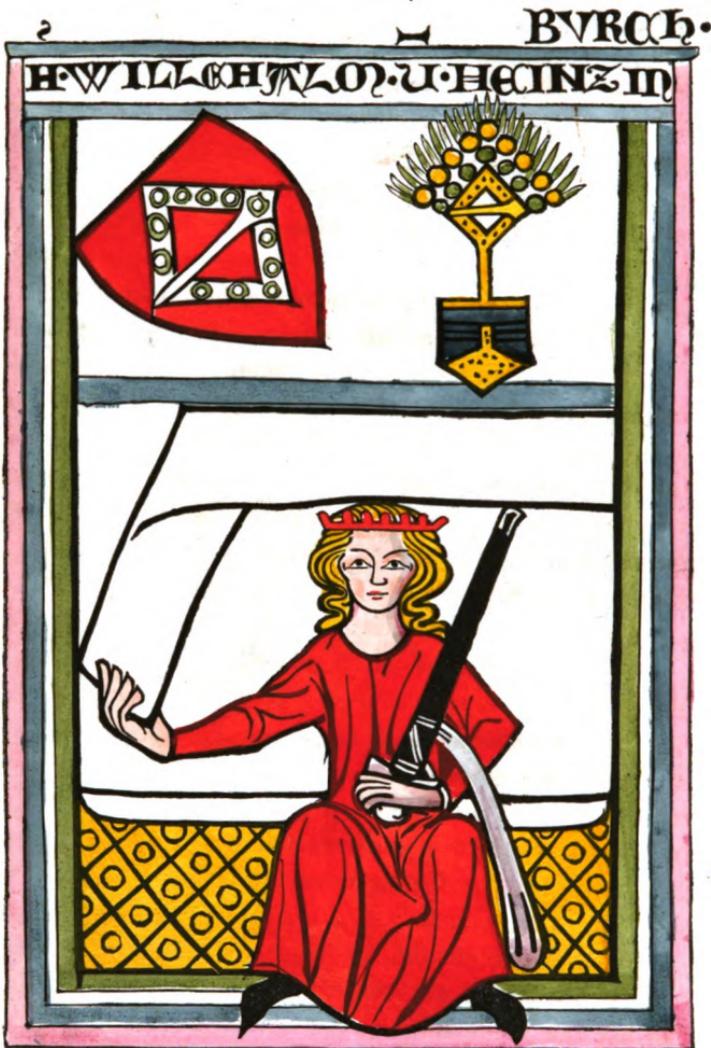
¹⁾ Diese Zeile ist nur theilweise Wiederholung der vorhergehenden und zu tilgen. ²⁾ So die Hs., lies ie. ³⁾ Hier sind in der Hs. drei Blätter ausgefallen.

mich hat ir rat vñ ir schöne ertöret.
 sus ist min vröde von v̄ baiden zerstöret.

7. **R**ehte vröde minne ich gerne.
 durch aine vröde die ich han.
 der were mir niht ze enberne.
 vmbe die ist es so getan.
 swenne ich bi der ainen aine were.
 mir weren die andern gar vmere.
 ich wil mich bringen gar vs dem wane.
 es ist d̄v̄ edele wol getane.
 vñ der besten iemer aine.
 das ist min vrowe die ich da maine.
8. **I**ch han den gelöben in dein m̄fte.
 da von mich niemen kan vertriben.
 das mir niemer mohte komē ze vnḡfte.
 das ich si erwelte vs allen wiben.
 wa sol ich beliben.
 mit so groffen eren. alse ich an d' schonen fvnde.
 wol mich das ich so welen kynde. han.
9. **U**vil si bekennen den ḡtlichen willen. den ich gegen ir
 so han ich gn̄g wan so kan ich si niemer verlan.
 si enlasse mich des genieffen gegen ir.
 das ich ir gap baid̄v̄ herze vñ sinne.
 nach ir genaden so danke si mir.
 das ich si bas danne mich selben minne.
10. **M**ir t̄ft vil sanfte swenne ich h̄re das
 man si lobet. so gar v̄lleliche.
 des bin ich vro vñ enwais doch durch was.
 wan v̄nser m̄ft stat so gar vngeliche.
 ich minne si so ist si mir gehas.
 das ist vngelich. si enbedenke sich es bas.
 so das (S. 124.) si ir vnḡfte an mir entwiche.
11. **U**on sorgen wande ich ledig sin.
 do mich d̄v̄ schöne al vmbe vie.
 geh̄het wart das h'ze min.
 wan es mir sch̄deliche ergie.
 do was min forge claine.
 nv han ich me danne aine.

- ich fürhte ir si vil we nach mir.
 alse minem herzen ist nach ir.
 das sint zwivaltv̄ lait.
 die v̄nser baidere herze trait.
12. **U**nderwilent m̄vs ich tragen.
 von gedēnken fenede lait.
 alse ich danne hören ¹⁾ sagen.
 von ir so grofse werdekait.
 so wirde ich von dem mēre fro.
 si tēte ōch mir das selbe also.
 horte si von mir iht ḡvtes.
 des sin wir geliches m̄vtes.
 swas si vr̄t des vr̄we ich mich.
 swas mich fr̄t des fr̄t si sich.
13. **K**alten rifen v̄n sne.
 so d̄v zergant so kvmet als e.
 baidv̄ bl̄men v̄n cle.
 vnzergangen ist min not der wirt ie me.
14. **S**wie man siht die haide stan.
 swisse ald' svmerlich getan.
 mir enwil min lait zergan.
 das clage ich der schōnen von der ich es han.
- ¹⁾ So die Hs.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)



1. **H**erre wenne sol ich si sehen.
 dÿ mir den lip betwungen hat.
 ich engetars vor gotte niht veriehen.
 alse kumberliche vñ es mir stat.
 ich habtes gerne gÿten rat.

(S. 126.)

- wie ich zer schónen solte komē.
 dǔ mir die sinne hat benomen.
 ir mvnt ist rot.
 ich engerǔwe ir an ir arme so bin ich tot.
2. **F**och vrǔwe ich mich der lieben zit.
 dǔ vns da nahet alle tage.
 die vogelesingent widerstrit.
 sǔ hant verlassen gar ir clage.
 ich wil v gǔtǔ mēre sagen.
 ich horte die nahtegal wol singen.
 min herze mǔs nach vrǔden ringen.
 si ist so gǔt.
 minne dv maht mich bas betwingē dāne iemen tǔt.
3. **S**i fol mir des getrǔwen wol.
 solt ich den kvnber lange liden.
 vn die swere die ich dol.
 so mǔste ich vrǔde miden.
 ich sǔche nv lange trost.
 vn vinde nǔwan lait vn herze sere.
 sprich edelǔ vrowe here.
 wenne wirde ich erlost.
4. **S**wer sich vnderwindet.
 mǔstes vn dienstes nach minne.
 das er gnade vindet.
 das hais ich gǔte sinne.
 der sinne mir gebrast.
 do ich mich an si bewante.
 si was dǔ schöneste von dem lande.
 ðch wene ich das si gǔte erkande.
 laid' dǔ ist ir ain gaft.
5. **O**we was wirdet min.
 vn wie fol ich gebaren.
 fol ich ane vrǔde sin.
 in minen besten iaren.
 so wurde ich iemerlichen alt.
 min stēte tǔt mir den pin.
 des wolte ich ane sin.

es ist der maiste kumber min.
das ich des engilte des nie mā engalt.

6. **S**tęte was ie ain tvgent.
dř hōhefte der ie (S. 127.) mā gepflag.
baidř in alter vñ in ivgent.
nv schadet si mir manigen tag.
schędeliche gegen ainem wibe.
wie sol ich darvmbē werben.
mřs ich von miner stęte verderben.
han ich den schadē der ist doch lobebęre.
bedenke vrowe dife swęre.
so das ich bi vrōden belibe.
7. **S**ř sagent das niht herter si.
vnder allen dingen danne ain adamant.
so spriche aber ich da bi.
wę in miner vrowen mřt bekant.
dem ięhen sř der herte fřr in.
fwas ich ie getete.
min dieneft vñ min bette.
so was si herte nach ir fitte.
nv ratent obe ich si lange bitte.
minř iar sint da hine.

(Der übrige Raum dieser Seite ist leer.)

(Seite 128.)



1. **I**n dem walde vñ vf der grünen haide. (S. 129.)
 maiet es so rehte wol.
 das ich mich so fÿffer ðgenwaide.
 wol vñ schvlden tröfsten fol.
 so han ich fÿr fenenden mÿt.

troft debainen.
 wan den ainen.
 das min vróde ist gft.

2. **U**vol ime den der clainen vogelesingen.
 tróftet vñ des maienschin.
 wie kñde dem an vróden has gelingen.
 wil er vro von baiden sin.
 so hat er ir baiden wal.
 blñmen springet.
 vogelesinget.
 wunneclichen schal.

3. **I**ch vrówe mich ir gfte wol von schvlden.
 has dannne al der blñmen rot.
 ich singe anders niht wan in hvlden.
 schiede mich von senender not.
 wol mag mir ir werder grvs
 vróde senden.
 swere wenden.
 sorgen machen bvs.

4. **I**ch enkan mit minem fange.
 miner lieben vrowen hvlde naher komen.
 der ich han gedienet lange.
 dierre zwivel hat mir vróden vil benomē.
 hat ich iender troft nach wane.
 der ist verlorn.
 ich sol lihte vróden ane
 sin geborn.

5. **S**vmelicher wibe vñstete.
 wil ich das den rainē wiben ere si.
 ob ir enkaine missetete.
 wa bekande man die besten danne bi.
 vinden wir an ainer libe
 missetat.
 fvr die aine tvsent wibe
 ere hat.

6. **S**ol min sprechen sol min singen.
 sol min lager dienest sol min stetekait.
 niht ain liebes ende bringen.

ist es alles ain verlornv arebait.
wie sint danne hin verfwunden
mine tage.

(S. 130.) sol ich niht genade vinden
das ist min clage.

7. **R**iche also der tag so riche.
werdechait vn eren so ist dv vrowe min.
ir lop das ist so lobeliche.
das es wol von schvlden mvs getvret sin:
dank habe si d' lieben mere
dv sint gvt.
das si stille vn offenbere.
rehte tvt.
8. **U**vunschst das min nvwes werben.
bas vollende danne das alte habe getan.
alder ich mvs an vróden sterben.
sit ich herzeliep alrest fvnden han.
ich was fri nv hat min herze. sich^{ir} ergebē.
in der dienste ich mvs ersterben.
aines wibes der ich mvs fvrⁱ agen leben.
9. **S**ol mir iemer wol gelingen.
sol mir iemer herze swere werden bvs.
nain ich bin von lieben dingen.
so verderbet das ich lange tvren mvs.
darzv tvrent och dv-clainen vogellin.
wer mohte vns nv vróde bringen.
mir ain wip vn in des lichten maien schin.
10. **U**ve wer wil nv sorgen walten.
dv was min gefinde nv vil manigen tag.
ich enwil ir niht me gehalten.
ich bin vro das ich ir ane wesen mag.
vróde hat si mir gedrvngen an das ort.
helfent mir si gar vertriben.¹⁾
sprechent vrowe ia nwan das aine wort.

¹⁾ Die Pariser Hs. liest verschalten (Ms. I, 306).

(Die drei letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

(Seite 131.)



1. **W**ie kvnt das mich ir ðgen grfs. (S. 132.)
 noch nie gemainen wolte.
 swie dikke ') ich bi ir bin gewefen.
 ob fi mir forgen wolte bvs.
 nv machen als fi folte.

') Vor dikke ist ich durch Punkte getilgt.

so mohte ich laides wol genesen.
 nv gan si mir niht aines g̃vten gedingen.
 da von ich d̃ike in forgen stan.
 si wil mich gar vs dem wane bringen.
 den ich doch niemer mag verlan.
 ṽn sol mir an der schonē niht gelingen.
 wer wil denne alles das ich han.

2. **I**r g̃tlich lachen minneclich.
 Ir vr̃olich stenden ōgen.

ṽn ir wol rainer wibes lip.
 hant mich betwngen s̃o das ich.
 gewaltes ir niht l̃ogen.
 ich minne si f̃vr all̃v wip.
 nv lat si mich vr̃odelos beliben.
 wie stet ir rainen g̃vti das.
 si sol mich niht gar von vr̃oden tribē
 sit ir min herze nie vergas.
 ich diene iemer allen g̃vten wiben.
 dvrch si t̃vt mir ir g̃vti bas.

3. **I**ch w̃nsche das ich ir gelige.
 so minnecliche nahe.

das ich mich in ir ōge ersehe.
 ṽn das min st̃ete an ir gefige.
 so das si mich enpfahe.
 ṽn das si min ze fr̃vnde veriehe.
 so tret ich vs lait in hohgem̃vte.
 mir t̃vt iedoch d̃v forge we.
 ṽn sol si mich vergen ṽn alle ir g̃vte.
 so wil ich nv niht w̃nschen me.
 wan das ir got iemermere h̃vte.
 ṽn ich vro noch von ir beste.

4. **S**in raine hohgem̃vte.

das ñvwan nach eren stat.
 das lobe ich an der vrowen min.
 darz̃v manger flahte g̃vte.
 z̃v der schone ṽn si hat.
 sol si von den get̃vret sin.
 so hat si bi allen g̃vten wiben. werdekait.

liege ich vch vmbe ain hare. des ich vch (S. 133.) han
es enfi an der lieben gar. gefait.

fo gefage ich niemer wort der welte war.

5. **S**it das dv minne mereft.
Sfwas in dinen hvlden ist.

trvren vn hohen mv̄t.

fwie fo dv es danne kereft.

fit das dv also gewaltig bift.

fo wis minen vr̄odē ḡt.

waift dv wol das gnade bi gewalte zimit.

das ain wip fo claine mine clage vernimet.

das w̄ene ich gar von dinen schvlden fi.

w̄ltest dv alaine da w̄er me genaden bi.

6. **U**il minneclichv̄ minne.

Ufchowe das dv ſelig fiſt.

mir iſt von dinen ſchvlden we.

dv haſt mir gar die ſinne.

vn̄ ðch das herze an ſi gewiſt.

fo dir got minne nv̄ ſv̄ge ðch me.

dv ſolt aines raten. das dinem namen wol gezeme.

das ain wip ze ḡte mine clage verneme.

minne ich han an manigem wol gefehen.

bift dv des vliffig mir mag alles ḡt von dir gefchehen.

7. **H**an ich niht mit der nahtegal gefvngen.

Hd̄v da h̄vre ir ſv̄ſſe ſtimme ſang.

des hat mich ain vil ſenede not betwugen.

das d̄v welt mit vngemv̄te rang.

d̄v wil von ir trvren ſchaiden niht

noch von ir manigvalten ſorgen.

fo wolte ich vil gerne vf wibes ḡte vr̄ode borgen.

was obe mir hoher troſt geſchiht.

8. **U**wie t̄t ſi fo d̄v raine lobes ſv̄ſſe.

Ufi lat mich ze lange in ſenenden ſorgen leben.

fo ich ir ſpreche vn̄ iemer ſingen mv̄ſſe.

ſi kan vil wol lieb nach laide geben.

des ſol minne maifterinne ſin.

(S. 134.) d̄v kan vs trvren vr̄ode machen. ;

wil mir d̄v ze herzen nahe minneclichen wachen.
so endet sich der sende kumber min.

9. **B**in ich vro das kymet von liebem wane.

der da w̄nit der wais niht ware.
ich bin noch laid' von ir lones ane.
des ich niemer mich vertrōste gar.
tr̄bet sich min minneclicher wan.
doch vrōt mich das in minem m̄vte.
das si vil raine lobe s̄lig wip v̄n si vil ḡfte.
mine st̄te liebe erkennen kan.

10. **I**ch wil vrlop von fr̄vnden nemen.

dem h'zen niht.
ir vrōde m̄vffe in wol gezemen.
ich minne das in liebe geschiht.
vro m̄vffe ich s̄v vinden vnde ane allen sw̄ren m̄vt.
das fr̄vndes schaiden alfe rehte vnsanfte t̄vt.
da t̄vt ōch fr̄vndes komen innecliche we. ¹⁾
das ist ain trost der mich noch vrōwen v̄n trōsten sol. ²⁾

11. **O**er vogele s̄vffes schallen. (S. 135.)

hat mich h̄genden braht.
so das min varendes lait ain tail geringet ist.
das m̄vs mir wol gevallen.
das sis habent gedaht.
so wol dir lieber svmer das dv komen bist.
hat ich da bi aines wibes hvlde.
we was wolt ich danne me.
das w̄re alles mines liebes v̄bergvlde.
ich enhabe niht volleclicher vrōden e.

12. **I**ch bin noch iender selten.

von ir worden vro.
wā so vro das ich ir vil gefvngen han.
des sol si niht engelten.
sid ich t̄vn also.
ich diene iemer v̄ den minneclichen wan.
das d̄v vrōde n̄we vrōde bringe.
mir so ist mir wol geschehen.

¹⁾ So die Hs., lies wol. ²⁾ Der übrige Raum dieser Seite (11 Zeilen) ist leer.

- vñ mir an d' lieben wol gelinge.
 so mvs ich gelvkes minem lebene iehen.
13. **I**ch han noch den gedingen.
Idas si tröste mich.
 also das miner senend' forgen werde rat.
 das si von minem singen.
 noch bedenke sich.
 so das alle nvwes in ir oren gat.
 gegen so rainem minneclichem libe.
 hóret min minneclicher sang.
 gerne svnge ich also wolgemvtem wibe.
 iedoch mvt mich langer dieneft ane dang.
14. **S**wie gar ich ane h'zecliche vróde si.
Siedoch so vrówe ich dirre svmer wunne mich.
 wan ainerhande swere bin ich noch niht fri.
 das die lvgenere an mir vertórent sich.
 ir vogel sington vweren sang. so singe ich mit.
 in ainem svffen done. das was ie min sit.
 die blvmē vñ d' grvne cle.
 tvnt mir wol vñ valsch' lvtē (S. 136.) vróde we.
15. **I**ch solt ain lvtzel miner langen swere clagen.
Iallen wolgemvten lvtē vmbe ain wip.
 der kan ich sölches niht gesingen noch gefagen.
 si verderbe an gantzen trvwen mir den lip.
 swie gerne ich vrólich wēre vñ svnge ir als man wilent sank.
 so wil si mirs niht wiffen minneclichen dank.
 da bi sint die lvt vnfro.
 die vns vróde solten meren der mvt stet laider niend' so.
16. **I**ch habe des rainen gvten wibes werdekait.
Inv lange her gesvngen mine besten tage.
 ich habe ir lop gemaht in d' welte brait.
 darvnder wendet si ze saine mine clage.
 doch vergiffe ich miner trvwe niht.
 ich singe ir vñ sprich ir wol was mir beschiht.
 sit si so manige tvgende hat.
 owe das min langer dieneft so lvtzel in ir herze gat.
17. **O**er liebe svmer kvnde schönere niht gefin.
Oer hat sin reht an allen dingen wol getan.

in lobēt wol mit fange claine vogelline.
 wan siht die blvmen mangerhande varwe stan.
 also kan er minnecliche mieten.
 er sēlig man. d' sich also getrōsten kan. mir enwelle ain
 wip gebieten.

ich bin an minen vrōden gar verirt.

we das mir bi liechten wnneclichen tagen. nih^t ain s^ymer in
 minē h'zen wirt.

18. **F**in fendes lait das ich von ainē wibe trage.

hat mich gemaht vrōden vñ sinnen fri.

(S. 137.) die hohgemvten spottent miner langen clage.

da ist mir vnd'wilent niht ze sanfte bi.

vñ wil si das niht willecliche wenden.

so ist min verderben in ir willen wol. vñ mag si denne gēhes
 enden.

des ir ze minen vrōden si gedaht.

si wisse das wenne ich mich ir trōsten sol.

so hat si mich von d' welte braht.

19. **O**v liebe lat ain schaiden niht von ir geschehen.

sit si mir mit ir tygenden ist so nahe komen.

vñ ich ir gvte vñ ir geberde hab gesehen.

vñ ir wol redenden mvnt darvnder⁴⁾ han vernomen.

das ist ain not d'v mir das h'ze twinget.

z'v d' vil minneclichen werenden arebait. vñ mir vil gedēnke
 bringet.

wan das mā lait dvrch liebe liden sol.

gebe eht ainig minne niht so fende not so gevielle si mir.
 alles wol.

⁴⁾ Aus harvnder gebessert.

(Der übrige Raum dieser Seite (13 Zeilen) und Seite 138 ist leer.)

(Seite 139.)



1. **D**e^h tiger ¹⁾ got dv bist so lang vn fo brait. (S 140.)
 gedēhten wir da nach das wir v̄nfer arbeit. hait.
 niht v̄lvrn dir sint baidv̄ vngemessen maht vn ewec-
 ich wais bi mir wol das ain ander ðch darvmbē
 so ist es als es ie was v̄nferen sinnen vnberait. trahtet.

¹⁾ h ist von sp̄äterer Hand mit blasser Dinto übergeschrieben.

- dv bist ze gros dv bist ze claine. es ist vngeahet.
 tvmb' goch der daran betage oder benahet.
 wil er wissen das nie wart geprediet noch gepfahet.
2. **R**ich herre dich vn dine mvter der megde kint.
 an den die vwers erbelandes viende sint.
 la dir den cristen zv den haiden baide sin alse den wint. ¹⁾
 dv waist wol das die haiden dich niht irrent alterfaine.
 die sint wider dich doch offenliche vnraine.
 dise vnrainer die es mit in so stille habent gemaine.
3. **B**otte sage dem kaifer fines armen mannes rat.
 das ich dehainen bessern wais als es nv stat.
 ob in gvtes vn lvte niemen erbaiten lat.
 so var er balde vn kome vns schiere lasse sich niht toren.
 ierre och ettelichen der got vn in geierret hat.
 die rehten pfafe warne das sv niht gehoren.
 den vnrehten die das riche wenenet storen.
 schaide sv von in od' schaide sv alle von den koren.
4. **S**olt ich den pfaffen raten an den trvwen min.
 so spreche ich ²⁾ ir hant den armen zv. se das ist din.
 ir zvngelinge vn lieffe manigem man das sin.
 gedehten das och sv dvrch got. waren almvsenere.
 do gap in erste gelt der kvnig constantin.
 het er gewist das da von vbel kvnstig were.
 so het er vnder- (S. 141.) komen des riches swere.
 wan das sv do waren kvfche vn vbermvte lere.
5. **M**in alter closenere von dem ich so sang.
 do vns der erre babeft also sere twang.
 der svrhtet aber der goteshvserere. ir maister werden krank.
 er sait obe sv die gvten bannen. vn den vbelen singen.
 man swenke in engegene. den vil swinden widerfwang.
 an pfrvnden vn an kilchen. mvge in misselingen.
 der si vil die darvf ieze haben gedingen.
 das sv ir gvvt verdienen vmbe das riche in liechten ringen.
6. **H**erre babeft ich mag wol genesen.
 wan ich wil vch gehorsam wesen.

¹⁾ Darnach fehlen in der Hs. zwei Zeilen (Ms. I, 270) wan si meinen dich mit ganzen triuwen kleine An diner rache gegen in herre vater niht erwint. ²⁾ So die Hs.

wir horten v̄ch der cristenhait gebieten.
 wes wir dem kaifer solten pflegen.
 do ir ime gabent den gottes segen.
 das wir in herren hieffen v̄n vor ime knieten.
 ðch svlt ir niht vergessen.
 ir sprachent swer dich segene der si
 gefegenet. swer dir siŕche der si verŕŕchet.
 mit siŕche volmeffen.
 dvrch got bedenkent v̄ch da bi
 ob ir der pfaffen ere iht gerŕchet.

7. **O**o gottes svn hie in erde gie.
 do verŕvhten in die ivden ie.
 also taten ŕv aines tages mit dierre frage.
 ŕv frageten obe ir fries leben.
 dem riche iht zinfes folte geben.
 do verŕvnt er wol ir h̄vte v̄n ir lage.
 er iesch ain m̄vniz isen.
 er sprach wes bilde ist hinne ergraben.
 des kaifers sprachen do die merkere.
 do riet er den vnwisen.
 das ŕv den kaifer lieffen haben.
 sin kaifers recht. v̄n gotte das gottes were.

(S. 142.)

8. **H**erre kaifer ir sint willekomen.
 des k̄vniges name ist v̄ benomen.
 des schinet v̄wer krone ob allen kronen.
 v̄wer hant ist creftig gv̄tes vol.
 ir v̄llent v̄bel oder wol.
 so mv̄gent ir baidv̄ rechen v̄n lonen
 darzv̄ sage ich v̄ch m̄ere.
 die ŕvrsten sint v̄ch v̄nd'tan.
 v̄n habent mit z̄vhten v̄werren kv̄nft arebaitet ¹⁾
 v̄n ie der miŕŕenere.
 der ist iemer v̄wer ane wan.
 von gotte wurde ain engel e verlaitet.

9. **O**we was eren sich ellendet von t̄vŕŕchen landen.
 witze v̄n manhait darzv̄ ŕilber v̄n das golt.

¹⁾ So die Hs., lies v̄wer kv̄nft erbeitet.

swer d̄v baid̄v hat der belibet mit schanden.
 wie den vergat des himelschen kaisers solt.
 dem sint die engel noch die vrowen holt.
 arm man ze der welte v̄n wider got.
 wie der f̄rhten mag ir baid' spot.

10. **O**we wir m̄vffigen l̄vte wie sin wir verlessen.
 zwischen zwain vr̄oden nider an die īemerlichen stat.
 aller arebait hetten wir vergessen.
 do v̄ns der kvrze svmer sin gefinde wesen bat.
 der brahte v̄ns varende bl̄vmen v̄n blat.
 do tr̄vg ¹⁾ v̄ns der kvrze vogel sang.
 wol ime der ie nach st̄eten vr̄oden rang.
11. **U**ve geschehe der wise die wir mit den grillen svngen.
 do wir v̄ns solten warnen gegen des kalten winters zit.
 das wir vil tvmben mit der amaisen niht rvngen.²⁾
 d̄v nv vil werdecliche bi ir arbaiten lit.
 das was ie der welte strit.
 toren schvlten ie der wifen rat.
 man siht wol dort swer hie gelogen hat.
12. **I**rest lebe ich mir vil werde. (S. 143.)
 sit min sv̄ndig ōge sih^t.
 das raine lant v̄n ōch die erde.
 der man so vil eren gih^t.
 es ist geschehen des ich ie bat.
 ich bin komen an die stat.
 da got meneflichen trat.
13. **C**risten ivden v̄n die haiden.
 sehent das dis ir erbe si.
 got m̄vffe es ze rehte schaiden.
 dvrch die sine namen dri.
 al d̄v welt stritet her.
 wir sin an der rechten ger.
 recht ist das er v̄ns gewer.
14. **D**o er sich v̄ber v̄ns erbarmen.
 hie lait er den gr̄imen tot.
 er vil riche v̄ber v̄ns vil armen.

¹⁾ So die Hs., lies tr̄vg. ²⁾ Aus svngen gebessert.

- das wir komen vs der not.
 das in do des niht verdros.
 das ist ain wunder al ze gros.
 aller wund' v̄bergnos.
15. **H**innen f̄r der svne ze helle.
 von dem grabe da er inne lag.
 des der vatter ie gefelle.
 v̄n der gait den niemen mag.
 svnder schaiden es ist ain
 fleht v̄n ebener danne ain zain.
 als er abrahame erschai.
16. **I**n dis lant hat er gesprochen.
 ainem angeslichen tag.
 da der waife wirt gerochen.
 v̄n d̄v̄ witewe clagen mag.
 v̄n der arme den gewalt.
 den man hat mit ime gestalt.
 wol im dort d' hie vergalt.
17. **U**nferre lantrehtere tihten.
 fristet da niemannes clage.
 wan er wil da ze st̄nt rihten.
 so ist es an dem lesten tage.
 v̄n fwer dehaine schvlde hie lat.
 vnverebenet wie der stat.
 dort da er pfant noch b̄vrgen hat.
18. **I**ch fas vf ainem staine.
 do dahte ich bain mit baine.
 darvf faste ich min ellebogen.
 ich hete in mine hant gesmogen.
 das kinne v̄n ain min (S. 144.) wange.
 do dahte ich mir vil ange.
 wie man zer welte solte leben.
 dehainen rat kvnde ich mir gegeben.
 wie man dr̄v̄ ding erwurbe.
 der dehaines niht verdvrbe.
 d̄v̄ zwai sint ere vnde varnde ḡvt.
 der ietweders dem andern schaden t̄st.
 das dritte ist gottes hvlde.

der zwaier v̄bergv̄lde.
 die wolte ich gerne in ainen schrin.
 ia laider des mag niht gefin.
 das ḡt v̄n weltlich ere.
 v̄n gottes h̄vlde mere.
 in ainen schrin m̄v̄gin komen.
 stige v̄n wege sint ingenomen.
 vntr̄we ist in der saffe.
 gewalt ist vf der straffe.
 fride v̄n reht sint baide wunt.
 d̄v̄ dr̄v̄ habent gelaites niht. d̄v̄ zwai werden e gefvnt.

19. **I**ch sach mit minen ōgen.

Iman v̄n wip lōgen.
 da ich gehorte v̄n gef^ach. ¹⁾
 fwas iemen tet fwas iemen sprach.
 ze rome horte ich liegen.
 v̄n zwene k̄vnige triegen.
 da von h̄v̄p sich d' maifte strit.
 der e wart oder sit.
 do sich begvnden zwaien.
 pfaffen v̄n laien.
 da was ain not vor aller not.
 lip v̄n fele lag da tot.
 die pfaffen stritten sere.
 doch wart der laien mere.
 d̄v̄ fwerte laitē f̄v̄ d̄ nider.
 f̄v̄ griffen an die stole wider.
 f̄v̄ bienen die f̄v̄ wolten.
 v̄n niht den f̄v̄ solten.
 do storte mā d̄v̄ gottes hvs.
 do hōrte ich verre in ainet klvs.
 vil michel yngebere.
 da wainde ain clofenere.
 er clagete gotte fin̄v̄ lait.
 owe der babest ist ze ivng. hilf herze diner cristenhait.

20. **I**ch horte d̄v̄ wasser dieffen.

Iv̄n sach die vische (S. 145.) fließen.

¹⁾ a ist mit rother Farbe ūbergeschrieben.

ich sach swas in der welte was.
 walt velt lōp ror vñ gras.
 swas flīffet od' flīget.
 oder bain zer erde bīget.
 das sach ich vñ sage vñch das
 dehaines lebet ane has.
 das wilt vñ das gewūrme.
 die stritten starke stūrme.
 also tñnt die vogel vnder in.
 wan das sv̄ habent ainen sin.
 sv̄ wēren and's ze nihte.
 sv̄ schaffent gv̄t gerichte.
 sv̄ setzent kñnege vñ reht.
 vñ schaffent herren vñ kneht.
 so we dir tv̄schv̄ zvngē.
 wie stat din ordenvngē.
 das nv d̄v̄ mv̄gge ir kñnig hat.
 vñ das din ere also zergat.
 bechera dich bekere.
 die kilchen sint ze here.
 die armen kñnige dringent dich.
 philippe setze den waifen vf vñ hais sv̄ trette hind' sich.

21. **I**ch han gemerket von der saine vnze an die m̄vre.
 von dem pfade vnz an die trabe erkenne ich ir aller sv̄re.
 d̄v̄ maiste menige r̄chet wie si erwirbet gv̄t.
 sol ichz also gewinnen so ga slaffen hoher m̄vt.
 gv̄t was ie genēme. ie doch so gie d̄v̄ ere.
 vor dem gv̄te nv ist das gv̄t so here.
 das es gewaltecliche zv̄ dem kñnige sitzen gat.
 mit den sv̄rsten zv̄ dem kñnige an ir rat.
 so we dir gv̄t wie rōmsches riche stat.
 dv̄ bist niht gv̄t dv̄ habest dich an die schande ain tail ze fere.
22. **U**il tv̄mbv̄ welt zv̄ch dinen zon wart vmbe sprich.
 wilt dv̄ lan lōffen dinen m̄vt sin sprvng der vellet dich.
 der ist manigvaltig in dinem herzen vmbe hort.
 der vrōt dich hie vñ ist ain werendes lait der fele dort.
 la (S. 146.) rehten sin den bōsen m̄vt von dir vertriben.

- dv mine got so maht dv wol beliben.
 wirp vmbe lop mit rehter fſſge vn welleſt dv geneſen.
 den böſen reſten ſolt dv gar vnhainlich weſen.
 gelöbe ſwas dir die pfaffen gſtes vor geleſen.
 wilt dv es dāne alles ſbergſlden ſo ſprich wol von wiben.
23. **S**it willekomen herre wirt dem gröſſe mſs ich ſwigen.
 Sit willekomen herre gaſt ſo mſs ich ſprechen oder nigen.
 wirt vn haimē ſint zwene vnſchēmeliche namen.
 gaſt vn herberge mſs man ſich vil dike ſchamen.
 noch mſſe ich geleben das ich den gaſt öch gröſſe.
 ſo das er mir dem wirt danken mſſe.
 ſit hinaht hie ſit morgen dort. was gogel fſre iſt das.
 ich bin hain oder ich wil hain das tröſtet bas.
 gaſt vn ſchah kvmet ſelten ane has.
 herre bſſent mir des gaſtes das ſch got des ſchaches bſſe.
24. **P**hilippe kſnig here.
 ſſ gebent dir alle heldes wort.
 vn wolten liep nach laide.
 nv haſt dv gſt vn ere.
 darzſ wol zwaier kſnige hort.
 die gip der milte baide.
 dſ milte lonet ſame dſ ſat.
 dſ wunnecliche wider gat.
 da nach man ir geworfen hat.
 wirf von dir miltecliche.
 ſwelch kſnig der milte geben kan.
 ſi git ime das er nie gewan.
 wie alexander ſich verſan.
 der gap vn gap vn gap ſi ime allſ riche.
25. **U**vir clagen alle vn wiſſen doch niht was ſns wierret.
 das ſns der babest ſnfer vatt' alſvs (S. 147.) hat verierret.
 nv gat er ſns doch hart vatterlichē vor.
 wir ¹⁾ volgen ime nach vn kōmen niemer fſvs vs ſinem ſpor.
 nv merke welt was mir daran miſſevallē.
 gizeſt er ſſ gizeſt mit im alle.
 lſget er ſſ liegent alle mit im ſine lſge.

¹⁾ Aus wil gebessert.

vñ trÿget er sÿ triegent mit ime sine trÿge.
 n̄ merkent wer mir das verkeren mÿge.
 sÿs wirt der iunge iudas mit dem alten dort ze schalle.

26. **O**er stÿl ze rome stat alrest besetzt reht.
 als er hie vor mit ainem zoberer hie gerbreht.
 der gap ze valle nieman wan sin aines leben.
 nv sich dirre vñ alle die cristenhait ze valle geben.
 wan alle zvingen rÿffent hin ze himel wasen.
 vñ fragent got wie lang er welle schlafen.
 vñ widerwÿrkent sinÿ werke vñ valschent sinÿ wort.
 sin kamerere stilt ime finen himelhort.
 sin svner rÿbet hie vñ mordet dort.
 sin hirt ist ze ainem wolve im worden vnder finen schaffen.

27. **O**ÿ cristenhait gelept nie so gar nach wane.
 die sÿ da leren solten die sint gÿter linnen ane.
 es wÿr ze vil vñ tÿt ain tumber laie das.
 sÿ sÿndent ane vorhte darvmbē ist in got gehas.
 sÿ wisent vñs zem himel vñ varÿt sÿ zer helle.
 sÿ sprechent swer ir worten volgen welle.
 vñ niht ir werken der si ane allen zwiÿel dort genesen.
 die pfaffen solten kÿfcher danne die laien wesen.
 an welen bÿ- (S. 148.) chen hant sÿ das erlesen.
 das sich so maniger stisset wa er ain schones wip vervelle.

28. **U**il hohgelopter got wie selten ich dich prise.
 vñ ich doch von dir han baidÿ wort vñ wise.
 wie getar ich iemer iht gefreveln vnd' dinē rife.
 ich tÿn niht reht' werke noch enhan niht waren minne.
 gen minē ebencristan herre vatter noch gen dir.
 ir kainem wart ich nie so holt so ich bin mir.
 got vatt' vñ din svn din gaist verriht mir mine sinnē. ¹⁾
 wie solt ich den geminnen der mir vbel tÿt.
 ich mÿs dem iemer hÿlder sin der mir ist gÿt.
 vergent mir anders mine schvlde wan ich ha noch den mÿt.

29. **O**ie wifen ratent swer ze himelriche welle.
 das er vil wol bewarte vñ ðch bestelle.
 den weg das iemen darvffe habe der in her wider velle.

¹⁾ So die Hs.

ain ehter haiffet mort der schat der straffe iere.
 da bi vert ainer in starken bennen der ist gehaiffen brant.
 so sprechent sv̄ ainem wucher der hat gar geschaant.
 die selben straffe dennoch ist der wege werender mere.
 nide vn̄ has die hant sich vf den weg gelait.
 vn̄ dv̄ verschampt vn̄masse gitekait.
 dennoch so rennet manig' fvr̄ des ich niht han gesait.

30. **U**on rōme ain vogt von p̄lle ain k̄nig lant v̄ch erbarmen.
 das man mich siht bi richer kvnft sv̄s armen. erwarmen.
 ich wolte gerne (S. 149.) vn̄ moht es sin bi aigenem fvr̄
 zahv̄ wie ich danne sv̄nge von der haide vn̄ von den vogelmen¹⁾
 als ich wilent sank.

swelche schōne vrowe mir danne gebe ir habedank.
 der lies ich gilien vn̄ rosen vs ir wengel schinen.
 sv̄s rite ich fr̄v̄ vn̄ kvme niht hain gaft we dir we.
 so mag der wirt bas singen von der haide vn̄ von dem gr̄nen
 die not bedenkent milter k̄nig das v̄wer not zerge. cl̄.

31. **O**er welte vogt des himels k̄nig ich lob v̄ch gerne.
 das ir²⁾ mich hant erlan das ich niht lerne.
 als djerre vn̄ der an vr̄ōmd' stat mit sin̄ gefange scherne.
 min maist' elaget so iere von der vogelwaide.
 in twinge dis in twinge das das mich noch nie gewang.³⁾
 das machet das ich mich so kvme von dem minem schaide.
 mir geben dāne hohe herren vn̄ ain schones wip ir habedank.
 sv̄s rite ich spate vn̄ kvme doch hain. mir ist nih̄ ze we.
 vn̄ singe' ōch von der haide vn̄ von deme gr̄nen cl̄.
 das stetent ir mir milter got das es mir iht zerge.⁴⁾

32. **I**n nomine dvmme ich wils beginnen sprechēt amen.
 das ist gvt fvr̄ vngelyke vn̄ fvr̄ des tievels samen.
 das ich gesingen m̄vffe in dirre wise also.
 fwer h̄v̄beschen fang vn̄ vr̄ōde stōre das d' werde vnfro.
 ich han wol vn̄ hovelich da her gesv̄ngen.

¹⁾ Diese und die folgende Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 265.) Ahi wie ich danne sunge von den vogellinen Von der heide und von den bluomen als ich wilent sanc. ²⁾ Vor ir steht ich durch Punkte getilgt. ³⁾ So, lies getwang. ⁴⁾ Die 31. Strophe steht in der Pariser Hs. (Ms. I, 294.) unter dem von Singenberg, Truchsessen von St. Gallen, und ist ein bestimmtes Gegenbild zur vorhergehenden Strophe Walthers.

bi der hÿbeschait so bin ich verdrvngen.
 das die vnhÿbeschen dazehove werder sint danne ich.
 (S. 150.) dÿe mich eren solten die vnerent mich.
 herzog lÿtpolt vs österich nv sprich.

dÿ wendest es allaine mÿ zvnge-verkeret sich.

33. **I**ch wais wem ich gelichen sol die hovebellen.

Iwan den mÿßen die sich selber meldent tragent sÿ schellen.
 schelche sÿre vñ mÿße clang das ist gelicher clvs.
 so schrien wir vil liht ain schalke ain schalke ain mvs ain mvs.
 vil edeler kerdeneere ich wil dir clagen sere.
 vil milter sÿrste vñ marterer vmbe ere.
 ich enwais wer mir in dinem hove verkeret minen sank.
 vñ lies ichz niht dvrch dich wÿr er mir niht ze krank.
 ich swunge ime ainen swinden widerfwank.

vernime was ich gefvngen habe dvrch was er mir^s verkere.

34. **I**ch drynke gerne da man bi der maffe schenket.

Ivñ der vnmaffe niemen iht gedenket.

fit si den man an lip an gÿt vñ an den eren krenket.
 si schat öch an der sele höre ich die wifen iehen. ¹⁾
 des möht ain ieglich man von sinem wirtte wol enbern.
 lies er sich vollecliche bi der maffe wern.
 so möhte ime gelÿke hail vñ selde vñ ere vñ risen.
 dÿ maffe wart den lÿten darvmbe vñ gelait.
 das man si ebene messe ist mir gesait.
 nv hab er däk der si ebene messe. vñ d' si ebene trait.

35. **E**r hat niht wol gedrvnken der sich vÿb'drinket.

Ewie zimet das ainem biderben man das ime dÿ zvnge hinket.
 von wine ich wÿne er höbet (S. 151.) sÿnde vñ schande
 zÿ ime winket.

im zÿme bas möhte er gebvchen sine sÿsse.
 das er ane helfe bi den lÿten mohte stan.
 wie sanfte man in trÿge er möhte lieber gan.
 sÿs drinke ain iegeschlicher ²⁾ man das er den dvrst gebÿsse.
 das tÿt er ane höbet sÿnde vñe ane spot.
 swelche man getrinket das er sich noch got
 erkennt. so het er gebrochen ime ³⁾ sin hoh gebot.

¹⁾ So die Hs., lies iehen die wifen. ²⁾ So die Hs. ³⁾ gebrochen
 ime steht in der Hs. zweimal.

36. **G**ot wais wol das min lop wër iemer hoveſtete.
 da man etteſwenne hovelichen tete.
 mit worten ald mit werken ald' mit gewiffenen tete.
 mir grvſet ſo mich lachent an die lachelere.
 den dŷ zvnge honget vñ das herze gallen hat.
 frñdes lachen ſol ſin ane miſſetat.
 lvter als der abent rot der kñdet liebŷ mere.
 nv tŷ mir lachelich ald' lach aber anderſwa.
 ſwes mvnt mich triegē wil der habe ſin lachen da.
 von dem neme ich ain wares nain fŷr zwai gelogenŷ ia.
37. **S**it got ain rechter rihter haiffet an den bŷchē.
 der ſolt vs finer milte des gerŷchen.
 das er die gar getrŷwen vs den valſchen hieffe ſŷchen.
 ioch maine ich hie fŷ werdent dort vil gar gefvnd't.
 doch ſehe ich an ir etteſchlichem gerne ain ſchaden mal.
 der ſich dem man windet vs d' hant recht als ain ale.
 owe das got niht zorneclichen fere an deme wund't.
 ſwer ſant mir var von hvſe der var ōch mit mir hain.
 des mannes mv̄t ſol veſte ſin als ain ſtain.
 vñ trŷwe fleht. vnde (S. 152.) eben als ain vil wol gemahter
38. **I**vnge man in ſwelher aht dv biſt. zain.
 ich wil dich lerē ainen liſt.
 dv la dir niht ze we ſin nach dem gv̄te.
 la dirs ōch niht ze vnmere ſin.
 vñ volge dv der lere min.
 vñ tŷft dv das es frv̄mpt dich an dem mv̄te.
 der rede la dv dich bas beſchaiden.
 vñ laſt dv dir ze fere iht laiden.
 zergat es ſo iſt din ere tot.
 wilt aber dv es danne minnen al ze fere. *)
 da mitte verlŷſeſt dv ſele vñ ere.
 noch ſo volge miner lere.
 vnde lege vñ die wage ain rehtes lot.
 vñ wige es dar mit allen dinen ſinnen.
 reht alſe die maſſe eht ie gebot.
39. **N**v wachent vñs gat zŷ der tag.
 des angeſt vil wol haben mag.

*) Die Pariser Hs. liest wilt aber du das gv̄t ze ſere minnen.

ain ieglich crifta ivde vn haiden.
 wir han der zaichen vil gefehen.
 da bi wir mvgen die warhait fpehen.
 als vns d̄v ſchrift wol an den b̄vchen kan beſchaiden.
 d' ſynne hat finen ſchin verkeret.
 vntr̄we ir ſamén vs gereret.
 laidenthalben z̄ den wegē.
 an vatter vint vntr̄we an ſinem kinde. ¹⁾
 ain br̄vder ſinem br̄vder l̄vget.
 gaiftlich leben in kvttē tr̄vget.
 die ze himel ſolten ſtegen.
 vnreh^t gewalt der dringet balde f̄vr gerihte. ²⁾
 nv wol vf hie iſt gn̄vg gelegen.

40. **U**ns hat der winter geſchadet ſ̄ber al.
 haide vnde walt ſint baide nv val.

da manig ſtimme vil f̄vfe inne hal.
 ſ̄he ich die megede an der ſtraſſe den bal.
 werfen ſo k̄me vns der voegele ſchal.

41. **O**chte ³⁾ ich verflaffen des winters zit.
 wache (S. 153.) ich die wile ſo han ich ſin nit.
 das ſin gewalt iſt ſo brait vn ſo wit.
 wais got er lat doch dem maien den ſtrit.
 ſo liſe ich bl̄vmen da riſe lit.

42. **U**nder der linden.
 an der haide.

da v̄nſer zwaīer bette was.
 da mvgent ir noch vinden
 ſchōne baide. ⁴⁾
 gebrochen bl̄vmen vn gras
 vor dem walde in ainem tal.
 tandaradai ſchone ſang d̄v nahtegal.

43. **I**ch kan gegangen
 z̄ der owe.
 do was min vriedel kōmen. ⁵⁾

¹⁾ Die Pariser Hs. Der vater bi dem kinde untrīwe vindet. ²⁾ Die Pariser Hs. gewalt get uf recht vor gerihte swindet. ³⁾ Die Initiale fehlt in der Hs. ⁴⁾ Das Folgende bis zur Strophe dd iſt von anderer Hand geſchrieben. ⁵⁾ Hier fehlt in der Hs. e.

da wart ich empfangen.
 herre ¹⁾ vrowe.
 das ich bin felig iemer me.
 kvster mich wol tvfenstvt.
 tandaraidai sehet wie rot mir ist der mvnt.

44. **O**o het er gemachet
 also riche
 von blvmen aine bette stat.
 des wirt noch gelachet
 minnecliche.
 kvmet iemen an das selbe stat.
 bi den rosen er wol mag.
 tandaraidai ²⁾ merken wa mirs hohet lag.

45. **O**as er bi mir da gelege.
 wisse es iemen
 nv enwelle got. so schampt ich mich
 wes er mit mir pflge.
 niemer niemen
 beuinde es ane spot. wan er vn ich
 vn ain claines vogellin.
 tandaraidai das mag wol getrvwe sin.

46. **I**ch han ir so wol gesprochen.
 das si maniger in der welte lobet.
 hat si das an mir gerochen.
 owe danne so han ich getobit.
 das ich die getvret hā.
 vn mit lobe gekronit.
 dv mich wider hōnit.
 vro minne das si vch getan.

47. **U**rrowe minne ich clage vch mere.
 rihtent mir vn rihtent vber mich.
 der ie strait vmbe v'w' (S. 154.) ere.
 wider vnstete lvte das was ich.
 in den dingen bin ich wunt.
 ir habent mich geschoffen.

¹⁾ So, lies here. ²⁾ Vor tandaraidai ist merk ausgestrichen und durch Punkte getilgt.

vñ si gat gnoffen.

ir ist sanfte ich bin aber vngefunt.

48. **U**rowe ir svlent mich lan genieffen.

das ich wais ir habent strale me.

mvgent irz an das h'ze schieffen.

das ir werde mir geliche we.

mvgen ir edelv kvnegin.

vwer wunden tailen.

oder die mine hailen.

sol ich aine alfus verdorben sin.

49. **I**ch bin als vnschēdeliche fro.

das man mir wol ze lebenne gan.

tōgenliche stat min h'ze ho.

was tōgt ze der welte ain rvmig man.

we den selbē die so manigen schōnen lip.

habent ze bōfen mēren braht.

wol mich das ichz han gedaht. ¹⁾

50. **I**ch wil gvtēs mannes werdechait.

vvil gerne hōren vñ sagen.

swer mir anders tvt das ist mir lait.

ich wilz ōch alles niht vertragen.

rvmēre vñ lvgenēre swa die sin

den verbvte ich minē sang.

vñ ist ane minen dang.

obz also vil gniesen min.

51. **A**ls ich mit gedēken ierre var.

so wil mir maniger sprechen zv.

so swige ich vñ lasse in reden dar.

was wil er anders das ich tv.

hette ich ōgen oder oren danne da.

so kynde ich die rede verstan.

swenne ich niht ir baiden han.

so enkan ich nain so enkan ich ia.

52. **S**wer verholne forge trage.

der gedenke an gvtv wip. der wirt ertoft.

vñ gedenke an liechte tage.

¹⁾ Darnach fehlt eine Zeile, in der Pariser Hs. (Ms. I, 237) Ir sult si miden quotiu wip.

die gedēnke waren ie min befter troft.
 gegen den vinftern tagen han ich not.
 wan (S. 155.) das ich mich rihte nach der haide.
 dǎ sich ſchamt vor laide.
 fo fi den walt ſiht grǔnen fo wirt fi iemer rot.

53. **U**vil aber iemen wesen vro.
 das wir iemer in den ſorgen niht enleben.
 we wie tǔnt die ivngen fo.
 die von vrōden ſolten in den lǔften ſweben.
 ich enwais weme ichz wiſſen mag. ¹⁾
 wan den richen wiſſe ichz vñ den ivngen.
 die ſint vnbetwngen.
 des ſtat in trvren v̄bel vñ ſtǔnde in vrōde wol.

54. **U**rowe als ich gedēnke an dich.
 was din rainer lip ǔrwelter tvgende pfliget.
 fo la ſtan dv rǔreſt mich.
 mitten an das herze da dǎ liebe liget.
 lieb vñ lieber des main ich niht.
 dv biſt mir aller liebeſt das ich maine.
 dv biſt allaine.
 vor al der welte vrowe lieb ſwas mir geſchiht.

55. **U**vie vro ſelde claiden kan.
 das ſi mir git kvmb' vñ hohen mǔt.
 fo git ſi ainem richen man.
 vngemǔte owe was ſol den ſelben gǔt.
 min vrowe ſelde wie ſi min vergas.
 das ſi mir niht gǔt ze minem mǔte.
 niene ſchriet ſi vil gǔte.
 min kvmb' ſtǔnde ime dort bi ſinen ſorgen bas.

56. **I**ch horte v̄ch ſo vil tvgenden iehen.
 das v̄ch mǔ dienest iemer iſt berait.
 hat ich v̄wer niht geſehen
 es ſchatte mir an miner werdekait.
 ich wil iemer deſte tǔrre ſin.
 vñ bitte v̄ch ſelig vrowe gǔt. das ir v̄ch vnderwindent min.
 ich lepte gerne kvnde ich leben.

¹⁾ So die Hs., lies fol.

nv bin ich tvmp (S. 156.) min wille ist gvt. nv svltir
mir die masse geben.

57. **K**vnde ich die masse alse ich niene kan.
so were ich in der welte ain selig wip.
ir tvnt als ain wol redender man.
das ir so hohe tvrent minē lip.
nv bin ich doch tvmber danne ir sit.
was darvmbē doch wil ich schaiden den strit.
tv̄t ir alreſte des ich v̄ch bitte.
lert ir mich der manne mvt̄ so lere ich v̄ch der wibe ſitte.
58. **U**vir wellen das d̄v̄ ſt̄t̄echait.
v̄ch gv̄ten wiben gar ain krone ſi.
kvnnt ir mit zv̄hten ſin gemait.
ſo ſtet lilien wol den roſen bi.
nv merkent wie der lillie ſte.
der vogelline ſingen darvnder bl̄v̄men vn̄ cle.
michels bas ſtat v̄ch vrowen ſchoner gv̄s.
v̄wer minneclicher redend' mv̄nt. machet das man kv̄ſſen m̄s.
59. **F**r man fragent wer v̄ns wol behage
d' v̄bel vn̄ gv̄t erkennen kan. ¹⁾
vn̄ ie das beſte v̄o v̄ns ſage.
deme ſin wir holt ob ers mit tr̄v̄wen tv̄t.
kan er ze rehte ōch wesen fro.
das er gedenket ze masse weder nider noch ze ho.
ſo tv̄t er des das herze gert.
welch wip verſait dem ainen vaden. gv̄ter man ist gv̄ter ſiden
60. **O**in vrowe ist vnderwilent hie. wert.
so gv̄t ist ſi des wene ich wol.
von ir geſchiet ich mich noch nie.
vn̄ ist das ain minne die andern ſv̄chen ſol.
ſo wirt ſi dikke ellende.
mit gedēken alse ich bin.
min lip ist hie ſo wont bi ir m̄ ſin.
der wil von ir niht das ist ain ende.
nv (S. 157.) wolde ich er t̄t̄e ir gv̄te war.
vn̄ min darvmbē 'niht vergeſſe. dar.
nv was hilfet tv̄n ich d̄v̄ ōgen zv̄. ſo ſehent ſv̄ dvrch min h'ze

¹⁾ Die Pariser Hs. liest Der ūbel erkennen kan und guot.

61. **I**ch lepte wol vñ ane nit.
 wan dvrch der lvgenere werdekait.
 das wirt ain lange wernd' strit.
 ir liep mvs iemer sin min lait.
 es erbarmet mich vil sere.
 das sv alfe offenliche gant.
 vñ niemen gvten vnverworren lant.
 vnstete schande svnde vnere.
 die ratent sv iem' swa man sv horen wil.
 owe das man sv niht vermidet.
 das wirt noch maniger vrowen schade. vñ hat verderbet herren
62. **I**ch wil nv tailen e ich var. vil.
 min varnde gvnt vñ aigens vil.
 das iemen dvrfe striten dar.
 wan den ichz hie beschaiden wil.
 al min vngelvke wil ich schaffen ienen.
 die sich haffes vñ nides wenen.
 darzv min vnselichkeit.
 mine swere.
 haben in die lvgenere.
 min vnsinnen.
 schaffe ich den die mit velsche minnen.
 den vrowen nach h'zeliebe senendv lait.
63. **D**ie herren iehent man svl es den vrowen.
 wiffen das dv welt so ste.
 sv sehent niht vrólich vf als e.
 das sv also gerne nider schowē.
 iedoch han ich die rede gehoret.
 sv sprechēt das in vróde stóret.
 sv sin me danne halbe verzaget.
 baidv libes vñ gvtes.
 niemen helfe in hohes mvtes.
 wer sol rihten hie ist geclaget.
64. **I**n ¹⁾ vrowe wil ze vrvēlichen. (S. 158.)
 schimpfen ich habe vs gelobet.
 si tvmbet obe si entobit.

¹⁾ So die Hs., auch vom Schreiber steht am Rande ein a vorgewei-
 net; die Pariser Hs. Min.

- wan ich wart lobes nie so riche.
 getorste ich von den wandelberren.
 ich lopte die ze lobenne weren.
 des en habe dehainv̄ mv̄t.
 ich gelobe sv̄ niemer alle.
 fwi° es den bösen missevalle.
 sv̄ en werden alle gv̄t.
65. **I**ch wais si dv̄ das niht ennidet.
 das man nemmet rainv̄ wip.
 so rehte rainen wais si ir lip.
 das si der rainen lop wol lidet.
 er engap ir ze claine.
 der si geschv̄f schöne vn̄ raine.
 der dv̄ zwai ze semene flos.
 wie gefv̄ge er kvnde fließen.
 er solte iemer bilde gieffen.
 der das selbe bilde gos.
66. **S**o die blv̄men vs dem grafe dringen.
 sam sv̄ lachen gen der spilden sv̄nnen.
 in ainem maien gen dem morgen fr̄v̄.
 vn̄ dv̄ clainen vogellin wol singen.
 in ir besten wife die sv̄ kvnnē.
 was wunne kan sich da gelichen zv̄.
 es ist wol halb ain himelriche.
 nv̄ sprechent alle was sich dem geliche.
 so sage ich was mir dikke bas
 in minen ōgen hat getan. vn̄ tēte ōch noch gefēhe ich das.
67. **S**wa ain edelv̄ vrowe schöne raine.
 wol geclait vn̄ wol gebv̄nden.
 dv̄rch kvrzewile zv̄ vil lvt̄en gat.
 houelichen hohgemvt̄ niht aine.
 vmbefehende ain wenig vnderstv̄nden.
 alse die sv̄nne gen den stern̄en stat.
 der maie bringe v̄ns al sin wunder.
 was ist danne da so wunnecli- (S. 159.) ches vnder.
 alse ir vil minneclicher lip.
 wir lassen alle blv̄men stan vn̄ kapfen an das werde wip.

68. **N**v wol vf wend ir die warhait schowen.
 so gen wir z^v des werden maien hohgezit.
 der ist mit aller finer wunne komen.
 nv seht an in vn seht an sch^one vrowen.
 weders hie das ander v^uberfrit.
 ob ich das w^eger spil iht habe genomen.
 ah! der mich hie welle nieffen
 das ain ich dvrch das and^r lieffen.
 wie schiere ich das aine f^ur das ander kvr.
 her maie ir m^usent merze sin e ich mine vrow^e hie verlvr.
69. **A**ller werdekait ain f^ugerinne
 das sint ir zware vr^o maffe.
 ain selig man der v^uwer lere hat.
 der darf sich v^uwer niht beschamen. inne
 ze hove noch an der straffe.
 dvrch das so f^uch ich v^uweren rat.
 das ir mich ebene werben leret. ¹⁾
 wirbe ich nider wirbe ich hoh ich bin verferet.
 ich was vil nach ze nidere tot.
 nv bin ich aber ze hohe siech. vnmaffe ir lant mich niender
70. **N**ider^v minne haiffet d^v so swachet. an not.
 das der lip nach kranker liebe ringet.
 d^v liebe t^ut vnobelichen we.
 hohe minne haiffet d^v da machet.
 das d^r m^ut nach werder liebe vf swinget.
 d^v winket mir nv das ich mit ir ge.
 nv enwais ich wes d^v maffe baitet.
 kvmet h^uze liebe so ich bin verlaitet.
 min o^gen hant ain wip ersehen. geschehen.
 swie minnecliche ir rede si mir mag wol schade von ir
71. **I**ch minne si nv lange zit. (S. 160.)
 verfinnete ²⁾ minne sich.
 wie sie schone lone miner tage.
 nv lone schone das ist min f^urit.
 vil claine maine mich
 niene maine claine mine clage.

¹⁾ In der Hs. steht werbent lerent, t und n durch Punkte getilgt.

²⁾ So die Hs., lies verfinne.

vñ rihte
 gros vnбилde.
 das ain ledig wip.
 mich verderbet
 gar ane schvide.
 ze ir gefihte
 werde ich wilde.
 mich enhabe ir lip.
 vröde enterbet
 noch ger ich ir hvlde.
 wære mære steter man.
 so solte wolte si mich an.
 etteswenne denne ðch sehen.
 so ich gnüge füge kvnde spehen.

72. **H**ie vor do man so rehte minneclichen warp.
 do waren mine sprüche ðch vrödenriche.
 sit das d̄v minnecliche minne also verdarp.
 sit sang ðch ich ain tail vnminnecliche.
 iemer als es danne stat.
 also sol mans danne singen.
 swenne vnfüge nv zergat.
 so singe aber ich von h̄vbeschen dingen.
 noch kvmet vröde vñ sanges tag.
 wol ime ders erbaiten mag.
 ders ¹⁾ mirs gelöben wolte.
 so erkande ich wol die fuge wenne vñ wie man singen solte.
73. **I**ch sage v̄ch was v̄ns den maisten schaden t̄ft.
 d̄v wip gelichent v̄ns ain tail ze fere.
 das wir in alfe liep sin v̄bel alfe ḡft.
 seht das gelichen nimet v̄ns vröde vñ ere.
 schieden v̄ns d̄v wip als e.
 das f̄v sich ðch lieffen schaiden.
 das gefrvmt v̄ns michels me.
 mannen vñ wiben baiden.
 was stet v̄bel was stet wol.
 sit man v̄ns niht schaiden sol.

¹⁾ So die Hs., lies der.

edelv wip gedenkent.

das sv och etteswas kvnnē. gelichen sin vch ir sint gekrenket.

74. **I**ch wande das si were missewende vri. .

nv sagēt sv mir ain ander mere.

(S. 161.)

sv iehent das niht lebediges ¹⁾ ane wandel si.

so ist och min vrowe wadelbere.

ich kan aber niht. erkennen was ir misseste.

won ain vil claine.

si schadet ir vienden niht. vn tvt ir frvnden we.

lat si das aine.

fwie vil ich svche ich vinde niht me.

75. **I**ch bin vch aines dinges holt. has vn nit.

so man vch vs ze botten sendet.

das ir so gerne bi den biderben sit.

vn vjern herren schendet.

ir spehere so ir niemen steten mvgent erspehen.

den ir verkeret.

so hebent vch hain in vwer hvs. es mvs geschehen.

das ir vneret.

verlogenen mvnt vn twerhes seht. ²⁾

76. **I**ch han vch gefait was ir missestat.

zwei wandel han ich vch genennet.

nv svlt ir och vernemen was si tvgende hat.

der sint och zwo. das ir si erkennet.

ich fait vch gerne tvsent ir enist niht mere da.

wan schone vn ere.

die hat si baidv vollecliche. hat si ia.

was wil si mere.

hie ist wol gelobet lobe and'fwa.

77. **U**wie sol man gewarten dir.

welt wilt dv also winden dich.

wenist dich entwinden mir.

nain ich kan och winden mich.

dv wilt fere gahen.

vn ist och vnnahen.

das ich dir noch svle versmahen.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So die Hs., lies sehen.

78. **D**v hast lieber dinge vil.
Der mir aines werden sol.
 welt wie ich das verdienen wil.
 (S. 162.) doch solt dv gedenken wol.
 obe ich ie getrete
 fîs von miner stete.
 sit dv mich dir dienen bete.
79. **U**velt dv solt niht vmbe das.
Uzrnen das ich lones mane.
 trôste mich ain wënic bas.
 sich mich minnelichen an.
 dv maht mich wol pfenden.
 vñ min hail erwenden.
 das stet vrowe in dinen henden.
80. **I**ch enwais wie din wille ste.
Iwider mich der mine ist gît.
 wider dich was wilt dv me.
 welt von mir wan hohen mît.
 wilt dv besser wunne.
 danne man dir gvne.
 vrôde vñ der gehelfen kyne.
81. **U**velt tî me des ich dich bitte.
Uvolge wifer lîte tvgent.
 dv verderbest dich da mitte.
 wilt dv minnen tôren ivgent.
 bitte die alten ere.
 das si wider kere.
 vñ aber din gefinde lere.
82. **D**ie losen schelten gîten wiben minen sang.
Dvñ iehent das ich ir vbel gedenke.
 nv pfihtê alle wider vñ haben dang.
 er si ain zage der da wenke.
 obe tîfschen wiben iemen ie gespreche bas.
 wan das ich schaide
 die gîten vñ die bôsen. seht das ist ir has.
 lopte ich die baide
 geliche wol wie sîvnde das.

83. **D**ŷ ſelde tailet vmbe mich.
 vñ keret mir dē rvggen zŷ.
 da enkan ſi niht erbarmen ſich.
 nv ratent frvnt was ich es tv̄.
 ſi ſtet vng'ne gen mir.
 löſe ich hin vmbe ich bin doch iem' hinder ir.
 ſi gerŷchet mich niht ane ſehen.
 (S. 163.) ich wolte das ir ōge an ir nekel ſtūde. ſo müſt
 es an ir dank geſ^{ch}ehen.
84. **D**ie ſchamelofen lieſſen ſŷ mich ane not.
 ſo hette ich weder has noch nit.
 nv müſ ich von in gan. als dŷ zvht gebot.
 ich laſſe in laſter vñ ſtrit.
 do zvht gebieten moht wie ſchŷf ſis ſo.
 tvſent werten ainem vngeſŷgem man.
 vuz er ſchone ſich v'ſan.
 vñ müſe ſich verſinnen. ſo vil was der geſŷgē do.
85. **U**rowe nv v'ſinne.
 dich obe ich dir ze ihte mēre ſi
 aines frv̄ndes minne.
 dŷ entōget niht da enſi ain anderŷ bi.
 minne tōgt niht aine.
 ſi ſol wesen gemaine.
 ſo gemaine das ſi ge.
 dvrch zwai herzen vñ niht me.
86. **B**in ich dir vnmēre.
 des wais ich niht ich mīne dich.
 aines iſt mir ſwēre.
 dv ſiheſt hin bi mir vñ vber mich.
 das ſolt dv vermiden.
 ich mag niht erliden.
 groſſe liebi ane groſſen ſchaden.
 hilf mir tragen ich han ze vil geladen.
87. **M**ir iſt lieb das ſi mich clage.
 ze maſſe als es ir ſchone ſte.
 ob man ir mēre von mir ſage.
 das ir da von ſi ſanſte we.
 ſi ſol iem' dvrch den willen min.

- vngesfge swere vñ vngesfge vröde lassen sin.
 das stet senenden vrowen wol
 als ichz maine.
 dar ahtent iene vil claine.
 die sich des flifent.
 das fÿ sich den mvnt so fere bifent.¹⁾
88. **N**ich bitent lant mich widerkomen.
 ich wais der wibe willen wol.
 ich han aine me von in vernomen.
 damitte ich manige erwerben (S. 164.) fol.
 ich wil lip vñ ere vñ al min hail verfwern.
 wie kvnde sich dehainÿ min danne erwern.
 nain ich waifgot swas ich sage.
 got der solte
 rihten obe er wolte.
 vber die so swüren.
 das in dÿ ögen vs fÿren.
 das fÿ sich stieffen doch aineft an dem tage.
89. **I**ch wil niht me vf ir gnade wesen vro.
 mir ist min rede enmitten zwai geflagen.
 das aine halbe tail ist mir verboten gar.
 das müffen ander lÿte fingen vñ sagen.
 ich sol aber iemer miner zvhte nemen war.
 vñ wunneclicher masse pflegen.
 vmbe aines das fÿ haiffent ere lasse ich vil dinges vnderwegen.
 mag ich des niht me genieffen.
 stet es alse vbel vf der straffe. so wil ich mine tÿr beslieffen.
90. **O**b ich mich selben rÿmen sol.
 so bin ich des ain hÿbescher man.
 das ich so manige vnsfge dol.
 so wol als ichz gerechen kan.
 ain clofeneÿre ob er es²⁾ vertrÿge. ich wene er nain.
 hat er die stat als ich si han.
 bestÿnde in danne ain zörnelin.
 es wurde vnfanfter wider tan.

¹⁾ Darnach fehlt eine Zeile. ²⁾ In der Hs. steht es er, über beiden Wörtern stehen zwei feine rote Striche, zum Zeichen dass sie umzustellen sind.

fwie sanfte ichz also lasse sin.

do ¹⁾ vñ ðch me vertrage ich doch dvrch etteswas.

91. **U**rowe ir sint schône vñ sint ðch wert.

den zwain stet wol gnade bi.

was schadet vch das man vwer gert.

ioch sint iedoch gedænke vri.

wân vñ wunfche das wolt ich alles ledig lan.

was mag ich sin. hoveschen die minne dar.

was mag ich gënt fÿ minen sang.

des nemēt (S. 165.) ir lihte niender war.

so han ichz doch vil hohen dæg.

trait vch min lop ze hove. das ist min werdekait.

92. **U**rowe ir habent mir gesait also.

fwer mir beswære minen mÿt.

das ich den mache wider vro.

er schame sich lihte vñ werde gÿt.

dÿ lere obe si mit trÿwen si. das das schine an v.

ich vrôwe vch ir beswærent mich.

des schament vch ob ichz reden getar.

lat vwer wort niht vÿsichen sich.

vñ werdent gÿt. so habent ir wâr.

vil gÿt sint ir wan das ich gÿt von gÿte wil.

93. **U**rowe ir hant ain werdes tach.

ain ²⁾ vch gestlofet den rainen lip.

wan ich nie besser clait gefach.

ir sint ain wol beclaidet wip.

sinne ³⁾ vñ selde sint gestepet wol darin.

getragene wat ich nie genam.

dise neme ich als gerne ich lebe.

der kaifer wurde ir spileman..

vmbe alfe wunnecliche gebe.

da kaifer spil nain herre kaifer and'fwa.

94. **D**ie verzagten aller gÿten dinge.

wenent'das ich mit in si verzaget.

ich han trost das mir noch vrôde bringe.

der ich minen kvmb' han geclaget.

¹⁾ So die Hs., lies das. ²⁾ So, lies an. ³⁾ So die Hs., lies sin.

- obe mir liep von der geseiht.
 so enr̄che ich wes ain böser giht.
95. **M**it den wil ich iemer gerne liden.
 vrowe da solt dv mir helfen z̄.
 das s̄ mich von schvidē m̄ssen niden.
 so das min lip in h̄zelaide t̄.
 schaffe das ich vro geste.
 so ist mir wol v̄n ist in iemer we.
96. **F**r̄v̄ndin v̄n vrowen in ainer w̄te.
 wolte (S. 166.) ich an v̄ch ainer gerne sehen.
 ob es mir so rehte sanfte t̄te.
 alse mir min h̄ze hat v̄iehen.
 fr̄v̄ndinne das ist ain s̄ffes wort.
 doch so t̄ret vrowe vnz an das ort.
97. **U**r̄owe ich wil mit hohen l̄tten schallen.
 w̄dent d̄v zwai wort mit willen mir.
 so lasse ich dir zwai von mir gevallen.
 das ain kaifer kvme gebe mir.
 fr̄v̄nt v̄n gefelle d̄v sint baid̄v din. ¹⁾
 so si vr̄v̄ndinne v̄n vrowe min.
98. **G**v̄ vragent v̄n gefragent aber alze vil.
 von miner vrowen wer si si.
 das m̄vt mich so das ich si in allen nemmen wil.
 so lant s̄ mich doch danne fri.
 gnade v̄n v̄ogenade dise zwene namen.
 hat min vrowe baide v̄n sint vngelich.
 d̄ ain ist arn der and' rich.
 der mich des richen ierren der m̄sse sich des armen schamen.
99. **I**ch wil der ḡtten niht vergeffen noch enfol.
 d̄v mir so vil ged̄nke nimet.
 die wile ich singen wil. so vinde ich iemer wol.
 ainen n̄wen lop der ir gezimet.
 nv habe ir dis verḡvt. so lobe ich danne me.
 es t̄t in den ōgen wol. das man si siht.
 v̄n das man ir vil tygenden giht.
 das t̄t wol in den oren. so wol ir des v̄n we mir we.

¹⁾ din aus min gebessert.

100. **S**wie wol d̄v haide in maniger varwe stat.
 so wil ich doch deme walde gehen.
 das er vil me wunneclicher dinge hat.
 so ist dem velde bas beschehen.
 so wol dir svmer das ich iem' lobe (S. 167.) dine tage.¹⁾
 tröste mit troste mine clage.
 ich sage dirs vf gnade. d̄v mir ist liep der bin ich lait.
101. **S**wer vngef̄ge swigen hiesse.
 was man noch von vröden svnge.
 vn si abe den b̄rgen stiesse.
 das si da von niht twnge.
 wurden in die groffen höve benomen.
 das w̄r alles nach dem willen min.
 bi den gebvren lies ich si wol sin.
 dannen ist si och her komen.
102. **M**ich hat ain halm gemachet fro.
 ich wene ich s̄vl gnade vinden.
 swie dike ich mas das selbe stro.
 als ich gewon was her von kinden.
 si entv̄t si tv̄t. si entv̄t si tv̄t. si entv̄t si tv̄t.
 swie ich tet do wart ie das ende gv̄t.
103. **I**r rainv̄ wip ir werden man.
 es stat also das mir mv̄s.
 ere vn minneclichen gr̄vs.
 nv volleclicher bieten an.
 des habent ir von schvlden nv groffer rehte danne e
 welt ir vernemen ich sage v̄ch wes.
 wol vierzig iare han ich gesvngen vn me.
 von minnen vn alfe iemen sol.
 do was ich sin mit den andern gail.
 nv wirt mir sin niht me es wirt v̄ gar.
 min minnen sang der diene v̄ dar.
 vn v̄wer hv̄lde si min tail.
104. **L**at mich an aime stabe gan.
 vn werben vmbe werdekait.
 mit vnverzageter arebait.

¹⁾ Diese Zeile ist aus zweien verderbt, ebenso auch in der Pariser Hs. (Ms. I, 249).

alle ich von kinde habe getan.
 swie nider ich si so bin ich doch der werden ain.
 gnvg in miner maffe hoch.
 haffent das die nidern obe mich das iht swache nain,
 die werden hant mich deste bas.
 (S. 168.) dŷ werde wirde dŷ ist so gft
 das man ir das beste lop fol geben.
 es wart nie lobelicher leben.
 denne swa man dem ende rehte tft.

105. **U**velt ich han dinen lon ersehen.
 swas dv mir gift das nimeft dv mir.
 wir schaiden alle blos von dir.
 schame dich svl mir alfame geschehen.
 ich hatte lip vn sele des was gar ze vil.
 gewaget tvfent stvnt dvrch dich.
 nv bin ich alt vn haft mit mir din gvmpelspil.
 vn zvrne ich das so lachest dv.
 lache vns aine wile noch.
 din iam' tag wil schiere komen.
 vn nimet dir das dv vns haft genomen.
 vn brennet dich darvmbte iedoch.

106. **M**in sele mvffe wol gevarn.
 ich han zer welte manigen lip
 gemachet fro man vn wip.
 kvnde ich darvnder mich bewarn.
 lobe ich des libes minne das ist d' sele lait.
 vn giht es si ain lvge ich tobe.
 d' waren minne giht si gantzer stetechait.
 wie gft si si wie si iemer wert. ¹⁾
 lip la die minne dŷ dich lat.
 vn habe die steten minne wert.
 mich dvnket d' dv haft gegert.
 dŷ si niht vische vnz an den grat.

107. **I**ch hatte ain schone bilde erkorn.
 vn owe das ichz ie gefach.
 vn och so vil zŷ ime gesprach.

¹⁾ In wert ist t, wie es scheint, erst später, doch von der selben Hand beigelegt.

es hat schône vñ rede verlorn.
 da was ain wunder inne das fñr ich enwais war.
 da von gefwaig das bilde iefa.
 sin lilien rose varwe wart so karcher var.
 das es verlos smak vñ schin.
 min bilde obe ich gekerchet si. ⁴⁾
 so la mich (S. 169.) vs also.
 das wir ain ander vinden fro.
 wan ich mñs aber wider in.

108. **E**s gieng aines tages als vñser h're wart geborn.
 von ain' mēgde die er im ze mñt' hat erkorn.
 ze mēgdeburg d' kñnig phylippe schone.
 er ist baidv̄ kaisers brv̄der vñ ist kaisers kint.
 in ainer wete swie doch d' namen zwene sint.
 er trvḡ den zetmen vñ des riches krone.
 er trat gemach im was niht gah.
 im slach ain hohgeborne kñneginne nah.
 ros ane dorn ain tvbe sv̄nd' gallen.
 dv̄ vrōde was da nien anderfwa.
 die dv̄ringen vñ die sahfen dienden also da.
 das es den wifen mñfte wol gevallen.

109. **O**v̄ kron ist elter danne d' kñnig phylippe si.
 da mvgint ir merken vñ schowen wund' bi.
 wie si d' smit so ebene hab gemachet.
 sin kaiferliches hōbet zimet d' krone wol.
 ze reht sv̄ nieman vō ainander schaiden sol.
 ietweders tvgende niht de^o andern swachet.
 sv̄ lv̄hten^t baide ain and' an.
 das edel gestaine vñ der tvgenthafte man.
 ir ōgenwaide sehent die fñrsten gerne.
 swer des riche^o ierre ge.
 der schowe wem d' waife an sinē nake ste.
 der stain ist aller fñrsten laite sterne.

110. **K**v̄nig phylippe din ansehenden zihent dich.
 dv̄ siest dankes niht so milt des dv̄nket mich.
 so ane dank dir ist niht kv̄nt vmbe ere. ⁵⁾

⁴⁾ So die Hs., lies bin. ⁵⁾ Diese hier verderbte Zeile lautet in der Pariser Hs. (Ms. I, 256.) wie du da mitte verliesest michels mere.

du möhteſt dankes gerner geben tvſent pfvnt.
 danne drifig tvſent ane dank dir iſt niht kvnt.
 wie (S. 170.) gebende hant erwirbet lop vñ ere.
 des ſprach der wiſe ſalatin.

küniges hende ſolten alles dǔrgel ſin.
 da von ſo wurde ir hohes lop geminnet.
 ſeht an den von engellant.

wie tǔr der wart erloſt von ſin' gebenden hant.
 ain ſchade iſt gǔt d' zwene frvme bringet. ⁴⁾

111. **O** du frid'ich vs öſterrieh alfo gewarp.
 das er an d' ſele genas vñ im d' lip erſtarp.
 do fǔrt er miner krēnechen trit in die erde.
 do gieng ich ſchlichent als ain pfawe ſwar ich gie.
 das höbet hanht ich nid' vnz vf mine knie.
 nu riht ich es vf nach vollē werde.
 ich bin ^{wol} ze fǔre komen.
 mich hat das rich vñ öch dǔ kron an ſich genomen.
 wol vf ſw' tanzē welle nach d' gigen.
 mir iſt min' ſwēre bǔs.
 erſte wil ich eben ſetzen minen fǔs.
 vñ wid' in ain hohgemǔte ſigen.

112. **O** er in den oren ſiech von vngeſǔhte ſi.
 das iſt min ²⁾ rat d' las den hof ze dǔringen fri.
 wan kvmet er dar deſwar er wirt ertōret.
 ich han gedrvngen vnz ich niht me gedringen mag.
 ain ſchar vert vs dǔ and' in naht vñ tag.
 gros wund' iſt das iemen da gehōret.
 der ³⁾ lantgrave iſt ſo gemǔt.
 das er mit ſtolzen helden ſine hab vertǔt.
 d' iegefchlich' wol ain kenpfe wēre.
 mir iſt ſin hohe fǔr wol kvnt.
 vñ gvltē ain fǔder gǔtes wines tvſent pfvnt.
 da ſtǔnt doch niem' ritters becher lēre.

(Die Seiten 171 — 177 ſind nicht beſchrieben.)

¹⁾ Die Pariser Hs. gewinnet. ²⁾ min aus mir gebessert. ³⁾ der aus den gebessert.

(HER WOLFRAM VON ESCHENBACH. ¹)

1. **A**in wip mag wol erlöben mir. (S. 178.)
 das ich ir neme mit trêwe war.
 ich ger mir wart öch nie dÿ gir.
 verhabet min ögen fwingen dar.
 wie bin ich fvs ðwelen flaht.
 si siht min h'ze in vinst' naht.
2. **S**i trait den helfelichen grÿs.
 der mich an vröden richen mag.
 dar vf ich iemer dienen mÿs.
 vil lihte erschetet noch der ²) tag.
 das man mir mÿs vröden iehen.
 noch größter wunder ist geschehen.
3. **N**v seht was ain storch seten schade.
 noch minre schaden habent min dÿ wip.
 ir has ich vngerne vf mich lade.
 dÿ nv den schyldehaften lip.
 gegen mir trait das laffe ich sin.
 ich wil nv pflegen der zÿhte min.
4. **O**der helden minne ir clage. ³)
 dv fwinge ie gen dem tage.
 das svre nach dem sÿffen.
 swer minne vn wiplich grÿffen.

¹) Die Überschrift fehlt und ist von neuerer Hand beige geschrieben.
²) der aus den gebessert. ³) Bei dieser Strophe steht am Rande von einer Hand des 15. Jahrhunderts (T)agwiz, nach Uhlands Lesung (S. Wolfram von Lachmann S. 5.); beim Beschneiden der Handschrift ist der erste Buchstabe weggefallen und der zweite sieht einem n nicht unähnlich, weshalb Graff (Diutiska I, 105.) ungewiß las.

also enpfeng
 das f̄ sich m̄ffent schaiden.
 fwas dv do riete in baiden.
 do vf gie ¹⁾
 der morgen sterne. wahtere swig da von niht sing.

5. **S**wer pfiget oder ie gepflag.
 das er bi lieben wibe lag.
 den merkeren vnverborgen.
 der darf niht dvrch den morgen.
 dannen streben.
 er mag des tages erbaiten.
 man darf in niht vf laiten.
 vf sin leben.
 ain offenv̄ f̄ffe wirtes wip. kan f̄lthe minne geben.

6. **U**on der zinnen
 wil ich gen. in tagewise
 sang verbern.
 die sich minnen
 (S. 179.) t̄genliche vn̄ obe si prife
 ir minne wern.
 so gedenke fere.
 an sine lere.
 dem lip vn̄ ere.
 ergeben sin.
 der mich des b̄te.
 defwar ich t̄te.
 ime ḡte r̄te.
 vn̄ helfe schin.
 ritter wache h̄te din.

7. **N**iht verkrenken
 wil ich aller wahtere tr̄we.
 an werden man
 d̄v enfol̄t denken
 an schaidens r̄we. ²⁾
 vf kynste wan.
 es w̄re vnw̄ge.
 fwer minne pf̄ge.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ In der Hs. steht tr̄we, t̄ ist durch einen Punkt getilgt.

das vf ime lege.
 melden laft.
 ain fvrer bringet.
 fwas min mvnt finget.
 dvrch wolken dringet.
 ain tagender glaft.
 wache vñ hñte dich lieber gaft.

8. **E**r mñs eht dannen
 der fi clagen vngerne horte.
 do sprach fin mvnt.
 allen mannen
 trvren nie fo gar zerftorte
 ir vróden fvnt.
 fwie balde es tagete.
 der vnverzagete.
 an ir beiagete.
 das forge in floch.
 vnvrómedes rvchen.
 gar hainlich fmvchen.
 ir brñftel drvchen.
 vñ me dannoch.
 vrlop gap des pris was hoch.

(Der übrige Raum dieser Seite und Seite 180. 181 ist leer.)

(HER NITHART. ¹)

1. **N**v ist der liebe svn^s hin geschaiden. (S. 182.)
 die blvmen vñ d' vogel sang.
 mÿssen wir dem kalten winter lassen.
 den vngemach.
 mag ain ieglich h'ze wol von waren schvidē ²) clagen.
 hohgemÿte han wir von in baiden.
 dÿ wile dynket sÿ nv lang.
 das wir niht enraigen an die straffen.
 min ðge anfach.
 das sÿ giengen dvrch den tag als ain gesmirweter wagen.
 eben vñ linse sÿ da sprvngen.
 das in dÿ swert.
 vf die versen clvngē.
 sich dvhten svmelichen da vil maniger bonen wert.
2. **U**ver die waren an die wil ich vch wifen.
 das ist enfeldiech vñ adelfrit.
 willebreht vñ enzeman der ivnge
 vñ berewig.
 sigeloch vñ eggerich vñ ienr vñ adelran.
 wol gefvrbet sint ir kenpfen isen.

¹) In der Hs. keine Überschrift. ²) schvidē ist von anderer Hand an Rande nachgetragen.

ir helz erclingent nach dem trit.
 lvte. da s̄v springent an dem raien
 s̄v wellent sin.
 tvmber vil denn der v̄ns fridelv̄n den spiegel nan.
 des gewaltes ist in gar zerrv̄nnen.
 nv sint es ien.
 die mir der vrōde erbv̄nnen.
 v̄n mir die schonen verrent nach der sich min herze sen.

3. **O**er ich han gedienet her von kinde. ¹⁾
 v̄n iem' in dem willen bin.
 ich belibe ōch gerne an ir s̄tete.
 vil manigen tag.
 wol mich das ich si fo rehte minneclichen vant.
 si ist mir in dē h'zen ingefinde:
 d̄v wile gat mir schone hin.
 fwenne ich si in ir wol gestalten wete.
 gefehen mag.
 fo dvnke ich mich richer denne ich het ain aigen lant.
 ich gefach nie wip so wol getane.
 des m̄vs ich iehen.
 der sv̄nne v̄n och d' mane.
 gelichent sich ir schōne niht (S. 187.) ald' ich enkan niht
4. **O**er mir miner vrowen hvlde 'erwende. spehen.
 d' wisse v̄n wirt mirs iem' stat.
 das ich im ain p̄v̄ncteli erzōge
 als ich verne tet.
 ainē gōche der mich ōch niht wol gen ir bewūg.
 frideliēp so we mir din' hende.
 die sint d' gv̄gelhait fo fat.
 das er wil swar er sin hōbet naige
 dvrch minne bet.
 das ichs darv̄mbe im niht versag owe das ichs vertr̄vg.
 elfen m̄vt sin v̄ppeclich ger̄v̄ne.
 des er da p̄flag.
 ioch sint ir laider n̄v̄ne.
 die mir das gō v̄bietet manigen lichtē virretag.

¹⁾ In der Hs. steht kintēn, a durch einen Punkt getilgt.

5. **D**ie gehellent alle berewinen. ¹⁾
 wan enzeman vñ willebreht.
 die envolgent niht mit in geliche.
 dvrch das er gihet.
 si das ers ernellen mûge fÿ ligē baide tot.
 er slabe fÿ das dÿ svnne dvrch fÿ schine
 fÿ rōsten fines vatt' kneht.
 hÿre vor dē maier friderichen
 vmbe and's niht.
 wan das er ain schappel trÿg das was von blÿmen rot.
 das v'fait er da ze hant in baiden.
 nv wissent das.
 vñ wirt es niht geschaiden.
 fÿ brÿvent vnd' in vil liht ain vngefÿgen has.
6. **L**ōffa lieb' vatt' schait die vaigen.
 fÿ svstent in der svben sw't.
 das wil ab' berewin nv machen
 vmbe and's niht.
 wan das er wil das vze vñ egel an fridelvñ hant iht ge.
 e das in bi dem hare nid' naigen.
 er dvnket sich manig' bonen wert.
 das kvmpt als von selzenan sachen
 so das beschiht.
 so ist eht wol nach minē willen das also erge.
 löffent balde e fÿ im sin hÿtel zerren.
 sint snelle da.
 er fleht im aine vlerren.
 vze ²⁾ vÿb' sin wengel swie^s eht im darnach erga.
7. **I**ch han nÿwe mere nv befvnden. (S. 184.)
 so sprach ain dōrpel d' hies ber.
 amenolf darzv bedarf ich dines rates.
 vñ gezeman.
 merk es vett' engeldiech vñ frideliēp min māg.
 seht ir niht dis vnv'dahten wunden.
 die gant dvrch minen rÿhfel her.
 nv mvgent ir vch schamē dis vnflates.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ In der Hs. steht vze, l durch einen Punkt getilgt.

nv ratent an.

ich wil noch h̄vte in isen howen sam in ainē wāg.

ich wais sitzen vil an ainer zechē.

bi zafelmvre.

went ir mirs helfen rechen.

gen dē d' mich verschroten hat. sin tot wirt von mir svre.

8. **F**meⁿolf¹⁾ sprach vil vermessentlichē.²⁾

wer sint die drinkgefellen sin.

da solt dv mir den wirften nemmen.

des bit ich dich.

endr̄went sich sprach eggerich den wil ich dir bestan.

ioch gefach ich kaifer nie so richē.

d' da w̄r vf das last' din.

das ich in mit v̄tē erkennen welle.³⁾

wa ist frid'ich.

miner swest' svn d' hept noch h̄vrent erstent an.

d' sol h̄vte howen dvrchs gedrengē.

so das beschiht.

darnach so wirt vnlenge.

bif das man milze magen lvnga lebera vallen siht.

9. **N**eue ber nv vr̄we dich din' mage.

sprach sigeloch d' ist so frech.

das sich nieman kan z̄v im genōssen.

nv wiffest das.

ich bin ir ain' d' noch h̄vt din laster rechen wil.

wurde er mir gezaiget da ze brage.

ich schl̄vg in dvrch d̄v isenblech.

ioch gefach ich kainen nie so grōssen.

vf den min has.

ie geriet er m̄vste von mir dvlden svre spil.

amenolf lās v̄ns nih^t vnd'dringen.

ist ir ain her.

so f̄v h̄orent er- (S. 185.) clingen.

din fwert erkennēt f̄v alle wol. so sintz eht ane wer.

¹⁾ Mit rother Farbe aus Amelolt gebessert. ²⁾ Vor vermessentlichē ist vn ausgekratzt. ³⁾ So, lās welle erkennen.

10. **D**arnach h̄p sich schier an gr̄s gedrengē.
 von den vil ōden gōchen da.
 mit den swerten f̄v ze samēn sprvngen.
 so zornes rich.
 das ich es mitte minen ōgen niend' getorft ansehē.
 die witen gassen wurden mir vil enge.
 ich w̄r gewesen and' swa.
 gerner dan ich sach die tōrfchen ivngen
 so vientlich.
 vahten f̄v des m̄s ich in von waren schvlden iehen.
 sigeloch v̄n adelfrit d' freche.
 die litten not.
 gōffe von dem leche.
 amenolf v̄n eggerich die f̄vnfe lagen tot.
11. **D**as die dōrpel alle ain and' schl̄vgen.
 das lies ^{ich} alles hine gan. ¹⁾
 wan f̄v t̄vnt mir ^{vil} ze wid'drieffe.
 ir vppekait.
 d' ist so vil das es die wisen spottēt v̄ber al.
 das sich doch vil lihte mag gefvgen.
 v̄n wert eht er sich enzeman.
 drift er f̄v mit sinē scharpfen spieffe.
 den er trait.
 f̄v bedrangent mich niht mere hie ze r̄vwental.
 vrōden bin ich vil von in verfvmet.
 das ist niht ḡvt.
 v̄n wurde mir gervmet.
 von in das m̄vsten wir verclagen ich v̄n enfelmv̄t. ²⁾
12. **N**v r̄vwent mich die bl̄vmen v̄n d̄v wunnecliche zit. (S. 186.)
 v̄n die lichten sv̄m'tag.
 da bi hab ich aine clag.
 d̄v mir tōgenlichen mange vrōde hat benomen.
 das ain wip so lange haltet wid' mich ir strit.
 d' ich vil gedienet han.

¹⁾ Ich steht mit blauer Farbe überschrieben. ²⁾ Der übrige Raum dieser Seite und die drei ersten Zeilen der folgenden sind leer.

vf genadelofen wan.

ich kan mines willen an ir niend' ze ende komen.

sit si niht enhat.

in ir h'ze wibes g'fte.

vñ mich ir doch darvnd' dienen lat.

wer wer den d' kvumber niht enm'fte.

mich r'vwet das min singen noch min dieneft niht vervat.

13. **S**was ich ir gefinge das ist geharpfet in der m'fl.

des verstet si niend't wort.

gremel'vb vñ willebort.

die stent ir f'vr die oren das sis iendert iht vernem.

seht ob ich darvmbre iht ir vrient wesen s'vl.

die mir f'vr ir hvlde stant.

vñ mich d' verierret hant.

vil lihte kvmpet es so das ich ins in gerem.

mit den fr'nden min.

liht ir h'ze wirt v'feret.

iener gremel'vb vñ hiltewin.

die hant min gel'vkke gar verkeret.

des wirt ir etteschlichem ain verz'vntes n'fchelín.

14. **O**ifen svn' waren s'v alle dri vf si v'koln.

das s'v ain and' tr'gent has.

doch erbot sis ainē has.

mit geb'rden das was niht d' zwaie' wille g'vt.

weren s'v ze kriechen vñ solt ich s'v von dannen holn.

s'v beliben lihte dort.

gre- (S. 187.) mel'vb vñ willebort.

da belib ōch lihte hiltewines hoh' m'vt.

schaden vñ nides hant s'v mir vil gebr'wēn.

s'v svn wiffes das vf minen ait.

al des selben svn s'v mir getr'wēn.

es schadet swer ^{den} toren ze lang' friste vil vertrait.

15. **I**ch hab in dvrch mine zvht ain tail ze vil vertragen.

das mich gen in niht enfrvmt.

vñ mir nih^t ze staten kvmt.

das ich k'vne erwerben wed' ir hvlde noch ir gr'fs.

nv kan ich es mit gefange halbes niht geclagen.

was mir laides ist beschert ¹⁾
 das mir alles widervert.
 mir enwil d̄v̄ felde volgen niendert ainen f̄vs.
 swar ich landes var.
 doch lat si mich trvren aine.
 got vor vngenaden mich bewar.
 min gel̄v̄kke ist wid' si gar claine.

seht dise not die lide ich von ^{v̄} min h' engelmar.

16. **S**it das von v̄weren schvlden fridelv̄n ir spiegel verlos.

Sit ist v̄ns̄v̄ge vil geschehen.
 des ich mangan h̄ore iehen.
 das ir h' bi drisig iaren nie so vil geschach.
 schaden v̄n nit den si von v̄ noch ie verkos.
 des si niht me dvlden wil.
 v̄wers schimpfes was ze vil.
 das d̄v̄ hant erkrv̄mbe d̄v̄ die spiegel sn̄vr zerbrach.
 die si selbe vlah̄t.
 ane golt vs glanzen siden.
 si was mang' hande sidē slaht.
 des was ir von v̄ ze vil ze lidenne.
 v̄ch hat eht v̄wer gv̄gelhait von v̄werē finen ²⁾ braht.

17. **A**lle creatv̄re die d' himel hat bedaht.

v̄n darzv̄ die erde trait.
 hat niht hoher werdekait.
 danne ain raine wip bi d' ain wol gevieret (S. 188.) man.
 swa die bi ainand' r̄v̄went aine ganze naht.
 da ist d' minne lanz ain ort.
 wan si wundet hie v̄n dort.
 si hat noch zwifchent fr̄v̄nden dikke schaden vil getan.
 fenelicher not.
 kan d̄v̄ minne ain wund' machen.
 liehtv̄ ḡgen nach d' tr̄v̄bi rot.
 si ist f̄vs v̄n so mit manger hande sachen.
 si wundet mangan das im besser w̄r ain senft' tot.

¹⁾ Nach beschert steht ist be wiederholt und durch Punkte getilgt.

²⁾ So die Hs., lies sinnen.

18. **I**ch was ie den wiben hólder daune fê mir fin
 das ich des engelten fol.
 das enzimet in niht ze wol.
 owe das dê gûte niht gemain' trêwe pfligt.
 difê rede ist zwifchent mir vñ ainê wibe schin.
 dê ist mir, niht als ich ir bin.
 alfus gat min leben hin.
 es nv d' sit das minne niht mit reht' wage wigt.
 hie bi vor do ¹⁾ dê minne pflag gelicher wage.
 do enhat dê minne niender clak.
 nieman mich der mære fêrbas frage.
 dê hat nv scharten hinnan fêr bis vf den lesten tag.
19. **O**o man wibes minne gen d' manne minne wag.
 inrenthalp des herzen têr.
 do wag mânes minne fêr.
 nv enkan sich gen d' wibe minne niht gewegen.
 ratent alle wen ich darvmben nv gezihen mag.
 wer die ware schvlde trag.
 zwaier dinge gat êus ab.
 das die man niht kêfsche sit noch rehter wage pflagen.
 dê geliche wêge.
 tûgen liebi gen d' minne.
 ir svnt wîssen swas êch ieman sag.
 er gewan nie h'zen kêneginne.
 swer niht verdienet das er gûten wiben wol behag.
20. **R**ainer wibe minne têtret werdes mannes mêt. (S. 189.)
 ist dê trêwe mainelich.
 das stet in baiden lobelich.
 wol im d' gen wiben fin' stete hêten kan.
 valschelose minne ist in baidenthalbent gêt.
 wol dem h'zen das si trait.
 dem wirt finer arebait.
 wol gelonet dife rede mêrkent ivnge man.
 sint den wiben holt.
 gen in h'zen tûgen lachen.
 ir svnt wîssen ²⁾ aller kriechehen golt.

¹⁾ do aus dêr gebessert. ²⁾ Die Hs. wissent, t durch einen Punkt getilgt.

kÿnde ain h'ze niht so vro gemachen.
so liebes wibes minne das ist ain vrödenricher solt.

21. **I**ch bin ainē wibe ¹⁾ gar vnmassen holt.

Isteteclichen her gewesen.

āne die trÿwe ich niht genesen.

nv belibent vro ir lÿt vñ hōrent mine clag.

solt ich zÿ ir sprechen alles das ich g'ne wolt.

vñ doch schone fÿge hat.

vñ niht an ir ere gat.

vñ beschÿh ōch wol vñ wÿr ich gen ir niht ain zag.

swenne ich von ir bin.

so hab ich vil gÿte sinne.

kvm ich zÿ ir die sint so gar dahin.

das sint alles h'zecliche minne.

ivs vngesprochen vñ mit gedÿnken gat dÿ wile hin.

22. **O**it gedÿnken wirt erworben niem' wibes kint.

da von sprech ain man enzit.

das im an dem h'zen lit.

vñ besÿch ob es dÿ mine dannoch gerne tÿ.

vil maniges er im gedenket das ist ir so gar ain wint.

des enkan si wissen niht.

da von ist es gar ain niht. ²⁾

da enhōret vnd'wilēt nih^t wa gÿt gerÿne zÿ.

es ist vnmassen gÿt.

d' kan wiben vil wol sprechen.

das verkeret manigen stÿten mÿt.

vñ kan vestÿ h'zen wol vñ brechen.

mir volge ain mā das ist min rat ob er es gerne tÿt.

23. **I**ch wil aber, singen.

(S. 190.)

Iswie es halt fÿr ir oren ge.

dÿ mich von erste singen hies.

we warvmbe hōret niht dÿ gÿte minen sang.

von dem vngelingen.

sprich ich wol von schvlden we.

sit ich mich an si verlies.

des ist in d' maffe wol vñ drifig iare lang.

¹⁾ Die Hs. wiben, n durch einen Punkt getilgt. ²⁾ So die Hs.

das ich ir wart vnd'tan.
 alles des si mir gebot.
 nv wil si mirs vngelonet lan.
 ist das niht ain clegeliche not.

24. **S**umer vn wind'.

Sift mir wol geliche lang.
 fwies halt vnd'schaiden si. ¹⁾
 dise rede mag ich vch beschaiden wol fvr war.
 nieman ist so kind'.
 tvt im~liebe laiden wank.
 im'enmvg d' blvmen schin.
 niht gehelfen er mvffe tvren dvrrch das iar.
 alfus hab ich mich versent.
 nach d' lieben lange her.
 vn han das h'ze an si gewent.
 nv ist frage wes ich tvmb' ger.

25. **T**vmb' lve frage.

Tmvt mich sere ze aller zit.
 wer dv' wol getane si.
 von d' ich da singe. nv ist es ir noch vngesagt.
 hat si iht hold' mage..
 d' belibet si ane nit.
 si ist so missewende fri.
 ich gesach si nie dv' minen vgen bas behagt.
 swes ain man ze vrden gert.
 des hat si mere danne vil.
 er wirt alles liebes wol gewert.
 mit swen si das gerne tailen wil.

26. **S**was an ainē wibe.

gvter dinge mag gesin.
 d' hat si den besten tail.
 minnecliche schōne gar ze wunsche wol gestalt.
 so wol ir rainē libe.
 d' ist vf die trvwe min.
 vmbewollen ane mail.
 (S. 191.) kvsch an ir geberden vn mit sprvchen niht ze balt.

¹⁾ So die Hs.

ereber vñ wol gezogen.
 das ist ain vbergvilde gar.
 in hat sin gelvkke niht betrogen.
 d' mit ir sol enden sinv iar.

27. **S**v sint mir vnwege.
 sv enwissen vmbe was.
 er vñ iener berewolf.
 d' ist genemmet dem sin schibe hie vor so ebene gieng.
 dv ist nv bevollen trege.
 gar nach minē willen las.
 dem gab hvre bitterolf.
 sine toht' trvten mit d' e's do svnd' vieng.
 des er sit gedvldig was.
 aller sin' gvghelhait.
 da man e vil kvme vor genas.
 dem ist ain richen in den hert gelait.

28. **F**och wol dir vrowe trvte.
 das er dvrch dich midē mv̄s.
 fines gelendes des er pflag.
 ich gevfvch im niem' der dir in ze ainē friedel gab.
 brie kōle kvrte.
 wirt im selten iem' bvs.
 da von strvbet im d' nag.
 aines haiffet forge das volg im vnz in sin grap.
 des er e was vngewon.
 alda her bi finen tagen.
 lange sekke tvnt im vil gedon.
 die da ritent finen lösen kragen.

29. **M**anigen losen rvnzen.
 hat h' enzemannes rok.
 den er virretages trait.
 ermel vñ bvsen sint mit siden wol dvr nat.
 sin vil lofes lvnzen.
 machet mir noch grawen lok.
 des ist d' tore vil gemait.
 we das er die gvten fines hvbeschens niht erlat.
 des er in ir schoffen tv̄t.
 im ze rv̄m vñ mir ze schaden.

aines haiffet vppeclicher mvt.
des ist er mit volle vberladen.

30. **I**ch wint' din gewalt. (S. 192.)
tvt vns ab' hvre lait.

vñ gefwaigt vns dv vogellin. ¹⁾
vñ velwet grñen walt.
vñ darzv die linden brait.
vñ verderbet vns der blñmen schin.
des bin ich vnvro.
doch mag sin wol werden rat.
wil dv gvte dv raine
tröften mich allaine.
min mvt mir hohe stat.

31. **M**ir were wol gelich.
baidv blñmen vñ der cle.
wolte si genade an mir bege. ²⁾
so wurde ich vrödenrich.
fvget si des niht owe
verdirbet mir min lieber wan.
d' an vröden gar
vollecliche mich beriet.
do ich si ze vrowen.
erfte begvnde schowen.
von kvber ich schiet.

32. **U**vie lange sol das sin.
das din rosevarwer mvnt. ³⁾
niht endet minen kvmb' lang.
zwei liehtv wengelv ⁴⁾
gvvt fv'r sende not. ⁵⁾
vñ ain minneclich' vmbevang
waffen h're io
wolte ir rōfeloht' mvnt.
mir ain kvffen liben.
forge mich verziehen.
wolt ich sa ze stvnt.

¹⁾ Die Hs. vogelline, e durch einen Punkt getilgt. ²⁾ Es stand gebege, ge ist roth durchstrichen und durch Punkte getilgt; lies began. ³⁾ Die Pariser Hs. (Ms. I, 24) das ir mündel rosen rot. ⁴⁾ So die Hs. ⁵⁾ Die Pariser Hs. weren guot.

33. **N**ain si wenet des.
 ob si minne mich gewer.
 da von si mich lat noch vngewert.
 das si denne nih^t genes.
 ia ir stirbet me ¹⁾
 die niht minnent so ir minne gert.
 mere denne zwo
 sint bi minen ziten tot.
 die niht minnen wolten.
 so f̄v minnen solten.
 v̄n minne ins gebot.
34. **S**wenne ich ir minne ger.
 so fraget si was minne si.
 so kan ich sis bas beschaiden niht.
 so volge miner lere.
 si mir ettewenne bi.
 aine wile v̄n des niemanne feh ²⁾
 liht kvmet es alfo.
 e das wir (S. 193.) v̄ns schaiden dan.
 das ich sis gelere.
 das si es iem³⁾
 ze wunfche wol kan. ⁴⁾
35. **H**v̄re do man die svm⁵⁾ wunne bi d^r vogellin raife erkande.
 do loft d^r maie die bl̄men ab des rifen bade.
 die stant in liehtē schine
 wol getan.
 het ich īvntelinen
 so wolt ich gan
 schowen.
 d̄v̄ linde ist wol behangen mit löbe darvnd^r tanzent vrowen.
36. **H**ei ⁶⁾ sum⁷⁾ diner k̄vnfte manig h^rze lachet.
 die vogel die d^r wint⁸⁾ trvrig hat gemacht.
 die fingent wunnecliche
 ir f̄v̄ssen fang.

¹⁾ Die Pariser Hs. nein ir stirbet verre mer. ²⁾ So die Hs., lies siht.

³⁾ Die Pariser Hs. da^r sis iemer mere. ⁴⁾ Die Strophen 30—34 sind in der Pariser Hs. dem Grafen Konrad von Kilchberg beigelegt. ⁵⁾ i ist mit rother Farbe zugefügt.

went f̄v es also tichē
den fymer lang.
schalles.

singen f̄v den morgen den abent so spilen wir kint des balles.

37. **F**rōde vñ kvrzewile fylen wir v̄ns h̄vre genieten.
wir svn den stolzen megeden allen dar gebieten.
das f̄v in ir liethen wete.

sin berait.

difen svn' stete.

an ir h̄vbefchait.

gefwinde.

lassē wir den argen wint' der svn' ist der kinde.

38. **H**ei ¹⁾ wie gar schone d' walt des lōbes richet.

swēne er sinv̄ gr̄ne claid' an sich gestrichet.

die hat vns d' maie

f̄vr gesant.

vrōt v̄ch h̄vbschen kind'

vñ sint gemant.

alle.

das wir rosen krenzēl gewinnen. e das tō darabe gevalle.

39. **H**ie wil ich gewinnen sprach d' kinder aide.

nv gen wir mit ainand' z̄v der linden baide.

ich bin min' iare.

vil gar ain kint.

fwie mir in dē hare

die lōkke sint,

grife.

die wil ich bewindē mit fiden. tohter wa ist min rife.

40. **U**ro m̄vter die rife die hab ich gehalten.

f̄v (S. 194.) ziment ainer ivngen bas denne ainer alten.

ze tragenne vf ir hōbet.

f̄vr die schar.

was hat v̄ch berōbet

d' sinne gar.

gant schlaffet.

was ob v̄ch von ringen si getromet was hat v̄ch enzaffet.

¹⁾ i ist mit rother Farbe zugefügt.

41. **U**vie s̄ den strite lieffen das wil ich v̄ch bescheidē.
 das tōhterli begvnt d' m̄ter fere laiden.
 zwene gemale golzen.
 si ir v̄rstal.
 ainē ritt' stolzen.
 von r̄wental.
 tōgen.
 si fast im ain rosen kr̄nzal v̄ sin hōbet d̄v rede ist ane lōgen.
42. **F**rōt v̄ch kinder v̄ber al.
 v̄ns k̄mpt ain lieht' maie.
 vor dem walt ain michel schal.
 von vogellin mang' laie.
 die d' kalte wint' von ir vrōden hat enbvnden. ¹⁾
 der v̄ns die liechten bl̄mē twang.
 die vogel hōhen iren sang.
 des hab d' liechte maie dang.
 die bl̄men sint entsprvngen.
43. **S**o s̄len wir v̄ den ang' gan.
 da entspringēt viol rosen.
 ret ain maget wol getan.
 wir mvgen iarlang kofen.
 v̄ d' haide entspringēt vil d' bl̄melin manger laien.
 d' brich ich zwain ²⁾ kr̄nzelin.
 mir v̄n dem gefellen min.
 s̄elig m̄s er iem' sin.
 mit im so wil ich raien.
44. **T**ohter wis mir vnd'tan.
 wilt zvht v̄n ere lernen.
 m̄ter ir hant ainen man.
 also het ich vil gernē.
 das ir mir das reht niht gebent das ir da haben wellet. ³⁾
 davon ist d̄v helle vol.
 vro m̄ter v̄ ist des nahtes wol.
 mit minnen als es von rehte fol.
 s̄vs habent ir v̄ch gefellet.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So die Hs. ³⁾ In der Hs. steht wellent, n durch einen Punkt getilgt.

45. **T**ohter wer hat dir gefagt.
 von d' gefelleſcheſte.
 (S. 195.) d'v rede mir niht wol behagt.
 ſi kvmet von minne krefte.
 mvter das ich minne ¹⁾ das iſt mir niht angebvnden.
 es iſt mir von v an geborn.
 wv er es alle d' welte zorn.
 den ich ze frvnde habe erkorn.
 den minne ich ze allen ſtvnden.
46. **T**ohterli belib ain iar.
 vnz ich dich bas berate.
 mvterlin ir ſagent mir war.
 wurde es mir niht ze ſpate.
 het ich liep an arm als ir ſo wv er ich vrden riche.
 ir hant ainen lieben man.
 d' vch vil wol getrvten kan.
 d'v fatte cra vn och d'v ²⁾ wan.
 der leben iſt vngeliche.
47. **T**o ich erfach.
 das ſich das lvp nv loſte von dē tolde.
 ich gedaht an den wid'ſatz.
 vn beſchach.
 das d' wint' niht erwinden wolde.
 ich brach blvmen dvrch den tratz.
 do verſwant vor kinden.
 das nieman kvnde vinden.
 blvmen vnd' den linden.
48. **B**ikelpil
 habent in den ſtvben ivnge lvtē.
 vnv'droffen man ſv ſiht.
 vrowen vil.
 wellent das ſv iarlāt ³⁾ trvtwin trvte.
 doch laſſe ich es darvmbē niht.
 zwirent zehen vn nvtne.
 ſint die ich da zvne.
 ſwenne ich die tvrfchen brvtne.

¹⁾ das ich minne *steht in der Hs. zweimal.* ²⁾ *So die Hs.* ³⁾ *So die Hs.*

49. **O**ifen zûn.
 won ich ain geflehten. kan niema.
 ffr der minne wurzegart.
 fridelvn.
 nem ir fridebrehten. diemvt diemen.
 fam tv merbort meregart.
 hilte hiltibolden.
 adel adenolden.
 herebvr̄g h'olden.
50. **E**lfe ir nem.
 adelfriden. berhte berhtolden.
 fam tv werlint werneher.
 wol gezem.
 götteli dem h'vbfchen gotbolden.
 fam tvt hailwig *) halleger.
 irme- (S. 196.) lin irmelftainen.
 ivntelin wolt ðch ainen.
 d' ervinde ich kainen.
51. **H**er merkelin.
 d' sol trvten mine vro merkifen.
 nain fi hat in vberhvgt.
 das lat fin.
 sprach dv minne dv not dv bricht ifen.
 fi mag niht des ir da mvgt.
 mir ift komen ins gehvrne.
 das ich difen zûn verdvrne.
 democh melt man kvrne.
52. **B**is ²⁾ willekomen fvm'wett' fvrfe.
 d' winter was lenge.
 er hat vns finer kelte benvgt.
 sprach ain maget fchiere komen mvffe.
 dv zit das ich genge.
 hin zem raien harte wol beclvgt.
 nvwe betzeln vn rife.
 ich ze hare binde.
 ich fing ðch wol des raien wife.

*) Aus heilwig gebessert. ²⁾ Am Rande steht ein blaues W.

- nach d' ahfel notte lise.
 vñ tanze nach d' gigen niht ze swinde.
53. **W**is willekomen nahtegal ain vrowe.
 din dōn d' ist riche.
 vil mange sŷŷŷe ŷtimme an dē morgen.
 dŷ ziereŷt rehte wol die grŷnen owe.
 ŷwen dv fo wunnecliche.
 ŷingest vñ din trŷren haŷt verborgen.
 da von ŷolt dv des maien pŷlegen.
 des vrōt ŷich min gemŷte.
 des hab ich mich vil gar verwegen.
 die kalten riŷen ŷint gelegen.
 dŷ haide ŷtat in wunneclicher blŷte.
54. **F**arlang grŷnet lōp ŷber egge.
 vil ŷchone ze walde.
 vñ dem anger hebēt ŷich die tēnze.
 linŷe rŷret er die ŷmerŷlegge.
 gezwinglichen balde.
 riŷpent vñ reuent ŷwer ŷwēnze.
 die ir tragent ŷvnd' lōgen.
 vñ den waŷen ŷiŷŷen.
 offenbar vñ niht ze tōgen.
 wir ŷvn ŷpehen mit (S. 197.) den ŷgen.
 wer die ŷin die ŷich d' tēnze ŷiŷŷen.
55. **I**ch wil kenpŷe weŷen zŷ d' linden.
 ze ŷchalle vñ ze rŷme.
 ŷamir elŷen lip vñ ir ŷele.
 wan mŷs mich in ŷiner ŷchare vinden.
 her kŷnz iŷt ain blŷme.
 ŷwie doch alles litzet in vro bele.
 giŷelbrehten dē ŷi rŷmet.
 was ŷol d' ze ŷchalle.
 er iŷt von ŷiŷben gar verdŷmet.
 ŷwie ŷi in crōnet vñ blŷmet.
 er iŷt ain ŷchebel vñ ŷinen frŷnden ain galle.
56. **G**iŷelbreht dŷ ŷolt den ŷvm' rŷren.
 den dōn dvrch die hŷte.
 machet lihte claŷŷende helze.

ich wil den tanz dvrch das gedrenge füren.
 sich lamement die lÿte.
 das ir dekainer crôn ald' kelze.
 swer dvrch zvht niht tanzen welle.
 noch dvrch gemelliche.
 d' enmache kain geschelle.
 hie wirt liht ain strvhgevelle.
 das die ivngen spottes werdent riche.

57. **O**o hÿp sich der tanz von dē rûffe.
 d' dōn v̄b' die b̄nde.

schal reht als es in ainders brvne.
 hohe spr̄nge rote baggen knûffe.
 die starken gefr̄nde.
 schirⁿ dan min vro belen vor d' svnne.
 ringelwipfel bi d' stvchē.
 min vron elfen f̄rte.
 hohe spr̄nge svnd' tvchen.
 v̄n nie hares brait gestrvchen.
 f̄r d' waibel er si niend' r̄rte.

58. **E**r ist ain hÿbſcher knappe d' waibel.
 sin har ist im crispet.

wan erz ¹⁾ in den ringen dikke ribet.
 v̄n an dē tanze vil gar ain traibel.
 vil gef̄glich er zispet.
 mit ainē f̄s er schvpfet v̄n libet.
 iara io dē abfel nottē
 kan er wol ze prife.
 maift'lich den hōbet nottē.
 singet wol des raien kottē.
 hoh' spr̄ng ist er vf ang' wife.

59. **O** winter hin ist din gewalt. ²⁾

nv hat fumer sin gezelt.
 vf geflagen an die pinewaide.
 wol gelōbet stat der walt.

(S. 198.)

¹⁾ wan erz von anderer Hand mit blauer Farbe auf geschabter Stelle.

²⁾ Die Strophen 59—63 sind von alter Hand beziffert und zwar 1 3 2 4 5, in welcher Folge sie auch in der Pariser Hs. stehen. Mit dieser Seite beginnt eine neue Hand, die bis S. 204 reicht.

in grüner varwe sint d̄v velt.
 liechte blümmē entsprigent vf der haide.
 maie ich frōwe mich diner craft.
 du gift v̄ns vil morgen süßer tōwe
 dv tūst sum' sigebaft.

bi dem rine vf gr̄vnet w̄rde v̄n ōwe.
 iarlanch kynt vns vrōde v̄n ōgen schowe.

60. **F**ridebolt setze uf den hūt.
 wolgemüter gang vns vor
 bint din oster swert z̄v der lingen sitten.
 wif durch k̄v̄nzun hohgemūt
 laite vns fūr daf dinkel tor
 la den tanze her vf den wafen ritten.
 v̄n w'dest vnder drvngen da.
 so la swertes knopf vf bruft erknellen.
 du slah die stabelbiffen na.
 das man ef vf kolmurer hūten hōre erhellen.
 niemā la dir laster brait vf wellen.

61. **U**il der scharpfen clingen trait.
 die den tanze zerbrechen w̄en ¹⁾
 fridebolt v̄n ōch sin gūpanien
 kurze lang ze maffen brait.
 fleht zebaiden orten ganze.
 s̄v wen sich vor allen vōgeten vrien.
 otte kom daf osterpil.
 so la mich den dinen rat beuinden. ²⁾
 k̄v̄nze dū hat frūnde uil.
 las an mich des ware est stat mit minen. ³⁾
 fridebolt du fūre den tanze von hinnen.

62. **U**ro k̄v̄nze ioch ist v̄wer trūt.
 v̄vnd' den valken niht ain ar.
 noch ains lōwen clawe vnder anderan tieren.
 wie getorst er überlūt.
 alder ie komen dar. ⁴⁾
 da man sach die tenze (S. 199.) rifelieren.
 da mūf er den troialday

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So la mich nach dinem rate sinnen die Pariser Hs.
 (Ms. II, 78). ³⁾ So die Hs. ⁴⁾ werden alde k. d. die Pariser Hs.

- felbe zwelfte von der linden rummen. ¹⁾
vil lihte wart im ains alde zwai.
wolte sich kainer in den henfen fumen.
der bedorft z̄ der rehten hende des dumen.
63. **O**er selbe taillet ²⁾ vnde wellet.
vnde wittert fwie er wil.
davon fleht ðch im der hagel felten.
vro k̄nze daf ist ŷch vor gezellet.
ir lobent fridebolten vil.
des mag. elfe vn elli wol engelten.
fridebolt ist hin gelait.
finer m̄ne ist er vil gar erlochen.
elli mir daf rifel trait
ainest alder zwirant in der wochen.
otten tanze der wart noch nie zerbrochen. ³⁾
64. **F**r̄ot ŷch wolgemūten kint.
vnf wil des liechten maien wint.
ergezen der laide
die der tr̄be winter kalt h̄re hat getan.
vr̄ot ŷch gen d' fumerzit.
es gr̄net schone wid'ŷtrit
der walt vn die haide.
dikke lieb nach laide.
kumet da gedenkent an.
vngemūte machet alt.
hoher m̄t kan iungen.
davon wil ich fin an ganzen vr̄oden balt.
des hat mich d̄ ḡte d̄ liebe betwungen.
65. **S**waf ich rofen ie gebrach
alder bl̄umm̄e ie gefach
den fumer den maien.
die sint vngelich gestalt den rofen die ŷi tr̄g.
in ir ŷch̄ffel der ŷi mir
ze ainem krenzal gap ⁴⁾

¹⁾ So die Hs. ²⁾ Die Hs. taillet, l durch blaue Punkte getilgt. ³⁾ Die Strophen 52—63 sind in der Pariser Hs. dem Goeli beigelegt. ⁴⁾ So die Hs., die Berner Hs. liest gab ein krenzal got lon ir (Ms. III, 206.).

si hat es wol gehaien
 ich enkunde nie erspehen rosen also klüg.
 rosen vf dem belgelin
 volle niht entlochen.
 der hab ich ain krenzel vf das höbet min
 das het .e. dú liebe vil dikke versprochen.

66. **T**emmer müffe ich sin ain diep. (S. 200.)

Isi mir nit das krenzel liep.
 si fol mirf behalten
 fo si alrebeste kan das sis iemman iht gebe.
 sit ef mir also wol küt
 als ef mir selben si gefrumt.
 sin raif ist zerpalten.
 von der wünschelröte stan geblümet alf ef lebe.
 wol gestriket funder nit
 ist es vf min höbet.
 si fol wissen ob si das krenzel ieman git.
 das si mich enteret der sinne gar beröbet.

67. **M**an fol ef tugentlich v'stan.

wie das krenzel si getan.
 von hare gestriket.
 kainer blümmen ist so vil so brunen da.
 nieman es v'keren fol.
 nie kain krenzel wart so wol.
 ze vröden geschiket.
 der das krenzel tragen fol der wirt niemer gra.
 felig si das engerli
 da d'v blüme'g'v entspringen.
 da mag öch der raif vil wol gespalten sin.
 si fol fürebas nieman me da lan gelingen.

68. **S**wem von liebe liep geschicht.

vñ im d'v liebe liebes giht.
 bi liebe sich liebet.
 da wirt liep von liebi kunt liep machet schönen lip.
 liebi machet wol gestalt.
 liep wirt von rechter liebi balt.
 d'v liebi verdiebet.
 lieben müv' liebes kint dem manne liebes wip.

liebú swester brüder liep.
 stelen kan dý liebe
 liep wirt bi reht' liebi liep ain tógen diep.
 liep das wirt bi liebe durch liep ze diebe.

69. **W**is willekomen maien schin.
 wer moht vns ergezzen din.
 wan du kanft v'triben. pin.
 das fait vns wisú diet.
 wint' der ist hie gelegen.
 uf/dē velde vn in den wēgen.
 willeklich gab er den (S. 201.) segen
 do er von binnen schiet.
 nv wil maie vns haide aber eren. ¹⁾
 vn dý clainen vogellin süsse stimme leren.
 das eht in dem walde
 er bal ²⁾
 ir núwen sang gemeren.

70. **W**a sint nv lúte ³⁾
 die da kunnen tretten nah der gigen.
 die gen da hin gen zaissen mure
 da ist ain gelopter tanze.
 da gant zwene gefellen in ainer húte
 die hört nieman swigen
 sú sint mit luter stimme sure.
 ietweder trait den cranze
 die blúmen sint gel vnde brune.
 engelmar der wil sich setzen hût gen fridelune.
 mit ainem núwen raian
 daran gat ⁴⁾
 mang walberune.

71. **S**o hat sich dar gesament ⁵⁾
 schóner megede mere danne hundred.
 sú wen sich 'vf dem anger witt'n
 ze ainer núwen schare.
 her irenber von bottelbrunne ⁶⁾
 des samenunge mich wund't.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So, lies balde. ³⁾ So die Hs. ⁴⁾ So die Hs.

⁵⁾ So, lies gesament her. ⁶⁾ So, lies V. b. her irenber.

der wil da zehelfe komen
 finem vett'n engelmare.
 mit dem löffet lv^twin vñ zwene vellen.
 eppe vñ fteppe vñ reppe vñ leppe die uiere fint gefellē
 fo kumt lench vñ french
 vñ wench
 vñ ðch dri iunge crellen.

72. **S**o kumt lumpolt rumpolt crumpolt
 berhtran vñ gōffe
 engeldiech vñ engelbrit.
 vñ iener engelran.
 herre baldentrit vñ ęrenfrit
 rôfwin gōfwin vñ der smit.
 die hant alle dōrpel fit.
 darumbe bin ich in gran.
 fo kunt willemar vñ fin brüder ranze
 ezel wezzel brezzel bezzel. vñ der iunge lanze
 die fiht man
 alle befunder gan
 gen zaiffen mure z^v deme tanze.

73. **S**o kumt min her egenwart. (S. '202.)
 lütolt rütolt figehart.
 enzeman ist fin krage v'fpart.
 vafte in ain ifenin tülle.
 fo kumt danne her erkenbolt.
 vñ der maier manegolt.
 die gant alle vffen mine folt.
 daf dunket fū ain wēher grülle.
 berewin iiht er welle durch ifen fchroten.
 holderfwan vñ bezeman vor den fo müf ich rōtten.
 ir lant fin niht
 ir vaht f^v ūffe
 .e. das fū vellen tōtten.

74. **N**u habe ich vch dem gemfinge
 zwaier minre denne fünfzig genemmet.
 noch fint ir laider drie
 die mir v'bietet dikke das gōy.
 die hant vil mangan virretag

mit hunger vber rennet.
 si dunkent sich so vri
 das ich wil singen fund' ir drøy
 gifelbreht rûre in die hundes hûte.
 limmenzôn vñ fridelun die dringent uffē die lûte.
 sich hebt ain spil
 ef wære ze uil
 vor ainē richen brûte.

75. **W**ie genûch ich da gewan.
 do man mir kome ze statten.
 hetin sû mich gewist
 ich wære da langer niht gespart.
 uil gefûge traibe ich vō dan.
 ich sach viere in ifen watten.
 das waren geste
 von den da lag manich enger rokke serzart.
 engelmaref bûs dû blaip stete.
 mit dem lingen fûffe er wol in ainen löffel trette.
 ef wære niht gût
 der in der clûghait
 vber haben hette.
76. **D**o lag ich in dem vasse gesmogen
 nahe bi dem wine.
 do hÿp sich ain schimpfe
 da uon ain schedelin geschach.
 her engelmar wart fere betrogen
 vñ die genossen sine
 oberthalp des (S. 203.) maien
 er fridelun den spiegel brach.
 do hÿp sich ain springen vñ ain kelzen.
 do sah ich von wien erclingen. zwō vil wehe helzen.
 mit den so wart
 her engelmar
 geriht uffē ainen stelzen.
77. **H**olderwan vñ bezeman.
 die wurden fere zerhöwen.
 darumbe so gebe ich niht ain ort
 vnde wurden sû alle erflagen.

ich bait niht mer do hûp her per
 ain schumpfenier vor den vrowen
 ich hort dú wort
 alrerste^{do} mûs ich gar v'zagen
 erkenbolt rief oben in der gaffe.
 er sprach so w't mir niemer holt her nithart lige ime vaffe
 wie balde ich vloh
 die tôrfchen gôche
 so f'v harte got gehaffe.

78. **W**inter.
 balde uf dinen weg.
 der fumer der ist komen.
 er hát die nahtegal mit sange bráht
 hinter.
 múst du rehter schantflech.
 din lait habe ich v'nomen.
 da wart selcher wunne nih^t gedáht.
 do der liebe fumer von hinnen schiet.
 vn die nahtegal nieman v'riet.
 er diep der vogelere
 er ist mir dest vnnere.
 das er ir so vil gebriet.

79. **E**s maiet.
 gar wunneclichen stet d' walt
 der .e. v'dorben was.
 er hát núwe claid^s angelat.
 nu raiet.
 vf dem anger waf es kalt
 da stat nu grúnes graf.
 in hát der liebe fumer wol beclait.
 liehter ôgenwaide nieman gefach.
 sit v'n das man die rofen blúmen brach
 nu singent f'v aber balde.
 die vogel in dem walde.
 linde in diner wete ist ir gemach.

80. **L**ute.
 rief ain eltú
 wa sint minú kint.

(S. 204.)

das s̄v niht enraient an der schar.
 trute.
 bring her mir s̄v ell̄v dr̄v
 so selwet s̄v der wint.
 ich wil mit in selber komen dar.
 habe ich mich verfumet das ist mir lait.
 nv trait mich der wille z̄v der linden brait.
 da die megede alle
 mit houellichem schalle.
 zūhteclichen sint gemait.

81. **U**ro felde.
 nan vro mezun an die hant.
 s̄v zogeten t̄f das velt.
 si sprach ich t̄vn noch h̄t vil mangan sprung.
 in velde.
 lag ir virlich gewant
 si trapt v̄n giench inzelt.
 wer mōht ir geulgen weri si iung.
 ir steppen waren gekrispet harte wol.
 schiere wart der anger megede vol.
 si sprang in den geberen,
 als alle ir aigen w̄ren.
 we das ir das ieman wissen sol.

82. **H**ilde.
 zuht t̄f iren s̄f.
 ir lip der waf gemait
 hoher danne ain hinde si da sprang.
 geulde
 gröss̄f̄u s̄weri waf ir b̄f.
 da lag ain wife brait.
 da entsprungen blūmen kurze v̄n lang.
 dar so wil ich raien saite si do.
 das lasse ich durch niemannes dr̄o
 ich breche ir ze ainem cranze.
 v̄n trage si z̄v dem tanze.
 sumer ich bin diner k̄nste vro.

(Die vier letzten Zeilen und die Seite 205 sind leer.)

(DER WINSBECKE. ¹)

1. **A**in wiser man het ainen svn. (S. 206.)
 der was im liep als maniger ist.
 er wolt in leren rehte tñn.
 er sprach also min svn. dv bist
 mir liep ane allen valschen list.
 bin ich dir sam dv selbe dir.
 so volge mir ze dirre vrift.
 die wil ich lebe es ist dir gvt.
 ob dich ain vrómder ziehē sol.
 dv waist niht wie er ist gemvt.
2. **S**vn innecliche minne got.
 so enkan dir niem' missfegan.
 er hilfet dir vs aller not.
 nv sich der welte gögel an.
 wie si ir volgere triegen kan.
 vn was ir lon ze ivngest ist.
 das solt dv sinneclich verstan.
 si wigt ze lone swinden lot.
 der ir ze willen dienen wil.
 der ist libes vnd der sele tot.
3. **S**vn merke wie das kerzen licht.
 die wil es brinnet swindet gar.

¹) Die Überschrift fehlt in der Hs., von neuerer Hand ist beige-schrieben WINSBECK.

gelöbe das dir sam geschiht.
 von tag ze tage ich sage dir war.
 des nim in dinem sinne war.
 vñ rihte hie din leben also.
 das dort d'v fele wol gevar.
 swie hohe an g'ute wirt din nam.
 dir volget niht wan
 ain linin t'vch f'v'r dine scham.

4. **S**vñ gip im d' dir hat gegeben.
 vñ aller gabe hat gewalt.
 er git dir noch ain iemer leben.
 vñ and' gabe manigvalt.
 mere danne löbes hat d' walt.
 vñ wilt dv köfen disen hort.
 in sinen hviden dich behalt.
 vñ sende g'ute botten f'v'r.
 die dir dort vahen witen rvm.
 e das d' wirt verflahe die t'v'r.

5. **S**vñ alle wifhait sint ain wiht.
 die herze hie ertrahten kan.
 hat man ze gotte minne niht.
 vñ siht in nit mit vorhten an.
 es sprach hie vor an wifer man.
 das dirre welte wifhait si
 vor gote ain torhait svnd' wan.
 (S. 207.) da von so rihte dinen sin.
 das dv in sinen hviden lebest.
 vñ la dich darnach gar an in.

6. **S**vñ gaitlich leben in eren hab.
 das wirt dir g'vt vnd ist ain sin.
 des willen kvm dvrch nieman abe.
 bring in z'v diner gr'vbe hin.
 es wirt an s'elden din gewin.
 enr'che wie die paffen leben.
 dv solt doch gotte dienen an in.
 sint g'vt ir wort ir werk ze crvmp.
 so volge dv ir Worten nach
 ir werken niht od' dv bist tvmp.

7. **S**vn es was ie d' laien fitte.
 das sÿ den pfaffen trÿgen has.
 da sÿndent sÿ sich sere mitte.
 ich enkan niht wissen vmbe was.
 ich wil dir raten fÿrbas.
 dv solt in holt mit trÿwen sin.
 vñ sprich in schone tÿft dv das.
 so mag din ende werden gÿt.
 vñ ze lone wirt dir beschert.
 gottes licham vñ sin raines blÿt.
8. **S**vn ob dir got fÿge ain wip.
 nach sinem lobe ze rehter e.
 die solt dv haben als dinen lip.
 vñ fÿge das es so geste.
 das vwer baid' wille ge.
 vs ainē herzen vñ ðch dar.
 ich enwais wilt dv da wunnen me.
 ob das geschiht mit getrÿwer pflege.
 seget aber dÿ werre ir samē dar.
 so mÿzent schaiden sich die wege.
9. **S**vn dv solt sinnecliche tragen.
 verholn din minne ving'lin.
 dine tōgen niht den tymben sagen. ⁴⁾
 das zwain ist reht ze wlt ist drin.
 la dich niht vbergan den win.
 den solt dv so kv̄sche laden.
 das dine viende iht spotten din.
 ahte vf die zÿngelere niht.
 die zwischen frÿnden werre frÿnt.
 vñ das in ivdas ahte geschiht.
10. **S**vn swer bi dir ain mēre sage.
 mit Worten imz niht vnder sprich.
 vñ swer dir sinen kv̄mb' clage.
 in scham (S. 208.) vber den erbarme dich.
 der milte got erbarmet sich.
 vber alle die erbērmig sint.

⁴⁾ Vor tymben steht wifen durch Punkte getilgt.

den wiben allen schone sprich.
 ist vnd' in ainv' selden vri.
 da wid' sint tvsent od' me.
 den tvgent vn' ere wonet bi.

11. **S**yn wilt dv zieren dinen lip.

So das er si vnfvgen grā.
 so minne vn' ere gvte wip.
 ir tvgent vns ie von forgē nam.
 sv sint wne ain berend' stam.
 da von wir alle sin geborn.
 er hat niht zvht noch reht' scham.
 d' das erkennet niht an in.
 d' mvs d' toren ainer sin.
 vnde het er salomones sin.

12. **S**yn sv sint wne ain berendes licht.

San erē vn' an werdekait.
 d' welte an vrōden zvverfibt.
 das wiffest ane widerstrait.
 ir nam d' eren crone trait.
 dv ist gemessen vn' geworht.
 mit tvgenden volleclich vn' brait.
 genade got an vns begie.
 do er dem engel dort beschvff.
 der er sv gap svr engel hie.

13. **S**yn dv maht noch niht wissen wol.

Swas eren an dē wiben lit.
 ob er dir selben fvgen sol.
 das dv gelebest die liebe zit.
 das dir ir gvte vrōde git.
 so kan dir niemer bas geschehen.
 zv dirre welte svnd' strit.
 dv solt in holt mit trvwen sin.
 vn' sprich in schone tvst dv des niht.
 so mvs ich mich gelōben din.

14. **S**yn wilt dv erzenige nemen.

Sich wil dich leren ainē trank.
 lat dirs dv selde wol gezemen.
 dv wirdest selten tvgenden crank.

din leben si kvrze od' es si lang.
 leg in din h'ze ain raines wip.
 mit stet' liebi svnder wank.
 ist es an werdekait verzagt.
 als d' driakel das ait' tft.
 ir wiplich gfte dirs veriagt.

15. **S**vn ich sage dirs svnd' wan. (S. 209.)
 aines mānes h'ze ist vngefvnt.
 das sich niht innen rainen kan.
 mit wibes liebe ze aller stvnt.
 es was ain tvgentlich' fvnt.
 da gft' wibe wart gedaht.
 hat ieman sorgen sweren bvnt.
 den trvrig mv̄t bestriket hat.
 d' strike wiplich gfte dar.
 reht als ain tō sin not zergat.

16. **S**vn sit dv̄ felde lit an in.
 dv̄ nie mit lobe ir zil vollemas.
 so diene in gerne hast dv̄ sin.
 dv̄ lebft in eren deste bas.
 got sin an selden nie vergas.
 dem ir gnade wirt beschert.
 vn er mit tr̄wen dienen das.
 dem stat d' schilt ze halfe wol.
 im kvmt ze lone ain blanker arm.
 da im der ri^eme ligen fol.

17. **S**vn dv̄ sol ') wiffen das d' schilt.
 hat werdekait vn eren vil.
 den reht' tvgenden niht bevilt.
 d' im ze rehte volgen wil.
 die warhait ich dich niht enhil.
 er ist zer welte svnd' wan.
 ain hohgemessen vrōden spil.
 nimet in ze halfe ain tvmb' man.
 d' im sin reht erkennet niht.
 da ist d' schilt vnsvldig an.

') *So die Hs.*

18. Svn lat dich got geleben zit.
 das er mit rehte wirt din tach.
 was er dir danne vróden git.
 wilt dv im rehte volgen nach.
 waift dv wie gamvret geschach.
 d' von des schiltes werdekait.
 d' mórin in ir h'ze brach.
 si gap im lip land vn gft.
 er git ^dir noch hóhern prís.
 gift dv im lip h'ze vn mvt.
19. **S**vn wilt dv genzelich schiltes reht.
 Erkennen so wis wolgezogen.
 getrúwe milt kfn vn fleht.
 so enift er niht an dir betrogen.
 vn kvmt din lop wol fvr geflogen.
 wilt aber leben in vriger wal.
 den (S. 210.) tvgenden allen vor verlogen.
 d' rede min trúwe si din pfát.
 wilt dv in also ze halse nemen.
 er hienge bas an ainer want.
20. **S**vn als din helm genem den strik.
 Ze hant wis mvtig vn balt.
 gedenk an rainer wibe blik.
 der grfs man ie mit dienste galt.
 fitz eben fwend also den walt.
 als dir von arte si geschlaht.
 min hant hat manigen abgevalt.
 des selben mvs ich mich bewegen.
 gft ritt'schaft ist toppelspil.
 dv selde mvs des tegenes pflegen.
21. **S**vn nim des gegen dir komenden war.
 vn senke schone dinen schaft.
 als ob er si gemalet dar.
 vn la din ors mit maist'schaft.
 ie bas vn bas rfr im die kraft.
 ze nageln viern vf den schilt.
 da fol din sper gewinnen haft.
 ald da d' helm gestriket ist.

dŷ zwai sint rehte ritt's mal.
vnd vf der tyoft der beste list.

22. **S**vn wilt dv claiden dine ivgent.
das si ze hove in eren ge.
fnide an dich zvht vn raine tvgent.
ich wais niht was dir bas anſte.
wilt dv si tragen in rehter e.
si machet dich den werden w't.
vn git dir darnach ſelden me.
ich maine gŷt' wibe ſegen.
das iſt ain ſo genemer hort.
in moht ain lant niht widerwegen.
23. **S**vn dv ſolt bi den werden ſin.
vn la ze hove dringen dich.
d' man iſt nach dem ſinne min.
darnach vn er gefellet ſich.
ze rehte ſwig ze ſtatten ſprich.
die böſe mere dir ze oren tragen.
von in din ſtetes h'ze brich.
wilt dv din ore als manig' tŷt.
den wehſelēren bieten dar.
ſo wirſt dv ſelten wolgemŷt.
24. **S**vn dv ſolt din' zvngen pflegen.
das si iht vs dem (S. 211.) angen var.
ſi lat dich anders vnd'wegen.
der eren vn d' ſinne bar.
ſchŷſch ¹⁾ rigel fŷr vn nim ir war.
gezōme rehte dinem zorn.
ſi gēb vmbe ere niht ain har.
wirt ſi din maiſt' wiſſeſt das.
ſi ſetzet dich in gottes zorn.
vn dienet dir der welte has.
25. **S**vn beſſer iſt gemeffen zwir.
danne verhowen āne ſin.
e das dŷ rede endrinne dir.
ze geheſ vs dē mvnde din.

¹⁾ So die Hs.

besnit si wol vf den gewin.
 das si den wifen wol behag.
 das wort mag niht hin wid' in.
 vñ ist doch schiere fÿr den mvnt.
 vñ wilt dv mir des volgen nit.
 so lebft an eren vngesvnt.

26. **S**vn swer ze blaiche an sich nimt.
 das deket doch die lengi niht.

geribenÿ schóni niht enzimt.
 da man den schaden blekken siht.
 die hel kepfel sint ain wib^t.
 die hinden lÿhtent claident wol.
 vñ das in kÿndekait geschiht.
 nv zieh er sine kappen abe.
 d' also welle triegen dich.
 vñ merke was er drvnd' habe.

27. **S**vn m'ke rehte wie das rost.
 das isen swendet vnde stal.

also tÿt vnbeschaiden spot.
 des mannes h'ze svnder twal.
 es ist ain feldenflÿchtig mal.
 vñ slichet vmbe vñ vmb entwer.
 von dem zÿ dem alsam ain swal.
 svn da solt dv dich hÿten vor.
 dv maht vnfanfte von ime komen.
 ob er dich bringet in sine spor.

28. **S**vn hohgebvrt ist an dem man.
 vñ an dē wibe gar verlorn.

da wir niht tvgenden kiesen an.
 als in den rin geworfen korn.
 d' tvgent hat d' ist wol geborn.
 vñ eret sin geslechte wol.
 ich han ze frÿnde mir erkorn.
 den nid'n mág d' eren gert.
 fÿr ainen hohen svnder (S. 212.) tvgent.
 der hÿr ist bóser danne vert.

29. **S**vn dv solt haben vñ minnen gÿt.
 so das es dir iht lige obe.

binimtz dir sin vn vrigen mvt.
 so stat din herz in krankem lobe.
 gv̄t ist gitekait ain clobe.
 swem es lieber ist denne got.
 vn weltlich ere ich w̄n er tobe.
 swen es also gevaffet f̄vr.
 der anet sich d' baid' lieb'.
 e danne das er aines verber.

30. **S**vn dinen gv̄ten fr̄nt behalt.
 d' dir mit tr̄wen bi gestat.
 vn wis in zorne niht ze balt.
 mit gehen sitten das ist min rat.
 ob dir das gv̄t ze nahe gat.
 vn ob duz āne tvgent vertv̄st.
 dv̄ baidv̄ machent missetat.
 wirf in die mitte dinen sin.
 hab vn henge f̄vrhte got.
 so gat din leben mit s̄lden hin.

31. **S**vn merke das dv̄ masse git.
 vil eren vnde w'dekait.
 die solt dv minnen zaller zit.
 so wirt din lop den werden brait.
 ist das den wandelb̄eren lait.
 was vmbe das d' bōfen has.
 die biderben selten ie v'mait.
 lebe dv in tvgentlicher aht.
 vn la die krankgemv̄te leben.
 als in von arte si geflaht.

32. **S**vn so der vogel e ze reht' zit.
 von sinē neste fliegen wil.
 sich selben er vil lihte git.
 den tvmben kindē ze ainē spil.
 die rede ich dir gelichen wil.
 nimeft dv dich an des dv niht maht.
 volenden vn dir ist ze vil.
 so mvft dvf leben āne ere lan.
 so w̄re verre better dir.
 vn hettitz nie gevangen an.

33. **S**yn heb das dv getragen maht.
 vñ das dir ze fwere si la ligen.
 fwer gerne ie vber hōbet vaht.
 der mohte deste wirs gefigen.
 dir ist d' wifen lop verzi- (S. 213.) gen.
 wilt dv ze gēhes m̄tes sin.
 ane allen rat vñ vnverfwigen.
 so kvmt dir gar das sprichwort wol.
 das m̄tes al ze gēher man.
 vil trēgen efel riten fol.
34. **S**yn dv solt selten schaffen iht.
 Sane din' wifen fr̄nde rat.
 ob dir daran gelvnge niht.
 das wēre niht ain missetat.
 fwer wiser l̄te lere hat.
 vñ in mit willē volget nach.
 dem gat ze sēlden vf sin fat.
 sit das d̄v mēre zwaigent sich.
 da von dv solt das beste weln.
 vñ volgen dem das eret dich.
35. **S**yn fwer sich selben eren wil.
 Sd' nimt getr̄wes rates war.
 man ervraischet ḡter rēte vil.
 an ainē h'zē tvgenden bar.
 fwer dienet vñ ratet dar.
 da mans ze ḡte niht v'hat.
 d' v'l̄fet sinen willen gar.
 swas fr̄nde fr̄nt geraten mag.
 er welle selbe st̄ren sich.
 es ist in ainē bach ain slag.
36. **S**yn s̄v ichent es brenne fr̄.
 Sdas ze nesseln w'den fol.
 din ivnger lip das selbe t̄v.
 das zimt dir in dinē alt' wol.
 mit dir ich mich laides erhol.
 min trost ist an dich ainen komen.
 din li^op min liep. din lait m̄ lait.
 got t̄v mich zwaiger forgen bar.

das dv iht w'dest vngemvt.

vñ das din sel iht missevar.

37. **S**vn drifig iar sin tore gar.
d' mvs ain narre fvrbas sin.

die wifen sprechent es si war.

es ist vil dike worden schin.

vñ ist ðch d' gelöbe min.

gewonhait ist da schvldig an.

dý git dem libe selchen pin.

des er vð kinthait ist gewon.

es si im schade es si im frvm.

da kvmt ¹⁾ ane got niht von.

38. **S**vn dv solt hoveliche sitten.
in dinen sinnen lassen (S. 214.) pñaden.

behvt dich an and'em sitten.

d' tvt an eren groffen schaden.

da mit wart ivdas vberladen.

fw' in dem sitten noch fvnden wirt.

d' mvz mit im ze helle ²⁾ badē.

ich maine vntrwē vñs fait schrift. ³⁾

si si d' armē fele dort

vñ hie des libes ain vergift.

39. **S**vn dv solt kvsch' worte sin.
vñ stetes mvtes tvst dv das.

so hab es vf die trwē min.

dv lebft in erē deste bas.

trage niemanne langen has.

wis gen dinen vienden wol gemvt.

den frvnden niht mit dienste las.

da bi in zvhten wol gezogen.

vñ grvze den dv grvzen solt.

so hat dich dý feld' niht betrogē.

40. **S**vn hohvart vñ gitekait.
dý zwai sint böse nachgebvr.

an den d' tievel sich vfnait.

das im sin fvze wart ze fvr.

¹⁾ So, lies kvmt er. ²⁾ Aus helde gebessert. ³⁾ So, lies dý schrift.

sin schône swerzer dan ain rîf mvr. ¹⁾
 in fleht noch hÿte vñ iem'me.
 ze helle darvmb ain bitt' schvr.
 d' in den schvlden fvnden wirt.
 dem git in sinem hvse rÿm.
 d' selbe swarze helle wirt.

41. **S**vn ich han lange h' vernomen.
 sw' v̄b' sich mit hohvart wil.
 das im sin leben mag dar z̄v̄ komen.
 das da v'vellet gar sin spil.
 ain ieglich man hat eren vil.
 d' reht in sin' masse lept.
 vñ v'miffet nit sin zil. ²⁾
 fw' sich so z̄v̄het vñ ie zoch.
 das in sin fÿre machet wert.
 d' wirt an eren billich hoch.
42. **S**vn wilt dv dir lieben gÿt gemach.
 so mÿst dv eren dich bewegen.
 an ivngen mannen ich nie gefach.
 dÿ zwai gelich' wage wegen.
 was dôch ain ivng' lip v'legen.
 d' vngemach niht liden kan.
 noch sinneclich nach eren stegen.
 es ist mir âne zwivel (S. 215.) ³⁾ kvnt.
 es löfet felten wifv̄ mûs
 slafend' vohen in den mvnt.
43. **S**vn wiffest das verlegenheit.
 ist gar dem ivngen mâne ein slag.
 es si dir offenlich gefait.
 das nieman eren haben mag.
 noch h'zeliebe fvnd' clag.
 gÿt ane kvmb' vñ âne not.
 d' löch gat so niht in den sag.
 fw' sich vor schanden wil bevriden.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ zil steht auf einer Rasur. ³⁾ Die Seiten 215 und 216 sind von anderer Hand geschrieben.

d' enmag borgen niht
libe. g̃fte noch dē liden.

44. **S**vn dv solt niht vngebetten.
gan an viendes noch an fr̃ndes rat.
es mag den man in schaden wettē.
ob er da sitzet od' gat.
da man sin g'ne gerāt.
fyn dv solt so niht gerne dringen z̃ṽ.
f̃vr war es ist ain missetat.
kvm̃ft dv ab' dar von fr̃nde bet.
so sl̃sse die scham f̃vr dinen mvnt.
das sich d̃ṽ zvnge iht ṽbertret.
45. **S**vn baid̃ṽ l̃vd' vn spil.
sint libes vn d' sel ain val.
d' ane maffe in volgen wil.
f̃ṽ machent braite h̃vben smal.
sw' lebt ane ere in frier wal.
d' wirt den werden schier vnwert.
vn hṽset in dē affen tal.
sw' alfe ṽl̃ṽset sine habe.
mit disen swachen f̃ṽgen zwar.
d' l̃ge bas in ainē grabe.
46. **S**vn swen sin sin ṽl̃aitet so.
das er vnreht im selben t̃vt̃.
ist er bi wifen l̃ṽten fro.
da sol mā kiesen t̃oren ¹⁾ m̃vt̃.
d̃ṽ r̃ṽwe ist nach d' schvide g̃vt̃.
ob si von rehtē h'zen vert.
ain vol in ain' wilden st̃vt̃.
vn vsgevangeln wirt e zam.
e das ain vngeraten lip.
gewinne ain h'ze das sich scham.
47. **S**vn twinc des dinen frien sin.
das dv ze hṽfe rihtest dich.
ein tail ich vngeraisig bin.
man (S. 216.) t̃vt̃ vn lat vnvil dvr mich.

¹⁾ So die Hs.

dem armen gip snit vñ brich.
 mit willen din' rainer habe.
 ob allen rēten das rat ich.
 es ist dir g'ft, vñ wirt mir
 ich han in erē h' gelept.
 ze hvfe wirt ich den flegel dir.

48. **S**vñ ob ich vngerfmet wol.
 vñ ane vnffge sprechen mag.
 mit liebe ich dir beschaiden fol.
 sit ich von erst hvfes pflag.
 do kam ich nie von erē ainē tag.
 mine vmbefeffen wissen wol.
 wie do mī wort in eren lag.
 ich hette noch vil g'ften m'vt.
 vñ willig h'ze won das mir
 alt' grōffen schaden t'vt.
49. **S**vñ fw' das hvs haben wil.
 d' m'vs dr'v ding ze st're han.
 g'ft milt zvht so lit sin spil.
 ist er da bi ain vrōlich man.
 derz wol den l'vten bietē kan.
 so t'vt sin brot den nemenden wol.
 vñ lachent baid'v ainand' an.
 svñ sint dir niht tvgende bi.
 so mag d' gast wol riten f'vr.
 swie gar er nas vnde m'vde si.
50. **S**vñ swer mit tvgenden hvfes pfligt.
 d' nimt an w'dekait niht abe.
 wan er schanden angefigt.
 vñ cr'vche d' an ainē stabe.
 gotte vñ d' welte w're er wert.
 die rede ich in dinē h'zen begrabe.
 des han ich ie mit willen beg't.
 wil si darinne wurzeln niht.
 als ain vogel d' e zit
 von neste fl'vget dir geschicht.
51. **S**vñ hvs ere ist ain w'dekait.
 d'v bi den hōhften tvgenden v't.

fw' si mit schönen sinnen trait.
 wie wol sich d' in eren nert.
 das gvt wirt raineclich verzert.
 das niht ain schade gehaiffen mag.
 zwene frymen werdent da von (S. 217.) ¹⁾ besichert.
 Gottef lone. der werlte habedanc.
 der disiv zwei behalten kan.
 den rihtet wol sin ackerganc.

52. **S**vn zwei dinc herent wol den man.

Der sich wil eren mit den zwein.
 so dc er sich behalten kan.
 Dc ein ist ia. Daz ander ist nein.
 wie zieret golt den edelen stein.
 also tvnt wariv wort den lip.
 er ist fleisch vnz an dc bein.
 dem also slific ist der sin.
 Swa er sin ia geheizen hat
 dc er sin nein da krenket in.

53. **S**vn svch dc dich it binde ein .bant.

Daz ist gitekeit in der maht.
 Dc dv gebvnden bist zehant.
 vor got in cresteclicher ahte. ²⁾
 Swer wirt in sine stricke brahte.
 So daz in vindet da der tot.
 we im daz sin ie wart gedaht.
 Daz bant ist der gediente ban.
 Der clemmet in der helle also.
 Daz iudaf nie solich clam gewan.

54. **S**vn dannoch ander craft er treit.

Den er gevazzet an sin feil.
 er ³⁾ nimt im aller der cristenheit
 gemeinde. vnd aller selden teil.
 Sin werdiv fel wirt nit heil.
 kvmt er mit reht nit da von. ⁴⁾

¹⁾ Mit dieser Seite beginnt eine andere Hand, die bis Seite 238 reicht.

²⁾ In ahte und brahte sind die e vom Maler mit rother Farbe beigegefügt.

³⁾ In der Hs. steht der, das d durch Punkte getilgt. ⁴⁾ Vor nit ist nit reht durchstrichen und durch Punkte getilgt.

- E. grozer wirt der fivnden meil.
 gebet. almÿfen. wirt verlorn
 vnd we er gÿtes mac getÿn.
 die wil in flichtet dirre dorn.
55. **S**ÿn ãhte ¹⁾ ift ovch ein bitter crdt.
 Straze. vnd ir ftige gerne mit.
 Si mac verleiten dir din hÿt.
 fwie gÿt geleit man dir git.
 gerihetes ivber dich ift zit.
 fwa man dich hÿret oder fiht.
 die wil vf dir div poye lit.
 da la dich inne nit verfmiden.
 dehein zvng. vnd ift der rihter gÿt.
 kan dich vor im nit gevriden.
56. **S**ÿn ich enwil dir nv nit mere fagen. (S. 218.)
 der maze ein zil gestozen fi.
 Dv enmaht ef alles nit getragen
 Nim vf den reden allen dri.
 lege fi in dem h'zen nahe bi.
 ob ef nit better werden mag.
 wirde gottes minnē niem' vri.
 wif warhaft. zÿhtig. fynder wanc.
 manic tvgende ir flÿz nimet von den drin.
 Behalt fi wol habe iemmer danc.
57. **V**atter dv haft vaterlich mir
 geraten alf ein wifer man.
 ich ^{wil} gerne volgen dir.
 ob mir got finer helfe gan.
 der elliv ding wol enden kan.
 Sin vnvollemezzen hohe tvgent.
 die bitte ich iem' vnd man.
 dc ich ze dienfte im lebe
 alfo. daz darvmb. mir dort
 finet vaterf hulde gebe.
58. **V**atter ich bin ein kint. doch fihe ich wol.
 dc difv werlte ein govvel ift.

¹⁾ Das a über dem e ist blau.

ir fróvde erlifchet alf ein kol.
 ir beke wne ift alf ein mift.
 ir troft ift gar ein vngeniſt.
 Si leit ir frivnde in ſmehe habe.
 def dv wol inne worden biſt.
 Dv haſt ie her ¹⁾ gedienet ir.
 nv merke waz ir trvgenheit
 ze lone habe gegeben dir.

59. **U**tter wiſem manne ſchone zimet.
 Dc er tv̄ wol mit ſtēten ſitten.

Da bi ejn tumber bilde nimet
 daz lihte ſvf wrde vermitten.
 Ein gar alt man mit tumben ſitten.
 der nit bedenket waz er iſt.
 vnd waz got durch in hat gelitten.
 der iſt toren wiſ gemvt.
 ef iſt ein lop ob allem ²⁾
 der an dem ende reht tv̄t.

60. **U**tter mit vrlobe wil ich dir
 min h'ce ent- (S. 219.) fliezen tv̄b' al.

ef enmag ſich nit verheln in mir.
 Dv̄ ſolt fvr diner ſivnden val.
 legen vf din eigen einen ſpital.
 vnd ſolt dich ſelben ziehen drin.
 ich var mit dir in vriger wal.
 alle vnſer habe ſvln wir dar ſeln.
 vnd fvr der werlte trvgenheit
 dc fvr himellant weln.

61. **S**vn diſe rede vf dem h'cen din.

Gefprochen hat ein wiſer geiſt.
 ich fróvwe mich in dem h'zen min.
 daz dv von got alf vil weiſt.
 dineſ rateſ wil ich ſin volleift.
 wan da ſtv̄nt ie min wille nach.

¹⁾ In der Hs. ſteht Dv ie her haſt, aber die richtige Setzung durch ſeine Striche über Dv und haſt angedeutet. ²⁾ So die Hs., ergänze lobe.

doch liez ¹⁾ ichz durch dich allermeist.
 Ich han gelebet nv lieben tag.
 daz dv ze got wilt dich ergeben
 vnd ich mit dir gebvzen mag.

62. **S**vn wē ich frōvden ie gewan.
 die sint bi difen frōvden blint.
 Sit ich von dir vernomen han.
 dc dir die sīvnde vnmer sint
 Ich sage dir herzeliebez kint.
 wir kovfen in dem sacke niht.
 an dinem mvt nit erwint.
 ob wir hie vnser zwiuelleben.
 vmb einē dc vnf iem' wert.
 mit frōvden willecliche geben.

63. **U**z ovgen mvt er die wangen baden.
 von herze liebe dc geschach.
 Der svn sprach vatter ir tvnt iv schaden.
 Ir volgent wibef sitten nach.
 die man ie liht weinen sach.
 Da hōret nit wan frōvde zv.
 vnde hie def libef vngemach.
 Ez ist nit ein kinde spil.
 d' mit def libef arbeit
 ze reht sīvnde bvzen wil. ²⁾

64. **G**ot herre dine trinität.
 vnd din starke gotheit.
 erbarmen sol mine misstet.
 Def man ich dine erbarmekeit.
 div rehtem rivwen ist bereit.

¹⁾ Nach liez ist dure *ausgestrichen und durch Punkte getilgt.* ²⁾ Hier steht am Rande von der selben Hand:

Def vatt' lē(re)
 ze sīnē svn (hat)
 ende hie

Das Eingeklammerte ist beim Beschneiden der Hs. ausgefallen. In der Pariser Hs. steht am Schlusse des Winsbeckens:

Des vater lere ein ende hat
 Der muoter lere dar nach gat.

de dv mir stēte rivwe gebeft
 so. de mir si von h'zen leit
 (S. 220.) swaz hie der lip begangen habe.
 de def iht si dlv fel phant
 durch dine tvgent def hilfe mir abe.

65. **F**emm' tōn hie mine bihte dir.
Alf ein sivnd' fol vnd m̄z.
 er zeige dine helfe mir.
 so daz mir w'de sivnden b̄z.
 die wil ich hant od' f̄z.
 mag ger̄ren. def wil ich dich bitten.
 magt vnd mot'. durch den gr̄z
 den dir von got der engel sprach.
 z̄ dinem kinde sprich min wort.
 din helfe ie starken kvmb' brach.
66. **I**ch han der werlte mich bewegen.
Vnd fol nv alf ein sivndig man
 in rivwen vnd in b̄zen leben.
 we daz ich ie den m̄vt gewan
 der wid' dich it hat getan.
 de rivwet mich vnd ist mir leit.
 nv la mich dine hulde han.
 nach besservnge herre got.
 genēdeclich ivber mich erge.
 din wille vn̄ din gebot.
67. **G**it wir nach dir gebildet sin.
Vnd ovch sin cristē vnd dv crist.
 so schirme vnf vor der helle pin.
 vnd gibe vnf hie so lange vrist.
 de vnf iht vahe def tivuelf list.
 da beh̄te f̄zer genanne vnf. vor
 wan. er vnf alf alze veric ist.
 Ere an vnf dine gotheit.
 vnd dine hohe namen dri.
 die himel vn̄ erde sint zebreit.

(DIU WINSBECKIN. ¹⁾)

1. **E**in wiplich wip mit zŷhten sprach.
 zŷ ir toht' der si schone phlac.
 wol mich de ich dich ie gefach.
 gehôhet si der fŷze tag.
 da din gebvrte von eirft an lag.
 stt ich mit ganzer warheit wol.
 mit wifer volge sprechen mag.
 din an blic si min meigen zit.
 got svln wir iem' hohe leben ²⁾
 der also riche gabe git.
2. **U**es volge ich liebiv mot' dir.
 ich lobe in alf ich (S. 221.) beste kan.
 er sol der sinne helfen mir.
 daz ich in sehe mit vorhten an.
 durch sine tvgende ich in des man.
 Ich sol nach finen hviden leben.
 ob ich mir der eren gan.
 vatter vnd mot' svln div kint.
 wol eren. de hat er gebotten.
 wol in div des gehorsam sint.
3. **R**at liebiv mot' vnd sprich
 wie vnd wc din wille si.

¹⁾ Die Winsbeckin folgt unmittelbar auf den Winsbecken ohne Überschrift, die von neuerer Hand am Rande beigefügt ist. ²⁾ So, die Pariser Hs. loben.

ich han def gar vereinet mich.
 ich wil dir sin mit volge bi.
 Div ivgende wil vro sin vnd vri.
 der beid' han ich bewegen mich.
 Div hohvart velwet erē zwi.
 Ich wil min h'ze lazen nider.
 Swelch wip nv kvmet in swaches wort.
 mÿlich si sich verrihtet wid'.

4. **G**rvt kint dv solt sin hochgemÿt.
 darvnd' doch mit zÿhten leben.
 So ist din lop den werden gÿt.
 vnd stat din rosen cranz dir eben.
 den eregernden soltÿ geben.
 ze rehte dinen werden grÿz.
 vnd laz in dinem herzen sweben
 scham. vnd maze vf rechten sin.
 Schÿz wild' blicke nit zevil.
 swa lose merker bi dir sin.

5. **F**ÿr wâr dir mot' si gefaget.
 swie clein ich han d' iâre zal.
 daz mir div fÿre nit behaget.
 Swelch wip div ovgen vf zetal.
 vnd iÿb' treit alf einē bal.
 dar vnd' doch gelachet vil.
 diÿ enbÿwet niht d' zÿhte sal.
 Ich wēne ovch das ivnefrowen mÿt
 div ane vorhte wirt erzogen.
 nach ir geberden dicke tÿt.

6. **S**int wifÿ wort den werken bi.
 so en sint die sinne nit betrogen.
 Sint aber si gÿter werke vri.
 so sint siÿ wifen Worten gelogen.
 von neste ein vogel ze frÿ gevlogen.
 der wirt den kinden liht ein spil.
 Die vedern werdent im entzogen.
 Also mag. (S. 222.) dir liebes kint geschehen.
 haftÿ in ivgende gar wifÿ wort.
 vnd laßt dich tvmp an werken sehen.

7. **S**int miniv wort wif ane werc
 def lob ich nit. ez ist ein wiht.
 waz folte mir ein guldin berg.
 def ich geniezen möhte nit.
 ein ovge licht dc nit gesiht
 dc zeiget felten gvten wec.
 wc ob div fælde mir gefchiht.
 dc ich in beiden ob gelige.
 vnd dien in fo dc ich vntvgenden
 ze allen ziten an gefige.
8. **U**il liebiſ toht' wol gemvt
 dc doch der zvht die finne phlegen.
 wif stët' fitte. def h'zen gvt.
 fo hastv gvtter livte segen.
 Mahtv die tvgende vf gewegen.
 dir wirt von manigē werden man.
 mit wnsche nahe bi gelegen.
 soltv mit felden werden alt.
 zv diner sehōne die dv hast.
 dvrch dich verfwendet wirt der walt.
9. **S**ol mir dc mot' ere sin.
 ob man min wnschet uf ein strov.
 ef ahtent nit die sinne min.
 dc im von warheit si also.
 ich wil in zvhten wesen vro.
 alf minen iaren wol an stat.
 den lip in eren ziehen ho.
 alf ie d' w'den wille wc.
 Ich wil dar an vnschuldig sin.
 ob man min wnschet uf dc graz.
10. **G**edēke sint den livten vri.
 vnd wnsche sam. weistv nit
 dc mahtv wol verstan .da bi.
 So man ein wip ie schoner siht.
 der man in zvhten eren giht.
 der wnschet ir. wirt imz nit me.
 hat er ze minnen mvtes iht.
 ein iegelich sin def besten gert.

fo man gedenket werde an dich
vnd wnschet din so bistv wert.

11. **O**az ich der werden lop beiage. (S. 223.)
da von wil ich iem' ringen nach.
den swachen ich vnwillen trage.
die man vntat ie werben sach.
ein wifer man hie vor so sprach.
zv swacher heinliche wirt man siech
si brieuet schaden vnd vngemach.
ein iegelich man mag wnschen min.
Dem aber min schappel werden fol.
d' mvz vil wol gevieret sin.
12. **S**i sagent wip haben kvrzen mv̄t.
Da bi doch ein vil langez har.
Dem gelich vil manigv̄ tv̄t.
so si dc sprichwort machet war.
fwie ez vmbe d' manne vntstete var.
wir wip wir solten vester sin.
ob ichz in hvlden sprechen getar.
vnd trvgen in gemeinen haz
die nit ir zvht an vnf bewarnt
die schoneten vnser deste baz.
13. **E**z ist her konen in alten sitten.
vor manigen iaren vnd tagen.
dc man die sol gv̄tlich bitten
vnd in dem herzen lieplich tragen.
si svln so zvhteclich versagen.
oder aber so sinneclich gewern.
dc si iht hernach beginnen clagen.
Div spate rivwe ist gar ein wiht.
da bi der wandelberen spot.
hinnach alf der schade geschiht.
14. **O**v bist der sinne vf rehtem wege.
des fr̄we ich mich vil liebes kint.
behalt si wol in diner pfl̄ge.
dc dich div minne iht mache blint.
vil wifiv h'ze enzvndet sint
von ir gewalt dc ist mir wol kvnt.

De rede z̄ deheime nit enbint.
 wilt̄ dich ir gewaltē wern.
 so m̄z got dinen iungen lip.
 mit sin' starker creste nern.

15. **M**in h'ze ich selbe erkennen sol.
 Der minnen craft ist mir vnkvt.

(S. 224.)

Ich spriche ef vnger̄met wol.
 ich enwart nie von ir stralen wnt.
 vnd lebe noch der not gefvnt.
 Div minne waiz div h'ze wol
 div si mag twingen vf den grvnt.
 der herzen ich nit einf trage.
 de von d' minnen meist'schaft.
 an sin' w'dekeit v'zage.

16. **O**b hvndert t̄sent h'zen craft
 in einem h'zen. möhte geligen.
 ir vngemessen meist'schaft.
 im mohte vil kyrzelich an gefigen.
 Si hat vil starkiv h'ze erstigen.
 kvnig salomon wie wife er waf.
 ir wart sin h'ze nit v'zigen.
 wil si dir in h'ze sniden.
 des maht̄ niemer dich erwern
 dich enwelle alleine got bevidē.

17. **O**v sprichst mot' dem gelich.
 sam dich ir crafte. ger̄ret habe.

swie gar ir maht si creste riche
 ich k̄m doch ir gewaltē abe.
 Ich laz e tragē mich ze grabe.
 ē si min herze mit gewalte
 alsam ein spiegel holze ergrabe.
 kom aber si drin vnd sperre z̄.
 genise ich od' bin ich tot
 nv rate mir waf ich danne t̄.

18. **O**v gihst si habe ger̄ret mich.
 hie vor bi minē ivngen tagen.
 ob ef so hat gef̄get sich.
 da wil ich dir nit nv von sagen.

- alf der hvnt den hirze wil iagen.
 hat er iht wol genossen vor.
 er mag sich deste wirz entfagen.
 swen hohiv minne twingen gert.
 der mvz vnfvge lazen gar
 vn machen sich den werden wert.
19. **B**in ich deste lieb' iht.
 ob minne gert def h'zen min.
 vnd von gewalt de geschicht.
 ich wil (S. 225.) nit in dem zwiuel fin.
 Nv tv mir dinen willen schin
 de diene ich iem' vmbe dich.
 gevar ich wol div ere ist din.
 Ich han gerihet miuen mv̄t.
 fwe dir dar ^{an} gevallet wol.
 de mich de allef dv̄nket gv̄t.
20. **I**ch wil dir minen willen sagen.
 Iden soltv reht also verstan.
 mahtv̄ ein kv̄schef h'ze tragen.
 def mv̄stv̄ lop vnd ere haben.
 ob dir div minne def nit gan.
 si welle twingen mit gewalte dich.
 das dv minnest, einen man.
 der felden ist vnd eren wert.
 der sol doch nach dem willen min
 von dir beliben vngewert.
21. **I**ch wil dir def mine triwe geben.
 Idiv cristen. te gefezet hat.
 die wil ich einen tag sol leben.
 zerbriche ich niem' dinen rat.
 ob mich div minne def nit erlat.
 si welle twingen mir den fin.
 wirz danne ir zv̄hten wol stat.
 vil liebv̄ mot' fo ger ich
 ob dv die volge sehest an mir
 de dv mit riemen bindest mich.
22. **I**ch wil din tohter hv̄ten nit.
 Idiv steter mv̄t din hv̄ten mv̄z.

ob dir von mīnencraft geschiht
 de dir ze balde ¹⁾ stat d' fřz.
 def schaffe dir din stēte břz.
 Mahtv ir creften an gefigen.
 so dienstv d' w'den grřz.
 Div hřte prřuet dicke schaden.
 fw' hřtet anderf dan er fol.
 d' wil ze hřfe vnere laden.

23. **O**in ²⁾ reines wip in tvgenden wert.
 div wol ir ere hřten kan.
 vnd nit wan stēter triwen gert.
 die fol mā selbe hřtē lan.
 Man fol die hřte heben an.
 an einē wibe tvmb' sitte.
 div nit ir selber eren gan.
 Man moht ir ein ding wol tvber sehen.
 da si ir vriheit tribe zř
 daz fřrbaz mřlich kan geschehen.

24. **O**iv hřte ist nit ein swēre pin,
 da frivnt wil minnen frivndes rat.
 třt er de mit dem h'zen schin.
 de ist ein solichv missetat.
 fřr war de an sin ere gat.
 so hat der hřter gřten mřt.
 ob im div volge bi gestat.
 fol wiser rat der volge enbern.
 d' also frivndes hřten fol
 der zamt lihter wilde bern.

(S. 226.)

25. **N**v lazen wir die hřte varn.
 vnd sprechen von d' mīne me.
 Mahtv dich vor d' craft bewarn.
 alf dv mir hast v'iechen .e.
 fwem danne ir schappel schon' ste.
 kint danne dir. de dine tř.
 so man die schowen ge. ³⁾
 de laz ich iem' ane haz.

¹⁾ So, die Pariser Hs. walde. ²⁾ So, die Pariser Hs. Ein. ³⁾ So die Hs.

- ef mag ein wip wol schon' sin
 deheine lebet in zvhten baz.
26. **O**v lobst mich liebiv mot' min.
 alsam ir kint ein' mot' sol.
 Ich lige dir in dē h'cē din.
 vnd tñn dir in ovge wol.
 min triwe ist doch nit gegen dir hol.
 dv bist mir ane maze liep.
 d' liebi ist gar min h'ze vol.
 Nv sage mir ob div minne lebe.
 vnd bi vnf vf erde si.
 oder ob vnf in den ¹⁾ lvtten swebe.
27. **E**in wifer man ouidiuf
 d' tñt vnf von d' minne küt
 er giht si heiz vro venuf
 si mache ²⁾ svzv h'ze wnt
 div selben wid' gar gefvnt.
 vnd nach ir willen aber siech.
 de ist ir wehsel ze aller stvnt.
 Ir willen nit entrinnē mag.
 si vert vnstichtig alf ein geist.
 si hat nit rñwe naht noch tag.
28. **S**int elliv h'ze in ir gebot.
 d' eren ich ir nit engan
 ef w'dent liehtiv ovgen rot.
 sol hohe gern d' nid' man.
 von dem kein ere werden kan.
 vn svln die hohen nid' gewern.
 d' got wnd'lich v'fan
 d' ir gewalt (S. 227.) so witen maz.
 Die hohen solten hohe gern.
 die nid'en nid' das stvnde baz.
29. **O**div edel hohe mine w't.
 div wirbet svnd' wan nit so.
 sit si nit wan d' h'zen gert
 div si mit zvhten vindet vro.

¹⁾ Aus dem gebessert.

²⁾ Die Hs. machet, t durch einen Punkt getilgt.

div zivhet si mit ir so ho.
 dc si v'smahet swachen mvt.
 si lat def nit durch fvrsten dro.
 si fliezze ein h'ze in dc and' gar.
 div nach ir willen. ir behagët
 d' nid'en nimt si clein war.

30. **I**vr wâr si tète mir gewalt
 ob si betwngge mir den fin.

dc mir min h'ze wrde balt.
 vf min' sêlden vngewin.
 vñ wid' minen mvt da hin.
 da von min ere wrde kranc.
 def ich da her erlazen bin.
 wil ir gewalt mich nit v'ber ¹⁾
 so twige nach ir eren mich
 def mvz ich vf gnade gern.

31. **I**ch wil dir liebiv toht' me.
 von werder minne tvgende sagen.

wie ez vmbe ir gelêze ste
 si mag ein h'ze nit getragē.
 dc mit vntvgenden ist beflagen.
 da enwil si ane zwiuel nit
 benahten inne noch betagen.
 ez mvz gereinet Inen fin.
 e. dc si vzfenē clopfe daran.
 ist im also si sitzet drin.

32. **I**ch han gehôret vnd gefêhen.
 swie gar ein kint d' iar ich si.

dc heinlich sint geschehen. ²⁾
 da einhalb wc nit eren bi.
 Ir mvgent ovch noch gesehen dri.
 ist da div mine schuldig an.
 si fol sin min' triwen vri.
 si solt nit lazen hohe g'n.
 ein nid' h'ze tvgêd' kranc.
 vñ hohe minn' nid' gewern.

¹⁾ So, lies v'bern.

²⁾ Die Pariser Hs. liest Das etlich heinlich ist g.

33. **O**iv fŕwitz machet krankē mv̄t.
 da ist div mīne vnschuldig an.
 fw' sinē reht vnreht tvt.
 d' eren nit gehvtē kan.
 ein iegelich man im selben gan.
 d' fŕchet ob er vindē mag.
 dc ist behendeclich. getan.
 d' also govgeŕ pŕiget.
 da zŕhet sich div mīne von.
 wa si div h'ze in tvgendē wiget.
34. **H**at mīne so hochgelobte sitte.
 half mir din mvnt ver-(S.228.)iehen hat.
 dc ich da lang' wid'ŕritte.
 dc wēre an mir ein missetat.
 sit das ir hof in eren stat.
 so wolt ich gefinde dar inne sin.
 Ist ez din wille vnd ovch din rat.
 ob si mich in ir schŕle neme.
 so lere mich ir regel so.
 dc ez mir wol an eren zēme.
35. **O**v hast dich sinneclich bedaht
 d' endekeit ich dir wol gan.
 ob dv d' rede gevolgē maht.
 mit w'ken daz ist gv̄t getan.
 d' mīne regel ich alle kan.
 die wil ich alle leren dich.
 vn heb also ze dem eirstē an.
 Ein wip div lobes in eren si.
 div nide ein and' darvmbe nit
 div ovch si missewende vri.
36. **O**iv and' regel vns lere git.
 nv m'ke we ich welle sagen.
 wir svln vns vlizen alle zit.
 dc wir den wifen wol behagen.
 vnd vliehen vngemv̄te zagen.
 die wibes ere gramic sint.
 vnd eit' in den zvngen tragen.
 besnidē sinneclich div wort.

vnd grvzen da wir grvzen svln.
 sich dc ist wibef eren hort.

37. **O**lv dritte regel vnf leret. dc
 wir sin in zvhten wol gemvt.
 gar ane nit. gar ane haz.
 wiplich' fitte. wiplicher gvte.
 dar vnd' tygentlicher eren frvt.
 sin wir dem rate stete bi.
 so decket vnf der sellden hvvt
 dc vnf dehein wetter selwen mag.
 mit eren wir ze bette gen.
 vnd ane floyger an den tag.

(Die sechs letzten Zeilen dieser Seite sind leer.)

(GOTFRIT VON STRASBURG.¹⁾)

1. **I**R bernden himel neigent tvch bar. (S. 229.)
 vnd nement des svzen lobes war.
 dc ich enbar.
Ivon dem gewihten bilde.
 div sich vnf vor gebildet hat.
 mit reiner scham. mit kivscher tat.
 div svzen rat.
 git manigem h'zen wilde.
 neige ovch div heiligen oren din.
 ze dem lobe dc ich singe.
 lh'c der svzen mot' din.
 dc si gefelgent mvzi sin.
 wan. si ist ein schrin.
 vol aller gvten dinge.
2. **I**r lop mit bernder wirde vf ge.
Ifam lovb. graz. blvmen. vnd der cle.
 dvrch gvnez le.
 von berndes regen gvte.
 ez mvz vnf sigen in den mvte.
 alfam d' tov. von himel tvt.
 vf bernde blvt.
 ez mvz vnf dc gemvte

¹⁾ In der Hs. fehlt die Überschrift.

entlívhten sam den morgen rot.
 der fróuden bérder ¹⁾ svnne.
 ef mǝz vnf bern dc lebende brot.
 dc gvt ist fvr der sele tot.
 an rehter not.
 def hilfe vnf lebend' brúne.

3. **O** reine vnf reiner berndern ²⁾ mǝt.
 lachender rosen spilendiv blív.
 wallendiv flív.
 fliezendiv honegez svze
 reine vnf dc wir dich lobende loben.
 vnd vahe vnf mit der míne cloben.
 dc man vnf obenem ³⁾
 ze fróvden sehen mǝz.
 gvze vnf das bernde minne tranc.
 in libe. in sele. in herze.
 dc aller h'zen wid'wanc.
 noch ie lebende svze twanc.
 gib vnf gedanke
 d' waren rivwe smerzen.

4. **E**ntlivhte vnf licht' bernd' tag.
 inbrinnende minne balsamen smag.
 blívend' hag.
 inbrvnstiv h'zen hizze.
 er frivhte vnf bernd' gnaden ein frvht.
 leide vnf d' svnden vngenvht
 vnd alle vnzvht.
 vnf von dem h'zen liez. ⁴⁾
 teil mit vnf vrowe dinen legen.
 den dir der engel brahte.
 do dich begoz der selden regen.
 ze den selben ⁵⁾ selden hilf. vnf stegē
 (S. 230.) die dir der degen
 mit fróvden zǝ gedahte.

¹⁾ So die Hs. ²⁾ So. ³⁾ So die Hs. ⁴⁾ So die Hs. ⁵⁾ Aus selden gebessert.

5. **O**v rosen blůt. dv lilien blat.
 dv kvneginne in d' hohestvn stat.
 dar nie getrat
 menschen bilde mere.
 dv herze lieb fůr allef leit.
 dů frůvde in reht' bit'keit.
 dir si geseit.
 gesvngen lob vnd ere.
 des lebenden gottes zelle we
 din lip vil sůldenbere.
 rehte alf der svnne dvrch das glaz.
 kan dringen. sůzzer vnd baz.
 dranc ane haz
 ze dir crist der gewere.
6. **O**v rosen tal dv viol velt
 dv wunne berndes h'zen gelt.
 dv bliůgend' helt.
 dv sůziv gottes wunne.
 dv liechter bernd' morgen rot.
 dů rehtiv frivndinne an der not.
 de lebende brote
 gebere dv kvneges kvnne.
 de manig vinsten h'ze kalt
 erlůhtet vnd enbrande.
 mit sůzzer minne manecvalt.
 so reht starg ist sin gewalt.
 des wirt gezalt
 din lop in manigem lande.
7. **O**v mineclich' blůmen glance.
 dv blůmest aller megede krance.
 der sůlden swanz
 dich hat al vmbe vangen.
 dv bist de bliůgende himel riz.
 de bliůgende blůt in manege wiz.
 wan gottes vliz.
 der ist an dir ergangen.
 des wirt dir hohef lobes sanc.
 ze wnsch wol gesvngen.

vil manigef h'zen g'vt gedank.
 dir clenket manigen f'zen klang.
 ane allen wanc.
 so wol ist dir gelvngen.

8. **O**v bl'vmen schin dvrch gr'vnen cle.
 dv bli'vgender lignum Aloe.
 dv gnaden se.
 da man mit fr'vden lendet.
 d'v minneb'nder fr'vde tach.
 da dvrch man regen nie gefach.
 dv g'vt gemach.
 def ende niem' endet.
 dv helfe bernd' kraft ein t'vrn.
 vor vintlichem bilde.
 dv wendest manegen h'ten stvrn.
 den an vnf t'vt dvrch sinen hvrn.
 d' helle wrn.
 vnd an (S. 231.) der wrme wilde.

9. **O**v bist ein svnne. ein mane. ein st'ne.
 dv bist div 'lliv g'vt kan wern.
 vnd vnf entwerrē.
 von def viandes stricke.
 die krafte die hat dir got gegeben.
 daz frone licht daz lebende leben.
 def sihet mā sweben.
 din lop iq eren blicke.
 dv hast in ein' reinekeit
 daz h'vhest lop gewinnen.
 dc an die werlt ie wart geleit
 ef fl'vzet schone ane allef leit.
 wit vnd breit.
 vz manegef h'zen brvnnen.

10. **O**v gimme ein golt ein edelstein.
 ein milch ein rotes helfenbein.
 ein honecseim
 in h'zen vnd i mvnde.
 dv berndern ¹⁾ tvgende ein edel crut.

¹⁾ So die Hs.

ein mīneclichiv gottes brūt.
 ein sīzef trūt
 ein sēlde berndiv stvnde.
 dv rehter kīvsche ein blancker sne.
 d' reinekeit ein trvbe.
 d' warvn minne ein grūv' cle.
 d' gnaden ein grvndeloser fe.
 vnd darzū me.
 d' triwe ein tvrteltvbe.

11. **G**ot hat dir sīvbenhande cleit.
 an dinen reinen lip geleit.
 dc wirt geseit.
 wie div geschaffen waren.
 dc ein kīvsch we genant.
 dc ander tvgende ist vnf erkant.
 dc dritte gewant
 genant we wol gebaren.
 dc vierde cleit dc ist demūt.
 dc sīvnfte erbārmde rein.
 dc sehzte stētiv triwe gv̄t.
 dc sīvbende zvht der eren blūt.
 div dich behv̄t
 hat vor allem meine.

12. **H**ilfhande kīvsche hat din lip.
 die nie gewā noch maget ¹⁾
 die frowe trip.
 ze sagenne vz minem mvnde.
 kīvsche hat din sehen. din angefiht.
 din gehōrde kīvsche in aller phliht.
 din rede we niht.
 wan kīvsch ze aller stvnde.
 kīvsch we din maz. kīvsch we din trunk.
 kīvsch waren dine sinne.
 kīvsch. we din h'ze vnd din gedank.
 kīvsch din gebaren vnd din gedank. ²⁾

¹⁾ So die Hs., ergänze noch wip. ²⁾ So die Hs.; gank?

(S. 232.) da von drin drank
ze h'zen gottes minne.

13. **O**v svnne. ein mane. ein tag. ein st'ne.
der vatter wolt nit erbern.

er wolt wern.

din. crift ze einer mot'.

zŕ dem h'ze lieben kinde sin.

de vnf birt leben. vñ lebenf schin.

brot vnd win.

die kivsch' din behŕte.

de diner bernder tvgende zwi.

nie sivnde dorn berŕte

ſin brinnendiv mine wc dir bi.

div dich tet allef wandelf vri.

ein golt niht bli.

wie dich div ſelde fŕte.

14. **O**v rein' lip vñ hoher art.
nie frown lip. fo reine wart

fo trŕt fo zart.

alsam din lip der here.

Maria b'nder eren zwi. ¹⁾

gewihter templŕ domini.

d' te bi.

wc. vnd iſt iemer mere

dv bernder frŕvden ein anevanc.

dv ſelden anegenge.

div gotheit in din h'ze drac.

dar an vnf allen wol gelanc.

des haſtv danc.

die breite vnd ovch die lenge.

15. **O**ir ſprich ich de beſte daſ ich kan.
nie mot' rein' kint gewan.

noch kint dawid' ein. ¹⁾

mot' gewan nie fo rein.

Er gefellet ſich darnach er wc

¹⁾ Vor zwi iſt ſchin roth durchſtrichen und durch Punkte getilgt.

²⁾ So die Hs.

sin reiniv gotheit vz erlaz.
 das reineft vaz.
 von fleifch vnd ovch von bein.
 dc mot' ie zeh'zen getrv̄g.
 entfwifchent himel vnd erde.
 An dir lag allef def gen̄c.
 def man ze tvgenden ie getrv̄c. ¹⁾
 div f̄lde fl̄c.
 dich an von hohem werde.

16. **O**v wahfendes liep f̄vr ̄lliv dol.
 dv trivtinne aller gnaden vol.

Joch ift niemāne wol.
 von h'zen wan dem einē.
 d' reht erk̄enet wer dv bift.
 vnd dinen fvn den w'den crift.
 der alle vrift.
 vnf gnaden kan erfcheinē.
 dem iww' fiv̄ze ift vnrkant.
 der ift witwe vnd weife.
 vnd dienten im ioch ̄lliv lant.
 fo vil ift gnadē an ivch gewant.
 (S. 233.) ir fint ein bant
 ein tvrne vor aller freize.

17. **O**v bift ein licht ein anevanc.
 def lebenden lebenf ane allen wanc.

vor dir vnf twanc
 div gnadelofe vorhte.
 vnz dc div b'nd' fvnnen fchin.
 vnf kan mit dē liechte din.
 die vinfteri
 v'triben. dv himel porte.
 dv entfl̄vz vnf der gnaden tor.
 dc leider al zelange
 vnf armē wc befloffen vor.
 dv hvlfē vnf an dem rehten fpor.

¹⁾ So die Hs., lies gew̄c.

- def vert enbor
 din lop. mit sîzem fange.
18. **D**ich eren. frowe sêldenber. ¹⁾
 dij bernde sîvnde nie mer erwirt.
 er sêlic wirt.
 sîv sêligiv wirtinne
 die dich ze h'zen kvnnen laden.
 in das geminnete mîne gaden.
 die mîzent baden.
 in vnzallich' mîne.
 dich eren. mîne machen kan
 ane zamen. vñ ane wilde.
 dich eren. mîne tît den man
 dem mîne nie ze herzê bran.
 so lobefan.
 dv bist inwibef bilde.
19. **D**ich eren. frowe sîget dc
 das man dir trêge wirt gehaz.
 vnd dc man laz.
 wirt gegen ivbelen sîvnden.
 dich eren. frowe dc ist kvnft.
 die nit v'derbet kein vngvnt.
 noch diep noch brvnt.
 noch keinez wages vnde.
 dich eren. frowe erliden kan.
 dij sînzhten h'zen.
 dich eren. tît den man.
 vnd ovch dc wip vntvgende ane.
 vñ verre dan
 von aller sîvnde sm'zen.
20. **D**ich eren. frowe betten tît.
 v'stabten mvnt verzagten mît.
 dc kalte blît
 dez h'zen hitzen. sîze
 dich eren. frowe leren kan.
 die sîvnde miden. menegen man.

¹⁾ So die Hs., lies sêlden birt.

def h'ze bran
 in wallend' sivnde. vnmvze
 dich eren frowe. de ist ein zwi.
 dar an div fele blvget.
 vnd ovch de got iht liebers si.
 div wiffende ist (S. 234.) mir veste. bi.
 got tvt in vri.
 d' helle div da brvgelt. ¹⁾

21. **O**ich eren. frowe swer de tvt.
 dem glvzet got in finen mvt.
 der minne blvt.
 dv bist so rehte rein
 swer dich hie lobet der eret in.
 vnd finen hohen gottes sin.
 est ein gewin.
 ein mine vnd ein gemein.
 ein steter wille vnd ein gewalt.
 ein nein ein ia ein mine.
 vnd wirt de niem' vmbe gewalt.
 wan es ist eweclich gestalt.
 des wirt gezalt.
 din lop von menegem sinne.
22. **N**v love dich hivte wip vnd man.
 vnd swc von mot' libe ie kan.
 wilde vnd zam.
 mit lobend' wirde. vntrage.
 so lobt dich hivte swc lebendes lebt.
 vn in dem himel tovwe strebet.
 vliez od' swebet.
 in walde in wilden wagen.
 hivt lob dich aller sternes schin.
 d' mane vnd ovch div svnne.
 hivte loben dich die vier elementen din.
 hivte mvzistv gefegenat sin.
 dv frwender win
 vn aller gnaden ein brvne.

¹⁾ So die Hs., lise brvget.

23. **H**ivte lob dich got der dich geschêf.
 vnd liplich aller h'zen rêf.
 hôret vnd ir w^efen. ¹⁾
 ir frôvde vnd ovch ir fwar.
 hivte lobent dich aller engel schar.
 vñ aller himelschen mêgde gar.
 hivte nemen din war.
 mit lobe die marterer.
 hivte loben dich gewihten schri.
 die lichten himel schone.
 vnd alle die dar inne sin.
 die throni vnd ovch die cherubin.
 die seraphin.
 vnd aller engel done.
24. **H**ivte lob dich sißziv reinekeit
 vnd fwe ie den tot durch got geleit.
 hivte gefaget si ²⁾
 dir lob von allen zvngen.
 hivte lobent dich blvgêdes rosen rif.
 der kivfchen mêgde hoher vliz
 hvt werde din priz.
 dvrch alle die we^rlte gefvngen.
 hivt (S. 235.) erent dich gefegenten hort.
 dich frôvdenb'ndiv wnne.
 die hie da sin vor got dort.
 hivte si dinf svzen lobes wort.
 hohe ivb' wort
 gelobet von allen kvnnen.
25. **U**il reiniv mot^s nv wif vro.
 sit dich gehôhet hat also
 so reht ho.
 din kint de sêldenber.
 dv solt in hivgenden frôvden leben.
 dv solt in richer wnne swebê.
 dir ist gegeben
 ein leben ane alle fwêre.

¹⁾ So, lies wîf. ²⁾ So die Hs., lies hivte si gefett

de reine kivſche bilde din.
 ſol in der wne blüte.
 ane ende in allen frövdn ſin.
 ef hat der lebenden ſvnnē ſchī.
 dich erin ſchrin.
 erwelte ze höhſten ¹⁾ gſte.

26. **N**v fröwe dich aller vrowen priſ.
Nv fröwe dich wne paradiz.
 nv fröwe dich riſ.
 der ſchönen roſen blüte.
 nv fröwe dich wneſam. ²⁾
 nv vröwe dich de dich rſfet an.
 wip vnd man.
 dvrch dine hohe gſte.
 nv fröwe dich de dv haſt gemein
 mit got an grozen dingen.
 din. ia. ſin. ia. din nein. ſin nein.
 ane ende hellent ir in ein.
 groz vnd clein
 wil er dir vollebringen.

27. **N**v fröwe dich daz dv biſt genant.
Ndiv hoheſt inhimel. ivber elliiv lant.
 vnd dir bekant.
 ſint aller engel ſſze.
 Nv vröwe dich de dv biſt betaget. ³⁾
 ze den höhſten frövdn ſo man ſaget.
 nv fröwe dich maget.
 d' ſvnnen h'zen grſz.
 die dir ſint ze allen ziten kvnt.
 von manegē reinē h'zen.
 nv vröwe dich aber tvſentſvnt.
 daſ dv wirſt niem' mer wnt.
 noch vngeſvnt.
 von keiner ſlahte ſmerzen.

¹⁾ Die Hs. höhvnſten, vn durch Punkte getilgt. ²⁾ So die Hs.

³⁾ Vor betaget iſt genant ausgeſtrichen und durch Punkte getilgt.

28. **N**v frôwe dich de dv bist erkorn.
 de dv solt stillen gottes zorn.
 d' da geborn.
 wart vnf von dinem libe.
 nv frôwe dich (S. 236.) de der lebende crist.
 din. kint. din got. din. schöpfer ist.
 vnd daz dv bist
 ein spiegel aller wibe.
 Nv frôwe dich din mîneblît.
 von h'zenb'ndem leide.
 enbvnden hat vil menegen mît.
 der bran in leide alsam ein glît.
 nv frôwe dich gît.
 d' gîti ein ovgenweide.
29. **N**v frôwe dich de vnmiltekeit.
 dine milte nie v'fneit.
 dv wêre bereit
 zegebenne sw' ez gerfhte.
 dv gêbe den nackenden die wat.
 vnd tet in menegen gûten rat.
 geschriben stat.
 swer diner gnaden rfhte. ¹⁾
 de dem nie helfe wart v'zigen.
 von dir durch gottes ere.
 des ist din lop so hohe gestigen.
 das es kan niemā svber stigen. ²⁾
 des wirt genigen
 dir vf genade fere.
30. **N**v frôwe dich reiniŵ vrowe zart.
 de nie din lip bewollen wart.
 von kein' art.
 an h'zen noch an sinne.
 des mahtŵ fere vrôwē dich.
 wan es ist fere lobelich.
 sich frôwe sich.
 waf got der edelen minne.

¹⁾ So die Hs., lies sŵhte. ²⁾ So, lies stigen.

dir in din reines h'ze goz.
 vnd in din rein gem'zte.
 da von d'v nieneger haft genoz.
 wan einen dinē genozeloz
 ist. vn̄ so groz
 an eren bernder bl'zte.

31. **N**v frōwe dich s'ziv zuckerwabe.
 dc dir got gabrielen her abe.

dir gottes habe.
 mit hoher wirdi fant.
 das ¹⁾ er dir kvnt finen gr'z.
 der iem' s'ze wesen m'z.
 lihte we sin s'z.
 snelle z'v dir genant.
 dich gr'zte got gnaden vol.
 si bist'v maget reine.
 din lip in frōvde enphahen sol.
 dar vmbe habe enhein dol.
 ez kvmet dir wol.
 vnd aller werlte gemein.

32. **N**v frōwe dich frōvde b'nder rat.
 dc dir der lebende s'elde sāt.

(S. 237.) mit rein' getat.
 got in 'din h'ze sāt.
 Nv frōwe dich vrones paradise. ¹⁾
 dc er in tvrteltvben wifē.
 din s'ze amiz.
 von himel nid'brahte.
 dvrch de vil heilig ore din.
 Al vnder dine brvste.
 da von dv m'fst gefegenat sin.
 Ach aller engel k'vnegin.
 we birt din schin.
 der wunderbernden livste.

33. **N**v frōwe dich dc das h'ze din.
 enzvnte des heiligen geistes schin.

¹⁾ Aus des gebessert. ²⁾ Aus paradiz geändert.

da von dv sin.
 m̄st iem' s̄ldenb̄ere.
 Nv fr̄we dich lebendes heil dir betaget.
 dc dv geb̄ere maget.
 gar vnverdaget.
 blibe ane alle sw̄ere.
 Nv fr̄we dich reinekeit reine. ¹⁾
 dc dv mit rein enphienge.
 vnd in geb̄ere ane alles leit.
 dc manec zvnge machet breit.
 swar wirt geseit.
 daz es dir wol ergienge.

34. **N**v fr̄we dich lieht' svnn̄e schin.
 dc die gesegenetvn brvste din.
 dc kindelin
 des lebenden gottes. sovgeten.
 Nv fr̄we dich dc dir waren bi.
 von fr̄meden landen k̄nege dri.
 here vnd vri.
 die dir ir minne erovgeten.
 an dem gewihten kinde din.
 dc siv mit gabe sahen.
 Nv fr̄we dich dc des sternen schin.
 siv wifete hin z̄ den eren din.
 ach eren schrin.
 we eren siv dir iahen.

35. **N**v fr̄we dich reiner mot' barn.
 dc dv s̄he v̄ ze himel varn.
 als einen arn.
 Jh'm den dv geb̄ere.
 Nv fr̄we dich dc er menegen segen.
 dir gab vnd' den s̄lben wegen.
 der s̄tze phlegen.
 din kvnde wol vor sw̄ere.
 Nv fr̄we dich dc dv s̄he dc.
 wie in die l̄vte enphiengen.

¹⁾ So die Hs., lies reine reinekeit.

- wie minneclich ane allen haz.
 er vf d' winde vederen faz.
 wan er got wc.
 dem siv enge-(S. 238.)gen giengen.
 36. **N**v frôwe dich iem' berndef leben.
 de dv folt helfen vrteil geben.
 da man siht streben
 vil manegen jam'lichen.
 An dem zorneclichen tage.
 fo got mit grvfenlicher clage.
 mit grimmer sage.
 den armen vnd den richen.
 finer heren wnden wnt.
 frifche vnd von blvte nvwē.
 der er wart durch vnf armen wnt.
 def meneger wirt vngefvt.
 owe d' ftvnde. ¹⁾
 owe der feneden fwere.

¹⁾ So die Hs., lies stvnt.

(Der übrige Raum dieser Seite und Seite 239 ist leer.)

(VROWENLOP.¹⁾)

1. **E**re wil niend't sin wan da si erbe hat. (S. 240.)

mit milter tát
so wil si sin behuset.
wem vor schanden grufet.

dem ist si bi ein fuhs vñ ðch ein musar der muset.
nach siner art swer edel si der t̃v nah adelf kunne.
es nieman edel won der adellichen t̃t.

des lip des m̃t

climmet t̃f hoh an eren.

swas man den geleren.

tugenden mag sin lip hát me in kan ñvt v'feren.

baidú naht vñ ðch den tag stet er in eren wunne.

des gebe got den milten g̃t.

die hie hant edillichen m̃t.

ir adel t̃t

si eren fr̃t.

ir herze glimmet als ein gl̃t

nah eren da von w̃nfeh ich des das got in hailef gunne.

2. **I**ch gib ṽch r̃t swer mir wil volgen sunder spot.

der minne got.

vñ mide falsche rete.

e. das ers v'spete.

so claide er sinen iungen lip hie in erē w̃te.

¹⁾ Die Überschrift fehlt, desgleichen die Initialen.

man gih̄t swas w'den welle zehage das crümbe sich bezite.
ain iungeling sol in der iugent heben an.

was güt getan

si seht def sol er remen.

er sol sich erschemen.

swenne er vntugentlichen tût. kan er das v'nemen.

vñ volge mines rates seht so kunt sin lop vil wite.

er sol ðch haben milten mût.

den gernden tailen hie sin güt.

ist er behût

vor schanden glût.

das in d̄v nit enbrennen tût.

so hûte sich das ðch kain böses wort im iht englite.

3. **E**in küneg der hies iosue der tet also. (S. 241.)
gen iericho.

fant er zwen finer knehte.

das s̄v sehen rehte.

die stat ob si het vestekait. won er ir geflehte.

v'derben wolt umb ir vnrecht s̄v komen dar gegangen.

z̄v ainer frowē d̄v hies raab. dū sünden pflag.

den selben tag.

behielt si ir hus ere.

vñ gab in lere

dū stat v'darp ir war nie n̄vt von kainer fûhte sere.

do genof si def das si s̄v lieplichen het empfangen.

diz ist gelich swer hus ere hat.

das der wirt fri vor missetat.

an kainer stat.

got in nût lat.

er git im vrôde die nit zergat.

habt hufere. so enpfaht vch got in finer minne zangen.

4. **S**welh fürste welle fürstelihen namen tragen.
das er behagen.

mûg got vñ allen lûten.

der sol ere trûten.

vnfüge vñ ðch vnstetekait sol er selbe ruten.

vil uafte al uf sins rainen milten vesten herzen grunde.

zuht si sin wafen clait. swenn er zeuelde var

nu nement war.
 des hobgelopten fürsten.
 der uf ueld in hürsten.
 nah eren vñ nach w'dekait sich sus lat ertürften.
 wol ir dû in mit armen blank fol truken zûzir munde.
 wol ir dem rainen wibe gar.
 dû zû der welt die fruht gebar.
 dý sich aldar.
 zer milten schar.
 kan schone vlechten offenbar.
 das ie dû fruht empfangen wart das waf ain rainú stunde.

5. **S**wa lieplich wip lieplichen tógen lieben man. (S. 242.)
 gebliket an.

vñ er si wider bliket.
 liebi wirt verstriket.
 in minnen strik gar sunder wêr werdent sû v'zwiket.
 so das ir lip ir mût ir leben hilt minne sam minne diebe.
 wa dý frúntschafft geschicht da wirt ein vmbeuank.
 mit armē blank.
 so w'dent si entnuket.
 munt an mût gedruket.
 sus hat dû minne mit gewalt. ze samen sich gesmuket.
 ich wênn das ieman lebe so ¹⁾ clûg der die frúntschafft zerliebe.
 piramus lait durch thifbe not.
 ein swert er zû dem herzen bot.
 von blûte rot.
 verwt er sich tot.

- dif wag vnminne nit ein lot.
 sam tet vro thifbe das geschach von rehter mine liebe.
6. **O**ð minne ist aller tugenden gar ein voller hort.
 du wares wort.

geblûmmet bist du minne.
 wêr gar sine sinne.
 gerihten kan vf den beiag wie er din gewinne.
 gar uf sin hóbet ze aime cranze heil er haben müsse.
 das selbe schappel mag er willecliche tragen.

¹⁾ Vor so ist d' die durch Punkte getilgt.

das er behagen
 wol müge reinen frowen.
 bi den man in schowen.
 sol schone ganz ane allen mail stete vñ vnuerhowē.
 swelh minner alsus w'ben kan des minnē das ist süsse.
 er sol mit minnen w'ben eben.
 durch mine nieman sol sin leben.
 dem tode geben.
 ein wid'treben.
 das fol er halten vnuerweben.
 sam piramus vnd thifbe das in cumber iht begrūze.

7. **W**er minnen wil der sol ðch da bi maze gern. (S. 243.)
 er sol enbern.

vnzuht das haif ich sinne.
 wil er vben minne.
 also das im mit eren wol nige ein kaiferinne.
 mit stete gar ane allen wank sol er sich lassen schowen.
 sam sol ðch w'dem manne tūn ein reine wip.
 gar leit vertrip.
 sol si sin mannes forgen.
 abent vñ morgen.
 so ligent fÿ mit wirdi wol so lechlich verborgen.
 so wol der feldenrichen frucht si rose in süßem tōwen.
 ist das si mannes h'ze trait.
 gar in ir herzē vnd'schait.
 ir wir ¹⁾ bereit.
 der eren clait.
 wol ir der süßen arebait.
 die suf durch frūde dulden kan der reinekait ein frowe.

8. **W**er welle ain cruce machen der biet vf die hant.
 dem wirt erkant.

gelöbe gar ainvaltig.
 das ain got gewaltig.
 ist aller creatüre gar. driualt doch vnspaltig.
 vatter sun hailiger gaift dÿ drū in ain gedrungen.
 swer den gelöben raine vesteclichen trait.
 dem wirt bereit.

¹⁾ So, lies wirt.

ze himelrich ain crone.
 dû wirt im zelone.
 durch den gelöben gar gegeben. rich vñ da bi schone.
 durch den gelöben den du traift. so ist dir nit misselungen.
 wol im wer sus gelöben pfliht.
 vñ sich def zuuielf gar bewigt.
 schon er gesigt.
 vñ ob geligt.
 vil mangem der mit wandel rigt.
 haltent gelöben das rât ich ir alten vñ ir iungen.

9. **I**r edelen den got hat die w'dekait gegeben.
 vñ reines leben.
 so sullen sî sich valten.
 kainer miete walten
 so sullen sî dû in wol mag. weltlich ere spalten.
 welh edel man der volge gert der wirt (S. 244.) in eren
 er sol sich vmbe sehen .e. er iht bege. funden.
 das misseste.
 dem libe vñ ðch den eren.
 dû zuht in sol leren.
 das er lop vnde pris beiag. erst mag sich gemeren.
 sin selechait naht vnde tag wol der vil gñten stunden.
 das sin zerwelt ie frúhtig wart.
 sin lobelichû mûter zart.
 wen rainv art.
 sus hat bewart.
 das im vntrúwe ist vor spart.
 der mag billich geuallen wol den vrómden mit den kunden.
10. **I**r werden ritt' war ir in den landen sit.
 zû aller zit.
 sult ir vch warhait flissen.
 das uch itewiffen.
 iht dúrfe kranker hande barn úwer nam sol gliffen.
 alsam der morgensterne tût vor lichtes tagel wunne.
 ritt' din ellent das sol sin vnmassen ganz.
 din ritter cranz.
 sol schone sin geuerwet.
 sam sol ðch gegerwet.

- sin din vil vnu'zagter lip so das nit entnerwet.
 gar mit vnfüge wert din nam wa man dich helt erkunne.
 da solt du selches rehtef pflegen.
 das du behaltest sw'tef segen.
 flûh milter degen.
 der schanden regen.
 ze tugenden solt du bruggen stegen.
 sich ritter wert so wirt din lop erglenzet als d' sunne.
11. **W**ol uf ir w'den helde kûn vñ unv'zagt.
 aldur die magt.
 die iefus mûter nennet.
 so das angerennet.
 it w'den wituuen weisen iht úwer helf erkennet.
 fol in sin naht vñ ðch den tag uor aller hande nôten.
 welh frowe in iamer vñ da bi in forgen kilt.
 der fride schilt.
 ir wesent zallen stunden.
 so das si enbunden.
 wol w'de gar mit ganzer wer vor den schurpfe hunden.
 die dar uf ga-(S. 245.)hent. naht vñ tag das sù mit freife tóten.
 die armen mûter vñ ir kint.
 wa uferwelte helde sint.
 das uolk so blint.
 si in ein wint.
 manliches sw't si alle flint.
 die sus die erdun funder not mit rainem. blûte róten.
12. **S**o we dir uaigv̄ bôsv̄ gar vertúmtú fruht.
 dv̄ mit vnzucht.
 suf wirbet vñ vihtet.
 das si so vernihtet.
 ir eben messe cristenhait. das got da nit rihtet.
 vil drate v̄ber den argen schalk der sich def wirften flisset.
 got herre uatter vñ du das wol alles waist.
 das duf vertraift.
 das ist ain michel wunder.
 rechist du bisunder.
 als du tet in der alten .e. so múst manger munder.
 w'den der suf die fine tage mit grossen schanden flisset.

mort vñ waffen vber den hunt.
 gefchrüwen si ze aller stunt.
 def gitig munt.
 recht als ain stunt.
 fuf vbet mort uf núwen funt.
 we der gebúrte das si maffes iemer tag enbiffet.

13. **H**ie bi so warn ich alf ich billich warnen fol.
 gefrifchet wol
 fol fin manlich gúmute.
 also das dú gute.
 verfmelze iht w'den helde gút. in der fchanden glúte.
 geftent lip ere vñ werdes leben mit ganzer fúge ftede.
 was mortlich vñ fchande fi da laffent abe.
 der felden ftabe
 da fúlt ir úch an ftüren.
 helde uil gehúren.
 das úch fchone in wirdekait eweclichen túren.
 der welt prif vñ gottes fegen wirt úch in eren tete.¹⁾
 da uon fo wefent vnuerzagt.
 an recht ob es vch wol be-(S. 246.)hagt.
 ain rainú magt.

- von der man fagt.
 dú got den fchepfer hat gewagt.
 feht dú kan geben milten müt ane alle falſchen rete.
14. **W**er ahzig iar in wirdi wol geleben mag.
 vñ ainen tag.
 das ift ain michel ere.
 dannoch lept er mere
 vil gern als ich ef kan v'ftan nah der welte lere.
 welh man kunt uf dú hundert iar dem trüben finv' ógen.
 wie er dar úber leben mag das ift ein niht.
 owe der pfhliht.
 hat er ſich fo gehalten.
 das in got v'ſchalten.
 wil von der ewekait ſin elieben vñ fpalten.
 beginnet ſich ſin lebetag das merkent funder tógen.
 da du fündere offenbar.

¹⁾ Aus ſtede gebessert.

- die wil' du bist uf drizig iar.
den schöpf' clar.
des solt du war.
so nen dem aller himel schar.
sint dienstes bi das er sich din verzihe iht vnde verlögen.
15. **O**er senden welte löf der lit an dingen drin.
demütig sin.
das lert man in der schrifte.
gar ane alle trifte.
gelöbe vn da bi züuerficht. für des todes stifte.
die tugende sünent sündet dich vor langer w'nder freife.
gelöbe tüt mit güten werken wunders vil.
uf kurzef zil.
so lept der man nah wane.
güter w'ke ane.
wie ganz doch sin gelöbe si er ist der vertane.
wer vil gelöbet ane werk der vert des todes reife.
da von so fristent vch uor not.
gelöbe ane w'k ist laider tot.
got das gebot.
für helle fot.
e. er vergof sin blüt so rot.
das man w'k mit gelöbē ich sage dirf sunder weife.
16. **W**if vn swarz die varuuen sint gar vngelich. (S. 247.)
in himelrich.
sint man der ainen mere.
nah der wifen lere.
so ist dū ander hin geflagen. xv der vinstri fere.
die swarzen uarwe das rat ich die schühent wise lüte.
verfmehet sin das leret blanker uarwe pflegen.
des himels degen.
leret suf liden kumber.
ach du mensche tumber.
du volge gelpfer uarwe mitte .e. du w'dest crumber
la vinstern tan trit an den tag als ich dich ie betüte.
dem lambe das sin blüt v'gof.
ich meine got úwern aitgenof.
den nvt verdrosf.

- def iamerf dof.
 der spraiten mag ein wite schof.
 dem volgent mitte so daf er ùch uf tunkeler varuue rùte.
17. **M**erkent ir werden kùschen-zarten gottes barn.
 vñ lassent uarn.
 gar trugehafte minne.
 rihtent úwer sinne.
 daf ùch der gottes ewekait allen iht zerrinne.
 mit drierhande reinekait múgt ir wol prif erlangen.
 ir fliehent gar den rat def uor fro eue pflag.
 do si der flag.
 frumt uf dem paradise.
 vñ si mit rife.
 verdecken múste gar ir schame. do der hohe wise.
 zúzin in der wollúste garten kan mit grimme gegangen.
 sich mensche díse síre mit.
 wif demútig ze aller zit.
 zuht vnuerschrit.
 mit síge wit.
 ist daf dir dí in sinne lit.
 so wirft du òch mit masse da ze himel schon empfangen.
18. **T**r merker merkent eben uf der eren pfele.
 ach hinderrede.
 sílt ir durh selde miden.
 daf ùch iht verfniden.
 def grimmen todes wafen múge (S. 248.) gar vnúttlich liden.
 ist in der tieffen helle grunt dem der da hinder koset.
 den sinen ebencriften gar ze aller zit.
 durh valschon nit.
 we der verflúhten erden.
 got den gúten werden.
 den wirt er síhtig niemer me. der mit den geberden.
 vertribet gar dú sínú iar. nu wartent wie der boset.
 sich frówet sí in der helle hunt.
 dem er múf werden laider kunt.
 ah vaiger munt.
 daf ie dí in slunt.

- tet hinderclaffe uf herzen grunt.
 def muß dû fele kunber dohn her lip vmbe úwer losen.
19. **M**ein eider morder ¹⁾ kerent uf der schanden pfat.
 ir werdent mat.
 an allem warem sinne.
 vfferthalt ²⁾ vñ inne.
 fo mordent ir ere vnde rún himelf kaiferinnè.
 mort vñ mein si dir geclagt du rofe in súßem tówe.
 die mainer morder spotter vñ falsches pflegent.
 vñ sich bewegent.
 weltlicher trahte vñ eren.
 die solt du v'feren.
 mit diner plage milter crift vñ da bi gemeren.
 ir lange not nah libef leben. so das si richer schowe.
 an ende múßin enig wesen.
 waf priester singen oder lesen.
 vf iamerf trefen.
 in fútte wesen.
 da súln sí billich iem' crefen.
 def bit ich wunneclichv magt dich hoher engel frowe.
20. **W**er finen lip uf erden hat für got erkorn.
 der hat verfworn.
 das er iht rehtef mere.
 ger won das er kere.
 den iemerlichen helle pfat. owe gút vñ ere.
 richait gewant gestaine golt das wirt ain krank gewihete.
 wider dem schatze der an (S. 249.) allef ende wert.
 wer def nût gert.
 der kan nit rehtef walten.
 truren vñ valten.
 muß er die armè vinger sin bi den ungestalten.
 die got ouch uor hant widerfeit. so we der laiden pfihete.
 ich maine dich werdú cristenhait.
 die wile dir leben si berait.
 pflig kúfchehait.
 so wirt uil brait.

¹⁾ Vor morder ist vn ausgekratzt. ²⁾ So.

ie diner felden vnd'fchait.

tůst du def nit so wirt din name vor gotte gar ze nihte.

21. **U**il werder menfche merke wol waf ich dir fage.
din lebetage.

hat fich uil fchiere erfűrzet.

fnellecliche gekűrzet.

fo wirt dinf gaites vnd'fchait drate wirt gefchűrzet.

din armef clait fo man dich gar beuilhet enger clufe.

alrerft ift dir bekēnet ũbel vñ gűt.

den gottes műt.

erkenneft du fo fchiere.

fich fo dich die uiere.

gefchoben hant in engef hol kűne balt noch ziere.

wirft du fűrbaf niemer me du wirt in engem hufe.

wa ift din korn vnd ōch din win.

daf bi dir ligende folte fin.

daf ift din pin.

ach blanker fchin.

din waffer das ift worden lin.

vñ iamers fwebel erft wirt uf dinem fchönen bilde ein grufe.

22. **M**aria műter vñ minneclichű magt.
fit das betagt.

ift gar ane alle freife.

din lip tiefelf reife.

der ũberhabe ũnf miltű fruht frowe vñs nit verweife.

d' eren fo an dich gelait din kint hat gar bifunder.

der laffe vñf frowe genieffen dur die felde din.

dv kűnegin.

trut gottes vñ műter

tiefes fodes fűter.

verkere minneclichű magt. hilf ouch crift vil (S. 250.) gűter.

vñ ere die an der du haft gefittet michel wunder.

durh dines hohen vatter rat.

fo minre vñfer miffetat.

zer hohun stat.

da du gefat.

haft hilf vñf herű trinitat.

fűr die den tovf empfangen hant bit ich dich gar bifunder.

23. **E**s folt ain künne bilde bi dem andern nemen.
 vñ wol v'nemen.
 gar wifer lûte lere.
 der rat maniger fere.
 durh falschef losen úber gat waf sol wifen mere.
 dem der dechainer sùge gert mit túber sùre er griset.
 waf sol dem argen zagen dāne walwef har.
 der durh das iar.
 suf lept an alle maze.
 wilder tiere faze.
 wer volget dir die lēgi mitte. der vil hohun straze.
 dû hin sùr gottes ougen gat. der wirt er gar verwifet.
 ir werden volgent lere gût.
 welt ir uor fraise sin behût.
 rihtent den mût.
 von helle glût.
 dû allen falschen schaden tût.
 ir uolgent im der úch mit sinem blûte hat gespifet.
24. **T**r herren die da minner sit mit zuht genant.
Iden wirt erkant.
 gemeinschaft trúwe vñ ere.
 got waf sol in mere.
 denne das si falscher mīne lust niemer stunt versere.
 du minne in wider lieber lip der dich mit trúwen maine.
 gib vrlöp frowe wankelen herzen wa dú sint.
 erweltes kint.
 du trût in sw' dich minne.
 mit v'dahtem sinne.
 folt du in tōgen blikken an .e. dir lobes zerrinne
 la falken ōgen vmbe gan gar luter vnde raine.
 erkûf zetrute dir den helt.
 den got ze (S. 251.) wunfche hat gezelt.
 gar vnu'felt.
 vñ uf geschelt.
 mit rechten trúwen vf erwelt.
 wirt dir ze rûme ein solich degen so bist du wandelf aine.
25. **T**r rainen frowen rûchent loser frûnde niht.
Ihaltent in pfiht.

den der vch wiplich bilde.
 hat gegeben wilde.
 so lant die argen löffen hin die zuht ie beulde.
 dem dient der durh vch sin leben gap in todes naige.
 welh frowe in minnet dū wirt hoher minne gewert.
 sin lip nvt gert.
 vntrūwe noch vnere.
 daf er ieman fere.
 daf mag nit sin. sin reinekait dv̄ gert füge vn̄ ere.
 Sin angefiht sin zarter lip git wunnecliche zaige.
 welt ir in mīnen megde wip.
 so lant uf herzen allen kip.
 er lait vertrip.
 nain schriber schrip.
 sin tugent in zūhten fro belip.
 wol ir dv̄ sin ze trute gert milte ist er nit vnuaige.

(Der übrige Raum dieser Seite und S. 252. ist leer.)

DER WERDEN MINNE LERE

VON

HEINZELIN VON KOSTENZ.¹⁾

OSōtint ir ivngen nv gedagen.
 ſwigan vñ hōren fagen
 Schōne rede von minnen.
 fo daz ir gewīnen.

(S. 253.)

5. Mvgint lop vñ ere.
 ob ir mir miner lere
 Bientent v̄wer oren her.
 fo riht ich dar nach min' ger.
 Wie daz ich gedihte.
10. vñ dihtende berihte
 Wie man nach liebe werben fol.
 ich bedōrftē finne fol.
 Daz ich zelūtzel noch ze vil.
 vñ nit wan vf der maffe zil.
15. Mine rede gerihten k̄nde.
 ich bedōrftē och daz mir ḡnde.
 Der riche got beſchaidenhait.

¹⁾ Die Überschrift fehlt in der Hs. 8. dar nâch mine ger HL, daz n. min' g. D. 12. ich bedōrftē [guoter L] sinne wol DHL.

- daz ich nieman lait
Mit min' rede tete.
20. doch wen ich ob ich hete
In minem hertze alle kvnft.
alle sinne vn alle vernunft
Daz ich doch nit mōhte gefagen
iht daz mōhte wol behagen.
25. Alle d' wel geliche.
ef wiffe got d' riche
Daz bi difen iaren.
d' welte willē gevaren
Nieman alle kvnft kan.
30. da von bit ich tvmb' man
Die gūten daz fū minv' wort
merken vf vnz an ain ort
Si iht da wandelbere
vn in ir oren sweren
35. Daz rihtent recht an minē haz.
fo aht ich wed' dif noch daz.
Vf d' argen wider diez.
min hoh gemūte mich daz hiez
Daz ich in wer enblanden.
40. ir leben hopt schanden.
Winkent ze allen ziten.
ich wil nit mere biten.
Ich welle iv vf gnade sagē
baidv' kvnden vn clagen.
45. Wie hie vor mir geschach.
ich gedahte vn sprach.
Ich wolte vō d' mine
wenden mine sinne.
Baidū genzclich vn gar.
50. do dez die mine wart gewar.
Si (S. 254.) lait manig lage mir.
wie si betwunge mine gir

25. aller der welt g. *HL.* 29. al geliche kan *HL.* 34. swære *HL.*
37. widerdries *HL.*

Daz ich wrde vndertan.

vñ aber ir gebot enpfan.

55. Mōz vñ nach ir willen leben.

vñ mich ir ze dienste geben.

Oiz trāpⁱ si vnz an die stvnde.
daz mich ir fvr entzvnde.

Von ain^s megde minneclich.

60. dᵛ waz gehaiffen ficherlich.

Aller frowen crone.

dᵛ liebú faz so schone.

Bi anderan schōnen frowen.

do ich si vō erste schowen.

65. Begvnde an ainer schōner schar.

alf si ir aller frowe gar.

Ân alle zwifel were.

es ist war vñ nit an mere

Ir schōni sprach in allen mat.

70. do het ir zuht die besten stat

In d^s massenige.

dᵛ schōni wandelz frie.

Ob. allen vrowen crone trait.

ir sint ze dienste wol berait.

75. zuht scham vñ trᵛwe

ir ist alle tvgende nᵛwe

Won ich diz allef an ir sach
dez wūhze mir vil groz vngemach

Enmitten in dem herzen min.

80. daz ich gedahte ef mûz eht sin

Do muß ich gnade erwerben.

ald ane gnade ersterben.

Do muß ich lip vnde sinne.

verlieren dur ir minne.

85. Ald erwerben solichen prife.

daz dinef hertzen dulz amys

Dir nach dienste lonen mᵛz.

53. ich ir würde *HL.* 55. müeste *HL.* 78. des wuohs sō michel
ungemach *HL.* 81. dû muost gnāde erwerben *HL.* 83. Dû muost l. *HL.*

- vñ ir lichtē ogen grōz.
Dicke mit dir tailen.
90. vñ dir din wnden hailen.
Die du von ir minne traift
won du sihft vñ waift.
Daz sich ir gelichet niht
die warhait ir der volge giht.
95. Vñ hetti parif si bekant.
er hetti ir in ir wifen hant
Gelait (S. 255.) den apfel guldin.
d' der schönsten solte fin.
Die man fynde v̄ber alle lant.
100. alf er daran gescribē vant
Mit guldinan b̄ftaben.
die in den apfel waren ergraben.
Uaz hilfet ob ich nv mere.
iv faiti vō ir ere
105. Er v̄b'git wer wil ze vil.
da von si hie dez lobez zil.
D' hertze lieben vrowē min.
do ich ir minneclichen schin.
Von erst vñ och ir roten mvnt.
110. beschowet an der selben stvnt
Do vertraip ir tygenthafter lip.
vz minē h'zen allv̄ wip.
So daz die sūse raine.
gewaltig wart allaine.
115. Dez herzen vñ d' sinne min.
Da faz gewalticlichen in.
Dv̄ vil mīnecliche.
dū sūse tugenden riche
Behūp den wal vñ och den fig
120. suz wart ich in ir mīne strig.
Gevangen mīnecliche da.
diz fugt sich do ich dar nah.

103. Waz hulfe *HL.* 111. Do fehlt *HL.* 122. daz ich *HL.*

- Aber kan da ich si sach.
 dez wöhz fo groz vngemach.
125. Mir in minē h'zen.
 daz ich vō dē fmerzen
 wart baidū blaich vñ missevar.
 dez wart snelleclich gewar
 Ein min gefelle d' bi mir waz
130. er sprach dur got wie kumet daz
 Daz du bist suz erblichen.
 dir ist din varwe entwichen.
 Ich sprach da het ein roter mvnt.
 min hertze mīnecliche v'wnt
135. Er sprach fo wol dan fant mir hain.
 er nam vñ fürte si ennain.
 Vnde lait mich an sin bette nider.
 bist daz ich bekeme wid'.
 Vñ do er mich gelait.
140. do gedaht ich vil gerait.
 Waz dū mīne mōhti sin.
 dū kais' (S. 256.) k'v'nig vñ k'v'negin.
 M'v'nich nvna hertzogē.
 bischof bepste mit ir bogen.
145. Sch'v'fet mit ir strale.
 iunge vñ alt ze male.
 Pfaffen vñ och sch'vlere.
 nv hōrent frōmdū mere.
 Ich gedaht sam mir got.
150. hette die mīne svnd' spot.
 Vñ wēr si denne also getan.
 daz si flege mōht enphahē
 Si mōz von mir ligen tot.
 ald mir helfen v'ffer not
155. Vñ hailen mine wnden.
 an difen selben stvnden.

135. mit mir h. *HL.* 136. si] mich *HL.* 143. münche nunnan und h. *HL.*
 147. och *fehlt HL.* 150. hæt ich *HL.* 152. enphan *HL.* 153. si müeste. *HL.*

- D**o kon ain ritter slaf daz ich.
 entflief d'inne ich sicherlich
 Sach ain wnecliches velt.
160. daz het richez gelt.
 Von blumen vn von bluten.
 vn vō d' blumen göten
 Da wūhz och aller hande frucht.
 da hetten alle tier ir zuht
165. Vf dirre planüre.
 ieglicher creatvire.
 Waren zwei zŕ dem minsten hie.
 schönere vel gefach nie.
 Vnd' waz doch ain gebreste dran.
170. ich sach enmitten dur den plan.
 Ein roten see von blüte gan.
 ich wande daz leben v'lorn han.
 Dez vnden waren so grvlich.
 daz ich erklupte sicherlich.
175. Ich wande er were daz rote mer.
 ich daht wie bist du ane wer.
 Suz komen in die haiden
 mir begvnde laiden.
 Baide leben vn lip.
180. ich sach da weder man noch wip.
 Wan alf ich iv beschaiden wil.
 schöne wnd' sah ich vil.
 Ich sah des sewes borten.
 brinnen an den orten.
185. Von swebel varwem füre.
 daz waz gar vngelhvre.
 Do sah ich bi dem sewe (S. 257.) stan.
 do ich recht wolte dannan gan.
 ain grose svl guldin.
190. Da waz gewvrecht mit listen in.

160. ritterliches *H*; gezelt *L*. 161. blüete (:güete) *HL*. 168. schöner velt gesach ich nie *HL*. 182. schöner *HL*. 188. recht fehlt *HL*. 190. da wärn *HL*.

- Berlin groz vñ claine
 vñ edelf gestain
 Mit dem si gezieret.
 dû ful waz gevieret.
195. Alfo daz ain karfvnkelstain.
 vz ieglichem orte schain.
 Saphiren vñ smaragdin.
 manig adamas vnd' rvbin
 Die schinen vf dem golde.
200. d' fÿ wnfchē folde.
 Sÿ kÿndin schöner nÿt gefin.
 nv faz ain schönes kindelin.
 Vf d' ful obnan.
 daz waz fo rehte wnefan.
205. Daz es nit schöner möhte fin.
 fin har waz gel fin schaitellin.
 Sleht vñ wol gestrichen.
 von golde vnerblichen.
 Ein schöne cron dar vf lag.
210. daz felbe kint den liechten tag
 Nie gefah won ef wart blint.
 daz waz vbel vmbe daz kint
 So verre ichs mich v'ftan kan
 daz schöne kint lobefan.
215. Daz faz steteclichen blos.
 won daz im zwene vedechen groz
 Hiengen an den fiten fin.
 die waren rot guldin
 Mit den flog ef snelleclich.
220. war ef wolte wenden sich
 Do het ef in d' hende fin.
 ain groz sper stehelin
 Daz gie her ab vnz vf daz fant.
 do het es in d' andrvn hant
225. Ain vakel dÿ bran ewechich.

193. was si *L*, si was *H*. 197. saphir *HL*. 211. was blint *HL*.
 216. *Nach* won *steht* dan *durch Punkte getilgt*. 225. *lies* ewechich.

- dem helle fôr vil gelich.
 Ir flammen vnd ir wildef fôr.
 Duhtan mich also vngehûre.
 Daz vil groz min vngemach
230. wart do ich dif wnd' fach.
 Vn ich nah erzaget waz.
 doch genant ich vn genaz
 Swei mir were vð klûpfen we.
 ich gedaht (S. 258.) du kanst nvt me.
235. wan aines dodes ersterben.
 Solt du von verderben.
 Du mîst ef fragen etwas.
 ze hant gien ich hin naher baz
240. **I**ch sprach got grôz dich kindelin.
Ez sprach dir sol genigen sin
 Doch solt du zware wiffē daz.
 kÛnde ich iemanne haz.
 Dragen daz tet ich och dir.
 ich sprach dur got so sage mir
245. Wa mit ich daz v'schulde.
 so rÛch ich waz ich dulde
 Ez sprach du hast mir wid'fait.
 daz môget mich vn ist mir lait.
 Ich sprach wer bistu dēne.
250. daz ich dich nit erkenne
 Vn du doch sprichest daz ich dir.
 hab wid' fait gelobe mir
 Ich enwaiz ob ich dich ie gefach.
 daz kint gezogenliche sprach.
255. So sib an mine crone.
 die stat geschriben schone.
 wer ich bin vn waz.
 die gescrift ich balde laz.
 Do stÛnt an der crone alfus
260. Cunctipontens amoris filius
 Daz spricht alf ich. mich v'finne.

233. lies Swie. 236. dâ von L, darumb H. 256. da H, do L.

- diz kint ist ainer göttinne.
 Der allú herzen sint bekant.
 vn d' dientent allú lant
265. Vn dû mit ir gewalt.
 betwinget iunge vnde alt.
 Vn alle creatûre.
 gehûr vn vngehûre
 Vn aller hertzen sinne.
270. si ist genant vro minne.
O ich die gefcrift vil gar gelaz.
 do wift ich balde wer ef waz.
 Du bist d' minne kît sprach ich.
 ef sprach daz war vnzwivellich.
275. Ich sprach dur got wie haifest du.
 dez fol du mich bewisen nv
 Ez sprach cupido suz haif ich.
 ich (S: 259.) sprach so bewise mich.
 Waz betÿtet cupido.
280. def entw'rt ez mir alfo.
 Ez ein geluft der minne
 do sprach ich nah dem sinne.
 Sag mir lieber cupido.
 dur got wa von bist du alfo.
285. Rehte wnderlich getan.
 daz solt du mich wissen lan.
 Ald ist dir din figure.
 von reht' nature.
 Die du haft gewalfen an.
290. daz kint smieran began.
 Ez sprach nimt dich iht wnder.
 an mir dez frag besvnd'.
 Dez wil ich entw'rten dir.
 ich sprach dur got so sag mir
295. **W**az fol dir din groz gevider.
 do sprach daz kint zÿ mir her wider.
 Nv hÿrft du doch fagen ie.

274. das = dast. 281. Ez = est. 289. *lies* gewahfen.

- daz kan vogel sneller nie
 geboren wrde den ich bin.
300. daz schinet an d' ivngen sin
 Den ich snelleclichen.
 in ir hertzen slichen
 vñ f̄v twingent daz f̄v mir.
 dienen nach minf h'zen gir
305. Da von han ich daz gevid'.
 daz ich f̄ur vñ wider.
 von sinne flūge ze sinne.
 vñ dū hertzen drinne
 Twinge snelleclichen.
310. won mūz ich ez alf erflichen.
 Daz ich erflūge snelleclich.
 ez wrde niem' daz waif ich.
 z̄v dē dritten tail vollebraht.
 daz ich ze t̄vnd' han gedaht
315. **N**v la dich n̄vt betragen
 ich wil dich f̄urbaz fragen
 Sprach ich waz sol daz sper.
 do sprach daz kint mit grimmer ger
 Sich setzet mang' wid' mich.
320. also vesteclich daz ich
 Mit gūt sin n̄vt betwingen kan
 (S. 260.) Ef si wip od' man
 Dem stich ich in daz hertze sin
 ain wnden mit d' lantzvn min
325. Daz er wirt siech vñ vngefvnt.
 vñ er truret ze aler stvnt
 Nach sinē lieb h'zeclich.
 hie bi diz v'finne dich
 Sw' von minnen ist vngefvnt.
330. d' ist mit difer lantzvn wnt
 Sich flifet dike menig man.
 wie er mir mūge wid' stan.

298. *lies* kain; in der *Hs.* steht vogelle, le durch Punkte getilgt.

301. 302. snellecliche: sliche *HL.* 303. twinge *HL.*

- Den tyn ich in sin hertze wnt.
 daz im wirt vnfröde kynt
335. Von sin' lieben frowen.
 dur die ich han verhowen.
 Mit minē sper daz h'tze sin
 vñ daz er steteclichen pin
 Lidet vō ir mīne
340. er keret och ir sinne
 Von ir krefteclich daz ist war.
 dike manig frowe clar
 Die fere ich och mit difem sper.
 Crefteclich dez bin wer
345. So daz si müz ir sinne.
 Wenden an die mīne
 vñ ir werden vndertan
 vñ mīne mīneclich began.
350. **I**ch sprach nv bewife mich.
 dur got dez wil ich bitten dich.
 Waz fol dû grofe vakel dir
 ez sprach fwer sich wid' mir.
 Sezet vñ der mv̄t' min.
 Vro ven'i der k̄ynegin
355. Dem z̄ynde ich an sin h'tze mit.
 dif selbe fūr het aine sitte
 Sw' vō im brinnet.
 daz d' iemer minnet
 Die wil er lebet eweclich.
360. da von rat ich daz du dich.
 Hôteft vor ir fūre.
 won dir wrde tūre.
 Allū frōde iem' me
 vñ mōlest in d' mīne fe
365. Ertrinken dez wer kain rat
 vñ mōlest och d' mīne wat
 Steteclich (S. 261.) tragen an.

340. ez k̄eret *HL.* 341. Von mir *HL.* 344. bin ich wer *HL.* 345. Nach
 So ist so durch Punkte getilgt.

- sich dez wirt mir vnd'tan.
 Ze dienft nach mines h'tzen gir.
370. willeclich daz rat ich dir
 Ald du wirt gezündet an.
 vō ir do sprach ich tvmb' man.
 So v'gelt dirs got.
 daz du mich warneft ane spot.
375. Dez wil ich hōld' dir denne .e.
 sin vñ mich niem' me
 Gefchaiden von dem dienest din
 vil h'tze liebef kindelin.
380. **N**v wil ich ab' vragē dich.
 dez solt du bewifen mich.
 Vñ die frage ane zorne.
 sag mir wrt du blint geborne.
 Daz solt du mich wiffen lan.
 Ald het dirs iemā getan.
385. Ald ist ez von nature.
 ez sprach min schön figure.
 wart blint geborn dez bin ich wer.
 Von natur alf ain scher.
 Wa vō daz si daz sag ich dir.
390. du sihft daz wol. daz sin gir.
 Lait ain svberlicher man.
 An aine frowen vngetan.
 vñ daz er sine finne.
 verlüret dur ir minne
395. Vn daz er sinen schönē lip.
 dur daz vngetane wip.
 Kelet vñ waget.
 vñ daz in nvt betraget.
 Er dien ir steteclichen.
400. so sihest sicherlichen.
 Diche daz ain schönē wip.
 mīnet aines mannes lip.

370. Aus willeclich gebessert.

- Der ist al vngeschaffen.
daz ritter vñ phaffen.
405. In hant für ain geschûhe.
vñ haiffet daz man fluhe.
Sinen vngetanen lip.
fuz mînet man vnd' wip.
der werden mîne knechte.
410. dike gar vnrehte.
Daz ist blintlich getan.
sich dez bin ich ogen an.
Vñ alle mîner die nv sint.
(S. 262.) haifent an den ogen blint.
415. **I**ch sprach du hast mir war gesait.
Inv sag mir me vf dinen ait.
Wa von du sieft ane gewant.
daz solt du machen mir bekant.
Wan ich wẽn er scham sich.
420. fw' ist nekent steteclich.
Ez sprach ich bin gewandez an.
dez sol ich kaine schame han.
Als ich dir beschaiden wil.
nv dar hie wẽre böme vil.
425. In ainem garten wñneclich.
vn blütin alle lobelich
Vñ daz aller hande fruht
wõhze da mit ir genvhte
Da wẽre och sum' ze aller zit.
430. Vñ wẽrin drinne fvnder nit
Baidú frowen vñ man.
d' solt ieglichef han.
Sin liepfes liep in all' d' welt.
Vñ ie zwai ain schõnes gezelt
435. Dar vf manig vogellin
d' ieglichez die stimme sin
Svnge in süfer wîfe
Vñ da wẽre vö spife
Swef sũ wñschen woltin
440. vn sũ leben soltin

- gar nah irem sinne.
 fŷ hettin och dar inne
 Schahzabel vñ faiten spil.
 vñ aller kurzewile vil.
445. Halfen küffen ringen
 tanzen lachen singen
 Solt in och erlobet sin.
 vñ leben gar ane allen pin.
 Diz wer allef gar ain wint.
450. gen dem so dū lieben kint
 koment nackent an ain bet.
 vñ sū ain anderan ebenwet.
 Liep mit liebe geltent
 vñ sich da vnd'fchelent
455. Mit mīneclīch' vīgentschaft
 ach wie da mīne craft
 Sū ze fament smvket
 Vñ munt ze mūde druket
 Da wirt manig lieplich vmbe vang.
460. Ach got w' dū naht (S. 263.) lang
 Sprechent die gelieben.
 ir h'tze wol zerklieben.
 Mōhtin vor ir trutschaft.
 dez si da zū d' mīne craft.
465. Lieblich mugen wol began.
 da vō bin ich gewandef an.
Ich sprach nv sag an kindelin.
 Ez sprach daz wil ich fagen dir
 waz fol dŷ ful guldin
470. die minn' daz gelob mir
 Svn alle wesen rich
 vñ svn stetēclīch.
 Ir seckel vol phennig sin
 den sperw' vñ daz hebbelin
475. Mit blofer hant mag niemā van
 Er mūz ain lŷder drinne han

457. Lies smuket. 471. unde suln ouch stetēclīch *HL*.

- Sam m̄z d' m̄nende man.
 ain l̄der in d' hende han
 Daz haifet filber v̄n golt.
480. e. im die vrowen werden holt.
 Dez soltu vil gewiffe fin.
 da von dū fvl guldin
 Suz w̄necliche gezieret stat.
 won nieman in d' welte hat
485. V̄f rich gewant so grozen fliz.
 so die minner dur den pris
 Daz f̄v den frowen wol behagē
 dez siht man f̄v dike tragen.
 Von golde schōne vingerlin.
490. da sint edel stain in
 Gew̄rket wol mit flize.
 hent̄sch̄he wiffe.
 Ir ḡrtel v̄n ir feckelin.
 Von fiden sv̄nt gemachet sin
495. Ir schūhe gebrifen v̄n ir hohfen.
 ḡüter wrzan vol ir pfofen.
 Sich daz dūt dū riche wat.
 da von dū ful gezieret stat.
500. **N**u sag mir sprach ich ab' do
 wa von daz stat brinnet also
 Daz den se vmbe vat
 do sprach daz kint fw' begat
 Die m̄ne m̄neclichen.
 dem wirt sicherlichen.
505. v̄o sines (S. 264.) liebes mine.
 sin hertze v̄n sin sinne
 Entz̄ndet also creftelich.
 daz sin hertze iamers rich
 Lit also verliten.
510. in dem f̄ur enmitten.
 Als in dem stad t̄t̄ der se.

495. *Die Hs.* hohefen, e durch einen Punkt getilgt; lies hofen.

- Vn daz er brinnet iemer me
 Nach fines liebes mine.
 so daz sine sinne.
515. V'lieren müz dez ist kain rat.
 ob er nvt lieben trost enpfat
 Von sinem lieb in kurzer stvut.
 daz sin hertze het v'wnt.
 Diz ist daz für vmb den se.
520. ich sprach nv sag mir aber me.
Wa von sizest enbor.
 wed' schühest daz hor
 ald lûst daz von hohfart.
 Ez sprach nain ez ist min art.
525. Als ich dir beschaide.
 sich so von sinem laide.
 D' mîner wirt enbunden.
 vn im sine wnden.
 gehailt werdent lieplich.
530. vō finer vrowen mîneclich
 So wirt sin hertze vrôden vol
 also daz er gefwûre wol.
 Daz iender were sin gelich.
 d' an vrôden wer so rich.
535. Er wenet fliegen vn nût gan.
 im kÿnde hoher nvt gestan
 Sin mût vn sine sinne.
 sich dur gewinne
 Daz der mînende man.
540. sin hertze hôher tragen kan.
 Den iht daz lept vf erde.
 dez sizt ich also werde.
 Vf dirre fvl guldin.
 Dez solt du vil gewiffe sin.
545. für and' lût hoh enbor.
 vn kvm niem' in daz hor.

514. Sô daz er sine s. *HL.* 521. *Lies* sizest du. 538. d. die g. *HL.*
 542. *Lies* des siztze ich. 545. *Die Hs.* enborn, n ist durch Punkte getilgt.

- I**ch sprach dir stat so schone.
 Din guldin crone
 Se dir got waz mainet daz.
550. da von sag mir etwaz.
 Do sprach daz kint daz sag ich dir.
 sw' min' mvt' vñ mir.
 D' mī-(S. 265.)neelichen kñegin.
 ze dienst wil gebvndē sin
555. vñ vñfer mīneclich gebot.
 lieplich vbet ane spot
 D' sol dicke gecrōnet sin.
 mit mangem vinen schappellin
 D' minnende iungeling.
560. im svn alle sine ding
 Stan nach pris vñ baz.
 den ieman zwar wiffst daz
 Er sol sich fleteclichen tragē
 so mūst er deste baz behagen.
565. Allen rainē wibē
 sv mūssen im v'triben.
 Lieplich fines hertzen pin.
 ich sprach vil liebes kindelin.
570. **O**ur got nv sag mir ab' me.
 waz betütet d' blütig se.
 Daz kint sustent began.
 ez sprach owe tvmb' man.
 Nv hast doch dicke v'nomen
 daz zornes vil ist da von komen.
575. So dem andern ain man.
 sin wip vrēuentlichen nan.
 Im selb' ze ainem wibe.
 daz die baide ir libe.
 verluren dur die mīnē.
580. hie bi du dich v'finne.
 Dc d' blütige se.
 hie flūzet bim' iem' me.

567. Vor pin steht gir durch Punkte getilgt.

- Daz er nvt verwinet.
wā swa si iener pinet.
585. Vmbe daz and' wip w'ben.
da vō mūz vil liht sterben.
D' ain von dez andern hant.
daz blūt flūset in daz lant.
Vn meret dise grose flūt
590. da von dvnken mich vil guot.
Daz du ain ieglichen man.
sin elich wip lafest gan.
vñ du mīnest aine magt.
dū wirt dir vō mir vnv'faget.
595. Ald suz ain bel nvnnen
d' wil ich dir wol gvnnen.
Min frag waz vf nv kom dort her.
reht nach minef h'tzen ger
Bi den selben ziten.
600. Alf si wolte striten
(S. 266.) vro mīne vf ainē wegellin.
manig kilchtube phin.
D' w'den mīne wagen zugen.
wan fū me gemīnen mugen.
605. denne iht daf lept vf erde
dez sitzent fū vil werde
Bi der mine ze all' stvnt
Nv hōrt ich vch machen kvnt.
wie dū minne waz gestalt.
610. wol gen zwainzig iaren alt.
Duht mich in dem sinne min.
daz dū mīne mōhti sin
Do fürht si aine crone.
die waz gezieret schone.
615. vō golde vñ vō gestaine.
manig vogel claine

590. dunket HL. 595. Hier ist ein Wort ausgekrast, von dem nur noch die drei letzten Buchstaben mit einiger Sicherheit zu erkennen sind; in H fehlt es, L liest Oder sust ein tannpel nunnan, was ich aber nicht verstehe. 608. ich wil in H. 613. fuorte HL.

- Saz vf d' felben croke.
 op den swept schone
 Ain groffer guldin adelar.
620. der waz gew'rkert mit listen dar.
 Wn swenne d' wint wate.
 so svngen sv gedrate.
 Alle ir wneclichel schal.
 trofchel vn nahtegal.
625. Amfel vn galander.
 vink lerch vn and'
 Svngen in lösem done.
 d' mine har waz schone
 Trutfchelloht geflohten.
630. alle zvngen möhten.
 Niht ir lop gefagen gar.
 ir ogen luter vnd' clar.
 Spilten sam d' svnnen schin.
 inmitten in daz h'ze min.
635. Dar ob stvnde sicherlich.
 zwo brune brawe fuberlich.
 Ir hvfel nit ze hoh gezogen.
 ir nase fleht vn nvt gebogen.
 Ir wengel nach gilien wiz.
640. dar het finen flize.
 Gelait d' bildere
 vn worht vil geuere.
 Zwai rote rōfelin dar in.
 wie möht schönere varwe gefin.
645. Denne die zwai gemifchet.
 ich wen gar erlifchet.
 And' varwe gen den zwain.
 Ach wie mineclich erfchain.
 Ir rōfelohetef mvndelin.
650. daz (S. 267.) waz vf die trvwe min.
 kvflich wol gezinnet

621. *Lies* vn. 623. *So die Hs.* 629. *So die Hs.*, kriuseloht *HL*. 640. dar an hâte *HL*.

- daz och die mengi minnet
 Mit wiffen zenen daz sah ich.
 gedran ir kinnen minneclich
655. Nach wiffer mandelmilch geuar.
 ir chel alf ain cristelle clar.
 wiz alf ain marmel stain ir nake.
 si lühtet alf sam d' tag.
 Ir prüftel clain vn phin.
660. ir arme blanc ir vingerlin
 Sleht lang vn sinwel.
 alf aines hermelinef vel.
 Warn ir hende wiffe.
 geschaffen wol nach fliz.
665. Do waz si vmbe ir gürtel smal.
 vn vollekome vber al.
Oo furt si an ir hende.
 svnd' missewende
 Ain rot guldin ving'lin.
670. da waz ain stain gew'rket in.
 D' het die nature.
 swel lebendig figure
 In dez morgenf ane sach.
 d' v'fwain ir vngemach
675. Ir vel waz ain pelligin.
 mit d' nadel waz dar in.
 Liffelichen wol genat
 dez blugenden aberellen wat.
 Wie rosen gilien violin.
680. glestent gen d' svnné schin
 Vn wie d' böme blüte.
 fröuent mang gemüte
 Vn wie frowen vn man.
 denne svn gedinge han.
685. Ze liebe gen dem maigen
 vn vmb ain lieplich zwaigen.
 Nach d' werde mine rat.
 so d' maige ane vat.
687. *Lies werden.*

690. **O**o fûrt si ainē kurfat an.
 da von ich wol gefagen kan
 D' waz bortfidin.
 von golde waz gewehen drin.
 D' liechte maigē wnneclich.
 vñ wie liep mit liebe sich
695. (S. 268.) Lieplich in dem maigen.
 fol mit frôden zwaigen.
 Do hieng ain fûrspag vor ir bruft.
 Dar an stvnt von richer kufft.
 Wie flor vñ platzidur die frie.
700. Willehem vñ sin amye
 Mit zuh ain and' hette liep.
 vñ manig and' minne diep.
 der ich nemmē nvt enwil.
 wan ich fûrht ef werde ze vil.
705. Do trûgz ain gûrtelborten.
 der waz ze allen orten.
 Gelich dicke vñ brait.
 da waren berlin vf gelait.
 Ain agstain dû ringe waz.
710. daz vorder blech ain adamaf.
OO waz ir wagen gûldin.
 manig schônes vrôwelin.
 Wol beclait vnd' mīneclich.
 schôn vñ gantzer tugendenrich.
715. Bi ir vf dem wagē faz.
 an dem ich daz gescriben laz.
 Do stvnt vornan an dem tor.
 ego cūcta vinc'e conor.
 Diz sprichet daz die mīne.
720. hab sich v'messen in ir sinne.
 Si welle mit gewalt.
 twingen ivnge vñ alt
 vñ allef daz vf d' erde lept.
 vñ ir gebot wider strept.

700. Wilhelm [von Orlens H.] und sin Amelie *HL.* 701. mit zuht-heten *HL.*

725. Dar nach stvnt gescriben da.
 amori nulla sūt impossibilia.
 Dif sprichet alf ich versinne mich.
 d' mīne ist niht ze vnmūgelich
 Do sah ich ab' fūrbaz.
730. daz ich de gescriben laz.
 An d' selben porte.
 dorte an ainem orte.
 Omif fauciatus.
 a me fit sanatus
735. Cū me piif precibus.
 adorat flexis genibus
 Daz sprichet d' mīnen ist wnt.
 dē hailat si in kurtzer stvnt
 Swen er ze diensten stan.
740. wil vñ ir gebot han.
O stvnt an d' siten.
 die kriechen alf si stri-(S. 269.)ten
 Wōltin dur die mīne.
 vmbe ir kŷnegine
745. Die clarvñ schōnen elenam.
 die im kŷnig paris nam.
 vñ si fūrt vñ' mer.
 getroie hin an alle wer.
 Alf in die w'de mīne.
750. venus die kŷneginne.
 hiez do er den apfel ir.
 gap nach al ir h'tzen gir.
 Den dū schōnest solt enphan
 die man mōht vf d' erde han.
755. Alf ich hie vor hab gesait.
 anderenthalp mit hŷbeschait
 Stvnt flordamur vñ lantzilet.
 gewan vnd Iforet.
 parcifal vñ wigolaiz.

739. er ir ze dienste *HL.*
 steht hen durch Punkte getilgt.

748. gēn Troie *HL.*
 758. So die *Hs.*

753. Nach enphan

760. vñ w' sich strites hie geflaiz.
 Ald ritterschaft dur mīne.
 dem waz da sin frv̄ndinne
 ze lone geben an sin hant
 do stv̄nt an d' dritten want.
765. Alle die d̄v̄ mīne.
 ie betwang ir sinne.
 vñ nach waren trostes an.
 vñ ze trost hetten wan.
770. **B**J den selben stv̄nt och ich.
 harte vntrostlich.
 an ainem ort an d' want.
 Min hobet h̄p ich mit d' hant.
 vnd' lait r̄v̄welich.
 d' trostes ane suz hiez ich.
775. Daz waz ob mir schon ergraben.
 in daz golt mit b̄staben.
 vñ do ich an gebliht.
 die geschr̄pte ich erschrite
 Daz mir wart v̄o klupfen we.
780. ich dah ach got fol iem'me.
 Wesen dif mī reht' nam.
 zewar dez m̄z ich haben scham
 Dar nah kan ze sinne mir
 hab ḡuten m̄t hie stat bi dir.
785. Noch vil manger ane trost.
 fol d' werden noch erlost.
 vñ getr̄stet mīneclich.
 sam mir got so maht du dich.
 Liebes trostes wol v'fehen.
790. ich wil gew'-(S. 270.)lichen iehen.
 S̄olt ich s̄u nemmē alle gar.
 die bi mir f̄iren an d' schar.

764. stuonden *HL*. 765. Alle den diu m. *HL*. 773. underleinet *HL*.

775. mir *steht am Rande nachgetragen*; *lies* ergraben. 780. *Lies* dahte.

791. *Die Hs.* aller, r *durch Punkte getilgt*.

- So nande ich die trûwe min.
manig armef mînerli.
795. das gefchaffen ist marterlich.
waz vñ ermer vil den ich.
Doch fürht ich fere ez w't ze vil.
da vö ich ir niht nemmen wil.
800. **O** fahz die mîne mîneclich.
vñ ainē seffel daz fah ich.
Imme wegenlin enmitten.
d' waz mit gûten sîten
Gewûrht vffer golde
alf er von rehte folde
805. Cyclopides die gûten smide.
die hetten in von mangen lide.
Alfus ze samne gelait.
mit ir grosen kÿndekait.
Daz er waz geuieret.
810. vñ also gezieret
Daz man ie vñ dem stollen stan.
sach ain hobet wolgetan
Daz ez niht schön' möhte gesin.
fÿ worhtan och mit listen driu
815. Daz dur die vier stamme.
d' mîne fûref flammē.
ze den mûnden vñ waten.
daz flammē straten.
Vö dem seffel her fûr.
820. verre fûr die wagen tûr.
daz erste hopt waf helfenbain.
daz and' waz ain agstain.
Daz dritte waz ain rubin.
daz vier marmelstainin
825. Vñ waz daz erst an allen wan.
ze ieglicher wif also getan.
Alf ez aines griffen were.

793. Die Hs. mîne, ne durch Punkte getilgt; ùf die tr. HL. 795. ist fehlt HL. 817. daz aus dez geändert. 818. daz die fl. HL. 824. daz vierde HL.

- nu hörent fröndû mere.
 hoc igne quif cremabitur.
830. leuit' fanabitur
 Daz stvnt im an den bruften gescriben.
 diz für liht wirt vertriben.
 Vn kunt snellenclichē an.
 baidû frowē vn man
835. (S. 271.) Dif betütent die bûchstaben.
 die an dem hopt warn ergraben.
 Do waz die and' figur.
 nach aines löwen natur.
 Lifesteclichen wol gemacht.
840. vn waz mit golde bedaht.
 vn waf dif gescriben dran
 daz sah ich snelleclichen an
 Ignif hic mitiffimus
 sed durat primo longius
845. Dif für ist milt sprichet
 doch swa ez wirt od' waz.
 Gewaltig aines h'tzē
 daz müz senften smertzen.
 Von im liden mange zit.
850. gar an allen wid' strit.
 Do waf ainf dracken hopt daz dritte.
 daran waf mit gütē sit.
 Lifesteclichen wol ergraben.
 mit guldinan bûchstaben.
855. fortiter ignif vrit.
 set velocissime transi't
 Diz sprichet diz fur ist grimme gar.
 vn swelch herze wirt gewar.
 Daf wirt in kurzen stvnden.
860. doch von im enbvnden
 Ainf pantierf waz daz vierde.
 von richer gezierde.

845. sprichet daz *HL*.

- Waren listeclich druf erhaben.
dise wort mit bûchstabā.
865. Ardor iste maximus.
durat et perpetuus.
Daz spricht diz fûr wert eweclich.
vñ brēnet da bi sicherlich
So fere swer sîn wirt gewar.
870. dez h'tze ist iem' vrōde bar.
Vñ mûfen sine sinne.
vñ sîn lip d' mīne.
Stēteclich sîn vnd'tan.
vñ ir ze dienste bi gestan.
875. **N**v hōren^t waz ir dach waz.
ain groz luter speigel glaz.
Dez natur waz wnd'lich.
wan sach dar inne snelleclich.
Aller h'zen gedank.
880. aller tier vñ vische gank
(S. 272.) vñ fw' der mīne wid' stan.
wolt ald ir gebot enpfan.
Dez kan vō d' mīne.
niemā sine sinne
885. Gewenden also togenlich.
si w'de ez gewar snelleclich.
DO fûrt si ainen horn bogen.
schon erlait vñ v̄b'zogen
mit golde vñ waz dar in ergraben.
890. mit guldinā bûchstabā.
Amor vicit per me.
omnes fines t're
Diz spricht dū mīne het mit mir
v̄b'wenden nach ir gir.
895. Allez daz lep vf erde.
dez hangen ich vil w'de.
Lieplich an ir siten.
swar si vert zestrīten.
863. darāf (darin *L*) ergraben *HL*. 875. *t* ist roth ūbergeschrieben.
881. der *aus* den gebessert. 895. *Lies* lept.

- O** fach si an ainē choker han.
 900. vō dem ich wol gefagen kan.
 D' waz silberin.
 vō golde waz gesmelzet drin.
 Die mīnecliche vrowe.
 vō der blūgenden owe.
905. Dar nach ybilif vñ yfot.
 dar zū alle mūnde rot.
 Die ie begerten mīne.
 do waz innan drinne
 Manig guldin strale.
910. bi difem selben malē
 Do ich alfus befvnd'.
 beschowet difu wnd'.
 vñ gefcrift vil gar dur laz.
 alf mir in dem trome waf
915. Do rief das kiut die mūt' an.
 ez sprach mūt' dif ist d' man.
 D' vñf hat wid' sait.
 dū mīne sprach daz ist mir lait.
 vñ sah mich grimmeclichen an.
920. si sprach sag an vil tvmb' man.
 wie getorfstaft du dich.
 alfus gefezen wid' mich
 vñ alfus wid' fagen mir.
 zwar ich rich ef gar an dir
925. Si spien ir bogen hīrnin.
 vñ schoz mich in daz h'ze min
 Daz mir (S. 273.) tet dū strale we.
 vñ ich hold' wart den .e.
 Min' lieben vrowen vil.
930. fuf ward ich vō d' mīne spil.
 Betwngē mīneclichē da.
 d' mīne viel ich iefa.
 Rīweclich ze fīffe.
 daz si mir ze būfe

899. Dō sach ich si einen k. h. HL. 901. der was wis silberin HL.
 913. und die g. L., und der g. H.

935. Geb ir rat vñ ir troft.
 daz ich balde wrd' erloft
 Vö den wndē die si mir.
 geschoffen hat nah ir gir.
 In min h'tze kresteclich.
940. ich sprach mīne mīneclich.
 Ach süße felde mīne.
 minf h'tzen k̄vneginne.
 Mit troft in minē laide
 ach w'de mīne schaide.
945. vö forgē mich i kurzen stvnt.
 fit du mich fuz haft v'wnt
 So hail och mine wnden mir.
 liebe mīne daz ist mī gir.
 Daz du niht v'gabest dich.
950. an mir vnde nim ze dien' mich.
 Vf genade vñ la mich leben.
 ich wil mich gar an dich ergeben.
Si sprach stand vf ich bin dir holt.
 wiltu leben alf du tolt.
955. Vñ lieblich min gebot enpfan.
 vñ mir niem' wid' stan.
 So wīfe ich dich vf w'dekait.
 ich sprach ia ich bin berait
 Baide spat vñ frū.
960. din' lere nv rat zū.
 Wie fol ich machen kvnt.
 d' frowē min daf mīch ir mvnt
 Enzvndet mīneclichen hat.
 die mīne sprach ef ist min rat.
965. Daz du din bottschaft dar.
 scribest ir daz si gewar.
 werde. ich main ain briefelin.
 dez wil ich jnfigel fin.
 an daz selbe briefelin.

939. Nach h'tze steht mīne durch Punkte getilgt. 943. So, lies min.
 945. So, lies kurzer.

970. sit daf du wilt min diener fin.

Ich wil och mere ratē dir.

Ob si vō erst dinf h'zen gir.

Din botschaft vñ din brie-(S. 274.)uelin.

alzuges nach dem willē din

975. Niht endeliche maine.

noch sich zū dir veraine.

Dar vmbe la doch abe niht.

kūnde ir dinef h'tzen phliht

Steteclich daf ist min rat.

980. Wiffist daf sw' abe lat

Der het den dienst fin v'lorn.

dv' raine wip sit so geborn.

So in die man ir fwere clagent.

dc sv' vō erst in gar v'fagent.

985. Daf tvnt sv' niht wan vmbe daz.

daz sv' v'fūchen deste baz.

Ob sv' stete kvnnēt fin.

d' ab' went den dienest fin

and'fwar den lant sv' gan.

990. vñ sw' stete wil bestan.

D' wirt ergezēt daz waif ich.

vō fin' vrowun mīneclich.

D' herzeclichen arbit

die er vō fin' vrowē lait.

995. Vñ wirt gar. v'kert fin pin.

ob er stete kūnde fin.

Oer mīne rat waz ich vro.

vō frōden stūnt min mūt also.

Daz mich duht daz ich nie

1000. wrde alf vrōlich alf hie.

Vñ do ich alf vrōlich waz.

vñ minf laides gar vergaz

Do wolte die mīne riten.

bi den selben ziten.

1005. Naifwar schaffen irv' ding.

si sprach got phlege din ivngeling.

Ich sprach owe frowe min.

- welt ir lenger hie nit fin.
 Si sprach nain ich müz varn.
1010. ich sprach so bin ich iem' arn.
 Wend ir vō mir schaiden.
 ald w' fol minen laiden.
 Ain liebef ende machen.
 si begend' fere lachen.
1015. Vn sprach fuz nv bin ich doch.
 gewaltig dinef h'zē noch
 Dar in bin ich v'figelt
 vn also v'rigelt
 Daz ich müz beliben drinne.
1020. vn rihtē (S. 275.) dine sinne
 Swie ich lieplich vō dir var.
 so wiffst doch daf ich bewar.
 Mit min' gūthait dinen lip.
 vn wil dc mīnecliche wip.
1025. Din liep dinf h'zen kñegin.
 dir nit wendē dinē pin.
 Vn wil fēgen dir den tot.
 so rēf mich an in din' not
 Sprich mīne in minem h'zen.
1030. wende dinef knehtef smerzen.
 So rat ich dir daf beste.
 vn mach dich mūtef veste.
 Ich rat dir so ich beste kan.
 da gezwiuel niemer an
1035. Gnade vrowe min sprach ich.
 si sprach got behūte dich.
 Vn schiet vō mir iefa.
 vn lie mich allaine da.
 Do si mich gelerte vil.
1040. seht do waz dez tromef zil.
 wō er fuz ain ende nam.
 ich enwaif war die mīne kam.
Ich erwacht vn erfrak.
 Ich sah vf do waf ef tag.
1045. ich enwift war si waz komē.

- Vn daht mir kain nv nit gefromē.
 wan daz ich nah ir lere
 mine sinne kere.
 Vn erfülle ir gebot
1050. ich faz nid' svnd' spot.
 Vn scraⁱb dif claine breiuelin.
 vf ir trost d' vrowen min.
 Nach d' mine rat.
 daz laz dû raine drate.
1155. Vn wart dar obe schame rot.
 alf ir die kinhait gebot.
 G^ot d' bettelichef nie.
 v'zeh dem rechten gernden ie.
 D' geb úch frowe h'e.
1060. mit fróden felde vn ere.
 Vn tûg vch allef laides bûz.
 minē dienstlichen grûz
 Enbût ich v vn allef gût.
 genade vrowe wol gemût
1065. Lant mit v'w' hulde sin.
 diz botschaft vn dif brievelein
 Trost i minē laide.
 def wnschief ogen waide
 (S. 276.) Sint ir vn min' felden spil.
1070. mit lieb ich gerne dienen wil.
 Vch vil tvgenthafter lip.
 ich han vch für alle wip.
 Mir erwelt ze lone.
 miner fróden crone.
1075. Hiertze frowe daz sint ir.
 lieb swaz ir gebietet mir.
 Lieb daf wirt v nit v'fait.

1048. So, lies kan. 1056. So, lies kinthait. 1057. Bei den Briefen des Dichters steht hier und in der Folge am äussern oder unteren Rande von einer Hand des 15ten Jahrhunderts bre (d. i. brief), bei denen des Mädchens bre Ir; ebenso auch in der Heidelberger Hs. Sin brieflin, Ir brieflin. — Die Zeilen 1067—1075 hat Heinzelin dem Wigalois Z. 8759—8767 entnommen.

- liep min h'tze vch liebe trait
 Ich mag nvt diens anderwar.
1080. swie ez in d' welt gevar.
 Von vch frowe vil gemait.
 gebietet mir ich bin berait.
O si daz brieuelin gelaz.
 vn ir doch gar vnkvndig waz.
1085. We du rede w'ē.
 waf sint difv mere.
 Daht si in ir mūte.
 h're got der gvte
 Gip mir helf vn rat.
1090. dc ich zv dirre getat
 Mich v'rihtē kvnne.
 Aller felden brvnnē
 h're dez bewise mich.
 ich wil scriben im daz ich
1095. Mich nvt baz v'finne.
 im minē krankē sinne
 Suz schraip du wāndels frye.
 mins h'tzē duz amye.
1100. **E**in wnd'liches wnd'.
 dunket mich befvnder
 daz ir wnd'lich' man.
 vahent aine rede an.
 Ir enwiffen hūte wie.
 d' ich vor horte nie
1105. vnde nit wais wa vō si gat.
 zwar ef ist ain miffetat
 Daz ir tribent solichen spot.
 dur waf went ir in min gebot.
 V'pflihten vch ich bin ain kint.
1110. vn wiffen alle die hie sint.
 Daz ich dez gvtes nvt enhan.
 da mit ich vch zestattē stan

1083. Die Hs. gelais, i durch einen Punkt getilgt. 1109. Vor vch ist
 hie durch Punkte getilgt.

- Vmb v̄wern dienst möhte.
 ich enwaiz och waz mir dôhte.
1115. V̄w'n dienst gûter man
 (S. 277.) v̄w'n sanft sv̄n ir han.
 Ich bedarf och dienstef nit.
 wiffent brift mir och it.
 Daz ain frowe haben fol.
1120. daz gebûzet mir vil wol.
 Min vatt' v̄n min mûter
 da von h're gûter
 Dienant da man rûche.
 v̄n da man dienst v'fûche.
1125. wan ich waiz n̄t wa v̄o ir.
 v̄w'n dienst enbietent mir.
O die minecliche.
 dû s̄ffe tvgendenriche
 Minen dienst fuz v'sprach.
1130. daz waz mir gar vngemach.
 Min mût begvnde wenken.
 in mengen gedenken.
 Gedacht ich h' v̄n hin.
 mir kan vast in den sin
- 1135 Daz ich solt abe lan.
 darnach kâ mir in den wan.
 daz mir die w'de mîne riet
 do si ze ivgest v̄o mir schiet.
 Ich gedaht wie bin ich v'zaget.
1140. daz ich mir fuz han v'faget
 Ich wais doch bi namē wol
 ainē trost d' mich fol.
 Trôsten wirt die minne.
 gewaltig och ir sinne
1145. D' liebvn alf mir worden ist.
 ich wen daz in kurzer frift.
 Mvgliche ir balde mach

1124. v' ist in der Hs. roth durchstrichen. Die Zeilen 1139—1153
 sind aus dem Iwein Z. 1621—1636 entlehnt. 1146. Lies dazs=daz si.

- ain vnmüliche fache
 Swie sis mach nit billich
 1150. bestat dû mîne si alf mich.
 Vn rat ir her zû mir
 swie ich ietz ir huld enbir
 Si mûz ir zûrnē abe lan.
 waz ich ir ioch het getan.
 1155. Suz bedaht ich ab' mich.
 vn gedaht snellechich.
 an die mîne I minē hertzen.
 die mir büztzē solte smertzen.
 Ich sprach wa bist du mîne
 1160. ny lere mine sinne
 Mir hat dû liebe wid' fait.
 die mîne mir vf mī h'tze schrait
 Vn sprach lideft ab' pin.
 von d' lieben frowen din
 1165. Ich. (S. 278.) sprach ia do sprach si.
 so scrib eht ab' ain brieueli
 Dar an siht dû vrowe güt.
 daz stete trûwe vn steter mût.
 An dir ist dez lat si dich.
 1170. genieffen wol dez wart vf mich.
 Vn wendet dines h'zen pin.
 helf dich dû lere min.
 Ab' nit daz sag mir.
 so wil ich ab' raten dir.
 1175. Allez daz ich gûtes kan.
 wie du die liebvn wolgetan.
 lieplich pringest wol da zû.
 daz si spat vn frû.
 Lebet in dem willē din.
 1180. suz sraip ich dif brieuelin.
 D' frowē mī gräte.
 nach d' mîne rate.

1156. *So die Hs.* 1158. *So die Hs.* 1161. die Minne ûz mînen herzen
 schreit *HL.* 1181. gedrate *H.*

Aller frowē crone.
got in sinē trone.

1185. Gerūch grūzen vō mir.
vch liebef liep swie ir
Mir hant fere wid' fait.
doch wil ich ūch sin berait.
Diensthapftes mütes
1190. vn gan iv' allef gūtes.
frowe ich han vch vf erwelt.
vnd' ze liebe mir gezelt.
Ze trost i minē laide.
ze min' ogenwaide.
1195. Ze frōden fūr min tvren
ich wol mit iv muren.
Ain frōden huf dem h'zen min.
vn het vch in minf h'zen scrin.
Beslossen. lieplichen gar.
1200. vn het vch vf d' frowē schar.
Ze wnsche vn och ze haile.
allaine mir ze taile.
Fvr alle frowē vferkorn.
liep nv hant ir v'w'n zorn.
1205. Vesteclich an mich gelait
vn mir frowe wid' fait.
Vn den dienst mī v'lorn.
daz lan ich an allen zorn.
Vn nig vch ze ffsen nid'.
1210. liep daf^{ir} noch koment wid'
Vn mir wenden minv.
daz ich min' stetekait.
Geniese so daz v'w' grvz.
vn v'wer (S. 279.) trost mir forge bŭz.
1215. Lieplich tŭg vn ef mŭg sin.
so vōgent liebe vrowe min.
Etwā zŭ v'w' rede mich.

1185. g. g. iuch von mir *HL*. 1196. ich wil *H*, ich wolte *L*. 1211. wendet
miniu leit *HL*.

- mûg ez iend' fûgen sich.
 h'tze trýt daz vch clage.
1220. Waz ich kvmerf vō vch trag.
O dirre brief ze houe kan.
 dū vil liebe laz dar an.
 Swaz dar an gescribē waz.
 Daz si nihit da v'gaffe.
1225. Si laz ez gar besvnd'.
 nv hōrēt schōn v' wnd'.
 Die vil fūffe raine.
 I aine kam' aine
 Gieng snelleclichē dan.
1230. daz briefelin daz sah si an
 Vn do si genzelich gelaz.
 swaz dar an gescribē waz.
 Do daht si in ir hertzen.
 het er solichen smerzen.
1235. In sinē hertzen alf er giht:
 vō mir zwar dū geschicht
 Entūret mich d' ez v'nimt
 won ez vbel mir gezimt.
 Laz ich v'derben.
1240. sol er dur mich ersterben.
 Dez mūz ich iem' laft' han.
 Nain er zwar won ich lan.
 wid' in min zūnnen sin.
 vn wil wenden sinē pin.
1245. won ez wer vnwiplich.
 swer von mir saite daz ich.
 Ertōtet het den dien' min.
 so v'lur daz leben sin
 Er an den trōw' sicherlich.
1250. so bedaht dū liebe sich
 Si sprach wez han ich nv gedaht.
 vn het in in erbait braht.

1219. daz ich iu klage *HL.* 1239. lāz ich in dann (alsō *H*) verderben
HL. 2248. verlur er daz l. *HL.* 1249. An den triuwen s. *HL.*

- Min vnstetef h'ze.
zwar w' denne sin smerze.
1255. So groz halb tail alf er fait.
er wer vō fend' arbait.
Nv lange tot zeware.
ich fürhte daz er vare.
Wie er gewerbe minen schaden.
1260. fo wrde mit forgen v̄ber laden.
min h'tze want ich sinē pin.
also mag ez n̄t gefin.
Er bōse tr̄ngen'e.
ich wolte (S. 280.) .e. daz er w'e.
1265. Tot in sinē ivngen tagen.
ich im gentzeliich versagen.
An difim kurzen breiuelin.
fuz s̄raip die liebe vrowe min.
1270. **U**il rede ist ze n̄ti gūt.
die man spottelichen t̄t
Suz mag ich sprechen zū dir.
du scribest dine brief mir.
Dur ainē spot v̄n dinē pin.
zwar du maht ef lassen sin.
1275. Won ef hilfet ze niht dich.
du wandast vil liht effen mich.
v̄n fant mir han din goggel spil.
daz wer dir endelich ze vil.
Daz wiffest nemlichen.
1280. won solte dir entwichen.
Ellv̄ vrōde v̄n aller trost.
du wirdirst von mir n̄t erlost.
Daz wiffist dur din spotten.
mir hat dich och v'bottē.
1285. Vro scham mins h'tzen maist'in.
dū sitzet in minf h'tzen schrin.
Vn rihtet mine sinne.

1266. ich wil im *HL*. 1279. w̄erlihen *L*, sicherl. *H*. 1282. *So die Hs.*

- vñ sprichet daz din mine
Niht mûg sin mit eren.
1290. da von soltu keren.
Dinē dienst and' swar.
da man sin neme besser war.
vñ clag da dinef h'tzen pht.
wan zwar du heft an mir niht.
1295. **O** do der brief wart gescriben.
do waz min botte da beliben.
Vñ baitet der m'e.
waf du feldenb'e.
Wid' wól enbieten mir.
1300. do kam si vñ braht in ir
wiffen hant diz briefelin.
Daz bring mir dem h'ren din.
Sprach dû liebe wol getan.
dû liebe falschef an.
1305. Niht me rete da.
von mir schiet min botte sa.
Wid' hin da er mich vant.
er gab den brief mir in die hant.
Vñ sprach dif die frie.
1310. dinf h'tzen trvt amye
(S. 281.) Dir gefendet bi mir wid'.
vf d' stat do faz ich nider.
Vñ laz daz selbe briueelin.
do sah ich dc die vrowe min
1315. Niht wolt min genade han.
Noch mich in ir dienst enpfan.
vñ mir het wid' lait
Die h'tzeclichen arebait.
Claget ich do d' mine.
1320. minf hertzē maisterinne.
Ov mine vf minē h'zen sprach.
mir ist lait dī vngemach.

1303. diu wol getāne (:āne) *HL.* 1306. von ir *HL.* 1309. diz hāt *HL.*

- Doch wifft vf die trůwe min
 dir wil ze not zů ir hulden sin
1325. Din' vrowen daz sih ich.
 du solt daz wiffen ficherlich
 Dir hat die liebe niht v'fait.
 dur niht won dur ir stētechait
 Dů wonat an ir libe.
1330. ich wenne daz nie wibe
 So schönē lip mit w'dekait.
 bi dinē zitē wrd bereit.
 Ald ie vrowe wrde.
 die ganzer tugendē burde.
1335. So lieplich hat an sich gelait.
 fo din vrowe vil gemait
 D' wnsche het si gemache fo.
 vn ist ir ze kinde vro
 Daz la dich nit betragē
1340. du wellest dur si wagen.
 Baide gůt vn lip.
 biz daz mīnecliche wip.
 Brief an din' stētekait.
 daz du ir dienstlich sist bereit.
1345. Mit steten trůwē wie si wil.
 vn daz si din' forgen zil.
 Gerůch lieplich machen.
 mit mīneclichen sachen.
 Lieb' frůnt daz rat ich dir.
1350. vn rat och daz dine gir
 Ir stēteclich macheft kvnt.
 ich sprach zů der mīne ist dir iht kvnt.
 Waz din svn h' cupido
 mit mir fenden redte do.
1355. Do er d' fule faz.
 dý fo schon mit golde waz.
 vn ich do vō fragte

1327. niht *fehlt HL*. 1337. *Lies* gemacht. 1346. dīner sorgē ein z. L.
 1350. daz dē dine gir *HL*. 1354. mit *aus* mir *gebessert*. 1355. uf der *HL*.

- d' frag in niht betragte
 Er sprach aluf des goldef schin
 1360. (S. 282.) betûtet daz die mîn' sin
 Svn alle wegent rich.
 daz wissent sicherlich.
 Dû erfrekket mir den sin.
 won ich arm vñ notig bin.
1365. Si sprach da ker dich niht an.
 swa ist ain so hübscher man
 D' togentliche sinne
 nach rain' wibe mîne.
 Tvgentliche wirbet gar.
1370. d' wirt bald' forgen bar.
 Von in denne die richen.
 die vntugenlichen.
 Nach ir mîne ringent.
 swie dez gedingent.
1375. Daz ir silb' vñ ir golt.
 in die vrowen machen holt.
 Daz hilft an rainen wiben. niht.
 swie vil man den bieten siht
 Dez tugen^tlöfen gûtes.
1380. doch sint fÿ selcher mûtes.
 E. fÿ dur gût iht tettin.
 dez fÿ die bösen betin.
 Sÿ lieffen sich .e. tôten.
 vñ schaiden^t doch vö nôten.
1385. dur reht liebi mangan man.
 d' tvgentlich werben kan.
 Nach ir mîne togenlich.
 swie er ist niht gûtes rich.
 Da vö la niht gen ir abe.
1390. dû alf ich geraten habe.
 Mach ir dine stete kunt
 ich saz nid' an d' stunt.

1374. swie si des g. L.

- Vn schraib ir mine bottschaft.
 dez twang mich ir mine craft.
1395. **G**Ot gröz dich liebe frowe min.
 got gröz dich aller selden schrin.
 got geb dir liebe an arbeit.
 got geb dir lieb an h'tzelait.
 Hail vn nach dē wnsche ain leben.
1400. gerüch dir got an ende geben.
 H'ze liebi vrowe min.
 du spriches daz ich spotte din.
 Vn vare din' eren.
 da von svl ich keren.
1405. Minen dienst anderswar.
 da man neme sin besser war.
 Daz ist liebi vrowe clar
 niht binen hulden war.
 Mich het din lieht' ogen blik.
1410. geworfen in d' mine strik.
 Vn din gütlich lachen
 (S. 283.) Vrowe das kan machen
 Daz lip vn die sinne min
 müzen din gevangen sin
1415. So hat din rōselohter mvnt.
 min h'tze lieplich so v'wnt.
 Daz ich müz vn fol.
 dir aigenliches dienstes zol.
 Lieblich geben selden schrin.
1420. iem' vf daz end' min.
 Liep wiltu niht geloben daz.
 so gebüt etwaz.
 Daz ich dur den willē din.
 tūge liebū vrowe min.
1425. Da bi vrowe raine
 erkenneft daz ich maine.
 Vn mine mit gantzē trōwen dich.

1408. niht bi dīnen h. w. L. 1425. dā bi dā vrowe r. HL.

- fuz mīne och liebef liep mich.
 Dur alle din gantze tvgende.
 1430. daz ich I min' mvgend'
 iht v'derbe vrowe min..
 vñ fūg och lieplich mvg ef sin.
 zŷ din' rede hainlich mich.
 daz ich vrowe mīneelich.
 1435. Dir kŷnde waz min h'tze trait
 vō dir fend' arbeit.
 Vñ h'zeeliche lere.
 hie mit schrip ich niht mere.
 Wō daz dich got behūte.
 1440. vor allem vngemūte.
 Liebef liep dez wnsche ich dir.
 swie du haft wid' sagt mir.
Oo ich gefchraip diz briefelin.
 do fant ich ef d' frowen min.
 1445. Do kunt die liebe wol getan
 den botten lieplich wōl enpfan.
 Dŷ se^offe felden bere.
 sprach waz saistu mere.
 D' bot sprach daz briefelin.
 1450. sendent ŷch d' h're min.
 Do sprach die liebe mīneelich.
 ich enphienge niht sicherlich.
 Dife trvgem'e.
 nv bist alf erbere.
 1455. Daz binam w'e lait.
 soltaft du dine erbait
 Vñ dinen gang verlorn han.
 fuz nan die liebe wolgetan.
 Vñ entflos daf briefelin.
 1460. do sah si daz daz h'ze min.
 Waz komē vō ir libe.
 we mir armen wibe

1447. So, *lies* rŷffe. 1450. sendet *HL*. 1455. daz mir benamen *HL*.

- Sprach min (S. 284.) liebe vrowe clar.
 ich sih wol ez ist eht war.
1465. Daz er vō mir lidet pin.
 wan wer ef sin spot gefin.
 Er heti w'lich abe gelan.
 do ich nit ze dienst enpfan.
 von erste wolte sicherlich.
1470. Ach here got bewise mich
 Wie ich gebar ald waf ich tū.
 ald waz ich spreche dar zū.
 Won sol er finen ivngē lip.
 v'lieren ach ich armeſ wip.
1475. So mūz ich iem' trvrig fin.
 wend ich ab' finē pin.
 Da tūn ich liht vbel an.
 Do si fuz zwiuelen began
 Do kan min vrowe die mīne.
1480. vñ bezaz ir die sinne
 vñ ir hertze fo kreſteclich.
 ſi sprach ſag an weſ ziheſt du mich
 Daz du ſtrebeſt wider mir.
 nv han ich doch gegeben dir.
1485. hohen mūt vñ frōden vil.
 gantze tvgent ane zil.
 Zuht vñ ainē ſchōnē lip.
 vñ daz man dich fūr manig wip.
 priſet vñ crōnet
1490. din lip iſt fo geſchōnet.
 Daz er haifet mīneclich
 da vō haſtu sicherlich.
 Vñ wiltu mir nv wid' ſtreben.
 ſo wiſſiſt daz din ivngeſ leben.
1495. Wirt vō dem gewalt min.
 betwngen ſo daſ du mōſt ſin
 Stēteclichen mir vnd'tan.
 vñ mīne mīneclich began.

1468. do ich in n. *HL.* 1492. daz hāstū von mir s. *H.*

- O** d' minecliehen.
 1500. d' siffen tygentrichen.
 Ir h'tze vñ ir sinne.
 alsus vñ d' mine.
 Betwngen wrde minneclich.
 do sraip die libe vñ grüfde mich.
1505. **I**n difem clainen briuelin.
 h'tze trvt gefelle min.
 Ich sib daz dinc h'tze clage.
 von mir meret alle tag.
 Dez wil ich dich (S. 285.) ze dienst enphan.
1510. vñ wil vch genⁱefen lan.
 vñw' groffer steteclait.
 die ir hant an mich gelait
 Mag min trost vñ min gröz.
 dir machen din' swere bûz.
1515. Die wil ich lieplich geben dir.
 gefelle min gelobe mir.
 Vñ het ich dine sicherhait
 daz du mir tēst kan lait.
 So wolt ich gerne fügen dir
1520. daz du geretist mit mir.
 Hainlich nah dem willē din.
 hie het ain zil daz briuelin.
O d' brief geschriben wart.
 do wart lang' nit gespart
1525. Si fant mir h' wid' dan.
 do laz ich balde dar an.
 Swaz ich dar an geschriben vant.
 dez wart mir ganze frōde bekant.
 In minē h'tzen sicherlich.
1530. dez geriet ich fere ze frōwen mich.
 Vñ sraip hin daz diz briefelin.
 d' vil lieben frowen min.

1504. *Lies* liebe. 1508. sich von mir mēret *HL*. 1523. *Vor* brief ist
 ſ *ausgekrast*. 1528. *Vor* balde ist balda *ausgekrast*. 1531. dan ist zu
 streichen.

Oez wnschef trvt got grôze dich.
vō mir lieb lieb dez bit ich.

1535. H'tze liebû frowe min.
mir sint fo lieb die hulde din.
Daz ich frowe wol getan.
an dir fo kum erworben han.
Daz ich bi gottes hulden.
1540. vngerne mich v'schulden.
Wôlt gen dir sicherlich.
waz du mainest daz main ich
Mir kunde laider nit geschehen.
denne ob ich dich trvrig sehen.
1545. Sôlt vf mine trûwe.
vnd wrde min iam' nûwe.
Ald wie kunde frowe mir.
gefrôwen daz min' h'tzen gir.
daz dir frowe vil gemait.
1550. in dinē h'tzen-gebe lait
Da vō gib frowe min.
dir an difē brieuelin
Min trûwe vñ min ait.
ze ain' steter sich'kait.
1555. (S. 286.) Daf du vō mir ane sw'e.
figest difv mere.
Sant ich bi dem botten.
mines h'tzen kûnigin.
1560. **O**dû raine gûte.
dû liebe hohgemûte.
vb' laz daz brieuelin.
Vn si sah daf ich wolte sin
Getrûwe lieplich kunde.
an d' selben stunde.
1565. Saz si nid' vñ sraip
daz mir truren gar v'traip
Diz vil claine briefelin
vñ sant mirz bi dem bottem min.

1551. gib ich vr. m. *HL.* 1554. *Aus steterlich'kait gebessert*, staten
HL. 1557. boten min *H.* 1562. *Lies* wol sin.

- L**ieb in h'zē lieb in ogen.
 1570. **L**ieb du bist mir ane logen.
 Lieb in minē sinen.
 lieb ich müz dich mīnē.
 Lieplich' denne ie man.
 lieb' liep ich nie gewan
1575. **L**iefes liep denne din.
 liep din wille der fol sin
 Liep so ichz gefügen mag.
 liep vmb disen synnentag.
 Liefes liep so kvm zŷ mir.
1580. **l**iep nach dinef h'tzen gir.
 Liep in den wurzegartē
 lieb da wil ich din wartē.
 Liep vñ hören dine clag.
 liep vñ kvm nach mittē tag.
1585. **L**iep geslichen togenlich.
 liep da maht du gesprechē mich
 Liep sit ich din sicherhait.
 liep din trŷwe vnd dinē ait.
 Liep daz du ane valschen stit.
1590. **l**ieblich kŷrzeit mir die zit.
 Liep vñ an geveŷde
 liep vrēuenlich geberde.
 Liep svn dir och v'bottē sin.
 liep lieplich ane pin.
1595. **L**iep wir svn wesen frōden rich.
 hie mit got behūte dich.
O d' brief gescriben wart.
 do war lang' nit gespart
 Si fant mir balde wid'.
1600. **v**f d' stat do faz ich nid'
 vñ laz die liebē bottschafft
 die mir dŷ liebē tvgenthaft.
 Lieplich hat (S. 287.) gefendet.
 do sah ich daf volle endet.

1587. ich hân dîn s. *HL.* 1598. wart. *HL.* 1599. mir in b. w. *H.*

1605. Min sw'e werden solte.
 vnz daz die liebe wolte.
 Min in ir wurzegartē.
 nach mittem tage wartē.
 An dē nēhsten svnnentag.
1610. ich daht ach got nv wirt min clag.
 Vollendet an minf h'tzen pin.
 ob ich an d' frown min.
 Mag erwerben werdē priz
 liht wrd ich ir amys
1615. Suz waz ich d' m'e.
 du mir dū feldenbere
 Gescriben hat gar vro.
 vō vrōden stvnt min h'ze ho.
 Vil stille ich doch gedagte
1620. daz ichz niemā sagte.
 Vn do kan d' svnnē tag
 miu' frōden beiag.
 Do kert ich ane wid' srit
 nah dez mitten tagef zit.
1625. hin zv dem wrzegarten.
 da si min wolte warten.
Oiz waz in dem maigen.
 do sich begvnde zwaigen.
 allef daf vf erde lept.
1630. vn allef daz ze vrōden strept.
 ald het ze vrōden liebē wan.
 do ich zū dem gartē kon gegān.
 Do wart minf h'tzen sw'e kranch.
 ich hort groffen vogel fanch.
1635. In dem gartē wnelich.
 vf ainer linden loblich.
 Dū stvnt ob ainē brvnnē.
 vn schirnd in vor d' svnnen.
 Vn vor allē wett'
1640. Inrenhalp dem 'ett'.

1606. und daz HL.

- Saz dû liebe frowe mi
 vñ het sich an ain bōmelin.
 Gelainnet lieplich gar.
 do min dû liebe wart gewar.
1645. Si sprach zû mir got grōz dich.
 do erkluft sicherlich. ich.
 Daz mir d' sinne mi gebrast
 vñ mi h'tze ain frōden gast.
 werlich wart dem libe min.
1650. Daz .e. wirt waz gefin.
 Nv (S. 288.) waz ich vor gefessen.
 vñ het mich v'meffen.
 Wie d' liebun vrowen min.
 wōlte clagen minen pin
1655. vñ minel h'tzen vngemach
 do ich die lieben do erfach.
 Do wifest ich war ich komen waz.
 allez dez ich mich v'maf.
 won ir werdū mīne
1660. berobet mich d' sinne
 So fere do ich si erfach.
 daz ich kume gesprach.
 Zû minf h'tzen k̄negin.
 genade liebe frowe min.
1665. Do sprach die mīnecliche.
 die sūffe tugentriche.
 h'tze trut gefelle min.
 du heft mir an dem briene din.
 Gescribē dicke daf du mir.
1670. lieplich nah mins h'tzen gir.
 aine wile w'ist bi.
 daz tēt dich aller sorgen fri
 Ob du vō mūde ze mūde.
 an ain' lieben stvnde.

1646. ich sicherlich *H*, ich wærllich *L*. 1653. wie ich *HL*. 1657. do
 enweste ich w. ez k. w. *HL*. 1670. dius *HL*.

1675. hainlich reden mit mir.
 soltist nach dinf h'tzen gir.
Ich sprach liebe vrowe min.
 Lieb minf h'zen trösterin
 Ich mīne dinen w'den lip.
1680. fūr alle tvgenhaften wip.
 Also fere daf du mich.
 berobest. swenne ich sihe dich
 Dez hertzen vñ der sinne.
 vñ din werdû mīne.
1685. Zvket mir wise vñ wort.
 daz min h'ze vf ain ort
 Gefetzt wirt d' vrōde min.
 da vō kan ich vrowe min
 Dir ze volle nit geclagen.
1690. noch dir minē pin gefagen.
 Den ich vrowe wol getan.
 von dir ze allen zitē han.
 Dû liebe smieren began.
 Si sprach ach got waf kynnen man.
1695. Sû sprechent mit dem müde.
 dicke an māger stvnde.
 Daz ir h'tzen ist vnkvt.
 fÿ vinden mangan valsch' funt.
 Ich sprach (S. 289.) liebe frowe min.
1700. lieb minf hertz trösterin
 Du solt geloben wol daf ich.
 mit ganzē trŵwē minne dich.
 vñ dich ane allē argē wan.
 liep in minē h'tzen han.
1705. vñ daz I minef h'tzen grunt
 gen dir ist kain valsch' fvnt.
 Dez müz ich frowe vil gemait.
 lieplich ane gunterfait.
 ze allen ziten mīnen dich.
1710. Liebef liep def twinget mich.

1687. freud (frauden L) ein HL. 1700. herzen HL.

- Din vil manig valtig tygend.
 vñ din hoh gelopte iugent.
 Vñ din w'de mīne
 dû het mich liep d' sinne
1715. Berobet vñ dez h'zen min.
 dû liebe sprach wie mag daz sin
 Ich kom dir doch so nahe nie.
 bi minē zitē alf hie
 Dez ich wisse sicherlich.
1720. wie moht ich do v'derben dich.
 Dez liebef vñ dez h'zē din.
 ich sprach ach liebû frowe min
 Dez wnsches trut ach vrowe gūt.
 din tygent vñ din hoher mūt.
1725. Die got hat an dir vngespart.
 die hant liebef liep ain art.
 Alf d' edel agestain
 d' an sich groz vñ clain.
 zvkēt gar an alle w'
1730. in dem wilden leb'mer.
 Dez natur ist wnd'lich
 er. er zvhant an sich kresteclich
 In ainer kurzer wile.
 swaz in ain' mile.
1735. Iend' im genahāt
 liep alfuf so vahet
 Din w'der lip din gūte.
 din berndez hoh gemūte.
 Din stēkekait d' mine
1740. mī h'tze vñ mine sionne
 Daz ich dir liebû frowe mī.
 zû dienst mūz gebunden sin.
 Mit gantzen trōwen swie du wilt.
 vñ mich frowe nit bevilt.
1745. Swaz du mir gebūtest.

1721. des libes *HL*. 1732. er (es *L*) zucket balde an sich *HL*. 1735. *Lies*
 genahet.

liep waz (S. 290.) du mir betúteft
 Liebef liep. daf mûz eht fin.
 do sprach dŷ liebe frowe min.
 Lieb' min gefelle.

1750. daf haffe fw' der welle
 Ich wil dir holt mit zúhten fin
 vñ wifft vf die trúwe min.
 Do fo krefteclichen dir.
 v'fait daf gelobe mir.

1755. Daf det ich niht wan vmb daf.
 daf ich v'fúhti deſte baz.
 Ob du ſtete kŷndeſt fin.
 ald ob du den dieneſt din.
 Wóltiſt keren and'fwar.

1760. nv bin ich worden wol gewar.
 Daz din lip kan ſtete fin.
 dez ich wendē dinen pin.
 Vñ wil dir fróde meren.
 ſwa ich mag mit eren.

1765. **I**ch ſprach ach liebe frowe min.
Iwilt du mir wēden mīnen pin.
 Daz túft du lihteclichen gar
 do ſprach dú liebe gevar.
 Sag mir trut gefelle min.

1770. wie ſol ich wenden dinē pin.
 Ich ſprach ach vrowe mīneclich.
 wiltu lieplich tróſten mich.
 vñ mir fróden meren.
 daz wil ich dich leren.

1775. Dú liebe ſprach nv ler an.
 ich ſprach vrowe wolgetan.
 Liep minf h'tzen paradiz.
 ſolt ich w'den din amys
 Vñ dich lieblich mīnen.

1780. ſo móht ich gewinnē.

1753. daz ich sô kr. *HL.* 1762. wil ich w. *HL.* 1768. wol gevar *HL.*

Lieplich mit d' mīne.
 Liep vñ ganzer frōden vil.

O sprach die wolgetane.
 die liebe falschef ane

1785. Gefelle waz ist mīnen.
 ich kan mich nýt v'fīnnen.
 ze rehte wie ist getan.
 ich mag niht gen dez niht han.
 Da vō sag mir waz si.

1790. wonet ez den lūten bi
 Ist ez zam ald' wilde.
 het ez wip ald mānes bilde
 Ist ez lebend ald' tot.
 ich sprach liebes mīndel rot.

1795. Ich sag dir ez ist getan.
 mīne ist wed' wip noch man.
 - Vñ ist doch bi (S. 291.) in baiden.
 dū mīne dū kan schaiden.
 Vō sorgē wip vñ man.

1800. die mīne mīneclīchen kan.
 Sich lieben zwain gelieben.
 dū mīne dū kan dieben
 In zwai h'zen ainen sīn.
 mīne vñ ir gūt gewin

1805. Dý sint lieb vñ gūt.
 fý bringent mangē hohen mýt.
 Minne ist edel vñ wert.
 mīne mainig h'ze gert.
 Minne ist stēte gar.

1810. swa si vnsteti wir gewar.
 Da mag si niht beliben.
 minne kan v'triben.
 Lait vñ vngemūte.
 dez lichten maigen blūte.

1815. Sint nýt so gūt so mīne.
 so verre ich mich v'fīnne.

1781. minne spil *HL.* 1787. wio ez ist *g. HL.* 1788. geben des ich *HL.*
 1789. waz ez sī *HL.* 1795. wio ez *HL.* 1810. *Lies* wirt.

- Minne dû ist ain schilt für trurē.
 Minne dû ^{kan} muren.
 Mangen schrin für sorgen fla.
1820. mīne ist hie vñ da.
 Minne ist wīfe mīne ist tvmp.
 mīnne ist fleht mīne ist crvmp
 Minne ist swie dich dunken gūt.
 do sprach dû liebe wol gemūt.
1825. Ach gefelle wie du tobest.
 daz du mir mīne also lobest.
 Vñ so vil vō ir saist.
 vñ du doch wol selb' waist.
 Daz ef allef ist erlogen.
1830. mir saiten die mich hant erzogen.
 Die altē vñ wīfen.
 vñ sinne grifen.
 Daz ez ain gestūp si.
 vñ ez mache vrōden fri.
1835. Vñ ef si der sele tot.
 vñ daf ez mangem fūge not.
 Vñ daf dû selbe mīne.
 Lip hertze vñ sinne.
 verderb vñ gar vnstēte si.
1840. ich sprach liebes trvtli
 D' alten lūte sinne.
 wid'ratent mīne.
 Daz tūnt si nit wan vmbe daf.
 daz dû mīne ist in gehaf.
1845. Vnd daf ir hohe w'dekait.
 den alten ist so gar v'sait.
 Daf f'v müzen enig sin.
 h'tze (S. 292.) liebe frowe min.
 Dez haffent f'v die mīne.
1850. in herzen vñ in sinne.
 Dez volge min' lere.

1823. dunket *HL*. 1847. si ir *HL*. 1848. hertze steht in der *Hs.*
sweimal. 1849. haffent *aus* haffent *gebessert*.

- liebes lieb vñ kere
 Von d' altē rate dich.
 vñ mine minecliche mich.
1855. Daz ich erwerbe folichen pris.
 de ich w'de din amys.
 Vñ du min amye
 do sprach die wandels frie.
1860. **S**o müz ich werden din wip
 ia vil tugenthaft' lip.
 also müz es ergan.
 Do sprach dū liebe wolgetan
 Gefelle min nv folge mir.
 daz wil ich zware raten dir.
1865. vñ müte mirf nit mere.
 ald vf alle min ere.
 Du v'schuldes minē zorn.
 vñ heft mā hulde gar v'lorn
 Ich sprach liebe frowe min.
1870. swa mit ich die hulde din.
 v'lieren vñ gedienen haz
 v'schulden .e. ich tēte daz
 Ich wolte tot v'lieber fin.
 won ich liebū frowe min.
1875. So lieplich niemā mine.
 in h'tzen vñ in sinnen.
 Liebef liep alf dich
 dez wil ich niem' wiffentlich.
 Mich gen dir v'schulden.
1880. liep gen dinen hulden.
 Ich mūt dirz nit fūrbaz.
 doch soltu zware wiffen daz.
 Du möhtift wol mit eren.
 mir min lait v'keren.
1885. Liep vnde mines hertzen pin.
 ob du wöltift frowe min.

1871. *Lies* unde dinen haz.

Do sprach die liebe alf wie.

Ich sprach liep ob mir hie.

Din w'dú gúti gunde.

1890. da ich von dinē müde.

Enpfieng ain kúffen willeclich.

h'tze frowe mīneclich.

Alf dir wol gezēme. •

Lieplich daf benēme.

1895. Lieplich minēf h'tzen dol.

nain vñf ist fuz harte wol

Sprach dú liebe mīneclich.

vro daf ist war sprach ich.

Doch wiffist liebe vro-(S. 293.)we gút.

1900. daf min h'ze hohen müt.

Vñ och vródē ane zil.

breht ain lieplich kúffen vil.

Do sprach dú wolgatan.

dez foltu mich nv ze ma erlan.

1905. Ich tñn her nach sicherlich.

fwez du dar vmbe biteft mich.

Ich sprach liebe vrowe min.

liep minf h'zē kñnegin.

So wil ich g'ne borgē dir.

1910. daf du h'nach gelteft mir.

Vñ mir wendest minen pin.

dur daz wil ichz laffen fin.

Do sprach dú wandelf frie

minf trut amye.

1915. Sam mir got gefelle min.

fwie ich möhte dinē pin.

Vñ din lait mit eren.

lieplich dir v'keren.

Dez wólte ich g'ne flifen mich

1920. Genade frowe fuz sprach ich.

Do sprach minf h'zen kñnegin.

h'tze trut gefelle min.

1890. daz ich *HL.* 1900. minem *HL.* 1904. ze mále erlân *L.* 1905. *In der Hs. steht tñnt, t durch einen Punkt getilgt.* 1914. mins herzen trát a. *HL.*

- Ez ist zit daz wir vnf schaiden
 Ich fürhte daf die laiden
 1925. Merker vnf nemē war.
 fo müssen wir d' forgen schar.
 Meren trut gefelle.
 d' tiefel in d' helle.
 Múz m'ker schar
 1930. machen aller vróden bar.
 vñ vellen vñ vaigē
 wan fý sint sin aigen
 Sprach minf h'tzen kñegin.
 ich sprach liebe vrowe min
 1935. Sol mir daf hail iht me gefchehen.
 daf ich dich hainlich sül gefehen.
 Vn mit dir reden togenlich.
 do sprach dú liebe mineclich
 Ich wil dir werelichen iehen
 1940. fo mir dú stat mag gefchehen.
 So wil ich ab' ladan dich
 dar hain zú togenlich
 Suz sprach dú wolgetane
 dú liebe valschef ane.
 1945. Bevalh mich lieplich got da.
 vō ir schiet ich ieza.
 hin zú minf h'zē mīne
 vnde fait ir die gewinne.
 1950. **M**in h'tze daf waf vróden vol. (S. 294.)
 ich wande mir wer gefchehen wol.
 Daz ich hainlich waf gefin.
 bi d' lieben frowen min
 Do ich die gewinne.
 fait mins h'zen mīne.
 1955. Die ich erworben hette da.
 dú mīne sprach zú mir ieza.
 Ach du sinne lofer man

1929. Lies müeze der merkere schar. 1942. zuo mir *HL*.

- bistu suz geschaiden dan.
 Daf dinf h'zen k'negi
 1960. dir nût wante dinē pin
 So künde mir nût din clage.
 won endelich du bist ain zag.
 Getorftest nût ain wip beftan.
 fo laft och wol ain löwen gan.
1965. zwar d' liebyn tvgenhaft.
 w' lieb' daf du din kraft.
 Laitift an fi krefteclich.
 vnz fi müz geweren dich
 Minneclich ir mīne.
1970. den fi mit rehtē sinne
 Sprech gefelle min.
 ich wil wenden dinē pin
 Ende nach dinf h'zen gir.
 dinē wille gar an mir
1975. So sprichet och ain wif' man.
 d' der büch wnder kan.
 Qui nimif est segnif
 inimicus datur amorif
 Diz sprichet fw' wil began.
1980. die mīne d' müz abe lan
 Alle trakait wiffift daz.
 ald die mī wir im gehaf
 Dar nach sprichet vf d' stat.
 audacef fortuna iuuat
1985. Diz sprichet d' genant d' genaz.
 die wil er vnu'zaget waz
 So sprichet ain maift' denne
 ich wol erkenne
 Est rota fortune
1990. variabilif ut rota lune
 Crescit decrefcit
 in eodem fiftere nefcit

1982. diu minne wirt *HL.* 1983. sprichet er *HL.* 1988. den ich *HL.*

- Diz sprichet gelúk ist finwel
 Est ist ze wenkende snel
1995. Ist ez iez in d' hant.
 ef ist balde i ain and' lant.
 So sprichet ain maift' och alsus
 d' haifet auianus
 Qui certa wlt relinquere
2000. pro uanif peccat maxime.
 Dif sprichet fw' gewif (S. 295.) hat
 ain ding vn er daz waren lat
 vn er dem vngewiffen wil.
 nach volgen an ain zil.
2005. Daz ist miffetat gelobe mir.
 sich daz wjl ich raten dir.
 Ob du zû dinf h'zen kûnegin.
 iem' nach dem willē din
 komef h'nach, me daf du.
2010. Nit v'zageft alf nv.
 Sich lieb', frvnt daz ist mī rat.
 Trip dine schibvn fo fi gat
 wō ez sprichet h' fridanc.
 d' ie fait vn fanc.
2015. Steteclichen die warhait.
 d' het vnf difen spruch gefait
 So du schulthaif bist
 so fûr vf dinē mift
 So wirt berhaft din mift.
2020. fo du nvmme schulthaif bist
 Dez gedenke an minē rat.
 fo du stat dir gestat
 So schaf daf die frie.
 werde din amye.
2025. vn die liebe din amys.
 dar nach bist du mit zuhten wif
 Sōne waf du haft getan.

1994. *So die Hs.* 2003. *Vor. wil ist na durch Punkte getilgt.*

wirb alf ain gefüger man
vmbe ir fvn vn vmbe ir fride.

2030. daf gebüt ich mit d' wide
Tüft def nüt so wiffest daz.
ich bin dir iem' gehaf.
vn daz min troft vn mi rat.
ze helf dir niem'me gestat.

2035. **O**o mich dü w'de mIne.
fo fer in minē sinne
Beftraft vn in dē h'zen min.
ich daht ef mag wol ware fin.
Daz die mIne mir hat gefait.

2040. vf mi trōwe vn vf minē ait.
kvnt ez iem' me da zu.
ef fi spat od' frū.
Daz ich nah dem wilbē mī
kvm zū minf h'tzen künegin

2045. Ich gefchaid' niem'me.
fo torlich vō ir alf .e.
vn sprach zū d' w'dē mIne.
vf mines h'tzen sinne.
h'z mIne rat mir

2050. wie ich nah minf h'zen gir.
Mit d' liebē mIneclich.
mich v'aine togenlich.
Da wir zwai allaine fin
(S. 296.) fo wil ich vf die trōwe min.

2055. Din' lere volgen dir.
vn vollenden mine gir.
An d' liebē vrowen min
folt ef ioch min ende fin.
Die mIne sprach do rat ich dir.

2060. Daf du lieblich fcribest ir.
Ainē brief din bottefchaft.
vn du d' liebē tvgenthaft.

2030. ich mit *steht in der Hs. zweimal.* 2032. iemer mē L. 2061. an
brieffen dine b. L., an ein briefflin din b. H.

- kÿndest dinef h'zen pin.
da bi hab du die lere min
2065. In dinē h'tzen ze aller stvnt.
biz si du dich hat v'wnt
Dir haile dinen wnden.
An difen selben stvnden
volget ich gedrate
2070. d' werden mīne rat.
vñ sraip diz claine briuelin.
vñ sant ez fa d' vrowen min.
Swaz vf erde grūn vf gat.
Swaz d' mage sehōne hat.
2075. swaz liebet liep vñ hohet mūt
Swaz den ogen sanfte tūt.
Swaz meret vrōde vñ ere.
daf mūz frowe here
vō mir lieplich grōzen dich.
2080. h'tze trut def bit ich dich
h'ze liebef vrōwelin
Vf die waren trūwe min.
Ich wande mir wol w'e beschehen.
do ich dich go^elich gesehen.
2085. Hat in dem wrzegertelin
vñ da kon zū d' rede din
Nv ist mir v're deste wirf.
liebef liep gelobe mirf
Swē ich sit gedahte.
2090. waf mir vrōden brahte
Din mīneclicher anblick
so wart ich in d' mīne strich.
Beftriket vñ gewangen.
der mīne failef strangen
2095. So kresteclichen bundē mich.
daf mir vrowe mīneclich
Lip vñ h'ze wart bedaht.
mit so groff^e vnmahf
Daf ich lac alf ich w' tot.
2066. Lies diu dich. 2074. der meie *HL*. 2084. tugentlich *g. L*, heimlich het *g. H*.

2100. svz kan ich dich in groffe net.
 Vō d' liebū vrowē (S. 297.) min.
 das ich niht bi dir mag gefin
 Nach minē willē togēlich.
 da vō bit ich vrowe dich
2105. Das du dur dine gūte.
 trōstest mī gemūte
 vñ fügest so es mūge sin.
 das ich kom zū d' rede din
 Liep wā ich v'dirbe
2110. swie ich das nūt erwirbe
 an dir vrowē wol getan.
 Liep so mūst ze būz stan
 Vñ mūz būzen sicherlich.
 das du haft v'derbet mich.
2115. H'z libe frowe min.
 du mōhtist sprechen wie da sin.
 Mūg das mir ist so we.
 nach dir vrowe wid' .e.
 Daz wil ich dir machan kvnt
2120. rōfeloht' rot' mvnt
 Du waist wol das ain armer man.
 d' gūt noch ere nie gewan.
 Vñ mit der armūt ane haz.
 lept dem ist verrer haf.
2125. Denne dem er ez gewīnet.
 Vñ ez im denne endrīnet.
 So daz gelücke wenken.
 won swen er gedenket.
 an gūt vñ an sin ere.
2130. so het er iamerf mere.
 Zwar den d' armer man.
 d' gūt noch ere nie gewan
 Sich liep alfus ist och mir.
 ich het lieplich mit dir.
2135. frōde vñ ganz' wñne vil

2101. von dir, liebū frouwe mīn HL. 2111. Lies vrowe. 2125. dem
 der ez (gut L) g. HL. 2127. Lies wenket.

- Mir waz ain tag ain kurzef zil.
 In dem wrzegertelin.
 h'ze liebe frowe min.
 dez ist mir alf de richen man.
2140. dem gût vn ere endran.
 Do erf het gewnnē.
 won mir ist och endrvnnen
 Gelücke selde vrōde vn hail.
 d' het ich liep den besten tail.
2145. Liebef liep vn also vil.
 daf ich es got clagen wil.
 Daf ich ir ie so vil gewan.
 fol er mir nýt ze liebe ergan.
 so müz ich iemer trurig fin.
2150. h'z liebe frowe min.
 Da von wil (S. 298.) ich bittē dich
 Daz du gerûchaft trōstē mich
 vn sprechest zû mir ain' stunde.
 vf rôfelotē müde.
2155. h'ze liep gehabe dich wol
 ich wil dich trōstē alf ich fol.
 Sprêche daf din rot' mût.
 so wrde ich lieplich wol gesût.
 wan ich genadelofer man
2160. besser frō nie gewan.
O d' brief berait wart.
 min bot hûp sich vf die vart.
 vn braht in fa d' frowē min.
 do sprach minf h'zen kÿnegin.
2165. Wif wilekomē mir vn
 h'zelieb' trut' bot.
 Sag an wie tût d' h're din.
 d' botte sprach do het er pin
 Vō iv frowe vil gemait.
2170. Alf dif brienelin iv fait
 Daz ist mir lait alfuf sprach si.

2139. als dem r. m. *HL.* 2148. *Lies* fol *ex.* 2153. und sprechest (auch *L.*)
 zeiner stunde *HL.* 2160. besser vrōde nie g. *HL.* 2165. mir und gotē *HL.*

- vñ enfloz daf briueeli.
 Do sah si daf ich het pin.
 daf ich nvt maht bi ir sin
2175. Nach minē willen togenlich
 Suz sraip die liebú tugentlich.
 Vñ trofte min gemûte
 in reht' wibel gûte.
2180. **R**vnd ich vō liebē sachē
 getihtē vñ gemahken.
 ain mñeclichef grūzef
 vñ kúnd ich daf gefúsef
 Daz ef v'berti finē pin.
 daz tet ich trut gefelle min.
2185. h'ze trut gefelle
 du sprichef daf dir welle.
 V'fwinden hoggemûte
 vñ daf din forge wôte.
 Von mir an minē libe
2190. vñ daf du nie vō wibe
 Gelitift also groffen pin.
 alf vō mir gefelle min.
 Daf ist mir endlichent lait.
 heftu vō mir arbit
2195. Die wil ich dir v'kerē.
 fwa mag mit eren.
 Mag dich daf an fróden fromē.
 so soltu hinaht zú mir (S. 299.) komē.
 Zú vñferm huf togenlich
2200. vñ mir clagē svnderlich.
 fwaz dir vō mir wierret.
 fwaf dich an fróden ierret.
 Daf wil ich wendē ob ich mag.
 fo zergangē ist d' tag.
2205. So kum geflichen ane braht
 ain wenig vor d' mit'naht.

2180. So die Hs. 2181. Lies grūzen. 2183. verkerte dinen p. HL.
 2189. an dinem l. HL. 2196. swā ich mac HL.

- Gefelle sich so wird ich din.
 so sijn wir zwai mit vróden din.
2210. **I**ch wart ane sw'e.
 do difen liebē mere.
 fant mir dú gúte.
 mir wart wol ze mûte
 vñ do d' tag ain ende nam.
 vñ die naht mit viſt' kam.
2215. Do kom ich dar geflichen.
 mir waz forge entwichē.
 Do sah ich daf dú frowe min.
 faz an ainē venſt'lin.
 Do si min hat genomē war
2220. do ich si sach do wart ich gar.
 wolgemût vñ fróden rich.
 Dú vil liebe mIneclich.
 Lie mich snelleclichen in.
 zû ir in daf stûbelin.
2225. Vñ do ich in die stubē kan.
 dú vil liebe wolgetan
 Enphie mich mInecliche gar.
 si sprach swaz
 Vō mir liep def wil ich dich.
2230. mit liep ergezē mIneclich.
 Vñ wil din lait v'kerē.
 swa ich mag mit eren.
- G**nade frowe suz sprach ich.
 h'ze vrowe mIneclich
2235. Dar an túft du fere wol.
 wirt lieber vróden zol.
 An difer liebē stvnde.
 kvnt vō rotem mûde.
 So mûz ich iem' vrólich sin
2240. do sprach dú liebe frowe min.
 Gefelle wez din h'ze gert.
2207. sô warte ich din *HL.* 2208. mit vróden sîn *HL.* 2210. *So die*
HL. 2228. swaz dir ie gewar *HL.* 2236. *Vor wirt ist do ausgekrast;*
 wirt mir *HL.*

- dez wirft du vō mir gew't
 Ist daz du v'midē wilt,
 def vil manig man engilt.
2245. frēuenlich geberde.
 liep vn alle ge-(S. 300.)verde.
 vn wilt mit liep suz lieplich.
 ane geverde trütē mich
 So fol dir wol erlobet fin.
2250. mit zūhtē frōde ane pin.
 Wir svn mit zūhtē mīneclich.
 ain and' trütē daf rat ich
 So müft du lieplich liebē mir.
 Vn mūz ich mit liebe dir
2255. Liebi geltē mīneclich.
 genade vrowe min sprach ich
 Min liep minf h'zē trōfterin.
 Swaf du gebūteft daf fol fin.
 So mūz vnf liebē dū zit.
2260. lieplich ane wid'ftrit
 Mit ain and' baidē
 svz wart ich gefchaidē.
 Mit liebe gar vō forgē.
 die naht vnz an dē morgē
2265. Enpfieng ich mangē liebē kuf.
 Vnd mangē vmbe vang aluf.
 wir warē lieplich frōden rich.
 do kan die mīneclich
 Geflichē in daz h'ze min.
2270. mit ir raitze clōbelin.
 Vn raitzet alle min finne.
 vf mīneclich gewinne.
 Daz ich vō ir für enbran.
 ich gedaht ach tvmb' man.
2275. Waz hat dich befeffen.
 ald wie wil du v'geffen
 So gar d' mīne lere.

2249. erlobet *aus* erlobep *gebessert*. 2268. diu minne minneclīch *HL*.

ich fund' mich nit m'e
Ich vie si mīneclich zū mir.

2280. Vn rette difū wort zū ir.

Gnade liebe vrowe mīn
liep mīn h'zen trōsteriq.

Min' forgē ganz' troft
ich bin vf d' mīne roft.

2285. Also gar vō dir erkomen.
daf mir niem' wir benomē.

h'zlich' forgen laft
mūz ich dīnē lonē gaft.
Sin vnd dīn' mīne.

2290. fīfe trōft'inne

Sō mūz ich v'derben:
fol ich nūt erwerben.
An dir h'zliebē (S. 301.) troft.
d' mich fendē tūg erloft.

2295. Vō d' fw'e die ich dol.

h'ze liep so waiftu wol
Sw' dīser liebe wirt gewar.
daf d' ane zw'uel gar.
an vnf zwai sich mūz v'fehen.

2300. daf vō vnf hie wer beschehen.

Swaf mā haifet mīne.
liep d' rede. v'finne.
Vn bedenke lieplich dīch.
vn lege dīn gnade an mich.

2305. Daf nah vollē w'ide dir

gelonet werde hie von mir.
O difū rede aluf geschach.
erfrokenlich dū liebe sprach.

won si d' rede erkomē waz

2310. trvt' bīle waf mainnet daz.

ich wēne dīn gemūte tobet.
diz waf mir doch .e. v'lobet
Daf solt och lafen stete.
wan wifst e. ichz tēt

2286. *Lies* wirt. 2305. mir: dir *HL*.

2315. Ich wölt e kiefen den dot.
dar zū breht ich vñf in not.
Mit schrigē daf ich hēte.
e. ich ez iem' getete
Ez müfte e. w'dē gewar..
2320. vatt' vñ müt' gar
Dar zū wip vñ kint.
vnd aHe die hie vmbe fint.
Ich sprach h'ze liebet trat.
wrd ef denne alf vberlut.
2325. So wöltift du geschenden
darzū sprēch mēgelich
Si liez in in dūr anderf niht.
wō dur die selbē geschicht
vñ wrd dar vf ain mere.
2330. daf dir alf mere
Mag v'fwiegenv' liebú fin.
denne offen last' vñ pin.
wan e. ich schiede hinnē.
daf mir vō dinē mīnē.
2335. Wrd v'keret nūt min not.
E wolt ich den grīmen tot.
wiffentlichē liden.
vñ liez mich zerfniden.
E. ich vō (S. 302.) dir schiede also.
2340. dú liebe waint vñ waz vnfro.
Si sprach vnzornelich gen mir.
difer rede gar enbir.
ald ez ist vnd' vñf baidē
iem'me geschaidē
2345. Trōwe vñ alle warhait
vñ wil och vf minē ait..
Dez nim hin die trōwe min.
Dem wege iem'mere fin
vīgēt swa du hin gast.
2350. ob du mich nūt der rede erlast.

2323. *Lies* herze liebez. 2325. geschenden dich *H.* 2339. E. ich vō
steht in der *Handschrift* zweimal.

- Daz wifst trvt gefelle.
 daz var alf got welle.
 Sprach ich vn vnd'want mich ir.
 lieplich nah minf h'tzen gir.
2355. Waz da beschehe daz wil ich.
 niemā fagen sicherlich.
 Wan niemā do von reden fol.
 ders ab' tūt daz zimet nit wol.
 Won v'fat sich wol hie bi.
2360. ich wart all' forgē fri.
 vn wart nie māne baz.
 fwie ich het v'schult in haz.
Oo diz ergie vn geschach.
 dū liebe trvreclichen sprach.
2365. Ach got wie fol ez gevarn
 nu mūz ich iem' wesen arn.
 An lip vn och an gūte.
 an frōden vn an mūte
 Si begunde wainē.
2370. ir hobt vnd'lainen.
 Rŷwecliche mft d' hant.
 alf dem ze forge ist gewant.
 vn sprach ach lieb' bŷle min.
 Wie mah alf vngetrŷwe fin
2375. Ich het dirf nŷt getrvwet.
 ich sprach liep mich rŷwet
 Swaf ich dir laides hap getan.
 liep du solt er varn lan.
 Iemer dur deinst min.
2380. do sprach minf h'zen kŷnegin
 Du haft mir laides vil getan.
 daz wil ich nŷt warn lan
 Ich sprach liebe frowe (S. 303.) min.
 lieb minf h'zen kŷnegin

Die Zeilen 2369—2372 sind aus dem Gregor auf dem Steine von Hartmann von Aue, Greith Z. 287—290 entlehnt. 2374. wie maht H. 2376. er] ez L. 2379. durch den (die H.) dienst min HL. 2382. So, lies warn.

2385. Min troft in minē laide.
 minf h'tze ogen waide.
 Swaf ich dir laide han getan.
 daf foltu vrowen varen lan.
 Iem' dur den wille min.
2390. wilt du mir vngenedich fin.
 Liebef liep fo bin ich tot
 vro minne frowe dû mirf gebot.
 D' ist die schulde vñ nit min.
 Da vō la din zürnen fin
2395. vñ nim in din hulde mich.
 h'ze vrowe fo wil ich
 Mit getrŵwē dienst dir.
 iem' daf gelobe mir
 Stēteclich fin vnd'tan.
2400. gedenke och frowe wolgetan
 Daz erkainer flahte list.
 hilfet waz beschehen ist.
 Daf daf mūge wid' kon.
 liep fo ist dir och kain vrom.
2405. Din trurē vñ din wainē.
 liep ich wil dich mainen.
 Mit h'zen vñ mūte.
 mit lip vñ och mit gūte.
 Dez solt du mir getrŵwē wol.
2410. swie ich dich ergetzen sol.
 Din' fenden arbeit
 daf tñ ich liep vf minē ait.
Ov liebe sprach def ist mir not.
 wan ich wolt daf mich d' tot.
2415. Mit creftē wēre komē an
 do ich erst den mūt gewan.
 Daf ich dich wolte lassen in.
 do wand ich vf die trŵwe min.
 Daz ez nit fuz ergienge mir.
2420. ich het fin nūt getrŵwet dir.

2387. leides *HL.* 2380. *Lies* vrowe. 2389. durch den dienst m. *HL.*
 2401. *So die Hs.* 2403. *Lies* komen : vromen.

- Dez wil ich werlich dir v'iehen.
 swie lait mir ab' ist geschehen.
 Vn swie ich bin an fróden arn.
 doch wil ich ez lassen varn.
2425. Dur daf daf du dine trôwe.
 ganze vn iem' n'we.
 Behaltest steteclich an mir.
 vn dc niem' och vó dir
 Kainē mā wrde v'iehen.
2430. wc hie vó vnf ist beschehen
 (S. 304.) wan ich wrde fróden bar.
 ob es iemā wrd gewar.')

Ich bit v'ch frowen vn man
 daz ir minen kvmb' sehent an.

Merkent baidú ivnge vn alt.
 wie rehte manig valt.
 Ist min kvmb' den ich han.
 nach min' vrowen wolgetan.
 Ich han minē lip vn min leben.
 zū ir also v'weben
 daz man mich dicke trurig siht
 Da von mang' zū mir giht
 wie ez mir welle ergan.
 so getar ich nieman wiffen lan
 Minen senden kümer.
 nv wiffent daf ich tumb'.
 Bin wnderlich getaillet.
 min frowe hat mich gefaillet
 zū ir min h'z vn minē fin.
 vn swa ich rihte od' gan hin
 Da fūr ich ainē sinnelofen lip.
 min hertze bi mir hat kain belip.

2426. durch daz dū HL.

1) Die nachfolgenden Verse gehören nicht zu der Erzählung Heinzelins, deren hier fehlenden Schluss ich nach den drei übrigen Handschriften hinten beifüge.

Vn strebet allewent hin zû ir
 Ir fulët ez wol geloben mir.
 Daz mich daf krenket fere.
 vn nement hie bi lere
 Swa man ainē bon fiht.
 dez ain wifer maift' giht
 D' vb'halp v'feret wirt.
 vil felten d' kain fruht me birt
 vn dorret vf vō grvnde.
 w' ab' zû d' felbē stude
 Den bon abe nimt bi dem flage.
 nah def felbē maift's sage
 So wirfet er vz vn wahft me.
 denne er het getan e.
 Dem bon ich mich gelich.
 sit daf min vrowe tugendē rich.
 Mir hat h'tze vn fin.
 gezuket so wiffët daz ich bin.
 vb'halp v'howē.
 möht ab' ich an min' vrowē.
 vindē daz si mir gentzelich (S. 305.) abe.
 neme den iam' den ich habe
 Nach ir libe tugenthaft.
 so wiffent daf ich min craft
 wid' gewinne alf d' bon.
 vn gert doch von ir nit ze lon
 wan daf si mich ze fründe iehe.
 fwa mich dēne ieman sehe.
 iem' me vnfrólich.
 wan daz ich allewët gelich.
 Nach dez bomef arte.
 mich rihte vf die varte.
 wie ich min truren möht v'lan.
 wil ab' min frowe wolgetan.
 Min ze fründe nit v'iehen
 so wirt man schier dorren sehen.
 an mir lip hertze vn fin.
 Vn daz ich gar v'dorben bin.

Da von bit ich vch iunge vn alt
fit daf min frowe hat gewalt.
v̄b' mich vil armen.
daf v̄chz ir lant erbarmē.
Vn bittēt mirn frowen roten munt.
daz mir der tūge sin helfe kvnt. Nūquam amen.

(ENDE DER HANDSCHRIFT.)

- O**er rede wart ich von herzen frô.
mit frôuden sprach ich aber dô
2435. 'genâde, liebiu frowe min!
ich wil werbend immer sin
fwâ ich mac mit êren
dine wirde mêren;
und wis sîcher des von mir,
2440. daz ich nimmer wil an dir
mîne triuwe brechen.
sô darft dû ouch niht sprechen,
daz ich ez tougenllîchen trage,
wan ez wær mîns herzen klage,
2445. wûrde dirre minne
iemen von uns inne.
dâ von wis der forgen vrl'.
hie mite umbevienc ich sî
und drukt sî minneclîch an mich.
2450. ir kûffen daz was minneclîch
daz ir liehtez mûndel rôt
mir aldâ ze fuone bôt.
fus hâte ich frôuden vil mit ir.
2455. **O**iu herzeliebe sprach zuo mir
'gefelle, ich râte uns beiden
daz wir uns lieplich scheiden:
ich fürhte daz mîn vâterlîn
ald diu liebe muoter mîn
frâge nâch mir ald suoche mich.
2460. gefchæhe daz, sô müefte sich
diu liebe under uns beiden
êweclîchen scheiden

2437. wie *H.* 2438. Vñ dein *D.*; wird wil ich gemeren *L.* 2441. go-
brechen *HL.* 2442. ouch *fehlt L.*; So endarf ouch niemant *sp. D.* 2443. nit
trag *D.* 2445. diser *DL.* 2450. wunniglich *L.* 2451. mûndlein *DL.*
2458. oder *HL.* 2459. pald *D.*, oder *HL.*

- und hæet ich helfe und rât verlorn
 und müeste von ir dulden zorn:
 2465. des solt dû überheben mich'.
 'genâde, frowe mîn!' sprach ich,
 'swaz dû gebiuteft daz fol sîn'.
 si sprach 'trût gefelle mîn,
 sô scheiden wir von hinnen
2470. ê iemen des werd innen
 waz von uns hie beschehen si'.
 ich sprach 'owê, sô bin ich vri
 fröuden unde wunnen,
 sol ich mit dir erkunnen
2475. die fröude immer mære!'
 dô sprach diu reine hère
 'ich wil ez gerne fügen dir,
 sô diu state füezet mir
 nâch fröuden und nâch minnen:
2480. des scheid vrœlich von hinnen'.
 'ich sprach 'liebiu frowe mîn,
 wie dû wilt sô wil ich sîn
 und waz dû wilt daz wil ouch ich'.
 si sprach 'got behüete dich!
2485. wir müezen uns nû scheiden'.
 dô möht man an uns beiden
 grôzen jâmer hân gesehen;
 ich wil iu wærlîch verjehen
 daz uns beiden sit noch ê
2490. wart von jâmer nie sô wê.
Ich muoste danne entwîchen.
 doch gâben wir lieplîchen
 einander manigen umbevanc;
 ietwederez daz ander twanc

2464. must auch *L.* 2466. mîn *fehlt HL.* 2469. scheid von mir h. *L.*
 2470. des *fehlt D.* 2471. gescheen *HL.* 2474. sôlt *D.* 2475. nymner *L.*
 2478. so nun die zeit f. *D.*; mag werden mir *L.* 2479. noch — noch *HL.*;
 minne *D.* 2485. nû] hie *D.*, *fehlt H.* 2486. von uns *D.* 2491. von dann *L.*
 2492. Do g. *L.* 2494. eins das ander yetweders drang *H.*, Das ander igliohs
 entwank *L.*

2495. triutlich an daz herze sin.
 ir røselehtez mündelln
 gap mir manigen fūezen kus;
 daz galt ich ir mit liebe alfus
 und schiet lieplich āne pln
2500. von der lieben vrowen min
 mit frōudenrichem sinne
 hin zuo mins herzen Minne
 und seit ir lieplichen danc,
 daz mir sō wol von ir gelanc
2505. und von ir wifen rāte.
Sus hab ich fruo und spāte
 mit der herzelieben sit
 gehabt vil manige liebe zit
 und manige liebe stunde,
2510. und von ir rōten munde
 empfangen manigen fūezen kus,
 und hān ouch von der lieben sus
 empfangen sit vil dicke
 mit manigem ougen blicke
2515. ir gruoꝝ, dā mit diu liebe mich
 friuntlich gruoꝝte und tougenlich.
Sit den selben stunden
 wāren mine wunden
 nāch der Minne rāte mir
2520. geheilet nāch mins herzen gir
 von der lieben frowen min:
 so si immer sēlic mēuze sin
 und daz si got behūete
 vor allem ungemūete!
2525. si ist sō rehte wol getān.
Hie sol daz buoch ein ende hān
 von der werden Minne.

2495. getruulich *D.* 2499. schiet ich *HL.* 2501. sinnen (: minnen) *HL.*
 2504. von ir so wol *D.* 2506. hette ich *L.* 2508. gewonnen *L.* 2510. rotem *HL.*
 2522. Daz si *DH*; immer fehlt *D.* Nach 2526 hat *H* folgenden Zusatz,
 (*D*)as ich Joh'es von Kostenz So ich kan also bestentz Die vil liebe
 wol getan Dienstlichen getichtet han. *Das gesperrt Gedruckte steht in der*

- wem nû sine sinne
 und sin herze si verwunt
2530. von der minne und ungesunt
 den helfet alle biten mir,
 daz er von minneclicher gir
 und von sinen wunden
 lieplich werde enbunden
2535. in kurzer stunde, des bit ich.
 Wer nû guoter frâget mich,
 wie diz buoch si genant,
 dem wil ich machen wol bekant
 den namen sin in kurzer frift:
2540. DER WERDEN MINNE LÊRE ez ist
 Offenlich von mir genant:
 daz si den guoten wol bekant,
 die haben willen unde muot
2544. von mir diu werc wol verguot.

Hs. auf geschabtem Grunde. Dass diese Zeilen unecht und ein späteres Einschleichen des Abschreibers sind, darüber wird Niemand in Zweifel sein. Vgl. übrigens die jenaische Literaturzeit. 1842. Nr. 243. 1527. von] und H. 2528—2544 fehlen H; dafür fügte der Schreiber 15 eigene Verse hinzu, deren letzte so lauten: Dies buchlin heist der Mynn kindt Hie hat es ein end Got vns sin gnad send. 2531. den] nun D. 2532. von] nach D. 2535. in kurtzlicher frist H. 2538. ichs H; erkant H. 2541. offenbar D. 2542. wol fehlt H. 2544. dise werck f. g. L. Darnach Hye hot der mynne beto eyne ende Got vns allen kummer wende H.

Druckfehler.

Friderich von Husen 27, 7 lies diſſ; 32, 1. ist das h'ze wnt.

- S. 18. **I**ch wil in den volgemeynen sungen. den so rehte vrede laud
 te tot. wer sol den vengten vrede bringen. die man seht
 vndet volgemot. wol in die so schone sich vflument. die
 si vrede minnent. vn das man goten wiben sprichet got.
- S. 198. **V**ul der scharpfen chingen trait. die den tanze
 zer brechen vgen fridobolt vn och sin gupanien
 kurze lang ze massen braut. leht zebaiden orten
 ganze si wien sich vor allen vogereten vrien. otte
 tom dat oster spil. so la mich den dinen rat beum
 den. kinze du hat frinde vil. las an mich des
 waare est stat mit ninnen fridobolt du frude
 den tanze von hinnen.
- S. 207. **V**on gaullich leben in eren hab. das wirt dir got vnd
 ist ain sin. des willen kvn dvrch niemant abe. bring in zu
 diner gruben hin. es wirt an selden din gewin. enre rehte wie
 die pfaffen leben. do solt doch gotte dienen an in. sint got
 ir wort ir werck ze erump. so volge du ir Worten nach ir
 werken niht od do bist comp
- S. 225. **I**ch wil du minen willen sagen. den solow rehte also
 verstan. mahv ein wiseses hze tragen. des muvst
 lop vnd ere haben. ob du dir minne des nit gan. si
 welle zwingen mit gewalte dich. das du minnest
 einen man. der selden ist vnd eren wert. der sol doch
 nach dem willen min von du beliben vn gewert
- S. 247. **I**n küneg der hies iofue der tot also gen
 iericho. sant er zwen siner knchte. das so se
 hen rehte. die stat ob si het vestekart. won
- S. 14
- S. 197
- S. 206
- S. 211
- S. 257